

**Zeitschrift:** Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 120: Jan-Juni (2002)

**Heft:** 147

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# shab.ch fosc.ch fusc.ch

## Schweizerisches Handelsamtsblatt Feuille officielle suisse du commerce Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Redaktion und Verlag** Schweizerisches Handelsamtsblatt, s.e.c.o., Staatssekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
Leitung Redaktion und Verlag: Markus Tanner  
Druck: Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Abonnementspreise (jährlich)** Schweiz CHF 120.- (inkl. MwSt.); Ausland CHF 200.-  
**Abonnementsdienst** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
**Amliche Publikationen** Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern  
**Inserate** Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Erscheinungsweise** Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

**Redaction et édition** Feuille officielle suisse du commerce, s.e.c.o., Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Berne, Tél. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
Chef rédaction et édition: Markus Tanner  
Imprimerie: Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prix de l'abonnement (annuel)** Suisse CHF 120.- (TVA compris); Etranger CHF 200.-  
**Service d'abonnement** Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
**Publications officielles** Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Berne  
**Annonces** Agences d'annonce SA, case postale, 2501 Bienne, Tél. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Mode de parution** Paraît tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

**Redazione e edizione** Foglio ufficiale svizzero di commercio, s.e.c.o., Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
Capo redazione e edizione: Markus Tanner  
Stampa: Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prezzi dell'abbonamento (annuale)** Svizzera CHF 120.- (IVA compresa); Estero CHF 200.-  
**Servizio d'abbonati** Telefono 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
**Pubblicazioni ufficiali** Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Berna  
**Anunci** Annoncen-Agentur Biel SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Modo di apparizione** Appare tutti giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **BrainTool, HP Fausch**, in Baden, Wettingerstrasse 17, 5400 Baden, Einzellirma (Neueintragen). Zweck: Schulung und Firmencoaching im Bereich Kommunikation, Indoor- und Outdoortrainings sowie Marketing und Kommunikationsberatung. Eingetragene Personen: Fausch, Hans Peter, von Seewis im Prättigau, in Baden, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 5419 vom 26.07.2002  
(00586974 / CH-400.1.023.691-3)

■ **Corti AG**, in Brugg, Schlipfstrasse 29, 5200 Brugg, Zweigniederlassung (Neueintragen). Firma Hauptsitz: Corti AG, Rechtsnatur Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Winterthur. Handelsregisterneintragung Hauptsitz: 11.07.1999 [letzte Publikation am Hauptsitz: SHAB Nr. 236 vom 05.12.2001, S. 9567]. Zweck Hauptsitz: Betrieb einer Bauunternehmung, insbesondere Planung und Ausführung von Neubauten, Umbauten und Renovierungen sowie damit verbundene Tätigkeiten. Eingetragene Personen: Corti, Hanspeter, von Winterthur, in Gimli (CDN), Präsident, mit Einzelunterschrift; Corti, Philippe, von Winterthur, in Winterthur, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Haltiner, Dr. Eugen, von Alstätten, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Suter, Hermann, von Oberentfelden, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Werner, Rolf, von Winterthur, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Germann, Martin, von Zihlenschlucht-Sitterdorf, in Winterthur, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Caronica, Bruno, von Corticiasca, in Kloten, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dalla Sega, Stefano, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ott, Heinrich, von Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dasio, Guglielmo, von Zürich, in Niederhasli, mit Kollektivprokura zu zweien; Reinhard, Andreas, von Wald ZH, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5420 vom 26.07.2002  
(00586976 / CH-400.9.023.694-1)

■ **DARTECS GmbH**, in Arni AG, Kelleramtsstrasse 16, 8905 Arni AG, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragen). Statutendatum: 10.07.2002. Zweck: Software-Entwicklung, Beratung und Schulung, die die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 100'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rütimann, Daniel, von Jona, in Arni AG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.-; Rütimann, Arthur, von Jona, in Arni AG, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-.  
Tagebuch Nr. 5421 vom 26.07.2002  
(00586978 / CH-400.4.023.695-8)

■ **SWISSTEX CENTER AG**, in Zofingen, Funkenstrasse 10, 4800 Zofingen, Aktiengesellschaft (Neueintragen). Statutendatum: 19.07.2002. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Vermietung des SWISSTEX Centers an der Funkenstrasse 10 in Zofingen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Tochtergesellschaften gründen sowie Zweigniederlassungen und Vertretungen errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 10'000 Inhaberaktien zu CHF 10.-. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt nach der Gründung die Liegenschaft GB Zofingen Nr. 987, Plan 18, Parz. 307, 63.17, a Gebäudeplatz, Hofraum, Parkplatz und Anlagen, im Funken, Funkenstrasse 10, Fabrik- und Bürogebäude Nr. 596 zum Preis von höchstens CHF 8'900'000.- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre, deren Adressen bekannt sind, erfolgen durch eingeschriebenen Brief, an die übrigen durch Bekanntgabe im SHAB. Eingetragene Personen: Nick, Arthur G. von Basel und Sursee und Luzern, in Oberwil bei Zug, Mitglied, mit Einzelunterschrift, DELOITTE & TOUCHE AG, in Basel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 5422 vom 26.07.2002  
(00587490 / CH-400.3.023.696-8)

### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Aare AG, Fabrik für modische Knöpfe und Accessoires in Liquidation**, in Eglistwil, Fabrikation von Knöpfen, Schnallen und verwandten Artikeln und deren Vertrieb im In- und Ausland sowie Import von Modeartikeln aller Art und deren Vertrieb im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 08.02.2002, S. 1, Publ. 334728). Liquidation beendet. Die Bestätigung des Revisors vom 20.06.2002 zur Löschung vor Ablauf des Sperrjahres liegt vor. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen].  
Tagebuch Nr. 5423 vom 26.07.2002  
(00587492 / CH-400.3.017.628-8)

■ **ABB Consulting AG**, in Baden, Erbringung von Beratungs- und Management-Dienstleistungen, wie z. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 09.04.2002, S. 1, Publ. 418180). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haldimann, Beat, von Signau, in Buchholterberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5424 vom 26.07.2002  
(00587494 / CH-400.3.015.579-1)

■ **Able Consulting GmbH**, bisher in Wettingen, Unternehmensberatung usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 68 vom 10.04.2002, S. 1, Publ. 419944). Statutenänderung: 26.06.2002. Sitz neu: Windisch. Domizil neu: o/o Lea Docampo-Sommerhalder, Kestenbergstrasse 22, 5210 Windisch.  
Tagebuch Nr. 5425 vom 26.07.2002  
(00587496 / CH-400.4.022.749-4)

■ **ALSTOM Prom AG**, in Baden, elektrische, mechanische und elektronische Apparate usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 28.03.2002, S. 1). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hill, Graham, britischer Staatsangehöriger, in Paris (F), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Felix, Pierre C.A., von Parpan, in Ennetbaden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Kälin, Bruno A., von Einsiedeln und Zürich, in Paris (F), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident].  
Tagebuch Nr. 5426 vom 26.07.2002  
(00586980 / CH-400.3.021.184-3)

■ **alwacom**, in Hausen AG, Handel mit Hard- und Software usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 11.05.2001, S. 3568). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Wellinger, Daniel, von Unterlunkhofen, in Villmergen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5427 vom 26.07.2002  
(00586982 / CH-400.3.022.230-1)

■ **Arena GmbH Küche + Bad**, in Mägenwil, Küchen-, Bad- und Inneneinrichtungen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 167 vom 30.08.1999, S. 5923). Statutenänderung: 11.07.2002. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schilling, Hans Peter, von Landschlacht, in Windisch, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.-; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Horf, Alfred, von Wöllinswil, in Baden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 30'000.- [bisher: in Hermenschwil-Staffeln, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.-].  
Tagebuch Nr. 5428 vom 26.07.2002  
(00586984 / CH-400.4.020.731-4)

■ **BBG Jegge AG**, in SisseIn, Bauunternehmen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 24.08.2001, S. 6513). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Bühler, Alfred, von Ermenschwil, in Ettingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ballmer, Ernst, von Lausen, in Binningen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5429 vom 26.07.2002  
(00586986 / CH-400.3.006.168-0)

■ **Berimo AG Treuhand und Unternehmensberatung**, in Wohlen AG, Übernahme von Aufträgen im Bereich der Unternehmens- und Wirtschaftsberatung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 17.09.1998, S. 6436). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Morf, Elisabeth, von Opfikon, in Beinwil (Freiamt), mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Herbert, von Unterschächen und Niederwil AG, in Dottikon, mit Kollektivunterschrift zu

zweien; Hirschi, Christina, von Trub, in Bremgarten AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tschopp, Christina, von Schongau, in Aesch LU, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5430 vom 26.07.2002  
(00586988 / CH-400.3.005.513-6)

■ **Dr. Brunner & Partner AG**, in Neuenhof, Projektierung und Planung von Mess-, Steuer-, Regel- und Automations-Ausrüstungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 29.10.2001, S. 8437). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Ernst & Young AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Bern, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 5431 vom 26.07.2002  
(00587498 / CH-400.3.006.508-6)

■ **Edwin Merz AG Elektro-Anlagen**, in Fahrwangen, Betrieb eines Elektro- und Sanitärinstallationsgeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 27.01.1994, S. 533). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Merz, Edwin, von Beinwil am See, in Meisterschwanden, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Merz, Markus, von Beinwil am See, in Meisterschwanden, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].  
Tagebuch Nr. 5432 vom 26.07.2002  
(00587500 / CH-400.3.919.161-0)

■ **Everyong GmbH**, bisher in Lachen, Handel mit kosmetischen Erzeugnissen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 136 vom 14.07.2000, S. 4820). Statutenänderung: 30.05.2002. Sitz neu: Muri AG. Domizil neu: Weyermühlstrasse 19, 5630 Muri AG. Zweck neu: Handel jeder Art mit kosmetischen Erzeugnissen, mit den dazugehörigen Nebenprodukten, mit allen mit der erwähnten Branche verbundenen Artikeln, auch Modeartikeln, sowie Ausübung sämtlicher mit diesem Handel verbundenen Tätigkeiten, Beratung von Verkaufs- und Shopkonzerten, insbesondere im Segment Internet; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Spieser, Dr. Alfred (genannt Fredy), von Lachen, in Lachen SZ, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.-; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spieser, Rudolf, von Lachen, in Rottenschwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.-]; Spieser-Schweilwer, Josiane, von Lachen, in Rottenschwil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.-].  
Tagebuch Nr. 5433 vom 26.07.2002  
(00587502 / CH-130.0.011.382-9)

■ **Fehlmann Immobilien AG**, in Schöffland, Handel mit Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 10.05.2002, S. 1, Publ. 463998). Statutenänderung: 18.04.2002. Aktienkapital neu: CHF 3'500'000.- [bisher: CHF 12'000'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 3'500'000.-. Aktien neu: 3'500 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 12'000 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 18.04.2002 werden 8'500 Namenaktien zu CHF 1'000.- vernichtet und zurückbezahlt; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 25.07.2002 festgestellt.  
Tagebuch Nr. 5434 vom 26.07.2002  
(00587504 / CH-400.3.008.054-0)

■ **Gastrolux GmbH**, in Würenlingen, Anbieten von Party-service-Dienstleistungen sowie Handel mit, Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von elektrischen und elektronischen Bauteilen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 22 vom 01.02.1994, S. 624). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 140 vom 23.07.2002, S. 18) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5435 vom 26.07.2002  
(00586990 / CH-400.4.015.683-0)

■ **Hans Gautschi Sanitär AG**, in Reinach AG, Betrieb eines Sanitärinstallationsgeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 03.11.1999, S. 7489). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Treuhand Zwahlen AG, in Interlaken, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 5436 vom 26.07.2002  
(00586992 / CH-400.3.010.297-8)

### INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

<b>Handelsregister</b>	<b>1</b>			
Registre du commerce				
Registro di commercio				
AG 1	FR 4	LU 8	TG 11	ZH 15
AR 2	GE 6	NW 9	TI 12	
BE 2	CL 7	SG 9	VD 13	
BL 4	GR 7	SH 10	VS 14	
BS 4	JU 8	SZ 11	ZG 15	

### Konkurse Faillites Fallimenti

### Schuldbetreibungen Poursuites pour dettes Esecuzioni

### Schuldenrufe Appel aux créanciers Scioglimento di società

### Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus Titoli smarriti

### Öffentliches Beschaffungswesen Marchés publics Acquisti pubblici

### Marken Marques Marchi

### Anderer gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Bilanzen Bilans Bilanci

### Unternehmenspublikationen Publications d'entreprises Pubblicazioni d'impresa

### Index Indice Indice

**Elektronisches Angebot:**  
SHAB-Daten unter [www.shab.ch](http://www.shab.ch)

**Offre électronique:**  
pour les données FOSC sous  
[www.fosc.ch](http://www.fosc.ch).

**Offerta elettronica:**  
per i dati FUSC sotto [www.fusc.ch](http://www.fusc.ch).

■ **Hans Kalt AG**, in Untersiggenthal, Betrieb einer Möbelfabrik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 27. 12. 2000, S. 8838). Domizil neu: Lienenstrasse 5, 5417 Untersiggenthal. Werkstatt: Gossacherstrasse 8, 5314 Kleindöttingen. Tagebuch Nr. 5437 vom 26.07.2002 (00586994 / CH-400.3.022.021-8)

■ **Hirt Technik GmbH**, in Neuenhof, Computergestütztes Engineering (CAD) usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 195 vom 07. 10. 1999, S. 6880). Firma neu: **Hirt Technik GmbH in Liquidation**. Domizil neu: Liquidationsdomizil: c/o Humar Treuhänder Marcel Huggenberger, Zentralstrasse 120, 5430 Wettingen. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 05.07.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hirt, Janos, ungarischer StA., in Neuenhof, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Hirt, Nelly, von Brugg, in Neuenhof, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift]; Humar Treuhänder Marcel Huggenberger, in Wettingen, Liquidatorin, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten. Tagebuch Nr. 5438 vom 26.07.2002 (00586996 / CH-400.4.020.805-3)

■ **Kaderfürsorgefonds der von Däniken Holding AG**, in Aarau, Stiftung (SHAB Nr. 4 vom 08. 01. 1996, S. 109). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Conti, Beat, von Oberentfelden, in Mühlen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walther, Rolf, von Krauchthal, in Aarau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Däniken, Marianne, von Oberentfelden, in Egerkingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schenker, Werner, von Walterswil SO, in Murgenthal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 5439 vom 26.07.2002 (00587508 / CH-400.7.008.035-9)

■ **MARFAB GmbH**, bisher in Villmergen, Handel mit Kosmetika und Waren aller Art usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 106 vom 05. 06. 2002, S. 2, Publ. 498002). Statutenänderung: 16. 07. 2002. Sitz neu: Wohlen AG. Domizil neu: Aargauerstrasse 7, 5610 Wohlen AG. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sidler, Leo, Peter, von Küssnacht am Rigi, in St. Gallen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Fabian, Barnabas, von Ollten, in Egerkingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wäger, Peter, von Rütli ZH, in Walschwil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; W-Soft Internet GmbH, in Walschwil, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Tagebuch Nr. 5440 vom 26.07.2002 (00587510 / CH-400.4.023.455-3)

■ **Müller Mobilia AG**, in Spreitenbach, Fabrikation von und Handel mit Möbeln, Teppichen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 11. 10. 2001, S. 7926). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller-Zwiler, Helene, von Aesch LU und Buttisholz, in Lachen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 5441 vom 26.07.2002 (00587512 / CH-400.3.004.640-8)

■ **Randstad (Schweiz) AG**, in Aarau, Dienstleistungen auf dem Personalsektor usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 180 vom 18. 09. 2001, S. 7250). mit Hauptsitz in Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schweißler, Romuald, von Waldkirch, in Diessenhofen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Aumer, Daniel, von Widen, in Mühlen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grisser, Esther Susanne, von Wädenswil und Schwyz, in Esslingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sonderegger, Denise, von Uzwil und Heiden, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 5442 vom 26.07.2002 (00587514 / CH-400.9.008.279-4)

■ **RB-Trans GmbH**, in Oberentfelden, Betrieb eines Transportunternehmens usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 75 vom 19. 04. 2002, S. 2, Publ. 435660). Domizil neu: c/o Ursula Roh, Behmengut 9, 5036 Oberentfelden. Tagebuch Nr. 5443 vom 26.07.2002 (00586998 / CH-400.4.023.321-1)

■ **Roland Wildi AG**, in Buchs AG, Handel mit Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 09. 05. 2000, S. 3117). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: thv AG, in Aarau, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Aarau, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 5444 vom 26.07.2002 (00587000 / CH-400.3.006.731-5)

■ **Satag Bauleitungs AG**, in Möhlin, Uebnahme von Bauleitungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 23. 05. 2001, S. 3895). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gut, Christian, von Mumpf, in Wegenstetten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 5445 vom 26.07.2002 (00587002 / CH-400.3.020.724-7)

■ **STAJR GmbH**, in Oftringen, Herstellung und Vertrieb von Kosmetik-Tischen und Waren aller Art. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 181 vom 19. 09. 2001, S. 7285). Domizil neu: Winkelstrasse 27, 4665 Oftringen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Studer, Markus, von Egerkingen, in Oftringen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kneubühler, Dieter, von Reiden, in Oftringen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Tagebuch Nr. 5446 vom 26.07.2002 (00587004 / CH-400.4.022.801-8)

■ **Suhre Garage AG**, in Schöffland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 13. 05. 1994, S. 2668). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Johannes, von Zetzwil, in Schöffland, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Roth, Nelly,

von Zetzwil, in Schöffland, Vizepräsidentin, mit Einzelunterschrift; Roth, Johannes jun., von Zetzwil, in Schmiedrued, Delegierter, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 5447 vom 26.07.2002 (00587516 / CH-400.3.003.541-0)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 2001, S. 10041, publizierten TB-Eintrags Nr. 9211 vom 14. 12. 2001. **SwissCo Development**, in Sisseln, Entwicklung und Herstellung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 2001, S. 10041). Firma richtig: **SwissCo Development AG**. Tagebuch Nr. 5448 vom 26.07.2002 (00587518 / CH-400.3.003.648-0)

■ **THALES Broadcast & Multimedia AG**, in Turgi, Entwicklung, Herstellung, Montage und Handel von und mit Produkten im Bereich der Kommunikation usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 10. 06. 2002, S. 2). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Boillod, Philippe, von Le Cerneux-Péquignot, in Neuchâtel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tamburini, Laura, italienische Staatsangehörige, in Baden, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Joder, Erwin, von Muri bei Bern, in Oberentfelden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor]; Heer, Michael, von Rheineck, in Baden, mit Kollektivunterschrift zu zweien aber nicht mit einem anderen Prokuristen. Tagebuch Nr. 5449 vom 26.07.2002 (00587522 / CH-400.3.015.389-4)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Bergmann + Co. Sports Import**, in Aarau, Import von und Handel mit Sportartikeln. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 27. 01. 1997, S. 569). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Tagebuch Nr. 5450 vom 26.07.2002 (00587524 / CH-400.2.018.911-3)

■ **Metalic-Bar, Nermina Theiler-Kuc**, in Bünzen, Führen einer Cocktail-Bar mit Live-Musik oder DJ's, Einzelirma (SHAB Nr. 102 vom 29. 05. 2001, S. 4027). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagebuch Nr. 5451 vom 26.07.2002 (00587526 / CH-400.1.022.709-0)

■ **Restaurant KRONE, Frau Flubacher-Bunkwang Wilaiporn**, in Aarau, Führen eines Restaurantsbetriebes, Einzelirma (SHAB Nr. 150 vom 07. 08. 2001, S. 6029). Die Aktiven und Passiven sind an die Einzelirma 'Sergio Quercia' in Oberentfelden übergegangen. Die Firma ist erloschen. Tagebuch Nr. 5452 vom 26.07.2002 (00587006 / CH-400.1.022.868-5)

■ **Semilas AG in Liquidation**, in Auenstein, Handel mit sowie Entwicklung und Produktion von Elektronik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 10. 06. 1999, S. 3891). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angelegter Frist geltend gemacht wurde. Tagebuch Nr. 5453 vom 26.07.2002 (00587008 / CH-400.3.010.002-1)

■ **Willi's Fashion GmbH in Liquidation**, in Baden, Textilhandel usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 77 vom 23. 04. 2002, S. 2, Publ. 435963). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 5454 vom 26.07.2002 (00587010 / CH-400.4.018.096-5)

#### AR

#### Mutationen Mutazioni Mutazioni

■ **NSE Nova Sound Equipment, E. Cortes**, in Heiden, Handel mit Waren aller Art, Einzelirma (SHAB Nr. 123 vom 27. 06. 1996, S. 3828). Domizil neu: Sonnhald 9, 9410 Heiden. Tagebuch Nr. 688 vom 26.07.2002 (00586924 / CH-300.1.013.150-3)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Anker Bar GmbH in Liquidation**, in Herisau, Führung eines Barbetriebes usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 79 vom 25. 04. 2002, S. 2, Publ. 443692). Lösungsgrund: Nachdem das Konkursverfahren durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzel A.R. vom 05.03.2002 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Gesellschaft in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 689 vom 26.07.2002 (00587440 / CH-300.4.013.625-9)

#### BE

#### Bern-Mittelland (BE)

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **'Organisation der Schweizerischen Stromverbundunternehmen' (Swisslectric)**, in Bern, Montbijoustrasse 16, 3001 Bern, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 11. 04. 2002. Zweck: Optimierung der Rahmenbedingungen für eine funktionierende Elektrizitätsversorgung der Schweiz, insbesondere durch: Förderung der gemeinsamen Interessen der Mitglieder, vorab in den Bereichen Politik, Kommunikation, Recht und Technik; Sicherstellung und Entwicklung der Wettbewerbsfähigkeit der inländischen Stromproduktion, -übertragung, -verteilung und des Stromhandels; Gewährleistung von optimalen internationalen Verbindungen; Vertretung der Interessen der Mitglieder gegenüber nationalen und internationalen Behörden, Organisationen und Verbänden. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Haftung/Nachschusspflicht: Für die Mitglieder besteht keine persönliche Haftung oder Nachschusspflicht. Mittel: Mitgliederbeiträge und andere Einnahmen. Organisation: Generalversammlung, Vorstand, Geschäftsstelle und Kontrollstelle. Eingetragene Personen: Mugglin, Carl, von Littau und Sursee, in Reussbühl (Littau), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rohrbach, Kurt, von Wahlern, in Büren an der Aare, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sala, Alessandro, von Bellinzona, in Brione sopra Minusio, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stampfli, Katharina, von Aeschi SO, in Bourg-St-Pierre (Bourg-Saint-Pierre), Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 4194 vom 26.07.2002 (00586654 / CH-035.6.030.797-2)

■ **C. Bergmann**, in Niederwichtach, Eichmatt, Tägerschstrasse 21, 3114 Niederwichtach, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Transporte aller Art. Eingetragene Personen: Bergmann, Christoph, von Meikirch, in Niederwichtach, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 4195 vom 26.07.2002 (00586824 / CH-035.1.030.798-5)

■ **CSS - Stocker AG**, in Worb, Blümlisalpstrasse 9, 3076 Worb, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 07. 2002. Zweck: Schulung und Erbringung von Dienstleistungen im Computer-Bereich; kann Grundstücke erwerben und sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie gewerbliche Schutzrechte, Immaterialgüterrechte und Know-how erwerben und verwerten. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Vinkulierung. Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Böhmbauer, Jürg, von Weinfelden, in Worb, Präsident, mit Einzelunterschrift; Stocker, Dominique, von Bussnang, in Worb, Delegierter, mit Einzelunterschrift; Bornhauser, Béatrice, von Weinfelden und Signau, in Worb, mit Einzelprokura; Admag Bern Administration AG, in Bern, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 4196 vom 26.07.2002 (00586826 / CH-035.3.030.799-8)

■ **Mazda Center Willy AG**, in Ittigen, Hubelgstrasse 1, 3048 Worb/laufen, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz; Mazda Center Willy AG. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Schlieren. Statuten Hauptsitz: 19.06.2002. Handelsregistereintragung Hauptsitz: 26.01.1996. Zweck Hauptsitz: Handel mit Automobilen, Zubehör- und Ersatzteilen für Automobile, Einrichtung und Betrieb von Automobilgaragen und -Reparaturwerkstätten, Service-Anlagen und allen verwandten Geschäftsbereichen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten, belasten und veräussern. Eingetragene Personen: Häberli, Andreas, von Münchenbuchsee, in Schüpfen, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zingg, Peter, von Mühlebühl, in Bern, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 4197 vom 26.07.2002 (00586828 / CH-035.9.030.800-0)

■ **Zwix Ltd. (Zwix AG) (Zwix SA)**, in Bern, Nordring 10a, 3013 Bern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 07. 2002. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen, insbesondere in den Bereichen Kommunikation und Informatik sowie Handel mit Waren aller Art, kann sich an Unternehmen aller Art beteiligen, Liegenschaften und Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Vinkulierung. Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Ananias, Georg, von Bern, in Ostermündigen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; de Bruin, Ronald, niederländischer Staatsangehöriger, in Bremgarten bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dassen, Philipp, von Tüfelen, in Münchenbuchsee, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nordring Treuhänder AG, in Bern, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 4198 vom 26.07.2002 (00586830 / CH-035.3.030.801-7)

#### Mutationen Mutazioni

■ **Clean Time HK AG**, in Worb, Gebäudereinigungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 02. 07. 2002, S. 3, Publ. 536746). Statutenänderung: 24. 07. 2002. Firma neu: **CT Reinigung AG**. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre: per Post, Telefax oder Email an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen oder im SHAB. Tagebuch Nr. 4199 vom 26.07.2002 (00586656 / CH-035.3.030.696-5)

■ **Cäsar Bay AG**, in Konolfingen, Betrieb einer Bauunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 21. 06. 2001, S. 4654). Domizil neu: Emmentalstrasse 73c, 3510 Konolfingen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bay, Friedrich, von Konolfingen, in Niederhüligen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Konolfingen]; Bay, Heinrich, von Konolfingen, in Stignswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Herbligen]. Tagebuch Nr. 4200 vom 26.07.2002 (00586658 / CH-035.3.007.180-1)

■ **FM MESSTECHNIK AG BERN**, in Bern, Leistungen in der Vermessung und Photogrammetrie, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 08. 11. 2001, S. 8774). Ausgeschiedene Personen neu oder mutierend: Leimbach, Clemens, von Schöffli, in Münchenbuchsee, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]. Tagebuch Nr. 4201 vom 26.07.2002 (00586660 / CH-035.3.013.316-5)

■ **Hessag**, in Muri bei Bern, Umweltgerichtliche Entsorgung von Bauabfällen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 26. 04. 2000, S. 2778). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hess-Wüthrich, Verena, von Koppigen, in Zollikofen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Joss-Less, Marietta, von Koppigen und Oberburg, in Lugorno (Haut-Vully), Präsidentin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zollikofen, Mitglied]; Hess, Walter, von Koppigen, in Zollikofen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Hess, Daniel, von Koppigen, in Zollikofen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 4202 vom 26.07.2002 (00586662 / CH-035.3.006.782-6)

■ **Mani's GmbH**, in Köniz, Anbieten von wissenschaftlichen Dienstleistungen und Qualitätssicherung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 1998, S. 7761). Firma neu: **Mani's GmbH in Liq.** Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 09.07.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mani, Martin, von Urmein, in Köniz, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Mani, Jürg, von Urmein, in Köniz, Gesellschafter und Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.-- [bisher: mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 4203 vom 26.07.2002 (00586832 / CH-035.4.020.056-1)

■ **Modarta Michèle Bachmann**, in Bern, Model- und Kostürentwurf, Einzelirma (SHAB Nr. 235 vom 03. 12. 1998, S. 8270). Firma neu: **Modarta Talent Agency Michèle Bachmann**. Domizil neu: Belpstrasse 11, 3007 Bern. Tagebuch Nr. 4204 vom 26.07.2002 (00586834 / CH-035.1.020.112-5)

■ **Nutzfahrzeuge Gümligen AG**, in Muri bei Bern, Handel mit Fahrzeugen aller Art, insbesondere Nutzfahrzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 30. 08. 2001, S. 6694). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 17. 7. 2002 infolge Fusion mit der Peter Brechtbühl AG, in Muri bei Bern. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsvertrag vom 17. 7. 2002 und Fusionsbilanz per 31.12.2001 durch Universalsukzession auf die Peter Brechtbühl AG über. Tagebuch Nr. 4205 vom 26.07.2002 (00586836 / CH-035.3.002.840-7)

■ **Papillon Trans GmbH**, bisher in Oberwiltach, Ausführung von Transporten und Speditionen im In- und Ausland, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 46 vom 07. 03. 2001, S. 1694). Statutenänderung: 25. 07. 2002. Sitz neu: Bern. Domizil neu: Murtenstrasse 123 b, 3008 Bern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kalbermatter-Debernard, Franziska, von Stalden VS, in Oberwiltach, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kalbermatter, Pius, von Stalden VS, in Oberwiltach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.--]. Tagebuch Nr. 4206 vom 26.07.2002 (00586838 / CH-035.4.028.549-8)

■ **Patrick Jaussi & Co.**, in Burgistein, Betrieb einer Sägerei und Holzhandlung, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 10. 10. 2000, S. 6912). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jaussi, Walter, von Wattenwil, in Wattenwil, Kommanditär, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von CHF 50'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jaussi-Neuenschwander, Dora, von Wattenwil, in Wattenwil, Kommanditistin, mit Einzelprokura, mit einer Kommanditsumme von CHF 50'000.-- [bisher: mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 4207 vom 26.07.2002 (00586664 / CH-035.2.008.029-4)

■ **Peter Brechtbühl AG**, in Muri bei Bern, Handel mit und Lagerung von festen und flüssigen Brennstoffen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 23. 10. 1998, S. 7249). Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Nutzfahrzeuge Gümligen AG, in Muri bei Bern. Aktiven von CHF 327'658.24 und Passiven von CHF 66'564.15 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 17. 7. 2002 und Fusionsbilanz per 31.12.2001 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Aktienkapital der übernommenen Gesellschaft bleibt unverändert. Tagebuch Nr. 4208 vom 26.07.2002 (00586668 / CH-035.3.001.396-5)

■ **Rel-Rutschi AG**, in Bern, Führung von Gaststätten und Hotels, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 05. 07. 2002, S. 3, Publ. 545248). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rutschi-Walch, Beatrice, von Heimiswil und Bowli, in Wohlen bei Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene

Personen neu oder mutierend: Rutschi, Rudolf, von Heimiswil, in Wohlen bei Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

Tagebuch Nr. 4209 vom 26.07.2002  
(00586670 / CH-035.3.010.132-9)

■ **Ristorante Pizzeria ARCOBALENO Franconeri Girolamo**, in Zollikofen, Führen des Ristorante Pizzeria ARCOBALENO, Einzelfirma (SHAB Nr. 209 vom 26.10.2000, S. 7309). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Baumann, Charles, von Wädenswil, in Zollikofen, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4210 vom 26.07.2002  
(00586672 / CH-035.1.026.781-3)

■ **Schläfli + Zbinden - Handels AG**, in Bern, Handel mit Feuerwaffen und Zubehör usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 29.11.2000, S. 8127). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Zbinden, Andreas, von Guggisberg, in Schwarzenburg, Präsident, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4211 vom 26.07.2002  
(00586640 / CH-035.3.012.919-7)

■ **SICAP AG**, in Köniz, Erbringen von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Informationstechnologie usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 02.07.2002, S. 4, Publ. 538182). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Lüdi, Hans, von Heimiswil, in Schönblüh-Unteren, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aebi, Thomas, von Affoltern im Emmental, in Ittigen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 4212 vom 26.07.2002  
(00586642 / CH-035.3.026.658-9)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 142 vom 25.7.2002, S. 2, publizierten TB-Eintrags Nr. 4053 vom 19.7.2002. **SOLLBERGER TREUHAND AG**, in Bern, Betrieb einer Treuhandunternehmung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 25.07.2002, S. 2, Publ. 576634). Qualifizierte Tatbestände richtig: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragene Einzelfirma 'Sollberger Treuhand', in Bern, gemäss Sacheinlage-/Sachübernahmevertrag vom 17.07.2002 und Übernahmebilanz per 31.12.2001 mit Aktiven von CHF 235'204.93 und Passiven von CHF 38'143.50 zum Preis von CHF 197'061.43, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben werden und CHF 97'061.43 als Forderung in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben werden. [bisher: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragene Einzelfirma 'Sollberger Treuhand', in Bern, gemäss Sacheinlage-/Sachübernahmevertrag vom 17.07.2002 und Übernahmebilanz per 31.12.2001 mit Aktiven von CHF 235'204.93 und Passiven von CHF 38'143.50 zum Preis von CHF 197'061.43, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben werden und CHF 97'061.43 als Forderung in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben werden.]

Tagebuch Nr. 4213 vom 26.07.2002  
(00586644 / CH-035.3.030.782-3)

■ **Square Communications GmbH**, in Muri bei Bern, Kreation, Entwicklung und Realisation von Kommunikationslösungen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 91 vom 14.05.2002, S. 3, Publ. 466712). Statutenänderung: 16.07.2002. Firma neu: **Kislig/Steinmann Kommunikationsdesign GmbH**. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kislig, Daniel, von Rüeggisberg, in Worb, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--; Steinmann, Marcel, von Lauperswil, in Münsingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 30'000.--].

Tagebuch Nr. 4214 vom 26.07.2002  
(00586646 / CH-035.4.028.090-9)

■ **Stiftung Schweizerisches Lehrerinnenheim**, in Bern, Weiterführung eines Alters- und Erholungsheimes am Wildemattweg 46 usw., Stiftung (SHAB Nr. 76 vom 22.04.2002, S. 3, Publ. 437774). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Wildbolz-Oester, Esther, von Bern, in Bern, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rindlisbacher-Moser, Marianne, von Lützelhüh, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Emmenegger-Rieben, Christine, von Lenk und Granges-Paccot, in Bern, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Clavadetscher, Marianne, von Malans und St. Gallen, in Muri bei Bern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Kuhn-Lüdi, Rosmarie, von Orpund und Willadingen, in Orpund, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Brand Sieber, Regina, von Trachselwald und Büren zum Hof, in Worb, Heimeleiterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied [bisher: Brand, Regina, von Trachselwald und Sigristwil].

Tagebuch Nr. 4215 vom 26.07.2002  
(00586648 / CH-035.7.016.510-3)

■ **Trend Wirtschaftsberatung AG**, in Worb, Unternehmensberatung, Mitarbeiterentwicklung und Marketing-Service usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2001, S. 9909). Domizil neu: Promenadenstrasse 31, 3076 Worb.

Tagebuch Nr. 4216 vom 26.07.2002  
(00586674 / CH-035.3.008.962-9)

■ **von Graffenried AG Global Services**, in Bern, Erbringen sämtlicher Dienstleistungen im Auftragsverhältnis usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 29.01.2002, S. 3, Publ. 315912). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Stauber, Eric Dr., von Stäfa, in Meilen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Staub, Jürg, von Menzigen, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Röhli, Markus, von Grossaffoltern, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wylder, Daniel Dr., von Aarau, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fischer, Benno, von St. Gallen, in Biel BE, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Krater, Romano, italienischer Staatsangehöriger, in Niederhasli, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bindschedler, Georges Dr., von Bern und Zürich, in Muri bei Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift

Tagebuch Nr. 4217 vom 26.07.2002  
(00586676 / CH-035.3.005.016-9)

■ **Vorsorgestiftung Giesbrecht AG**, in Bern, Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, usw., Stiftung (SHAB Nr. 170 vom 03.09.1990, S. 3549). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Giesbrecht, Christoph, von Bern, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wick, Hans Claudius genannt Jean-Claude, von Zuzwil SG, in Kiesen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 4218 vom 26.07.2002  
(00586678 / CH-035.7.016.561-2)

■ **Wohnbaugenossenschaft Baumgarten**, in Bern, Beschaffung von preisgünstigen Wohnungen usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 201 vom 16.10.1998, S. 7094). Domizil neu: c/o Ursula Lädach, Nussbaumstrasse 44, 3006 Bern. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Meuli, Hannes, von Nufenen, in Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied; Däniker, Marie-Louise, von Bern, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident; Karlen, Therese, von Bolligen, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident; Minder Reichenbach, Brigitte, von Lauenen, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident; Nejedly, Erich, von Le Puplinge, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident; von Wattenwyl, Charles, von Bern, in Spiegel bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fivian, Emanuel, von Köniz, in Bern, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lädach, Ursula, von Konolfingen, in Bern, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller-Tschannen, Christine, von Wohlen bei Bern und Hasle bei Burgdorf, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Vizepräsident/in; Lüthi, René, von Lauperswil, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Vizepräsident/in; Sieber-Tschopp, Judith, von Ziefen, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Vizepräsident/in; Stoll, Christian, von Guggisberg, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Vizepräsident/in; Wettstein, Monique, von Fislisbach, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Vizepräsident/in

Tagebuch Nr. 4219 vom 26.07.2002  
(00586680 / CH-035.5.017.193-8)

■ **Personalvorsorgestiftung der Buhlmann & Co.**, in Bern, Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Ausrichtung von Unterstützungen an den Arbeitnehmer usw., Stiftung (SHAB Nr. 246 vom 22.12.1997, S. 9198). Die Stiftung ist gemäss Verfügung des Amtes für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht vom 04.06.2002 aufgehoben. Die Stiftung wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 4220 vom 26.07.2002  
(00586680 / CH-035.5.017.193-8)

■ **Personalvorsorgestiftung der Fubo AG**, in Grenchen, höchstpersönliche, Berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer usw., Stiftung (SHAB Nr. 251 vom 31.12.1997, S. 9382). Die Stiftung ist gemäss Verfügung des Amtes für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht vom 04.06.2002 aufgehoben. Die Stiftung wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 4221 vom 26.07.2002  
(00586682 / CH-035.7.008.020-5)

■ **Personalvorsorgestiftung der Holzbau Rüedi AG**, in Mithlberg, Berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer usw., Stiftung (SHAB Nr. 172 vom 07.09.1998, S. 6177). Die Stiftung ist gemäss Verfügung des Amtes für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht vom 04.06.2002 aufgehoben. Die Stiftung wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 4222 vom 26.07.2002  
(00586684 / CH-035.7.005.997-9)

■ **Restaurant Zimmermann Kunze**, in Bern, Restaurant, Einzelfirma (SHAB Nr. 107 vom 06.06.1994, S. 3143). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 4223 vom 26.07.2002  
(00586686 / CH-035.1.005.221-1)

Emmental - Oberaargau (BE)

■ **Bastelladen Susanne Naubert**, in Rüeggisau, Alte Lützelhühstrasse 2, 3415 Hasle-Rüeggisau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Bastel-, Geschenk- und Partyartikel. Eingetragene Personen: Naubert, Susanne, von Aschi SO, in Rüeggisau, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1453 vom 26.07.2002  
(00586682 / CH-035.1.015.883-2)

Mutations  
Mutazioni  
Mutazioni

■ **Buchmatt-Garage AG**, in Burgdorf, Handel mit Motorfahrzeugen, deren Zugehör und Brennstoffen sowie Betrieb einer Reparaturwerkstätte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 20.04.1995, S. 2145). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Moser EDV-Beratung und Treuhand AG, in Thun, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand- & Revisions-AG Bern, in Bern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1454 vom 26.07.2002  
(00586684 / CH-035.3.004.299-3)

■ **Glaser 2-Rad Racing und Tuning**, in Utzenstorf, Verkauf und Reparatur von sowie Service an Fahrrädern, Mofas, Rollen und Motorrädern, Einzelfirma (SHAB Nr. 231 vom

27.11.2000, S. 8055). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters Burgdorf-Fraubrunnen vom 27.06.2002 der Konkurs eröffnet worden.

Tagebuch Nr. 1455 vom 26.07.2002  
(00586688 / CH-053.1.014.988-1)

■ **Wasco Wäschereitechnik AG**, in Kirchberg BE, Projektierung, Vertrieb, Einrichtung und Service von gewerblichen Wäschereien im OPL-Bereich mit Produkten der Firma ELECTROLUX WASCATOR AB Ljungby Schweden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 14.06.2001, S. 4461). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Kofler, Jürg, von Winterthur, in Sumiswald, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1456 vom 26.07.2002  
(00586690 / CH-053.3.006.337-1)

Jura bernois - Seeland (BE)

Neueintragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Akupunktur-Zentrum Biel**, in Biel BE, Bahnhofstrasse 16, 2502 Biel/Bienne, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12.07.2002. Zweck: Führung und Management von Akupunktur- und Akupunkturpraxen mit Schwerpunkt in Biel, Handel mit Medikamenten und Medizinbedarf. Die Gesellschaft kann selber Grundstücke erwerben und veräußern sowie sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 120'000.--; Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--; Aktien: 120 Namenaktien zu CHF 1'000.--; Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Eingetragene Personen: Scholtes, Christoph, von Bolligen, in Biel BE, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stähli, Peter, von Bränze BE, in Biel BE, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Erich Am, in Biel BE, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2049 vom 26.07.2002  
(00586688 / CH-073.3.014.526-3)

■ **Handelsagentur Daniel Rigoleth**, à Bévillard, Les Rages 8, 2735 Bévillard, raison individuelle (nouvelle inscription). Objet de l'entreprise: Commerce de produits de toutes sortes. Personne inscrite: Rigoleth, Daniel, de Uznach, à Bévillard, titulaire, avec signature individuelle.

Journal no 2057 du 26.07.2002  
(00586686 / CH-073.1.014.527-8)

Mutations  
Mutazioni  
Mutazioni

■ **Hans Bandi-Weber**, in Oberwil bei Büren, Schreiner, Einzelfirma (SHAB Nr. 118 vom 23.06.1998, S. 4272). Domizil neu: Hofmatt 66, 3298 Oberwil bei Büren.

Tagebuch Nr. 2050 vom 26.07.2002  
(00586690 / CH-073.1.008.938-4)

■ **Karimajag Biel AG**, in Biel BE, Führung eines Holzfabrikbetriebes usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 23.07.2001, S. 5652). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Jakob, Peter, von Lauperswil, in Studen BE (Studen), mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 2051 vom 26.07.2002  
(00586682 / CH-073.3.001.307-5)

■ **LMP Laser Material Processing AG**, in Lyss, Produktion, Entwicklung und Verkauf von und Handel mit technischen Produkten aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 20.10.2000, S. 7182). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Niederhauser, Hans Rudolf, von Basel, in Evilard, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Willfried, von Frutigen, in Grossaffoltern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 2052 vom 26.07.2002  
(00586684 / CH-073.3.001.479-0)

■ **Restaurant Le Télégraphe S.A.**, à Biel BE, exploitation, gestion, achat, vente et promotion d'établissements publics etc., société anonyme (FOSC no 92 du 15.05.2002, p. 3; publ. 074288). Personne et signature radiée: Serratus SA, à Neuchâtel, organe de révision.

Journal no 2056 du 26.07.2002  
(00586698 / CH-645.1.001.214-5)

■ **Schwane-Träff GmbH**, in Seedorf BE, Führung von Kioskbetrieben und Marktständen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 216 vom 07.11.2001, S. 8735). Weiteres Geschäftslokale: Badhausstrasse 1a, 2503 Biel/Bienne.

Tagebuch Nr. 2053 vom 26.07.2002  
(00586692 / CH-073.4.013.912-2)

■ **Sycom Consulting AG**, in Rapperswil BE, Beratung in Organisation, Ausbildung, Anwendung von Methoden, Evaluation von Hilfsmitteln im Bereich der Informatik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 12.02.1992, S. 640). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Dörner, Werner, von Tenna, in Rapperswil BE, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2054 vom 26.07.2002  
(00586694 / CH-073.3.004.380-4)

■ **Uhlmann & Cie**, à Tramelan, jardiniers-paysagistes etc., société en nom collectif (FOSC no 1 du 03.01.1994, p. 3). Personne et signature radiée: Uhlmann, Emile, de Wyringen, à Tramelan, associé, avec signature collective à deux.

Journal no 2058 du 26.07.2002  
(00586688 / CH-073.2.012.255-4)

Mutations  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Autocenter Dürig und Bertschi AG Kallnach**, in Kallnach, Handel mit Autos und andern Fahrzeugen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 15.11.1996, S. 7040). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven

mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetztter Frist geltend gemacht hat.

Tagebuch Nr. 2055 vom 26.07.2002  
(00586696 / CH-073.3.005.622-7)

Berner Oberland (BE)

Mutations  
Mutazioni  
Mutazioni

■ Nachtrag zum im SHAB Nr. 197 vom 11.10.1995, S. 5603, publizierten TB-Eintrags Nr. 367 vom 2.10.1995. **Elektrizitätswerk Lauterbrunnen (EWL)**, in Lauterbrunnen, Genossenschaft (SHAB Nr. 218 vom 09.11.2001, S. 8804). Anteilseiner neu: CHF 100.--; Pflichten neu: Jedes Mitglied hat ein Anteilseinkommen in der Höhe von 1/3 der Gebäudeversicherungssumme seiner für den Bezug von elektrischer Energie in Betracht fallenden Gebäude zu zeichnen und einzubehalten. Der Mindestbetrag beläuft sich auf CHF 100.--; es wird auf die nächsten CHF 100.-- aufgerundet. Wird die Gebäudeversicherungssumme im Einzelfall nach einem Neubau, Umbau oder Ausbau erhöht, ist das entsprechende Anteilseinkommen nachzuzahlen, sofern es durch die Genossenschaft eingefordert wird. Werden die Gebäudeversicherungssummen allgemein erhöht, so kann der Verwaltungsrat die Nachzahlung des entsprechenden Anteilseinkommens beschliessen. Bei besonderen Fällen, bei denen das Anteilseinkommen nicht nach der Gebäudeversicherungssumme festgelegt werden kann (Bahnen, Trinkwasserversorgungen etc.) setzt der Verwaltungsrat das Anteilseinkommen fest. Damit die (Tarif-) Vergütung für ein Mitglied der Genossenschaft zur Anwendung kommt, muss das Anteilseinkommen mind. zu 90 % einbezahlt sein.

Tagebuch Nr. 1463 vom 26.07.2002  
(00586870 / CH-092.5.002.183-3)

■ **Kornhaus Möbel- und Teppich AG**, in Thun, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 24.03.1994, S. 1600). Domizil neu: Schwabigasse 2, 3600 Thun. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend. [gestrichen: Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder]. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Buchser, Gertrud, von Bärtschen, in Aarau, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Konz Treuhand AG, in Olten, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tagliarini, Sergio, von Lenzburg, in Suhr, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Rombach (Küttigen)]; BDO Visura, in Aarau, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1464 vom 26.07.2002  
(00586872 / CH-092.3.006.788-5)

■ **Mäder Getränke AG**, in Zweisimmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 14.01.2002, S. 6, Publ. 6273). Statutenänderung: 18.06.2002. Firma neu: **Rösti Bedachungen AG**. Domizil neu: Gewerbestrasse 3a, 3770 Zweisimmen. Zweck neu: Ausführung sämtlicher Arbeiten im Zusammenhang mit dem Schutz von Gebäudehüllen, insbesondere Dachdecker- und Fassadenarbeiten. Kann im weiteren sämtliche Arbeiten in verwandten gewerblichen Bereichen zur Ausführung übernehmen. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Qualifizierte Tatbestände neu: Die Bestimmungen über die Sacheinlage- und -übernahme im Zusammenhang mit der Gründung v. 3.5.1972 sind aus den Statuten gestrichen worden. [bisher: Die Firma übernimmt gemäss schriftlichem Sacheinlagevertrag vom 3. Mai 1972 und Bilanz per 1. Januar 1972 die Aktiven (Kasse, Postcheck, Debitoren, Verrechnungssteuer-Guthaben, Darlehen Mäder, Warenvorräte, Gebühdevorräte, Betriebsmittel & Einrichtungen, Registrierkasse, Liftanlage, VW-Lieferwagen) von CHF 139'805.80 und die Passiven (Kreditorien, Transitorische Passiven) von CHF 2'634.75 der liquidierten Kommanditgesellschaft H. Hüthli & Co., in Zweisimmen. Der Aktivüberschuss von CHF 137'171.05 dient zur vollen Liberierung des Aktienkapitals von CHF 100'000.--. Der Restbetrag von CHF 37'171.05 figurirt als Darlehen des Hans Burgunder an die Gesellschaft unter den Passiven J. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Weitere publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend. [gestrichen: Verwaltungsrat: 1 - 5 Mitglieder]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rösti-Ramsseier, Hans-Peter, von St. Stephan, in Lenk, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied]; Rösti-Ramsseier, Anna-Katharina, von St. Stephan, in Lenk, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1465 vom 26.07.2002  
(00587308 / CH-092.3.006.939-2)

■ **Personalvorsorgestiftung der Privatklinik Reichenbach b. Meiringen AG**, in Schattenhalb, Stiftung (SHAB Nr. 162 vom 23.08.2001, S. 6484). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Jaggi, Liesel, von Gadmen, in Schattenhalb, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Romuald, von Zürich und Flurlingen, in Beatenberg, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1466 vom 26.07.2002  
(00586700 / CH-092.7.005.024-2)

■ **Personalvorsorgestiftung der Meiringen AG**, in Schattenhalb, Stiftung (SHAB Nr. 119 vom 24.06.2002, S. 5, Publ. 524824). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Dolder, Kurt Emil, von Winterthur und Meilen, in Auenstein, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kiener, Urs, von Hasle bei Burgdorf, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1467 vom 26.07.2002  
(00586702 / CH-092.3.002.075-1)

■ **Seematter AG**, in Saxeten, Tiefbauunternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 12.07.1999, S. 4724). Weiteres Geschäftslokale: Im Moos 3, 3800 Interlaken. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Seematter, Thomas, von Saxeten, in Untereisen, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Seematter, Martin, von Saxeten, in Saxeten, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift

Tagebuch Nr. 1468 vom 26.07.2002  
(00586704 / CH-092.3.002.075-1)

■ **Seematter AG**, in Saxeten, Tiefbauunternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 12.07.1999, S. 4724). Weiteres Geschäftslokale: Im Moos 3, 3800 Interlaken. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Seematter, Thomas, von Saxeten, in Untereisen, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Seematter, Martin, von Saxeten, in Saxeten, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift

Tagebuch Nr. 1469 vom 26.07.2002  
(00586706 / CH-092.3.002.075-1)

■ **Seematter AG**, in Saxeten, Tiefbauunternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 12.07.1999, S. 4724). Weiteres Geschäftslokale: Im Moos 3, 3800 Interlaken. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Seematter, Thomas, von Saxeten, in Untereisen, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Seematter, Martin, von Saxeten, in Saxeten, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift

Tagebuch Nr. 1470 vom 26.07.2002  
(00586708 / CH-092.3.002.075-1)

■ **Seematter AG**, in Saxeten, Tiefbauunternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 12.07.1999, S. 4724). Weiteres Geschäftslokale: Im Moos 3, 3800 Interlaken. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Seematter, Thomas, von Saxeten, in Untereisen, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Seematter, Martin, von Saxeten, in Saxeten, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift

Tagebuch Nr. 1471 vom 26.07.2002  
(00586710 / CH-092.3.002.075-1)

■ **Seematter AG**, in Saxeten, Tiefbauunternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 12.07.1999, S. 4724). Weiteres Geschäftslokale: Im Moos 3, 3800 Interlaken. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Seematter, Thomas, von Saxeten, in Untereisen, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Seematter, Martin, von Saxeten, in Saxeten, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift

[bisher: Sekretär, ohne Zeichnungsberechtigung]; Wyder, Elvira, von Schiers und Interlaken, in Ringgenberg BE, mit Einzelprokura [bisher: von Interlaken, in Interlaken].  
Tagebuch Nr. 1468 vom 26.07.2002  
(00586704 / CH-092.3.001.898-3)

■ **Willi Joder, dipl. Bauführer**, in Buchholterberg, Beraten, Planen und Bauen von Hochbauprojekten, Einzelfirma (SHAB Nr. 3 vom 05.01.1994, S. 66). Domizil neu: Obere Heimegg 12, 3615 Heimechswand, [behördliche Umwidmung].  
Tagebuch Nr. 1469 vom 26.07.2002  
(00586706 / CH-092.1.004.506-9)

**BL**

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Global Mushrooms AG**, in Pratteln, Rheinstrasse 4, 4133 Pratteln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 07. 2002. Zweck: Handel mit Nahrungsmitteln aller Art, insbesondere mit Pilzen sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Libération Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktiennamen: Aktiennamen auf CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen brieflich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Zeller, Bruno, von Muttenz und Liestal, in Muttenz, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Sobot, Ovetko, slowenischer Staatsangehöriger, in Murska Sobota (SI), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; May-Treuhand AG, in Muttenz, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 3234 vom 26.07.2002  
(00587412 / CH-280.3.005.722-2)

■ **Siegmund Kuentz Consulting**, in Muttenz, Hofackerstrasse 24, 4132 Muttenz, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung und Vermittlung von kaufmännischen und technischen Personal. Eingetragene Personen: Kuentz, Siegmund, von Therwil, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 3235 vom 26.07.2002  
(00586890 / CH-280.1.005.723-0)

■ **TRUCKS 'N' VANS GMBH**, in Allschwil, Kiestrasse 12, 4123 Allschwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24. 07. 2002. Zweck: Betrieb einer Reparatur-, Service- und Instandstellungswerkstatt für Fahrzeuge aller Art. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und veräussern, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Stammkapital: CHF 80'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung gemäss einer noch zu erstellenden Inventarliste Werkzeug zum Preis von höchstens CHF 35'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Digner, Patrick, französischer Staatsangehöriger, in Rixheim (F), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.--; Ursig, Luigi, von Versam, in Allschwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.--.  
Tagebuch Nr. 3236 vom 26.07.2002  
(00586892 / CH-280.4.005.724-7)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **BEGA Gartenmöbel-Center AG**, Lausen, in Lausen, Handel mit Gartenmöbeln und entsprechendem Zubehör, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 06. 08. 2001, S. 6005). Weiteres Geschäftslokal: Bodengasse 8, 3076 Worb.  
Tagebuch Nr. 3237 vom 26.07.2002  
(00586894 / CH-280.3.001.178-1)

■ **Birs-Stahl AG**, in Birsfelden, Korrosionsschutz für Stahl und Vermittlung von Lagerhallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 18. 08. 2000, S. 5634). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hunziker, Hansjörg, von Kirchlerau, in Rothrist, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wetler, Hans Peter, von Rheineck, in Birsfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3238 vom 26.07.2002  
(00586898 / CH-280.3.014.641-5)

■ **Chiquet-Energetechnik AG**, in Ormalingen, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Forschung, Entwicklung und Ausführung energietechnischer Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 07. 12. 2001, S. 9637). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Chiquet, Claude, von Riehen, in Ormalingen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oberer, Sonja, von Sissach, in Ormalingen, Vize-Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3239 vom 26.07.2002  
(00587414 / CH-280.3.917.815-2)

■ **Decomer AG**, in Allschwil, Fabrikation von und Handel mit Drehteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 31. 08. 2001, S. 6736). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schmid, Dieter, von Binningen, in Steinmaur, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Lütin, Hans, deutscher Staatsangehöriger, in Binzen (D), mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3240 vom 26.07.2002  
(00587416 / CH-280.3.911.723-0)

■ **MHC Holding AG**, in Muttenz, Halten und Verwalten von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 06. 08. 2001, S. 6005). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Markus, von Hergiswil bei Willisau, in Bubendorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Matthys, Dr. Herbert, von Zürich und Schangnau, in Riehen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien

[bisher: Präsident]; Lenz, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfeiden (D), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3241 vom 26.07.2002  
(00587418 / CH-280.3.002.387-7)

■ **OCT Traversa Handling Systems GmbH**, in Pfeffingen, Verkauf und Vermittlung von Anlagen der Lager- und Fördertechnik, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 229 vom 25. 11. 1998, S. 8053). Statutenänderung: 27. 06. 2002. Firma neu: **OCT Traversa Handling Systems AG**. Rechtsform neu: Aktiengesellschaft. Aktienkapital neu: CHF 100'000.-- [bisher: CHF 20'000.--]. Libération Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu je CHF 1'000.-- [bisher (unmittelbar vor der Umwandlung): Traversa, Roger, von Pambio-Noranco, in Pfeffingen, mit einer Stammeinlage von CHF 99'000.-- sowie Traversa, Carmen, von Basel, in Aesch BL mit einer Stammeinlage zu CHF 1'000.--]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Gesellschaftsversammlung hat am 27.06.2002 beschlossen, die GmbH in eine AG umzuwandeln. Das Unternehmen wird mit Aktiven und Passiven gemäss geprüfter Umwandlungsbilanz per 31.12.2001 fortgeführt. Das Stammkapital von CHF 20'000.-- ist auf CHF 100'000.-- erhöht und in der Folge in Aktienkapital umgewandelt worden. Das Aktienkapital ist voll gedeckt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Traversa, Roger, von Pambio-Noranco, in Pfeffingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--, Gesellschafter und Geschäftsführer]; Traversa, Carmen, von Basel, in Aesch BL, mit Einzelprokura [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung]; Vassella, Lorenzo B., von Poschiavo, in Meilen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 3242 vom 26.07.2002  
(00587420 / CH-280.4.001.831-1)

■ **Raiffeisenbank Oberbaselbiet**, in Buus, Bankgeschäft, Genossenschaft (SHAB Nr. 105 vom 01. 06. 2001, S. 4147). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Buess-Degen, Fritz, von Buus, in Buus, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, René, von Hemmiken, in Hemmiken, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imhof-Thomasian, Markus, von Winterthur und Morschach, in Buus, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Flückiger-Pankhauser, Ernst, von Winterlingen, in Malsprach, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Hasler-Reinle, Gerhard, von Helikon, in Gelterkinden, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 3243 vom 26.07.2002  
(00586900 / CH-280.5.910.299-9)

■ **Ramp Marketing GmbH**, bisher in Basel, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Marketing und Kommunikation, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 7 vom 13. 01. 1998, S. 216). Statutenänderung: 16. 07. 2002. Firma neu: **HSK GmbH**. Sitz neu: Frenkendorf. Domizil neu: Güterstrasse 11, 4402 Frenkendorf. Zweck neu: Vertrieb von Sanitär- und Heizungsanlagen sowie Haushaltsapparaten nebst Kundendienst. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie sämtliche Grundstücke, Geschäfte und Finanzierungen aller Art tätigen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme bei der Gründung: Aktiven und Passiven der 'Ramp Marketing', Einzelfirma in Basel, zum Preis von höchstens CHF 100'000.-- [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Ramp, Roger, von Zell ZH, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Wiederkehr Ramp, Gabrielle, von Luzern und Zell ZH, in Basel, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Waldmeier, Peter, von Wöllinswil, in Niederdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 3244 vom 26.07.2002  
(00586902 / CH-270.4.001.360-4)

■ **Regiobank Laufen**, in Laufen, Betrieb einer Regionalbank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 13. 06. 2002, S. 4). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmidt, Erich, von Lützelflüh, in Zwingen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied der Geschäftsleitung]; Weber, Andreas, von Röschen, in Laufen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied der Geschäftsleitung].  
Tagebuch Nr. 3245 vom 26.07.2002  
(00586904 / CH-280.3.900.039-9)

■ **Regiobank Laufen**, in Zwingen, Betrieb einer Regionalbank, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 122 vom 27. 06. 2002, S. 6). mit Hauptsitz in: Laufen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmidt, Erich, von Lützelflüh, in Zwingen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied der Geschäftsleitung]; Weber, Andreas, von Röschen, in Laufen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied der Geschäftsleitung].  
Tagebuch Nr. 3246 vom 26.07.2002  
(00586906 / CH-280.9.004.823-3)

■ **Selling Support SA**, in Reinach BL, Handel mit verkaufsfördernden Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 05. 02. 2001, S. 864). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Léderrey, Claude, von Lutry und Grandvaux, in Nuningen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ferrari, Frédéric, von Büren an der Aare, in St. Louis (F), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hänggi, Michael, von Nuningen, in Nuningen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kammermann, Robert, von Bowil, in Basel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3247 vom 26.07.2002  
(00587422 / CH-280.3.004.263-6)

■ **ZÜRCHER ELEKTRO-TEAM AG**, in Birsfelden, Betrieb eines Geschäfts für die Ausführung von Elektro-, Telefon-, EDV- und TV-Installationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 02. 07. 2002, S. 7). Zweigniederlassung neu: Basel (HR BS).  
Tagebuch Nr. 3248 vom 26.07.2002  
(00587424 / CH-280.3.005.618-6)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Birosto AG in Liquidation**, in Binningen, Förderung des Anbaues, den Handel und die Verarbeitung von nachwachsenden Rohstoffen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 06. 08. 2001, S. 6003). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung inerm angesetzt Frist geltend gemacht wurde.  
Tagebuch Nr. 3249 vom 26.07.2002  
(00587426 / CH-280.3.918.419-5)

■ **Delta Isolierungen AG**, in Arisdorf, Ausführung von Wärme-, Kälte-, Schall- und Brandschutz-Isolierungen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 44 vom 04. 03. 1996, S. 1253), mit Hauptsitz in: Riehen. Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung infolge Auflösung der Gesellschaft am Hauptsitz durch Konkurs vom 09.04.2002 sowie Einstellung mangels Aktiven vom 03.05.2002 und Schluss des Verfahrens.  
Tagebuch Nr. 3250 vom 26.07.2002  
(00587428 / CH-280.9.914.436-6)

■ **Fil Car GmbH in Liquidation**, in Muttenz, Handel mit Kraftfahrzeugen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 77 vom 25. 04. 2002, S. 5). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRRegV von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 3251 vom 26.07.2002  
(00587430 / CH-280.4.000.789-9)

■ **Restaurant Linde GmbH, Hölstein in Liquidation**, in Hölstein, Betrieb eines Restaurants, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 79 vom 25. 04. 2002, S. 5). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRRegV von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 3252 vom 26.07.2002  
(00586908 / CH-280.4.000.212-0)

**BS**

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Couscous Shop F. Mezni**, in Basel, Missionsstr. 61, 4055 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Imbisskette sowie Import und Export von Waren aller Art, insbesondere tunesische Artikel. Eingetragene Personen: Mezni, Faïcel, von Mümliswil-Ramiswil, in Riehen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 3241 vom 25.07.2002  
(00586792 / CH-270.1.012.724-2)

■ **swissadvisors association**, in Basel, c/o Bodo Elbert, Gerbergasse 20, 4001 Basel, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 26. 06. 2002. Zweck: Realisierung von Kulturprojekten unter der Marke 'swissadvisors'. Mittel: Mitgliederbeiträge, Eintrittsgebühren. Organisation: Vereinsversammlung, Vorstand und Revisionsstelle. Vorstand: mind. 3 Mitglieder. Eingetragene Personen: Elbert, Bodo, deutscher Staatsangehöriger, in Arlesheim, Präsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Raschein, Dr. Heinz, von Malix, in Scharans, Mitglied des Vorstandes und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Löfelf, Rudolf, von Wörben, in Ormalingen, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Greuter, Kurt, von Münchwil-TG, in Reinach BL, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3242 vom 25.07.2002  
(00586876 / CH-270.6.000.495-5)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Coiffeur Schorno AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 21. 08. 2000, S. 5277). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hatreba Revisions- und Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: T. Obrist, in Arlesheim, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 3243 vom 25.07.2002  
(00586878 / CH-270.3.001.054-4)

■ **DELOITTE & TOUCHE AG**, in Basel, Revisions usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 129 vom 08. 07. 2002, S. 5, Publ. 548600), mit Hauptsitz in: Zürich (HR Zürich). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Last, Martin, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3244 vom 25.07.2002  
(00586880 / CH-270.9.000.077-0)

■ **Hannich Transport AG**, in Riehen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 08. 10. 1997, S. 7351). Statutenänderung: 8. 07. 2002. Firma neu: **Breukers Transport (Schweiz) AG**.  
Tagebuch Nr. 3245 vom 25.07.2002  
(00587398 / CH-270.3.002.896-7)

■ **Intercosmos AG**, in Basel, Waren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 08. 05. 2002, S. 5, Publ. 461180). Firma neu: **Intercosmos AG in Liq.**. Auflösung der Gesellschaft von Amtes wegen gemäss Art. 88a HRRegV. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofer, Hansjörg, von Krauchthal, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 3246 vom 25.07.2002  
(00587400 / CH-270.3.002.828-1)

■ **Novocave Holding AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 13. 01. 2000, S. 259). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Gerber, Rolf, von Riehen, in Kaiseraugst, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: B & T Revisions AG, in Basel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 3247 vom 25.07.2002  
(00587402 / CH-270.3.012.421-8)

■ **Orion Rechtsschutz-Versicherungsgesellschaft**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 14. 09. 2001, S. 7177). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Harnischberg, Thomas, von Mühleberg, in Bern, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Neuhaus, Daniel, von Rüderswil, in Obfelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Paoni, Ariela Maria Enemia, von Robassaco, in Lugano, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Antonazzo, Claudio, italienischer Staatsangehöriger, in Lausanne, mit Kollektivprokura zu zweien; Brambilla, Paola, von Melano, in Melano, mit Kollektivprokura zu zweien; Wüst, Karin, von Oberriet, in Balgach, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3248 vom 25.07.2002  
(00587404 / CH-270.3.003.932-8)

■ **Personalvorsorgefond der Meier + Jäggi Holding AG**, Basel, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 101 vom 29. 05. 2002, S. 5, Publ. 487728). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wechsler, Martin, von Basel, in Aesch BL, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Blauen].  
Tagebuch Nr. 3249 vom 25.07.2002  
(00587406 / CH-270.7.001.047-7)

■ **Qiagen AG**, in Basel, molekularbiologische Diagnostik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 19. 09. 1996, S. 5682). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 3250 vom 25.07.2002  
(00586882 / CH-270.3.001.729-4)

■ **Rasta AG**, in Basel, Elektromotoren usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 04. 02. 2002, S. 6, Publ. 324380). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Treyer Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: B & T Revisions AG, in Basel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 3251 vom 25.07.2002  
(00586884 / CH-270.3.012.438-2)

■ **Soprex AG**, in Basel, Import- und Export-Geschäften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 12. 05. 2000, S. 3214). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Disch, Helmut, von Schiers, in Oberwil BL, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Klausner, Ruedi, von Schmiedrued, in Allschwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Kipfler, Hans, von Basel, in Reinach BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; von Heeren, Alexandre, von Frauenfeld, in Oberwil BL, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 3252 vom 25.07.2002  
(00586886 / CH-270.3.004.951-2)

■ **tk3 AG**, in Basel, Architektur usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 03. 12. 2001, S. 9485). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Erbacher, Hugo, von Arlesheim, in Arlesheim, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schindhelm, Ekkehard, deutscher Staatsangehöriger, in Genf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Settelin, Christoph, von Basel, in Oberwil BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fasler, Robert, von Densbüren, in Pratteln, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hofer, Dr. Max, von Basel, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keller, Rudolf, von Kirchberg SG, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bächli, Markus, von Zürich, in Dornach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oetiker, Thomas, von Lachen, in Oberriet, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3253 vom 25.07.2002  
(00586888 / CH-270.3.001.339-5)

■ **Nonimonts AG**, in Basel, Produkte und Know-how der Informationsübermittlung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 09. 10. 2001, S. 7841). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Ruppen, Stephan, von Naters und Basel, in Birsfelden, Mitglied, Sekretär und Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heldner, Renato, von Zürich und Brig-Glis, in Zunikon, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3254 vom 25.07.2002  
(00587408 / CH-020.3.020.826-6)

■ **Weka Trading GmbH**, in Basel, Waren aller Art usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 27 vom 10. 02. 1998, S. 1005). Domizil neu: c/o Ivan Della Valentina, Lehennmatstr. 236, 4052 Basel.  
Tagebuch Nr. 3255 vom 25.07.2002  
(00587410 / CH-270.4.000.453-7)

**FR**

District de la Broye (FR)

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Entreprise de transports, Philippe Maillard**, de Saint-Aubin (FR), nouvelle raison individuelle. But: Transports. Le titulaire est Philippe Maillard, de Seneals, à Saint-Aubin (FR). Adresse: route de Missy 15, 1566 Saint-Aubin (FR).  
Journal no 150 du 25.07.2002  
(00587232)

## Mutationen

## Mutazioni

■ **ALU-DIFFUSION JPM SA**, à Estavayer-le-Lac, société anonyme, faire toutes opérations financières, commerciales et industrielles, etc. (FOSC du 25.07.2002, no 142, p. 6). Jean-Philippe Dreyfus, actuellement directeur, est nommé administrateur, il continue à signer individuellement.

Journal no 151 du 26.07.2002  
(00587238)

■ **Chablais et Poffet SA Ingénieurs civils EPFL-SIA**, à Estavayer-le-Lac, société anonyme, l'exploitation d'un bureau d'ingénieurs en génie civil et de constructions, etc. (FOSC du 05.05.1997, no 84, p. 3019). Laurent Chablais, inscrit en qualité de président, devient vice-président, Philippe Poffet, inscrit en qualité de vice-président, devient président; ils engagent toujours la société avec leur signature individuelle.

Journal no 145 du 22.07.2002  
(00587244)

■ **Dubi Jean-Frédéric**, à Estavayer-le-Lac, raison individuelle, exploitation du restaurant de l'Hôtel-de-Ville (FOSC du 17.05.2000, p. 3325). Par ordonnance du 11.07.2002, le président du Tribunal civil de la Broye a prononcé la faillite du titulaire.

Journal no 146 du 23.07.2002  
(00587218)

■ **I.D. Individual Doors SA**, à Murist, société anonyme, achat, importation, pose et vente de portes, etc. (FOSC du 03.03.1998, no 42, p. 1526). Denis Berthoud, inscrit en qualité de président, devient membre, Jean-Marc Deslouz, inscrit en qualité de secrétaire, devient président, et Renzo Pettrocchi, inscrit en qualité de membre, devient secrétaire; ils engagent la société par leur signature collective à deux.

Journal no 144 du 22.07.2002  
(00587242)

■ **SI Clos du Fussy SA**, à Estavayer-le-Lac, société anonyme, la construction de logements à caractère social, etc. (FOSC du 31.12.1998, no 254, p. 8968). Par ordonnance du 09.07.2002, le président du Tribunal civil de la Broye a prononcé la faillite de la société. Nouvelle raison sociale: **SI Clos du Fussy SA en liquidation**.

Journal no 147 du 23.07.2002  
(00587222)

■ **TS SA**, à Estavayer-le-Lac, société anonyme, commercialisation et représentation de diverses marques de produits pour l'industrie et le bâtiment, etc. (FOSC du 28.11.2001, no 231, p. 9358). Par ordonnance du 03.07.2002, le président du Tribunal civil de la Broye a prononcé la faillite de la société. Nouvelle raison sociale: **TS SA en liquidation**.

Journal no 148 du 23.07.2002  
(00587224)

■ **TS SA**, à Estavayer-le-Lac, société anonyme, commercialisation et représentation de diverses marques de produits pour l'industrie et le bâtiment, etc. (FOSC du 28.11.2001, no 231, p. 9358). Par ordonnance du 03.07.2002, le président du Tribunal civil de la Broye a prononcé la faillite de la société. Nouvelle raison sociale: **TS SA en liquidation**.

Journal no 148 du 23.07.2002  
(00587224)

## Löschungen

## Radiations

## Cancellazioni

■ **Froitechnic SA en liquidation**, à Domdidier, société anonyme, l'achat, la vente et l'installation de matériel de climatisation et production de froid, etc. (FOSC du 01.09.2000, no 170, p. 5977). Par ordonnance du 11.07.2002, le président du Tribunal civil de la Broye a prononcé la clôture de la faillite de la société. Cette raison sociale est radiée.

Journal no 149 du 23.07.2002  
(00587754)

District de la Glâne (FR)

## Neuintragungen

## Nouvelles inscriptions

## Nuove iscrizioni

■ **AUTO-PNEUS SERVICE DESPOTOVIC TOMO**, à Romont, nouvelle raison individuelle. But: Pose et vente de pneus et vente de voitures. Le titulaire est Tomo Despotovic, de Bosnie-Herzégovine, à Romont. Adresse: route de la Maillarde 11, 1680 Romont.

Journal no 119 du 25.07.2002  
(00587770)

■ **Baby Mini - Blanc Sylvie**, à Romont, nouvelle raison individuelle. But: Confection enfants, vente d'articles pour bébés. La titulaire est Sylvie Blanc, de Corbières, à Mossel. Adresse: Grand-Rue 16, 1680 Romont.

Journal no 120 du 25.07.2002  
(00587772)

■ **Boulangerie-Pâtisserie-Tea-Room Didier Ecoffey**, à Romont, nouvelle raison individuelle. Le titulaire est Didier Ecoffey, de Sâles (Gruyère), à Romont. But: Boulangerie, pâtisserie, confiserie et tea-room. Le titulaire continue l'activité commerciale de la raison individuelle 'Pâtisserie Ecoffey Robert', à Romont. Adresse: Grand-Rue 4, à Romont.

Journal no 114 du 22.07.2002  
(00587248)

■ **Rossier Joseane, artisan, atelier de décoration**, à Villaz-St-Pierre, nouvelle raison individuelle. Le titulaire est Josiane Rosser, de Autigny, à Villaz-St-Pierre. But: Atelier de décoration. Adresse: route de Lussy 67, 1690 Villaz-St-Pierre.

Journal no 113 du 22.07.2002  
(00587246)

■ **Sallin traiteur & viande en gros S.a.r.l.**, à Villaz-St-Pierre, nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 24 juillet 2002. But: l'exploitation d'un laboratoire de transformation de viande. La société peut participer à d'autres entreprises et constituer des succursales et des filiales, tant en Suisse qu'à l'étranger. Elle peut, de manière générale, exercer toute activité en rapport direct ou indirect avec son but. Capital social: CHF 20'000, entièrement libéré. Associés: Yvain Sallin, de et à Villaz-St-Pierre, pour une part sociale de CHF 19'000, et Francis Sallin, de et à Villaz-St-Pierre, pour une part sociale de CHF 1'000.

Gérant: l'associé Yvain Sallin, avec signature individuelle. Publications: FOSC. Convocation: lettre recommandée. Adresse: Au Village 62, à 1690 Villaz-St-Pierre.

Journal no 121 du 26.07.2002  
(00587752)

■ **Schoeller Wavin Systems Swiss AG**, à Romont, nouvelle société anonyme. Statuts du 24 juillet 2002. But: la fabrication, en Suisse, de casiers plastiques pour bouteilles et autres produits en matière plastique, la conception, l'achat, la fabrication et l'amélioration (par elle-même ou par des tiers) de conteneurs à usages multiples ainsi que des procédés de fabrication et d'utilisation successives de ces conteneurs. Capital-actions: CHF 5'000'000, divisé en 5'000 actions nominatives de CHF 1'000 chacune, entièrement libérées par apport en nature. Restrictions de la transmissibilité des actions. Apports en nature: il a été fait apport à la société par Schoeller Wavin Systems AG des actifs et passifs liés à la production (de casiers et conteneurs en plastique, y compris la conception) selon bilan au 31.12.2001 présentant des actifs pour CHF 21'350'906, des passifs pour CHF 16'350'906 soit un actif net de CHF 5'000'000 payé par remise à l'apporteur de 5'000 actions nominatives de CHF 1'000 chacune émises au pair. L'apport en nature comprend notamment l'art. 648 du Registre foncier de la commune de Romont. Publications: FOSC. Convocations: lettre recommandée. Conseil d'administration: Philippe Deslisé, de Lausanne, à Chavannes-le-Chêne, est président, Christian Nobs, de Seedorf à Matran, est secrétaire, tous deux avec signature collective à deux. Organe de révision: KPMG Fides Peat, à Fribourg. Adresse de la société: rue de la Condémine 11, à 1680 Romont.

Journal no 115 du 24.07.2002  
(00587744)

## Mutationen

## Mutazioni

## Mutazioni

## Mutazioni

■ **Flenor Holding S.A.**, précédemment à La Tour-de-Trémé (FOSC du 21.02.2002, no 36, p. 6). Siège transféré à Romont (FR). Statuts originaires du 12.12.1997 modifiés le 23 juillet 2002. Nouvelle raison sociale: **Active Construction S.A.** Nouveau but: organisation et planification de dossiers financiers, recherche de partenariat, coordination entre chantiers, conseils dans le domaine de l'entretien des bâtiments, commerce de matériaux spécifiques, rénovation de bâtiments. Capital-actions: CHF 106'000, divisé en 106 actions au porteur de CHF 1'000 chacune, entièrement libérées. Convocation: lettre recommandée. Publications: FOSC. Conseil d'administration: Roland Arnoux, de Le Noimont, à Delémont, est nommé administrateur avec signature individuelle. Organe de révision: Fidorex SA, à Lausanne, n'est plus organe de révision; le mandat est confié à Bruno Lovato, de France, à Romont. Nouvelle adresse de la société: chemin de la Maula 34, à 1680 Romont.

Journal no 117 du 25.07.2002  
(00587766)

## Löschungen

## Radiations

## Cancellazioni

■ **JEREMIC SINISA ET DESPOTOVIC TOMO, AUTO-PNEUS SERVICE**, à Romont, société en nom collectif, pose et vente de pneus et vente de voitures (FOSC du 02.07.2001, no 125, p. 4974). L'associé Sinisa Jeremic s'est retiré de la société; celle-ci est dissoute. La raison sociale est radiée. L'associé Tomo Despotovic, de Bosnie-Herzégovine, à Romont, continue l'exploitation en raison individuelle, conformément à l'art. 579 CO. La nouvelle raison de commerce est **AUTO-PNEUS SERVICE DESPOTOVIC TOMO**.

Journal no 118 du 25.07.2002  
(00587768)

District de la Gruyère (FR)

## Neuintragungen

## Nouvelles inscriptions

## Nuove iscrizioni

## Nuove iscrizioni

■ **'Groupe Cofinim', Titulaire René-Charles Nigg**, à La Tour-de-Trémé, nouvelle raison individuelle. Le titulaire est René Charles Nigg, de Gersau (SZ), à La Tour-de-Trémé. But: Transactions commerciales et immobilières, agence de la Gruyère. Adresse: rue de Préville 34, 1635 La Tour-de-Trémé.

Journal no 369 du 23.07.2002  
(00587762)

## Mutationen

## Mutazioni

## Mutazioni

## Mutazioni

■ **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison E. Glasson & Cie S.A.**, à Bulle, fondation (FOSC du 09.07.2001, p. 5212). Autorité de surveillance: Direction de la santé publique et des affaires sociales.

Journal no 367 du 23.07.2002  
(00587758)

■ **Fonds de secours en faveur du personnel de E. Glasson & Cie S.A.**, à Bulle, fondation (FOSC du 09.07.2001, p. 5212). Autorité de surveillance: Direction de la santé publique et des affaires sociales.

Journal no 368 du 23.07.2002  
(00587760)

■ **Institut du Haut-Lac, Harwood Dubler S.A.**, à Les Scièrenes-d'Albeuve, exploitation d'un internet-externet, etc. (FOSC du 13.08.2001, p. 6189). Nouveau siège: Haut-Intyamon par suite de fusion de communes selon Décret et Loi du 18.09.2001. Fidu-Contrôle SA, à Préverenges, n'est plus organe de révision. Nouvelle organe de révision: REF Révision-Etudes-Fiduciaires S.A., à Préverenges.

Journal no 373 du 24.07.2002  
(00587746)

■ **Jean-Marc Maillard**, à Sorens, exploitation de la boulangerie de la Chaumière, raison individuelle (FOSC du 15.03.2001, p. 1940). Par jugement du 8 avril 2002, le président du Tribunal de la Gruyère a déclaré le titulaire en état de faillite.

Journal no 374 du 24.07.2002  
(00587208)

■ **Service Management immobilier (SMI) SA**, à Bulle, courtage immobilier et réalisation de toutes affaires immobilières et mobilières (FOSC du 6.05.1998, p. 3065). Yves Guillet n'est plus administrateur, sa signature est radiée. François Sallin, de Villaz-Saint-Pierre, à Rossens, a été administrateur, avec signature individuelle.

Journal no 375 du 24.07.2002  
(00587210)

■ **TRACE DISTRIBUTION S.A.**, à Charmey, l'inscription no 346, du 12.07.2002 (FOSC du 18.07.2002, p. 7) est rectifiée en ce sens qu'il faut lire: Adresse: route des Arses 2, 1637 Charmey et non c/o Alexandre Sudan.

Journal no 370 du 23.07.2002  
(00587764 / CH-550.0.167.212-0)

■ **Walco Bulle, André Galley et Vital Golliard**, à Bulle, vente de machines, matériel et produits de nettoyage, société en nom collectif (FOSC du 14.06.2002, p. 7). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Gruyère, par suite de transfert du siège de la société à Châtel-St-Denis, sous la raison sociale **Walco, Vital Golliard et André Galley** (FOSC du 12.07.2002, p. 8).

Journal no 376 du 24.07.2002  
(00587212)

## Löschungen

## Radiations

## Cancellazioni

■ **Meige et Angéloz S.A. en liquidation**, à Corbières, entreprise d'installation et de maintenance de matériels sanitaires et de chauffage, etc. (FOSC du 20.09.2000, p. 6433). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Journal no 371 du 23.07.2002  
(00587226)

■ **Studio-Voyages, Barbara Thiémard**, à Bulle, agence de voyages, raison individuelle (FOSC du 8.11.2000, p. 7598). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Journal no 372 du 23.07.2002  
(00587228)

District de la Sarine (FR)

## Neuintragungen

## Nouvelles inscriptions

## Nuove iscrizioni

## Nuove iscrizioni

■ **Café Bar 52 Sàrl [Café Bar 52 GmbH]**, à Fribourg, Grand-Rue 52. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 23.07.2002. But: exploitation de Café Bar. Capital social: CHF 20'000.--, entièrement libéré. Associés: Aebischer Damian, de St. Antoni, à Fribourg, pour une part de CHF 5'000.--, Gianferri Omar, de Bellinzona, à Fribourg, pour une part de CHF 5'000.--, et Maître Alain, d'Évolène, à Fribourg, pour une part de CHF 10'000.--. Gérants: les associés Aebischer Damian et Gianferri Omar, tous deux avec signature collective à deux. Réviseur: Fiducosul & Jeckelmann SA, à Fribourg. Organe de publication: FOSC.

Journal no 1592 du 26.07.2002  
(00587382 / CH-217.1.001.700-5)

■ **Constructions-Rénovations Almeida Sàrl**, à Marly, Route St-Eloi 3. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 19.07.2002. But: toutes activités dans la construction et la rénovation d'immeubles, toutes opérations industrielles, commerciales, financières, mobilières ou immobilières se rapportant directement ou indirectement aux buts de la société, ou susceptibles d'en faciliter l'extension ou le développement. Capital social: CHF 20'000.--, entièrement libéré. Reprise de biens envisagée: la société envisage la reprise des actifs et passifs pour un montant net maximum de CHF 200'000.-- de la raison individuelle Almeida Pereira Manuel, à Marly, selon convention du 19.07.2002. Associés: Pereira Almeida Manuel, du Portugal, à Marly, pour une part de CHF 19'000.--, et Santos Vitorino Almeida Maria Fatima, du Portugal, à Marly, pour une part de CHF 1'000.--. Gérant: l'associé Pereira Almeida Manuel, avec signature individuelle. Organe de publication: FOSC.

Journal no 1593 du 26.07.2002  
(00587384 / CH-217.1.001.701-0)

■ **Garage-Carosserie Victor Gonçalves**, à Belfaux, Route du Centre 31. Titulaire: Gonçalves Victor, du Portugal, à Marly. Objet: réparation, carrosserie et autres activités sur véhicules.

Journal no 1594 du 26.07.2002  
(00587388 / CH-217.1.001.702-1)

■ **INTEX ENERGY SA**, à Fribourg, Route de Berne 6. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24.07.2002. But: commerce et import-export de produits dérivés du pétrole, investissements bancaires y relatifs et activités sur le Forex-Trading ainsi que toutes activités immobilières à l'étranger. Capital-actions: CHF 100'000.--, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000.--, au porteur. Organe de publication: FOSC. Communication aux actionnaires: FOSC ou lettre recommandée. Administration: de Weck Dominique, de Fribourg à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle. Réviseur: Multifiduciaire Genève SA, à Genève.

Journal no 1595 du 26.07.2002  
(00586784 / CH-217.1.001.703-6)

## Mutationen

## Mutazioni

## Mutazioni

## Mutazioni

■ **Alcyon S.A.**, à Granges-Paccot, étude, conseil, fabrication, assemblage, installation, etc. (FOSC du 10.10.2001, p. 7890). Capital-actions réduit de CHF 750'000.-- à CHF 0.-- par l'annulation de 75'000 actions de CHF 10.--, nominatives; capital-actions porté de CHF 0.-- à CHF 750'000.-- par l'émission de 75'000

actions de CHF 10.--, nominatives, entièrement libérées par compensation de créances. Capital-actions actuel: CHF 750'000.--, entièrement libéré, divisé en 75'000 actions de CHF 10.--, nominatives. Affolter Jean, n'est plus directeur, sa signature est radiée.

Journal no 1596 du 26.07.2002  
(00586786 / CH-217.0.138.521-0)

■ **BioStar Life Science SA**, à Fribourg, production, transformation, achat, vente, etc. (FOSC du 30.07.2001, p. 5842). Par ordonnance du 04.02.2002, le Président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la faillite de la société. Nouvelle raison sociale: **BioStar Life Science SA en liquidation**.

Journal no 1597 du 26.07.2002  
(00586788 / CH-217.0.138.758-9)

■ **Fanatic SA**, à Fribourg, acheter, vendre et faire le commerce de marchandises, articles et accessoires de tous genres, etc. (FOSC du 16.01.2002, p. 7). Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 21.06.2002 et contrat de fusion du 10.06.2002, la société est dissoute sans liquidation, au sens de l'article 748 CO, par le fait que Boards & More AG, à Zurich, en reprend l'actif et le passif.

Journal no 1598 du 26.07.2002  
(00586790 / CH-217.0.138.180-8)

■ **Fonds de prévoyance complémentaire en faveur du personnel Otis**, à Villars-sur-Glâne, la prévoyance en faveur des travailleurs de la Maison Ascenseurs Gendré Otis S.A., etc. Fondation. (FOSC du 08.12.2000, p. 8389). Suivant décision du conseil de fondation du 24.10.2000, approuvé le 14.11.2001 par la Direction de la santé publique et des affaires sociales du canton de Fribourg, autorisé de survenance, la fondation a décidé sa dissolution par voie de fusion; les actifs et passifs de la fondation sont repris par la fondation Fonds de prévoyance réglementaire en faveur du personnel Otis, à Villars-sur-Glâne.

Journal no 1582 du 25.07.2002  
(00586782 / CH-217.0.170.140-1)

■ **Fonds de prévoyance réglementaire en faveur du personnel Otis**, à Villars-sur-Glâne, assurer le personnel de la fondatrice, etc. Fondation. (FOSC du 28.11.2000, p. 8106). Selon décisions du 14.11.2001 et du 12.07.2002 de la Direction de la santé publique et des affaires sociales du canton de Fribourg, autorisé de surveillance, et procès-verbal du 24.10.2000, la fondation reprend par voie de fusion les actifs et passifs de la fondation Fonds de prévoyance complémentaire en faveur du personnel Otis, selon bilan au 31.12.2000; actifs: CHF 2'399'908.--; passifs: CHF 600'926.--, soit un actif net de CHF 1'798'982.--. Nouveau nom: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel du Groupe Otis**. Statuts modifiés le 13.03.2002. Règlement du 01.01.2001. Meier Thomas et Flick Eric ne sont plus membre du conseil, leur signature est radiée. Gubler Urs, de Aawangen, à Niederbüren, et Magnin Daniel, d'Estavannens, à Epagny, sont nommés membre du conseil, tous deux avec signature collective à deux.

Journal no 1583 du 25.07.2002  
(00587378 / CH-217.0.170.279-4)

■ **IDEALIS Communication S.A. r.l.**, à Fribourg, conseil en communication et gestion, etc. (FOSC du 19.02.2001, p. 1249). Nouvelle adresse: Rue St-Pierre 10.

Journal no 1599 du 26.07.2002  
(00587390 / CH-217.1.001.042-0)

■ **Pizza Hut Fribourg SA**, à Fribourg, achat, vente, exploitation et gestion de restaurants, etc. (FOSC du 01.02.2002, p. 6). Cette raison sociale est radiée du registre du commerce de la Sarine par suite du transfert du siège à Basel, sous la nouvelle raison sociale **Pizza Hut Basel AG**, (FOSC du 25.07.2002, p. 6).

Journal no 1601 du 26.07.2002  
(00587394 / CH-217.0.136.465-5)

■ **Téleskis Mont-Gibloux S.A.**, à Villarlod, la construction et l'exploitation sur les flancs du Mont-Gibloux d'installations, etc. (FOSC du 21.01.1999, p. 451). Gysi Daniel, président, et Carrel Hubert, secrétaire, ont démissionné, leur signature est radiée.

Journal no 1602 du 26.07.2002  
(00587396 / CH-217.0.132.306-5)

■ **NGANGU IMPORT EXPORT**, à Fribourg, exploitation d'une entreprise d'import-export de marchandises. (FOSC du 10.09.2001, p. 7039). L'inscription est radiée par suite de cessation d'activité.

Journal no 1600 du 26.07.2002  
(00587392 / CH-217.1.001.288-6)

## Löschungen

## Radiations

## Cancellazioni

## Cancellazioni

■ **Zimmermann Regula Restaurant zum Weissen Kreuz**, in Cordast, 1792 Cordast, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Restaurationsbetrieb. Eingetragene Personen: Regula Zimmermann, von Brügglen, in Cordast, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Peter Zimmermann, von Brügglen, in Muen, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 303 vom 25.07.2002  
(00587740)

District du Lac (FR)

## Neuintragungen

## Nouvelles inscriptions

## Nuove iscrizioni

## Nuove iscrizioni

■ **Zimmermann Regula Restaurant zum Weissen Kreuz**, in Cordast, 1792 Cordast, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Restaurationsbetrieb. Eingetragene Personen: Regula Zimmermann, von Brügglen, in Cordast, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Peter Zimmermann, von Brügglen, in Muen, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 304 vom 25.07.2002  
(00587740)

## Mutationen

## Mutazioni

## Mutazioni

## Mutazioni

■ **KUNSTSERVICE Laila Capadrutt**, in Salvenach, Maltschule, Einzelfirma (SHAB Nr. 205 vom 23.10.2001, S. 8277). Firma neu: **NARICA Laila Capadrutt**. Tagebuch Nr. 304 vom 25.07.2002  
(00587234 / CH-350.1.006.606-6)

■ **PyC Produktions AG**, in Kerzers, Produktion und Handel mit optischen Gläsern usw. (SHAB Nr. 26 vom 08.02.1999, S. 878). Mit Urteil des Gerichtspräsidenten des Sebezirks vom 03.07.2002 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Firma neu: **PyC Produktions AG in Liquidation**.  
Tagebuch Nr. 302 vom 22.07.2002  
(0058782)

## Sensebezirk (FR)

**Neueintragen**  
 Nouvelles inscriptions  
 Nuove iscrizioni

■ **Therapie Bächler GmbH**, in Rechthalten, Unter Schweni, 1718 Rechthalten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragen). Statutendatum: 25.07.2002. Zweck: Dienstleistungen in den Bereichen Physiotherapie, Osteopathie, lymphologische Physiotherapie, medizinische Trainingstherapie und Fitness. Stammkapital: CHF 25'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bächler von Allmen Ursula, von Lauterbrunn und Rechthalten, in Rechthalten, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000. Bächler Ivo, von und in Rechthalten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-.  
Tagebuch Nr. 304 vom 26.07.2002  
(00587216)

■ **Tröller Erich AG**, in Schmittlen, Unterdorfstrasse 40, 3185 Schmittlen, Aktiengesellschaft (Neueintragen). Statutendatum: 24.07.2002. Zweck: Unterhalt und Renovation von Gebäuden. Aktienkapital: CHF 100'000; Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000; Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan SHAB; Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Tröller Erich, von St. Antonwil-Flamatt, in Schmittlen, einziger Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift. SENSIA TREUHAND AG, in Freiburg, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 303 vom 26.07.2002  
(00587240)

**Mutationen**  
 Mutations  
 Mutazioni

■ **Altersheim St. Wolfgang**, in Düringen, Betagten und Pflegebedürftigen Obdach und Pflege zu gewähren, Stiftung (SHAB Nr. 79 vom 25.04.2002, S. 7). Ausgeschiedene Personen, erloschene Unterschriften: Hodel-Brühlin Hildegard, von Ermensee (LU), in Düringen, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Höger Edgar, von Schönholzerswilien (TG), in Schmittlen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Udry Oswald, von St. Antoni und Heitenried, in Winnwil, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Personen neu oder mutierend: Hess John, von Kilchberg und Wald (ZH), in Schmittlen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Martz Johannes, von Bremgarten (BE), in Steffisburg (BE), Verwalter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Vonlanthen Karine, von Tafers und Heitenried (FR), in Salvenach, Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 305 vom 26.07.2002  
(00587774)

■ **AVT Anker + Vorspanntechnik AG**, in Tafers, Entwicklung, Beratung und Anwendung der Vorspanntechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20.12.2001, S. 10048). Personen neu oder mutierend: Baeriswyl Dionys, von Alterswil und Freiburg, in Tafers, Mitglied (bisher Mitglied und Direktor), mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher). Carrel Willy, von Rechthalten, in Giffers, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher).  
Tagebuch Nr. 306 vom 26.07.2002  
(00587776)

■ **AW Media Consulting, André Winckler**, bisher in Freiburg, Kommunikation - Beratung, Text, Einzelfirma (SHAB vom 12.04.1990, S. 1441). Sitz neu: Giffers. Domicil neu: Harzweg 21, 1735 Giffers. Zweck: Kommunikation - Beratung, Texte, Medienarbeit. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Winckler André, von Freiburg, in Giffers, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 295 vom 22.07.2002  
(00587784 / CH-217.0.111.964-7)

■ **Element AG Tafers**, in Tafers, Herstellung von Betonfabrikaten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 22.11.2000, S. 7952). Ausgeschiedene Personen, erloschene Unterschriften: Pezzatti Arnold, von Torricella (TI), in Madiswil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Althaus Marc, von und in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien. Bugnon Gonzague, von Torny-le-Grand, in Neyruz, mit Kollektivprokura zu zweien. Personen neu oder mutierend: Baeriswyl Dionys, von Alterswil und Freiburg, in Tafers, Mitglied (bisher Mitglied und Direktor), mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher). Carrel Willy, von Rechthalten, in Giffers, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 307 vom 26.07.2002  
(00587778)

■ **Marcel Boschung AG**, in Schmittlen, Herstellung und Vertrieb von Maschinen, Geräten und Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 7.03.2002, S. 8). Ausgeschiedene Personen, erloschene Unterschrift: Boschung Marcel, von Winnwil-Flamatt und Bösingen, in Schmittlen, Präsident und Direktor, mit Einzelunterschrift. Personen neu oder mutierend: Boschung Gabriel, von Winnwil-Flamatt und Bösingen, in Prez-vers-Noréaz, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Boschung Judith, von Winnwil-Flamatt und Bösingen, in Freiburg, Geschäftsführerin (bisher stellvertretende Direktorin), mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher).  
Tagebuch Nr. 299 vom 23.07.2002  
(00587230)

■ **Thalmann Paul**, in Schmittlen, Arbeiten in den Bereichen Innendekoration usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 225 vom 17.11.2000, S. 7827). Bemerkungen neu: Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Tafers vom 8.05.2002 der Konkurs eröffnet worden.  
Tagebuch Nr. 296 vom 22.07.2002  
(00587876)

**Löschungen**  
 Radiations  
 Cancellazioni

■ **Baby's Paradise Moser + Co**, in Tafers, Führung eines Bébefachgeschäftes, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 05.08.1998, S. 5402). Aktiven und Passiven sind an die Baby's Paradise Kinderartikel GmbH, in Murten, übergegangen. Firma erloschen.  
Tagebuch Nr. 301 vom 24.07.2002  
(00587214)

## District de la Veveyse (FR)

**Neueintragen**  
 Nouvelles inscriptions  
 Nuove iscrizioni

■ **Caffe Moca d'Oro di Roma S.A.**, à Châtel-St-Denis, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 16 juillet 2002. But: exploitation d'établissements publics, commerce, import-export de produits en relation avec les cafés-restaurants. Capital-actions: CHF 100'000, divisé en 100 actions nominatives de CHF 1'000 chacune, libéré à concurrence de 50%, soit CHF 50'000. Restriction dans la transmissibilité des actions. Amina Augsburg, de Langnau im Emmental à Sion, est nommée administratrice unique avec signature individuelle. Publication: FOSC. Organe de révision: Société de Contrôle Fiduciaire SA, à Vevey. Adresse: chemin du Mont Moirin, 1618 Châtel-St-Denis.  
Journal no 116 du 22.07.2002  
(00587790)

**Mutationen**  
 Mutations  
 Mutazioni

■ **Allseas Construction Contractors SA**, à Châtel-St-Denis, toutes activités dans le domaine de la construction, en particulier la construction, la pose, l'entretien et la réparation de pipelines en milieu aquatique, ainsi que la construction, l'installation, l'entretien, la réparation et le perfectionnement de tous équipements liés à l'industrie offshore; fournir des conseils en matière technique, préparer, élaborer et exécuter des travaux techniques de travail, le tout pour son propre compte ou pour le compte de tiers (FOSC du 1.10.2001, no 189, p. 7605). Peter van Boven n'est plus président. Sa signature est radiée. Cornelis W. Kooger, des Pays-Bas à Rijswijk, est nommé président, avec signature collective à deux.  
Journal no 125 du 22.07.2002  
(00587258)

■ **Allseas Deepwater Contractors SA**, à Châtel-St-Denis, toutes activités dans le domaine de la construction offshore (FOSC du 10.12.2001, no 239, p. 9690). Peter van Boven n'est plus président. Sa signature est radiée. Cornelis W. Kooger, des Pays-Bas, à Rijswijk, est nommé président, avec signature collective à deux.  
Journal no 127 du 22.07.2002  
(00587260)

■ **Allseas Group SA**, à Châtel-St-Denis; prendre et gérer des participations à des entreprises ou sociétés de toutes espèces, industrielles, commerciales et financières, en Suisse et à l'étranger, notamment dans le domaine de la construction offshore (FOSC du 7.3.2002, no 46, p. 8). Peter van Boven n'est plus directeur. Sa signature est radiée. Cornelis W. Kooger, des Pays-Bas, à Rijswijk, est nommé directeur, avec signature collective à deux.  
Journal no 128 du 22.07.2002  
(00587262)

■ **Allseas Marine Contractors S.A.**, à Châtel-St-Denis, construction et entretien de plate-formes marines, pose et entretien de pipelines en milieu aquatique, conseils et travaux techniques y relatifs. La société peut effectuer toutes transactions financières et fournir toutes garanties, principalement en faveur des sociétés du Groupe Allseas (FOSC du 31.10.2001, no 211, p. 8518). Peter van Boven n'est plus président. Sa signature est radiée. Cornelis W. Kooger, des Pays-Bas à Rijswijk, et Hendricus J.G. van den IJssel, des Pays-Bas à Wassenaar, sont nommés directeurs, avec signature collective à deux.  
Journal no 123 du 22.07.2002  
(00587796)

■ **Allseas Pipeline Contractors SA**, à Châtel-St-Denis, toutes activités dans le domaine de la construction, y compris mais non limitées à la construction, l'installation, l'entretien, la réparation et le perfectionnement de plates-formes marines ainsi que la pose, l'entretien et la réparation de pipelines en milieu aquatique (FOSC du 31.10.2001, no 211, p. 8518). Peter van Boven n'est plus directeur. Sa signature est radiée. Cornelis W. Kooger, des Pays-Bas, à Rijswijk, est nommé directeur avec signature collective à deux.  
Journal no 124 du 22.07.2002  
(00587798)

■ **Allseas Subsea Contractors SA**, à Châtel-St-Denis, toutes activités dans le domaine de la construction, en particulier la construction, la pose, l'entretien et la réparation de pipelines en milieu aquatique, ainsi que la construction, l'installation, l'entretien, la réparation et le perfectionnement de tous équipements liés à l'industrie offshore (FOSC du 10.10.2001, no 239, p. 9690). Peter van Boven n'est plus président. Sa signature est radiée. Cornelis W. Kooger, des Pays-Bas à Rijswijk, est nommé président, avec signature collective à deux.  
Journal no 122 du 22.07.2002  
(00587794)

■ **Arro S.A.**, à Châtel-St-Denis, prestation de services dans le secteur des achats et des transports. Prestation de services dans la planification et la mise en route de projets logistiques (FOSC du 25.4.2002, no 79, p. 7). Date de la dissolution: 11 juillet 2002.

Nouvelle raison sociale: **Arro S.A.**, en liquidation, par les administrateurs, Jean-Pierre Rouiller, de Bâle, et Zeiningen, et Sophie Rouiller, de Bâle et Sommentier, à Lausanne, nommés liquidateurs, avec signature collective à deux.  
Journal no 129 du 22.07.2002  
(00587264)

■ **Belion Trading Company SA**, à Porsel, commerce de biens manufacturés ou bruts de toute nature, en Suisse et à l'étranger, financement de telles opérations et fournitures de services fiduciaires (FOSC du 21.10.1994, no 205, p. 5788). Nouvelle raison sociale: **Belion S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence le 5 juillet 2002.  
Journal no 131 du 23.07.2002  
(00587748)

■ **P.M.R. Import-export Romang**, à Attalens, import, export et distribution de tous produits (FOSC du 22.7.1993, no 140, p. 3834). Cette raison individuelle est radiée d'office du Registre du commerce de la Veveyse par suite de transfert de son siège à La Tour-de-Peilz (FOSC du 4.7.2002, p. 21).  
Journal no 115 du 22.07.2002  
(00587788 / CH-550.1.030.273-9)

■ **Poseidon Personnel Services SA (Poseidon Personnel Services AG)**, à Châtel-St-Denis, recherche, engagement, gestion et aide à disposition de personnel, exclusivement en faveur des sociétés du groupe Alseas, ainsi que la prestation de services y relatifs (FOSC du 5.12.2001, no 236, p. 9555). Frits de Vink n'est plus président. Sa signature est radiée. Matthias Ploch, d'Allemagne, à Düringen est nommé président, avec signature collective à deux.  
Journal no 121 du 22.07.2002  
(00587792)

■ **Rehau Sàrl, succursale de Châtel-St-Denis**, à Châtel-St-Denis, société à responsabilité limitée avec siège principal à Muri. Procuration et vente de produits polymères synthétiques, importation et exportation (FOSC du 7.9.2001, no 173, p. 6992). Veit Wagner, de Muri B. Bern, à Meyriez (FR), est nommé représentant avec signature individuelle. Stefan Ricardo Girschik, ressortissant allemand, à Berne, sont nommés représentants avec signature collective à deux. Michael Stämpfli, représentant, ressortissant allemand, est désormais domicilié à Berne.  
Journal no 130 du 22.07.2002  
(00587742)

■ **Société d'Exploitation d'Equipement Offshore S.A.**, à Châtel-St-Denis, achat, construction, vente, équipement, location et exploitation de navires à l'étranger, en particulier dans le domaine de la construction offshore (FOSC du 31.10.2001, no 211, p. 8518). Peter van Boven n'est plus président. Sa signature est radiée. Cornelis W. Kooger, des Pays-Bas à Rijswijk, est nommé président, avec signature collective à deux.  
Journal no 133 du 25.07.2002  
(00587750)

■ **Société d'exploitation du Lorelay SA**, à Châtel-St-Denis, achat, construction, vente, équipement, affrètement, location et exploitation de navires à l'étranger, en particulier dans le domaine de la construction offshore (FOSC du 31.10.2001, no 211, p. 8518). Peter van Boven n'est plus président. Sa signature est radiée. Cornelis W. Kooger, des Pays-Bas à Rijswijk, est nommé président avec signature collective à deux.  
Journal no 119 du 22.07.2002  
(00587254)

■ **Société d'exploitation du Solitaire SA**, à Châtel-St-Denis, achat, construction, vente, équipement, affrètement, location et exploitation de navires à l'étranger, en particulier dans le domaine de la construction offshore (FOSC du 31.10.2001, no 211, p. 8518). Peter van Boven n'est plus président. Sa signature est radiée. Cornelis W. Kooger, des Pays-Bas à Rijswijk, est nommé président avec signature collective à deux.  
Journal no 120 du 22.07.2002  
(00587256)

■ **Société d'exploitation du Tog Mor SA**, à Châtel-St-Denis, achat, équipement, affrètement, location et exploitation de navires à l'étranger, en particulier dans le domaine de la construction offshore (FOSC du 10.10.2001, no 239, p. 9690). Peter van Boven n'est plus président. Sa signature est radiée. Cornelis W. Kooger, des Pays-Bas à Rijswijk, est nommé président avec signature collective à deux.  
Journal no 118 du 22.07.2002  
(00587252)

■ **Société d'exploitation du Trenchsetter SA**, à Châtel-St-Denis, achat, construction, vente, équipement, affrètement, location et exploitation de navires à l'étranger, en particulier dans le domaine de la construction offshore (FOSC du 31 octobre 2001, no 211, p. 8518). Peter van Boven n'est plus président. Sa signature est radiée. Cornelis W. Kooger, des Pays-Bas à Rijswijk, est nommé président avec signature collective à deux.  
Journal no 117 du 22.07.2002  
(00587250)

■ **Sundry-Oschwald**, à Attalens, raison individuelle, informatique, électrotechnique et télécom (FOSC du 18.07.2002, no 137, p. 8). La raison exacte est: **Sundry-Oschwald**.  
Journal no 134 du 26.07.2002  
(00587780)

**Löschungen**  
 Radiations  
 Cancellazioni

■ **Panoram Vision SA**, en liquidation, à Châtel-St-Denis, Etude, développement et commercialisation de produits industriels, import, export (FOSC du 11.04.2002, no 69, p. 6). Aucune opposition n'ayant été formulée, cette société est radiée en vertu de l'art. 66, al. 2, ORC.  
Journal no 132 du 23.07.2002  
(00587236)

## GE

**Neueintragen**  
 Nouvelles inscriptions  
 Nuove iscrizioni

■ **ADC CONSEIL & INNOVE LOOK SA INC., Yorklyk, succursale de Genève**, à Genève, rue du Rhône 50. Succursale de ADC CONSEIL & INNOVE LOOK SA INC., corporation, à Yorklyk, USA, inscrite auprès du Secretary of State of the State of Delaware, USA, le 19.06.2002. Statuts du: 20.06.2002. But et objet particulier de la succursale: relooking, conseils, import-export, services, coiffure, esthétique, agence de voyage, agence matrimoniale. Capital émis et versé: USD 100'000, divisé en 1'000 actions de USD 100, au porteur. Capital autorisé: USD 100'000, divisé en 1'000 actions de USD 100, au porteur. Organe de publication: FOSC. Administration: Wenger Pierre-André, de Längenbühl, à Bière, avec signature individuelle. Signature individuelle limitée aux affaires de la succursale de Dalla Costa-Serea Adriana, de Roumanie, à Gaillard, F. directrice de la succursale.  
Journal no 7897 du 26.07.2002  
(00587156 / CH-660.1.465.002-1)

■ **AQUILA SARL**, à Genève, rue du Jeu-de-l'Arc 7. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 23.07.2002. But: gestion et exploitation de cabarets, night-clubs, dancing et restaurants. Capital: CHF 20'000. Associés: Meno Reboiro José, d'Espagne, à Lausanne, pour une part de CHF 19'000, et Meno Otero Vincent, d'Espagne, à Lausanne, pour une part de CHF 1'000. Gérant: l'associé Meno Reboiro José avec signature individuelle. Organe de publication: FOSC.  
Journal no 7898 du 26.07.2002  
(00587158 / CH-660.1.466.002-9)

■ **Cyber-Consult SNC Picault & Associés**, à Confignon, chemin des Hutins 27. Société en nom collectif qui a commencé le 17.07.2002. Objet: métiers de l'Internet, création de sites web, formation en la matière, réseaux informatiques MS-N.T. Associés: Föllmi Picault Claudine, de Freienbach, à Confignon, et Picault Laurent Jean, de France, à Confignon.  
Journal no 7899 du 26.07.2002  
(00587160 / CH-660.1.467.002-5)

■ **Entretien Services Placer, Titulaire: Pineiro Sofia**, à Chêne-Bourg, avenue A.-M. Mirany 5. Titulaire: Pineiro Sofia de la Mercedes, d'Espagne, à Chêne-Bourg. Objet: entretien et nettoyage des locaux en tout genre.  
Journal no 7900 du 26.07.2002  
(00587690 / CH-660.1.468.002-3)

■ **Euro Patrimoine (Genève) SA**, à Genève, rue du Marché 18. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19.07.2002. But: achat, vente, administration et gestion de participations dans toutes sociétés ou entreprises; négociation, transaction, diffusion et tous produits financiers et de placements, démarchage, valeurs mobilières, transactions immobilières, courtage d'assurances; prestations de service et d'assistance pour le placement de l'épargne et l'ingénierie financière, à l'exception des opérations immobilières prohibées par la LFAIE. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Organe de publication: FOSC. Administration: Breille Philippe, de Lenk, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: FIREX AUDIT & CONSULTING SA à Genève.  
Journal no 7901 du 26.07.2002  
(00587692 / CH-660.1.469.002-6)

■ **Il Primo Gastronomia Sàrl**, à Onex, rue du Vieux-Moulin 7. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 24.07.2002. But: achat, vente et exploitation d'établissements tels que cafés, restaurants, hôtels, bars, pubs. Capital: CHF 20'000. Associés: Rodrigues Capela Maria Isabel, du Portugal, à Onex, pour une part de CHF 9'000, et Abd Alla Hassan Mohamed, d'Egypte, à Onex, pour une part de CHF 11'000. Gérante: l'associé Rodrigues Capela Maria Isabel avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à l'associé Abd Alla Hassan Mohamed. Organe de publication: FOSC.  
Journal no 7902 du 26.07.2002  
(00587694 / CH-660.1.470.002-4)

■ **Institut Bouddhiste International**, à Genève, rue Pedro Meylan 1, c/Fury Terence. Nouvelle association. Statuts du 26.10.2001. But: création et exploitation de l'Institut Bouddhiste International sis au Grand-Saconnex; institut ouvert à tous et à tous les courants bouddhistes, pour y organiser des échanges culturels, des conférences, des séminaires, des cours, des séances de méditation, pour y entreprendre la recherche et l'étude philosophique, étique, spirituelle du bouddhisme et le diffuser; pour y célébrer des cérémonies et contribuer ainsi à la diffusion du bouddhisme. Ressources: cotisations, dons et legs, subventions. Administration: comité. Signature collective à deux de Dhammika Bhante, du Sri-Lanka, à Genève, président, Ducor Jérôme, de Gy, à Genève, vice-président, et Memory Hilda, de France, à Carrouge (GE), trésorier, tous membres du comité; Vuillemin Vincent, de Lausanne, à Genève, secrétaire, est aussi membre du comité, mais n'exerce pas la signature sociale.  
Journal no 7903 du 26.07.2002  
(00587696 / CH-660.1.471.002-7)

■ **Zebracon, Simon Fasel**, à Presinge, chemin des Cordonniers 6. Titulaire: Fasel Simon, de Fribourg, à Burdigen, F. Objet: conseil, projet, devis, réalisation, maintenance et dépannage d'installations de télécommunication et de télématique.  
Journal no 7904 du 26.07.2002  
(00587162 / CH-660.1.472.002-0)

**Mutationen**  
 Mutations  
 Mutazioni

■ **A. Schneider Société Anonyme**, à Genève, exploitation d'une entreprise d'installations sanitaires, etc. (FOSC du 05.04.2002, p. 8). Les pouvoirs de di Bina Andrea sont radiés. Cuche Claude, de Genève, au Grand-Saconnex, est membre du conseil d'administration signature collective à deux.  
Journal no 7905 du 26.07.2002  
(00587164 / CH-660.0.008.923-1)

■ **Bank of New York - Inter Maritime Bank, Geneva**, à Genève, société anonyme (FOSC du 31.05.2002, p. 7). La procuration de Kuster Joëlle est radiée.

Journal no 7906 du 26.07.2002  
(00587166 / CH-660.0.974.966-1)

■ **Banque de la Méditerranée (Suisse) SA**, à Genève, exploitation d'une banque, etc. (FOSC du 11.07.2002, p. 6). 'Arthur Andersen SA' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA, succursale à Meyrin.

Journal no 7907 du 26.07.2002  
(00587168 / CH-660.0.760.985-3)

■ **Caisse de pension complémentaire de Montres Rolex SA et des sociétés affiliées**, à Genève, fondation (FOSC du 13.09.2001, p. 7147). Acte de fondation modifié le 12.07.2002. Nouveau nom: **Caisse de pensions complémentaire de ROLEX SA et de sociétés affiliées**. Adresse: rue François-Dussaud 3, c/Rolex SA.

Journal no 7908 du 26.07.2002  
(00587698 / CH-660.0.394.974-4)

■ **Caisse de pensions paritaire de Montres Rolex SA et des sociétés affiliées**, à Genève, fondation (FOSC du 07.03.2001, p. 1709). Acte de fondation modifié le 12.07.2002. Nouveau nom: **Caisse de pensions paritaire de ROLEX SA et de sociétés affiliées**. Adresse: rue François-Dussaud 3, c/Rolex SA.

Journal no 7909 du 26.07.2002  
(00587700 / CH-660.0.047.974-5)

■ **Canon (Suisse) SA, succursale à Lancy**, entreprise commerciale; etc. entreprise ayant son siège à Dietlikon (FOSC du 22.08.2001, p. 6456). Les pouvoirs de Favre Jean-Pierre et Herrmann Nicolas sont radiés. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Benkara Ameyr, de et à Genève, Bogli Christian, de Seeburg, et Jaquière Georges A., de Démoret, à Blonay.

Journal no 7910 du 26.07.2002  
(00587702 / CH-660.1.685.996-0)

■ **Centre d'intégration professionnelle**, à Genève, entreprise de droit public (FOSC du 22.03.2000, p. 1925). Les pouvoirs de Huber Rudolf, Fazio Jean-Louis et Novel Jean-François, jusqu'ici membres de la commission administrative, sont radiés. Howard Claude, de Genève, à Chêne-Bourg, présidente, Kamerzin René, de Icoigne, à Meyrin, vice-président, Crettenand Gérard, de Leytron, à Genève, secrétaire, et Levrat Bertrand, de Versoix, à Founex, membres de la commission administrative, signent collectivement à deux.

Journal no 7911 du 26.07.2002  
(00587704 / CH-660.1.252.994-4)

■ **Chez Kee SA**, à Genève, gérance du restaurant de l'Hôtel de l'Athénée, etc. (FOSC du 03.12.1999, p. 8206). Procuration collective à deux a été conférée à Sam Tieu Ly, de Nyon, à Saint-Genis-Pouilly, F.

Journal no 7912 du 26.07.2002  
(00587706 / CH-660.0.080.979-5)

■ **Claus Operating SA**, à Genève, exploitation, distribution, commerce, etc. (FOSC du 16.01.2002, p. 7). François Cochet, Bureau de gestion comptable n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: PricewaterhouseCoopers SA, succursale à Pully.

Journal no 7913 du 26.07.2002  
(00587170 / CH-660.0.685.991-5)

■ **Dinifan SA**, à Genève, vente en gros et diffusion de tout porteur de son, etc. (FOSC du 13.05.1998, p. 3246). Capital-actions porté de CHF 120'000 à CHF 210'000 par l'émission de 90 actions de CHF 1'000, au porteur. Capital-actions: CHF 210'000, entièrement libéré, divisé en 210 actions de CHF 1'000, au porteur. Nouveaux statuts du 16.07.2002.

Journal no 7914 du 26.07.2002  
(00587172 / CH-660.0.362.976-0)

■ **Finova Associés SA**, à Genève, services et conseils rendant dans le cadre des activités d'une société fiduciaire (FOSC du 16.07.2002, p. 6). Hofstetter Bruno n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.

Journal no 7915 du 26.07.2002  
(00587174 / CH-660.1.838.996-7)

■ **Fondation de l'Orchestre Symphonique Genevois**, à Vernier (FOSC du 26.03.2001, p. 2229). Acte de fondation modifié le 08.07.2002 sur un point non soumis à publication.

Journal no 7916 du 26.07.2002  
(00587176 / CH-660.0.550.992-6)

■ **Fondation du Foyer Bethel**, à Onex (FOSC du 03.09.1998, p. 6103). Les pouvoirs de Hähling Susanne et Schenk Gérard, jusqu'ici membres du conseil, sont radiés. Hug Anne-Marie, de Rüttschellen, à Chavannes-de-Bogis, vice-présidente, et Rotschild Eric, de Genève, à Vernier, secrétaire, membres du conseil, signent collectivement à deux.

Journal no 7917 du 26.07.2002  
(00587708 / CH-660.0.406.988-2)

■ **FRILAB SA**, à Genève, commerce, représentation, etc. (FOSC du 11.03.2002, p. 8). Signature individuelle a été conférée à Charles Joëlle, de France, à Genève.

Journal no 7918 du 26.07.2002  
(00587710 / CH-217.0.135.013-6)

■ **Gesminor SA**, à Carouge (GE), prestations dans les domaines commerciaux, etc. (FOSC du 19.02.2002, p. 6). Chincina Enrico et Lüthy Cédric ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Ney Nadia, de Lancy, à Carouge, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à Scotto Mario, de Lausanne, à Paris, F, directeur.

Journal no 7919 du 26.07.2002  
(00587712 / CH-660.0.706.984-6)

■ **Hôtel 33 SA**, à Meyrin, exploitation d'un hôtel à l'enseigne 'Hôtel 33', etc. (FOSC du 12.11.1998, p. 7744). 'Fiduciaire Sfaellos' n'est plus réviseur.

Journal no 7920 du 26.07.2002  
(00587714 / CH-660.0.549.988-6)

■ **KPMG Advanced Banking Software AG, succursale de Genève**, à Genève, développement, maintenance et distribution de programmes informatiques, etc. entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 22.08.2001, p. 6436). Les pouvoirs de Za-

netti Arno G., Leimbacher Beat, Consani Adrian, Jaquel Vincent et Spighiger Ernst sont radiés. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Marguerat Jean-Michel et Smith Philip, jusqu'ici directeur de la succursale; leurs pouvoirs sont modifiés dans ce sens. Wicki Josef Markus, de et à Ebikon, membre et délégué du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

Journal no 7921 du 26.07.2002  
(00587178 / CH-660.1.614.001-4)

■ **Label Communication SA**, à Genève, fournir un conseil global et spécialisé dans les domaines de la communication, etc. (FOSC du 14.03.2001, p. 1906). Mettraux Jean-Bernard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés, de même que ceux de Leu Christophe.

Journal no 7922 du 26.07.2002  
(00587180 / CH-660.0.253.000-4)

■ **Le Villon SA**, en liquidation, à Genève, exploitation, achat, vente, gérance, etc. (FOSC du 23.04.1998, p. 2739). 'Fiduciaire Sfaellos' n'est plus réviseur. L'adresse rue de Carouge 36, c/Fiduciaire Sfaellos est radiée.

Journal no 7923 du 26.07.2002  
(00587182 / CH-660.0.575.986-3)

■ **Limousine Services WLTO Sarl**, à Genève, location de limousines avec chauffeur (FOSC du 25.07.2002, p. 8). Schaeer Alexandre n'est plus associé; sa part de CHF 1'000 a été cédée à l'associé-gérant Pasquier Jean-Paul, dont la part est ainsi portée de CHF 19'000 à CHF 20'000. Statuts modifiés le 09.07.2002.

Journal no 7924 du 26.07.2002  
(00587184 / CH-660.1.429.002-0)

■ **M & A Paramètre**, à Genève, société anonyme, conseil financier, comptable, etc. (FOSC du 15.03.2001, p. 1950). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 24.06.2002. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **M & A Paramètre**, en liquidation. Liquidateur: Burrus Yves, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement.

Journal no 7925 du 26.07.2002  
(00587718 / CH-660.1.058.993-7)

■ **M. Titane**, à Vernier, bureau d'ingénieur civil. (FOSC du 04.04.1997, p. 2249). Le titulaire Titane Ménassé est maintenant originaire de Genève.

Journal no 7926 du 26.07.2002  
(00587720 / CH-660.0.530.997-8)

■ **Metissacana SARI**, à Genève, installation, mise en place, etc. (FOSC du 16.07.1997, p. 5045). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 22.07.2002. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Metissacana SARI**, en liquidation. L'associé Junod David Alain n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés. Liquidateur: l'associé Sikorsky David, jusqu'ici gérant, lequel continue à signer individuellement. Domicile de liquidation: Chêne-Bougeries, route de Malagnou 149, c/David Sikorsky.

Journal no 7927 du 26.07.2002  
(00587722 / CH-660.1.120.997-8)

■ **MIDAS ASSET MANAGEMENT SA**, à Meyrin (FOSC du 12.01.2000, p. 0231). Nouvelle raison sociale: **MIDAS Investment Consulting SA**. Nouveau but: conseil et prestation de services en matière commerciale, financière, fiscale et immobilière, de même que prestations de services en relation avec le réseau Internet ou tout autre support électronique interconnecté ou non. Statuts modifiés le 23.07.2002. Signature individuelle a été conférée à Lanckben Tony, de Belgique, à Liernu, B, directeur.

Journal no 7928 du 26.07.2002  
(00587726 / CH-660.0.060.000-4)

■ **Optique Capon & Fils SA**, à Genève, commerce d'articles d'optique et toutes activités s'y rapportant. (FOSC du 19.01.1995, p. 279). Les pouvoirs de Louange Gérard sont radiés. Le directeur Capon Pascal signe désormais individuellement.

Journal no 7929 du 26.07.2002  
(00587186 / CH-660.0.013.993-6)

■ **Privadryor Holding SA**, à Genève, acquisition, démantèlement, administration et vente de participations, etc. (FOSC du 28.06.2002, p. 6). Administration: Heck Alain, nommé secrétaire, lequel continue à signer individuellement. Ott Frédéric, de France, à Luxembourg, LUX, président, Linard de Guertchin Geoffroy, de Belgique, à Woluwe-Saint-Pierre, B, vice-président, de Huls Benoit, de Belgique, à Luxembourg, LUX, lesquels signent collectivement à deux.

Journal no 7930 du 26.07.2002  
(00587188 / CH-660.1.210.002-1)

■ **Rava SA**, à Genève, commerce de coiffure, manucure, pédicure, etc. (FOSC du 23.05.2001, p. 3897). Vinson Michel et Holliger Jean ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Ojetti Damiano, jusqu'ici directeur, maintenant originaire de Genève, a été nommé administrateur unique et continue à signer individuellement. Réviseur: Multifiduciaire Genève SA, à Genève.

Journal no 7931 du 26.07.2002  
(00587190 / CH-660.0.440.979-0)

■ **Résonance Ingénieurs-Conseils SA**, à Carouge (GE), promouvoir et développer toutes les activités d'un bureau d'ingénieurs, etc. (FOSC du 12.02.1997, p. 953). Koller Martin est maintenant domicilié à Veyrier. 'Fiduciaire Fiser SA' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: BDO Visura, succursale à Genève.

Journal no 7932 du 26.07.2002  
(00587192 / CH-660.0.043.992-4)

■ **Salon Entresol SA**, en liquidation, à Genève, exploitation d'établissements publics, cafés, etc. (FOSC du 13.07.1998, p. 4848). 'Fiduciaire Sfaellos' n'est plus réviseur. L'adresse, rue de Carouge 36, c/Fiduciaire Sfaellos est radiée.

Journal no 7933 du 26.07.2002  
(00587194 / CH-660.1.105.990-3)

■ **SGS International Certification Services SA**, à Genève, assister, conseiller et fournir des services en relation avec la certification de la conformité aux normes standards, etc. (FOSC du 17.07.2002, p. 6). Radiation de la mention de l'existence d'une succursale à Zurich.

Journal no 7934 du 26.07.2002  
(00587728 / CH-020.3.004.575-2)

■ **SI Thônex-Résidence H**, à Genève, société anonyme (FOSC du 24.01.1994, p. 453). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 24.07.2002. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **SI Thônex-Résidence H**, en liquidation. Marguet René et Wicht Jean-Pierre ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Liquidatrice: Fidogest SA, à Genève. Adresse de liquidation: rue Rousseau 30, c/Fidogest SA.

Journal no 7935 du 26.07.2002  
(00587730 / CH-660.0.327.960-9)

■ **Snamprogetti International SA**, à Genève (FOSC du 27.02.2002, p. 6). Nouvelle raison sociale: **Snamprogetti Management Services SA**. Nouveau but: principalement la mise à disposition et fourniture de services à toute société faisant partie du groupe dépendant de Snamprogetti S.p.A, mais aussi à toute personne physique ou société extérieure au groupe, notamment dans les domaines informatique, comptable, juridique, des ressources humaines, de la logistique, du 'back-office', du secrétariat et de la facturation; prise et gestion de participations; étude, exécution de prestations d'ingénierie, fourniture de biens et de services, construction, essais, direction et supervision de la construction, également en association avec d'autres entreprises dans le domaine de la chimie, pétrochimie, du raffinage, du gaz et de l'énergie, ainsi que toutes activités liées au but principal. Suppression des clauses statutaires relatives aux apports en nature conformément à l'article 628 al. 4 CO. Nouveaux statuts du 23.07.2002.

Journal no 7936 du 26.07.2002  
(00587732 / CH-660.0.785.985-0)

■ **Sopexal CS Trading SA**, à Genève, centraliser, coordonner et grouper, etc. (FOSC du 07.11.2000, p. 7564). Fonjallaz Paul-Eric n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rivara Pierre-Laurent, de Genève, à Veyrier, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Journal no 7937 du 26.07.2002  
(00587734 / CH-660.0.799.989-5)

■ **SOS Assistance SA**, à Meyrin, organiser l'aide sur le plan médical, etc. (FOSC du 19.04.2002, p. 7). Signature collective à deux a été conférée à Burton Christopher, de Grande-Bretagne, à Genève.

Journal no 7938 du 26.07.2002  
(00587196 / CH-660.0.309.974-0)

■ **Technocal SA**, à Genève, activité en électronique appliquée à la purification des eaux, etc. (FOSC du 18.12.2001, p. 9959). Nouvelle raison sociale: **BLUE INDUSTRIES SA**. Statuts modifiés le 23.07.2002. Berger Eliane n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Le Loroux Fernand, président, Grob Lucien, jusqu'ici vice-président, et Siegest Walter, de Prilly, à Renens, vice-président. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres membres du conseil d'administration. GS fiduciaire SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: BDO International SA, succursale à Genève.

Journal no 7939 du 26.07.2002  
(00587198 / CH-550.0.092.273-0)

■ **The Rice Company (Suisse) SA**, à Genève, commerce de commodités, etc. (FOSC du 04.04.2002, p. 7). Signature individuelle a été conférée à Van Arendonk Gérard, ses pouvoirs sont modifiés en ce sens.

Journal no 7940 du 26.07.2002  
(00587200 / CH-660.1.297.001-0)

## GL

### Neueintragungen

#### Nouvelles inscriptions

##### Nuove iscrizioni

■ **Traum GmbH**, in Luchsingen, Kothaus, 8775 Luchsingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24. 07. 2002. Zweck: Import, Export und Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Sie kann ferner Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern sowie Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Azemi, Femi, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Luchsingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Bayram, Talih, türkischer Staatsangehöriger, in Nülifer (TR), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--; Nadir, Keşkin, türkischer Staatsangehöriger, in Ihsaniye (TR), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 573 vom 26.07.2002  
(00586746 / CH-160.4.004.097-8)

### Mutationen

#### Mutations

##### Mutazioni

■ **Ertel AG**, in Glarus, Kapitalanlage und Verwaltung von Vermögenswerten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 14. 12. 1999, S. 8455). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gmür-Guyer, Rahel, von Glarus, Uster, Schwanden GL und Amden, in Glarus, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Guyer, Rahel, von Uster, in Glarus].

Tagebuch Nr. 574 vom 26.07.2002  
(00586748 / CH-160.3.000.518-6)

■ **Maveron AG**, in Glarus, Verwaltung von Vermögenswerten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 01. 03. 1999, S. 1362). Domicil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domicil eingebüsst. Die Gesellschaft ist nun ohne Domicil und ohne Organe. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Klein, Margot, von Glarus, in Glarus, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 575 vom 26.07.2002  
(00586750 / CH-160.3.001.035-4)

■ **Messima AG**, in Glarus, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 16. 03. 1999, S. 1722). Domicil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domicil eingebüsst. Die Gesellschaft ist nun ohne Domicil und ohne Organe. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Klein, Margot, von Glarus, in Glarus, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 576 vom 26.07.2002  
(00586752 / CH-160.3.001.063-2)

## GR

### Neueintragungen

#### Nouvelles inscriptions

##### Nuove iscrizioni

■ **ABA Taxi, Kleinbusse und Limousinen, Z. Mikyska**, in Chur, Sägenstrasse 77, 7000 Chur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Personentransporte, insbesondere mit Kleinbussen und Limousinen, ausserhalb des Stadtgebietes Chur. Eingetragene Personen: Mikyska, Zdenek, von Castaneda, in Chur, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 2214 vom 26.07.2002  
(00587468 / CH-350.1.006.995-7)

■ **Winkler Samedan GmbH**, in Samedan, Cho d'Punt 12, 7503 Samedan, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17. 07. 2002. Zweck: Import und Vertrieb von Kunststoff-Spachteln; die Gesellschaft kann verwandte Branchen angliedern, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen und kann Grundstücke erwerben, überbauen, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Winkler, Marcel, von Uerkheim, in Samedan, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000; Winkler-Bolliger, Marlen Ruth, von St. Gallen, in Samedan, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.

Tagebuch Nr. 2215 vom 26.07.2002  
(00587470 / CH-350.4.001.202-8)

### Mutationen

#### Mutations

##### Mutazioni

■ **Art Bodenbelag Beat Müller**, in Trimmis, Einfelfirma (SHAB Nr. 8 vom 12. 01. 2000, S. 226). Die Firma ist infolge Verlegung des Sitzes nach Obwalden (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 2002, S. 7) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen erloschen.

Tagebuch Nr. 2216 vom 26.07.2002  
(00587472 / CH-350.1.005.712-7)

■ **Cerapower AG**, in Scuol, Herstellung und Vertrieb von keramischem Beton sowie Forschung und Entwicklung auf diesem Gebiet, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 15. 04. 2002, S. 7, Publ. 426404). Firma neu: **Cerapower AG in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv sowie Art. 88a HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die zur Wiederherstellung des gesetzlichen Zustandes in Bezug auf die Verwaltung und Vertretung sowie das Domicil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.

Tagebuch Nr. 2217 vom 26.07.2002  
(00586952 / CH-350.3.006.044-4)

■ **Escher Bürocenter AG**, in Davos, Planung und Ausführung von Büroeinrichtungen, Handel mit Büromaschinen, Hard- und Softwareprodukten, konzeptionelle Beratung sowie Service- und Reparaturdienstleistungen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 161 vom 21. 08. 1996, S. 5043). mit Hauptsitz in: Chur. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Escher, Walter, von Zürich, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Escher, Beat, von Zürich, in Chur, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Escher, Claudio, von Zürich, in Davos, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 2218 vom 26.07.2002  
(00586954 / CH-350.9.000.068-5)

■ **Escher Bürocenter AG**, in Chur, Planung und Ausführung von Büroeinrichtungen, Handel mit Büromaschinen, Hard- und Softwareprodukten, konzeptionelle Beratung sowie Service- und Reparaturdienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 11. 09. 2001, S. 7073). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nusbaumer, Beatrice, von Kirchenthurnen, in Films, mit Kollektivprokura zu zweien; Tarnutzer, Georg, von Schiers, in Schiers, mit Kollektivprokura zu zweien; Escher, Walter, von Zürich, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Escher, Beat, von Zürich, in Chur, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Escher, Claudio, von Zürich, in Davos, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 2219 vom 26.07.2002  
(00586956 / CH-350.3.000.904-2)

■ **GecaSwiss AG**, in Chur, Durchführung von Untersuchungen und Erbringung von Dienstleistungen für eigene und für Rechnung Dritter, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 22. 01. 2001, S. 479). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Martig, Dr. Christoph P.A.; von Basel und St. Stephan, in Herberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Frère, Roland, luxemburgischer Staatsangehöriger, in Contem (L), Vorsitzender der Geschäftsleitung, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumgartner, Jost, von Zürich und Buochs, in Effretikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Dirksen, Claude, belgischer Staatsangehöriger, in Grenenmacher (L), Mitglied der Geschäftsleitung, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2220 vom 26.07.2002  
(00586958 / CH-350.3.007.492-7)

■ **Glicinus AG**, finora in Zu.o, liegenschaften, società anonima (FUSC no. 227 del 22. 11. 1993, pagina 6136). Statuti modificati: 19. 06. 2002. Nuova sede: Samedan. Nuovo recapito: c/o dott. Gian G. Lüthi, Via Retica 26, 7505 Samedan. Nuovo scopo: l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di immobili o di appartamenti in proprietà per piani; la società può partecipare a delle imprese con la stessa meta ed aprire delle succursali nell'intero del paese. [Le determinazioni nello statuto concernente la prevista assunzione di beni sono abolite.] [radiati: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, die Stockwerkeinheiten GB-Blatt 50'569 und 2/12 Miteigentumsanteil an GB-Blatt 50'559 in Celerina zum Preise von CHF 540'000 zu erwerben.]. Nuove comunicazioni: le comunicazioni della società agli azionisti avvengono per lettera raccomandata in caso tutti i loro indirizzi fossero noti; in altre occasioni mediante pubblicazione sul FUSC. Nuova limitazione della trasferibilità: la trasferibilità delle azioni nominative è limitata dallo statuto. [Lo statuto è stato modificato anche su punti non soggetti a pubblicazione]. Questa società era iscritta finora in lingua tedesca. Su richiesta della società verrà iscritta in lingua italiana. Persone dimissionarie e firme cancellate: Luchini, Niccolò, di Montagnola, in Lugano, membro, con firma individuale; Revistudo SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Lüthi, dott. Gian G., da Wohlen AG, in Samedan, membro, con firma individuale; Merz, Edith, da Beinwil am See, in Mörschwil, ufficio di revisione.

Giornale no 2231 del 26.07.2002  
(00587484 / CH-350.3.002.467-3)

■ **Hugo Patt Ingenieurbüro GmbH**, in Bonaduz, Erbringung von Baueingearbeiten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 66 vom 08.04.2002, S. 9, Publ. 417022). Firma neu: **Hugo Patt Ingenieurbüro GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 813 Abs. 2 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV sowie Art. 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung sowie das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.

Tagebuch Nr. 2221 vom 26.07.2002  
(00586960 / CH-350.4.000.669-9)

■ **Lai Treuhand AG**, in Vaz/Obervaz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 28. 10. 1994, S. 5923). Die Gesellschaft ist infolge Verlegung des Sitzes nach Bündorf (SHAB Nr. 141 vom 24.7.2002, S. 20) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen erloschen.

Tagebuch Nr. 2222 vom 26.07.2002  
(00587474 / CH-350.3.001.957-6)

■ **Monex AG**, in Chur, Tötigung von Handels- und kommerziellen Finanzgeschäften aller Art, Abschluss von Leasingverträgen, Verwaltung von Vermögenswerten, Durchführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 06. 08. 2001, S. 6008). Firma neu: **Monex AG in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV sowie Art. 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung sowie das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.

Tagebuch Nr. 2223 vom 26.07.2002  
(00587476 / CH-350.3.003.830-9)

■ **NISARU HANDELS AG**, in St. Moritz, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 29. 05. 2002, S. 7, Publ. 487514). Firma neu: **NISARU HANDELS AG in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV sowie Art. 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung sowie das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.

Tagebuch Nr. 2224 vom 26.07.2002  
(00587478 / CH-350.3.000.511-2)

■ **Office Tools AG**, in Chur, Handel mit Büromaschinen, Hard- und Softwareprodukten, konzeptionelle Beratung, Projektleitung und -begleitung sowie Service- und Reparaturdienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 18. 12. 2000, S. 8608). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Escher, Walter, von Zürich, in Chur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Barth, Markus, von Eggersriet, in Chur, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Escher, Claudio, von Zürich, in Davos, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; von Escher, Beat, von Zürich, in Chur, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 2225 vom 26.07.2002  
(00587480 / CH-350.3.007.536-1)

■ **Personalförderung der Firma Tschudy & Co., Transportunternehmung und Kranbetriebe**, in Chur, Stiftung (SHAB Nr. 38 vom 15. 02. 1986, S. 595). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rubitschon, Peter, von Chur, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tschudy, Hanspeter, von Schwanden GL, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Felsberg].

Tagebuch Nr. 2226 vom 26.07.2002  
(00586962 / CH-350.7.000.405-8)

■ **Quaser Sportsgoods GmbH**, in Klosters-Serneus, Handel mit Schuhen, Bekleidung, Lederwaren, Taschen, Sportartikeln und verwandten Produkten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 99 vom 27. 05. 2002, S. 9, Publ. 484118). Firma neu: **Quaser Sportsgoods GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 813 Abs. 2 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV sowie Art. 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung sowie das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.

Tagebuch Nr. 2227 vom 26.07.2002  
(00586964 / CH-350.4.000.486-0)

■ **REXDA SA**, in Roveredo GR, rappresentanza commerciale, consulenza marketing, importazione-esportazione, commercio di ogni genere di merci, intermediazione, gestione di esercizi pubblici, società anonima (FUSC no. 53 del 18. 03. 2002, pagina 8, publ. 388284). Nuova ragione sociale: **REXDA SA in liquidation**. Nuovo recapito: il recapito della società è cancellato. La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle dis-

posizioni degli art. 708 cpv. 4 CO e art. 86 cpv. 2 ORC come pure art. 88a ORC, perché non è stato ripristinato lo stato legale concernente l'amministrazione, la gestione d'affari, la rappresentanza ed il domicilio legale.

Giornale no 2232 del 26.07.2002

(00587486 / CH-350.3.007.586-2)

■ **Ristorimira Sagl**, in Mesocco, la gestione di bar, ristoranti ed esercizi pubblici in generale nonché l'acquisto, il commercio e la vendita di mobili ed apparecchiature per la gestione di esercizi pubblici, società a garanzia limitata (FUSC no. 170 del 05. 09. 1997, pagina 6555). Nuova ragione sociale: **Ristorimira Sagl in liquidation**. Nuovo recapito: il recapito della società è cancellato. La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 813 cpv. 2 CO e art. 86 cpv. 2 ORC come pure art. 88a ORC, perché non è stato ripristinato lo stato legale concernente l'amministrazione, la gestione d'affari, la rappresentanza ed il domicilio legale. Nuove persone iscritte o modificate: Sousa Mira, Antonio Joaquim, cittadino portoghese, attualmente di ignota d'impresa, socio, gerente e liquidatore, con firma individuale, con una quota da CHF 10'000 [finora: in San Bernardino, socio e gerente]; Fitas Mira, Maria Jesus, cittadina portoghese, attualmente di ignota d'impresa, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 10'000 [finora: in San Bernardino].

Giornale no 2233 del 26.07.2002

(00587488 / CH-350.4.000.426-4)

■ **Sinimar AG**, in Celerina/Schlarigna, Der Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften und anderen Vermögenswerten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 27. 07. 1999, S. 5115). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lissi, Dr. Diego, von Bissone, in Lugano, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Romano, Michele, von Giornico, in Camorino, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cenci, Michele, von San Nazzaro, in Lugano, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Fiduciaria Terme SA, in Minusio, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2228 vom 26.07.2002

(00586966 / CH-160.3.003.207-1)

■ **YX-Otel AG**, in St. Moritz, Handel mit sowie Mieten und Vermieten von Immobilien, Betrieb von Gastronomiebetrieben, Alters- und Pflegeheimen sowie Produktion von und Handel mit Bild- und Tonträgern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 17. 09. 1998, S. 6435). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jost, Kurt, von Zürich und Kotwil, Herrliberg, Revisionsstelle. [Die Gesellschaft ist nun ohne eingetragene Revisionsstelle].

Tagebuch Nr. 2229 vom 26.07.2002

(00586968 / CH-350.3.006.387-4)

## Löschungen

### Radiations

### Cancellezioni

■ **Diabergen SA in liquidation**, in Samedan, la compra, la vendita, la costruzione e locazione, nonché la gestione di beni mobili e immobili, società anonima (FUSC no. 84 del 02. 05. 2001, pagina 3261). La società è cancellata avendo il consenso dell'autorità fiscale cantonale.

Giornale no 2234 del 26.07.2002

(00586970 / CH-514.3.000.733-4)

■ **Inter-Trading J. + S. Wagner**, in Scuol, Handelsagentur, insbesondere Handel mit, Import und Export von Textilien, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 27. 01. 1993, S. 426). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Gesellschaft ist erloschen.

Tagebuch Nr. 2230 vom 26.07.2002

(00587482 / CH-350.2.000.472-0)

## JU

## Neueintragungen

### Nouvelles inscriptions

### Nuove iscrizioni

■ **Eurekansystem Sarl**, à Delémont, Rue de l'Hôpital 26, c/o Jérôme Corbat, 2800 Delémont, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 24. 07. 2002. But: Création et promotion de moyens auxiliaires pour aveugles, tant dans les AVJ (Activités de la Vie Journalière) que dans les secteurs spécifiques; elle peut élargir ses domaines d'activités. Capital social: CHF 20'000.-- Selon contrat d'apport du 24.07.2002, il a été fait apport à la société de matériel informatique, de mobilier et de matériel d'exploitation et de mobilier de bureau pour un montant de CHF 15'000.--, accepté pour ce prix et imputé entièrement sur le capital social. Organe de publication: FOSC. Communications aux associés: par lettre simple. Personnes inscrites: Corbat, Jérôme, de Vandelincourt, à Delémont, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 10'000.--; Stehly, Denis, de Miécourt, à Courdècle, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 10'000.--

Journal no 700 du 26.07.2002

(0058736 / CH-670.4.002.847-6)

## Mutations

### Mutations

### Mutazioni

■ **British American Tobacco Switzerland SA**, à Boncourt, L'achat, le traitement, la production, la distribution et la vente de toutes les sortes de produits du tabac ou d'autres produits analogues, de substitution ou encore en relation directe ou indirecte... Société anonyme (FOSC no 108 du 07. 06. 2002, p. 9, publ. 502072). Personne et signature radiée: Hiltnermann, Paul, des Pays-Bas, à Le Mont, administrateur et directeur général, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personne: Smith, Simon, de Grande-Bretagne, à Le Mont-sur-Lausanne, membre et directeur général, avec signature collective à deux.

Journal no 701 du 26.07.2002

(0058738 / CH-020.3.925.401-8)

■ **La Traction SA**, à Delémont, Acquisition de matériel ferroviaire de toute nature à fin de préservation historique et d'attraction touristique, Société anonyme (FOSC no 41 du 28. 02. 2002, p. 10, publ. 362942). Modification des statuts: 4. 06. 2002. Augmentation autorisée des capital-actions. Personne et signature radiée: Knus, Manfred, de Märstetten, à Delémont, organe de révision. Inscription ou modification de personne: Conseils et fiscalité Cyrille Merenat, expert comptable diplômé, à Delémont, organe de révision.

Journal no 702 du 26.07.2002

(00587204 / CH-670.3.000.888-3)

■ **Penford Holding S.A.**, à Porrentruy, Acquisition et administration de participations. Société anonyme (FOSC no 100 du 28. 05. 2002, p. 7, publ. 486270). Raison sociale radiée d'office par suite de transfert du siège de la société à Pèry sous la nouvelle raison sociale Jacques Allemann SA (Jacques Allemann AG) (FOSC du 19.07.2002, No 138, p. 6).

Journal no 699 du 25.07.2002

(00587202 / CH-677.3.000.732-7)

## Löschungen

### Radiations

### Cancellezioni

■ **Prom Diffusion, Bernard et Claude Jubin**, à Porrentruy, Import-export, Société en nom collectif (FOSC no 68 du 06. 04. 1995, p. 1906). La société est dissoute depuis le 31.03.2002. La liquidation étant terminée, elle est à radié.

Journal no 703 du 26.07.2002

(00587206 / CH-677.2.000.724-2)

■ **LU**

## Neueintragungen

### Nouvelles inscriptions

### Nuove iscrizioni

■ **Heinrich Stüss Licht Planung Konzept**, in Luzern, Bodenhofstrasse 25, 6005 Luzern, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Planung, Beratung und Schulung in den Bereichen Lichtgestaltung und Innenarchitektur, Produktentwicklung und Marketing. Eingetragene Personen: Stüss, Heinrich, von Emmen, in Luzern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 3553 vom 26.07.2002

(00587310 / CH-100.1.026.178-5)

■ **Reitpensio Wistatel GmbH**, in Meggen, Tellenhofweg 20, 6045 Meggen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24. 07. 2002. Zweck: Betrieb des Reitentrums Tellenhof und der Pferdepension; Organisation und Durchführung von Reitferien, Reitunterricht und Reitausbildung; Organisation und Durchführung von Anlässen und Veranstaltungen jeglicher Art; Erwerb, Vermietung, Verwaltung oder Veräusserung von Immobilien und Wertschriften. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Wismer, Norbert, von Meggen und Honau, in Meggen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Stalder, Gottlieb, von Meggen, in Meggen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--

Tagebuch Nr. 3554 vom 26.07.2002

(00587312 / CH-100.4.026.179-2)

## Mutations

### Mutations

### Mutazioni

■ **Agentur Drago D. Trujic**, in Luzern, Vermittlung von Finanzierungen und Krediten, Auto-Leasing und sämtlicher Versicherungen, Einzelirma (SHAB Nr. 103 vom 30. 05. 1995, S. 3014). Domizil neu: Bernstrasse 19, 6003 Luzern.

Tagebuch Nr. 3555 vom 26.07.2002

(00587314 / CH-100.1.017.831-7)

■ **Agro Aktuell GmbH**, in Schüpheim, Handel mit landwirtschaftlichen Produkten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 183 vom 21. 09. 1999, S. 6451). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Emmenegger, Elisabeth, von Schüpheim, in Schüpheim, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.-- [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 3556 vom 26.07.2002

(00587316 / CH-100.4.022.867-5)

■ **B. Braun Medical AG**, in Emmen, Herstellung und Vertrieb von medizinisch-pharmazeutischen und chemischen Erzeugnissen, ärztlichen Bedarfsgegenständen, biologischen technischen Apparaturen und Kunststoffegegenständen sowie weiteren. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 08. 05. 2002, S. 8, Publ. 461048). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fumex, Gilbert, französischer Staatsangehöriger, in Rénens, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3557 vom 26.07.2002

(00586710 / CH-100.3.014.592-7)

■ **Buchdruckerei Krienbühl AG in Liquidation**, in Reiden, Betrieb einer Buchdruckerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 30. 11. 2001, S. 9432). Die Liquidation ist durchgeführt. [Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.].

Tagebuch Nr. 3558 vom 26.07.2002

(00586712 / CH-100.3.007.398-9)

■ **DDI Direct Digital Imaging GmbH**, in Luzern, Entwicklung und Patentierung von und mit medizintechnischen Geräten aller Art, insbesondere Röntgenanlagen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 127 vom 04. 07. 2002, S. 12, Publ. 542566). Domizil neu: c/o Krülli & Partner GmbH, Hirschengraben 15, 6005 Luzern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Widmer, Daniel, von Luzern, in

Dierikon, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brändle, Andreas C., von Mosnang und Suhr, in Haut-Vully, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 3559 vom 26.07.2002

(00586714 / CH-100.4.022.515-4)

■ **Dr. med. Leslie Bela Hadfy Stiftung**, in Luzern, jährliche Ausrichtung von je einem Stipendium an einen talentierten Studenten/in der Musikhochschule Luzern der Fachrichtung klassische Musik und der Fachrichtung Jazz, Stiftung (SHAB Nr. 109 vom 08. 06. 2001, S. 4326). Domizil neu: Die Stiftung hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pfister-Ineichen, Dr. Heidi, von Uster, in Luzern, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3560 vom 26.07.2002

(00586716 / CH-100.7.024.643-1)

■ **Gehr. Mathis Elektro AG**, in Root, Projektierung, Berechnung und Erstellung elektrischer Anlagen aller Art sowie Handel mit elektrischen Apparaten und Geräten jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 07. 10. 1997, S. 7318). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blichler Treuhand AG, in Unterägeri, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abona Treuhand AG, in Unterägeri, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3561 vom 26.07.2002

(00587318 / CH-100.3.007.980-1)

■ **Helpus AG**, in Luzern, Erwerb und Verkauf, sowie Verwaltung von Aktien und andern Beteiligungen in- und ausländischer Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 28. 06. 2001, S. 4885). Domizil neu: c/o Bachmann & Co AG, Seidenhofstrasse 2, 6002 Luzern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heller, Jon, von Luzern, in Luzern, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Arnet, Marcel, von Gettnau, in Luzern, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 3562 vom 26.07.2002

(00587320 / CH-100.3.006.629-5)

■ **ITL Investor Treuhand AG in Liq.**, in Luzern, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 03. 05. 2002, S. 8, Publ. 456030). Firma neu: **ITL Investor Treuhand AG**. Domizil neu: Neustadtstrasse 27, 6003 Luzern. Nachdem der gesetzmässige Zustand in bezug auf die Verwaltung und Vertretung wiederhergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft widerrufen (Art. 86 Abs. 3 HRegV). [geschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Amet, Marcel, von Gettnau, in Luzern, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Arnet, Marcel, von Gettnau, in Luzern, Mitglied, mit Einzelunterschrift.]

Tagebuch Nr. 3563 vom 26.07.2002

(00587322 / CH-100.3.007.109-3)

■ **Kleencare Hygiene AG**, in Kriens, Herstellung von und Handel mit chemischen Produkten, insbesondere industrielle Reinigungsmitteln sowie Import und Export solcher Produkte, Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 20 vom 30. 01. 2002, S. 8, Publ. 317602). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eisenbar, Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 3564 vom 26.07.2002

(00587324 / CH-100.3.014.106-6)

■ **Manometer AG**, in Hitzkirch, Fabrikation und Vertrieb von Instrumenten, Armaturen und anderen technischen Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 09. 10. 2000, S. 6882). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Diez, Dr. Werner, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3565 vom 26.07.2002

(00586718 / CH-100.3.007.903-7)

■ **MIT Informatik & Treuhand GmbH**, in Sempach, Handel mit Hard- und Software und Zubehör aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 15 vom 23. 01. 2002, S. 9, Publ. 308524). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ineichen, Beat, von Sempach und Luzern, in Sempach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 85'000.-- [bisher: von Luzern und Altwis]; Ineichen, Monika, von Sempach und Luzern, in Sempach, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 85'000.-- [bisher: von Luzern und Altwis]; Jung, Andreas, von Sulz LU, in Oberkirch, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3566 vom 26.07.2002

(00586720 / CH-100.4.025.551-9)

■ **Raiffeisenbank Beromünster**, in Beromünster, Die Bank betreibt in gemeinsamer Selbsthilfe im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen die Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen... Genossenschaft (SHAB Nr. 197 vom 10. 10. 2000, S. 6913). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fährndich, Hubert, von Littau, in Beromünster, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bisang, Josef, von Eitliswil, in Eitliswil, Mitglied der Bankleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3567 vom 26.07.2002

(00586722 / CH-100.5.004.638-6)

■ **Rhodia Industrial Yarns AG**, in Emmen, Herstellung, Fabrikation und Vertrieb von Garnen aus natürlichen oder synthetischen Produkten für technische Anwendungen und Monofasern aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 30. 10. 2001, S. 8488). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bühler, Otto, von Emmen und Willisau-Stadt, in Emmen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid, Bruno, von Hängglingen, in Rothenburg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Blazquez, André, französischer Staatsangehöriger, in Bourgneuf (F), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cema, Jan, slowakischer Staatsangehöriger, in Emmen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Myard, Philippe, französischer Staatsangehöriger, in Emmen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tulluri, Venkatesh, indischer

Tagebuch Nr. 3568 vom 26.07.2002

(00586724 /

Staatsangehöriger, in Meggen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vila, Zoran, kroatischer Staatsangehöriger, in Untersiggenthal, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Clément, Michel, von Cuamens und L'Isle, in Grandvaux, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rayroux, François, von Rougemont und Vuillens-le-Château, in Genève, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Studer, Ivo, von Wittnau, in Steinhausen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].  
 Tagbuch Nr. 3568 vom 26.07.2002  
 (00586724 / CH-100.3.017.259-3)

■ **Studer-Pfeifen AG**, in Luzern, Herstellung, Kauf sowie Verkauf von Pfeifenköpfen und Pfeifenstelen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 13.08.2001, S. 6192). Domizil neu: c/o Marc Untermähler, Töpferstrasse 5, 6004 Luzern.  
 Tagbuch Nr. 3569 vom 26.07.2002  
 (00586726 / CH-100.3.014.556-1)

■ **Tersuisse Multimé AG**, in Emmen, Herstellung und Fabrikation von Multifilamenten aus natürlichen oder synthetischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 03.12.2001, S. 9488). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heinrich, Gérard, französischer Staatsangehöriger, in Emmen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schöpfer, Hansruedi, von Marbach LU und Eschenbach LU, in Samen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Studer, Ivo, von Wittnau, in Steinhausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; De Marchi, Marcos Antonio, brasilianischer Staatsangehöriger, in Steinhausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zemp, Niklaus, von Uffikon, in Neuenkirch, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Knutwil].  
 Tagbuch Nr. 3570 vom 26.07.2002  
 (00587326 / CH-100.3.023.446-0)

■ **Universal Media AG**, bisher in Baar, Verlegen von Zeitschriften und Zeitungen sowie Verkauf von Inseraten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 22.05.1998, S. 3474). Statutenänderung: 14.06.2002. Sitz neu: Luzern. Domizil neu: Geissmattstrasse 57, 6000 Luzern 7. Zweck: Verlegen von Zeitschriften und Zeitungen sowie Verkauf von Inseraten; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 50'000.--. Libération Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 50 Inhaberkonten zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch Brief, sofern Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schwiger, Treuhander AG, in Lachen, Rechtsanwältin [siehe bisher]; Vogel, Franz, von Horw und Escholzmatt, in Luzern, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: von Horw, in Baar]; Ehrat, Bruno, von Lohn SH, in Risch, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Baar].  
 Tagbuch Nr. 3571 vom 26.07.2002  
 (00587328 / CH-170.3.012.044-6)

■ **Wegmüller Automobile Weggis**, in Weggis, Weiterführung der bisherigen Kollektivgesellschaft "Wegmüller & Co", Einzel firma (SHAB Nr. 10 vom 16.01.1995, S. 276). Zweck neu: Personentransporte im Dienste des öffentlichen Verkehrs.  
 Tagbuch Nr. 3572 vom 26.07.2002  
 (00587330 / CH-100.1.017.293-5)

■ **Wicki und Köpfl Architekten AG**, in Wolhusen, Durchführung von Architekturaufträgen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 11.11.1998, S. 7699). Statutenänderung: 11.07.2002. Firma neu: **Wicki Architektengruppe AG**. Zweck neu: Durchführung von Architekturaufträgen; Planung und Ausführung von Bauwerken und Überbauungen; Ausübung von Generalunternehmerleistungen; Beteiligungen; Erwerb, Veräusserung, Belastung und Überbauung von Grundstücken. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Köpfl, Urs, von Inwil, in Wolhusen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 3573 vom 26.07.2002  
 (00587332 / CH-100.3.021.784-9)

■ **Zentralverband zur Förderung der Wirtschaft e.V., (ZFSB)**, in Adligenswil, Wahrung der gemeinsamen Interessen von Wirtschaft, Industrie, Handel und Gewerbe mit der Schweiz und der BR-Deutschland, Verein (SHAB Nr. 65 vom 31.03.2000, S. 2167). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schoch, Peter, von Adligenswil, in Adligenswil, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: österreichischer Staatsangehöriger].  
 Tagbuch Nr. 3574 vom 26.07.2002  
 (00587328 / CH-100.6.019.036-6)

## NW

### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Dunst Innenausbau und Montagen**, in Oberdorf NW, Engelbergstrasse 98, 6370 Oberdorf, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Innenausbau und allgemeine Schreinerarbeiten sowie Handel mit Schreinerprodukten. Eingetragene Personen: Dunst, Karl, österreichischer Staatsangehöriger, in Oberdorf NW, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 897 vom 26.07.2002  
 (00587346 / CH-150.1.001.084-8)

### Mutationen

#### Mutations Mutazioni

■ **Stanserhorn-Bahn-Gesellschaft**, in Stans, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 19.11.2001, S. 9086). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frael, Peter, von Uzwil, in Stans, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hochreutener, Thomas, von Eggerstried, in Stans, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 898 vom 26.07.2002  
 (00587348 / CH-150.3.000.518-9)

## SG

### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **ASLA STP GMBH (ASLA STP LTD LIAB. CO)**, in St. Gallen, c/o Innofficio AG, Bionstrasse 4, 9015 St. Gallen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19.07.2002, 24.07.2002. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen aller Art, insbesondere im Bereich des Managements von Hotels sowie Erwerb und Verwaltung von Hotel- und ähnlichen Betrieben oder von Beteiligungen an solchen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen, Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Die Gesellschaft ist weltweit tätig, kann aber in der Schweiz nur Grundstücke erwerben, für welche nach Art. 2 Abs. 2 des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) keine Bewilligung notwendig ist. Nach BewG bewilligungspflichtige Grundstückeerwerb können nur bei Vorliegen der notwendigen Bewilligungen getätigt werden. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Fässler, Stephan, von Appenzel, in Oberbüren, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Penney, Steven Colin, britischer Staatsangehöriger, in Cambridge (GB), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
 Tagbuch Nr. 5519 vom 26.07.2002  
 (00587442 / CH-320.4.051.960-4)

■ **Brenner-Feinmechanik**, in Berneck, Burggass 20, 9442 Berneck, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Fabrikation und Vertrieb feinmechanischer Erzeugnisse. Eingetragene Personen: Brenner, Daniel, von Weinfelden, in Berneck, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 5544 vom 29.07.2002  
 (00587800 / CH-320.1.051.991-6)

■ **BTO-Consulting, Fabian Plump**, in Wattwil, Wilerstrasse 66, 9630 Wattwil, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Unternehmensberatung, Mental-Training, Schulungen. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschene Einzel firma BTO Consulting, Jack Plump, in Wattwil. Eingetragene Personen: Plump, Fabian, von Tschierschen, in Schaffhausen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Plump, Jakob, genannt Jack, von Tschierschen, in Wattwil, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 5520 vom 26.07.2002  
 (00587444 / CH-320.1.051.987-2)

■ **Dörig GmbH**, in Thal, Zoller 4, 9425 Thal, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29.07.2002. Zweck: Erbringung von Beratungsleistungen, Forschung und Entwicklung im Bereich der Wärmebehandlung und Oberflächentechnologie sowie Handel mit Produkten für die Wärme- und Oberflächentechnologie. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Dörig, Heinz, von Appenzel, in Thal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Dörig-Staub, Claudia, von Appenzel, in Thal, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
 Tagbuch Nr. 5545 vom 29.07.2002  
 (00587266 / CH-320.4.051.992-1)

■ **Franco Santoro**, in Brunnadern, Furtstrasse 82, 9125 Brunnadern, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Restaurant, Pizzeria. Eintragung von Amtes wegen nach Art. 57 HRGv. Eingetragene Personen: Santoro, Franco, italienischer Staatsangehöriger, in Brunnadern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 5546 vom 29.07.2002  
 (00587268 / CH-320.1.051.993-2)

■ **Intega swiss gmbh**, in Oberbüren, Brühach, 9245 Oberbüren, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19.07.2002. Zweck: Vermitteln von zahnmedizinischen und touristischen Dienstleistungen im Ausland, insbesondere in Ungarn sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und andere Unternehmen erwerben sowie Zweigniederlassungen eröffnen und Grundeigentum kaufen und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung von der bisherigen im Handelsregister nicht eingetragene Einzel firma Intega L. Szakacs, in Oberbüren, teilweise Aktiven und Passiven gemäss einer noch zu erstellenden Bilanz per 30.06.2002 zum Preise von maximal CHF 20'000.-- zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Szakacs, Mihaly, von Oflikon, in Oberbüren, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Szakacs, Piroksa, von Oflikon, in Oberbüren, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
 Tagbuch Nr. 5547 vom 29.07.2002  
 (00587272 / CH-320.4.051.993-3)

■ **MAB Immobilien AG**, in Goldach, In der Weid 15, 9403 Goldach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.07.2002. Zweck: Kauf und Verkauf sowie Halten von Grundstücken und Immobilien. Aktienkapital: CHF 1'000'000.--. Libération Aktienkapital: CHF 1'000'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich, allenfalls durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Bächtold, Markus, von Schleitheim, in Goldach, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Bächtold, Elvira, von Schleitheim, in Goldach, mit Einzelunterschrift; Amiel, Gabriela, von Schleitheim, in Rheineck, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 5521 vom 26.07.2002  
 (00587446 / CH-320.3.051.988-3)

■ **Marlies Schöb, Energetische Massagen**, in Gams, Feld 9473 Gams, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Massagen für prophylaktische und therapeutische Anwendungen. Eingetragene Personen: Schöb, Marlies, von Gams, in Gams, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 5548 vom 29.07.2002  
 (00587274 / CH-320.1.051.994-8)

■ **Mäder**, in Muolen, Blasenberg 362, 9313 Muolen, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Betriebsunterhalt, Revisionen und Service sämtlicher Maschinen. Eingetragene Personen: Mäder, Walter, von Mühleberg, in Muolen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 5522 vom 26.07.2002  
 (00586926 / CH-320.1.051.989-3)

■ **Schwendener-Fun Vehicle Point**, in Buchs SG, Burgerauerstrasse 19, 9470 Buchs, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Trike Vermietung und Handel, Kleintransporte und Kundendienst, Fahrzeug-Cosmetic (Auto, Motorräder, LKW, Boote usw.), Handel mit Zubehör und Fahrzeugen aller Art. Eingetragene Personen: Schwendener, Marcel, von Buchs SG und Sevelen, in Buchs SG, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 5549 vom 29.07.2002  
 (00587802 / CH-320.1.051.995-3)

■ **StoneDecor Rüegg + Müller**, in Eschenbach SG, Lenizkna 34, 8732 Neuhaus, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.03.2002. Zweck: Import von, Handel mit und Verkauf von Natursteinprodukten. Eingetragene Personen: Müller, Maria, von St. Gallenkapell und Scherikon, in Neuhaus SG (Eschenbach SG), Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Rüegg, Stefan, von St. Gallenkapell, in Uznach, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 5523 vom 26.07.2002  
 (00586928 / CH-320.2.051.990-7)

■ **TechArt 95, Matthias Egger**, in St. Gallen, Langgasse 16, 9008 St. Gallen, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Umfassende Dienstleistungsangebote im IT-Bereich und Bürokommunikation. Eingetragene Personen: Egger, Matthias, von Eggersriet, in Wittenbach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 5550 vom 29.07.2002  
 (00587804 / CH-320.1.051.996-9)

### Mutationen

#### Mutations Mutazioni

■ **Bau AG Buchs SG in Liquidation**, in Buchs SG, Überbauung, Haltung, Handel sowie Verwaltung von Liegenschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 23.07.2001, S. 5658). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Liquidationsadresse: c/o Dr. Christof Steger, Kriessemstrasse 40, 9450 Altstätten.  
 Tagbuch Nr. 5524 vom 26.07.2002  
 (00586930 / CH-320.3.001.044-9)

■ **Baugenossenschaft YHT St. Gallen**, in St. Gallen, Beschaffung und Vermietung von gesunden und billigen Wohnungen für ihre Mitglieder im Sinne der Gemeinnützigkeit, Genossenschaft (SHAB Nr. 188 vom 27.09.2000, S. 6607). Statutenänderung: 26.06.2002. Zweck neu: In gemeinsamer Selbsthilfe ihren Mitgliedern preisgünstigen Wohnraum zu vermitteln, der den Wohnbedürfnissen Rechnung trägt, und diesen dauernd der Spekulation zu entziehen.  
 Tagbuch Nr. 5552 vom 29.07.2002  
 (00587806 / CH-320.5.001.181-3)

■ **Blueme Schöpfl Jannine Wisser**, bisher in Uster, Föhren esne Blumenladens usw. Einzel firma (SHAB Nr. 87 vom 06.05.1999, S. 2988). Sitz neu: Kaltbrunn. Domizil neu: Untere Albreitenstrasse 20, 8722 Kaltbrunn. Zweck: Föhren esne Blumenladens, Verkauf von Gestecken, Sträußen und diversen Dekorationen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hitz-Boll, Nelly, von Schneisingen, in Uster, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wisser, Jannine, von Einsiedeln, in Kaltbrunn, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Uster].  
 Tagbuch Nr. 5553 vom 29.07.2002  
 (00587276 / CH-320.1.016.040-2)

■ **Christlicher Verein Junger Menschen CVJM St. Gallen**, in St. Gallen, Hilfeleistung an Menschen beiderlei Geschlechts und jeder Altersstufe usw. Verein (SHAB Nr. 256 vom 31.12.1999, S. 8915). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stark, Patrick, von Zürich, in Illnau (Illnau-Effretikon), Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hilfer, Magdalena, von Muhen, in St. Gallen, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frael-Fraering, Claudia, von St. Gallen, Uzwil und Aesch, in St. Gallen, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 5554 vom 29.07.2002  
 (00587278 / CH-320.6.002.511-8)

■ **CL Möbel und Warendiscount GmbH**, in Jona, Vertrieb von Möbeln und Haushaltsartikeln aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 140 vom 23.07.2002, S. 10, Publ. 574002). Domizil neu: Eichwiesstrasse 4, 8645 Jona.  
 Tagbuch Nr. 5525 vom 26.07.2002  
 (00586932 / CH-320.4.051.932-2)

■ **Diener AG**, in St. Gallen, Erstellung und Betrieb von Anlagen für chemische Reinigung, insbesondere Express-Reinigung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 12.06.1995, S. 3262). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Riklin & von Gunten Treuhander AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: R & P Treuhander Rohrer, Riklin und Partner, in St. Gallen, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 5555 vom 29.07.2002  
 (00587280 / CH-320.3.002.919-6)

■ **DUQ GmbH**, in Goldach, Handel mit elektronischen Geräten jeder Art usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 33 vom 16.02.2001, S. 1205). Statutenänderung: 25.07.2002. Zweck neu: Betrieb einer Wirtschaftsberatungsgesellschaft mit Schwerpunkt im Bereich finanzwirtschaftliche und betriebswirtschaftliche Beratungen sowie gesamte wirt-

schaftliche Revisionen und Beratungen. Die Gesellschaft kann kommerzielle Finanzgeschäfte im In- und Ausland tätigen, Niederlassungen im In- und Ausland errichten sowie Immobilien erwerben und veräussern, vermieten, verpachten und verwalten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mäder, Urs, von Wuppenau, in Romanshorn, mit Einzelprokura.  
 Tagbuch Nr. 5526 vom 26.07.2002  
 (00586934 / CH-320.4.049.375-9)

■ **Dörig Fenster Service AG**, in Mörschwil, Herstellung von Fenstern und Bauteilen sowie Durchführung aller damit im Zusammenhang stehenden Service- und Reparaturarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 08.04.2002, S. 12, Publ. 416978). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die DÖRIG TICINO SA, in Sant'Antonio. Aktiven von CHF 102'000.-- und Passiven von CHF 2'000.-- gegen 23.10.2001, S. 8281). Firma neu: **E. Baltisser AG in Liquidation**. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 23.07.2002 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o Peter Baltisser, Mettenstrasse 30, 9524 Zuzwil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baltisser, Peter, von Weiach, in Zuzwil SG, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wil SG, Mitglied].  
 Tagbuch Nr. 5556 vom 29.07.2002  
 (00587282 / CH-320.3.020.528-0)

■ **E. Baltisser AG**, in Wil SG, Ausführung aller einschlägigen Schär- und Reparaturarbeiten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2'000 vom 23.10.2001, S. 8281). Firma neu: **E. Baltisser AG in Liquidation**. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 23.07.2002 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o Peter Baltisser, Mettenstrasse 30, 9524 Zuzwil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baltisser, Peter, von Weiach, in Zuzwil SG, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wil SG, Mitglied].  
 Tagbuch Nr. 5557 vom 29.07.2002  
 (00587808 / CH-320.3.020.185-6)

■ **Egli Coniserie AG**, in St. Gallen, Handel mit Süßwaren usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26.04.2002, S. 10, Publ. 445750). Statutenänderung: 11.07.2002. Firma neu: **Egli Coniseries AG**. Zweck neu: Handel mit und Import von Süßwaren, Geschenkartikeln und anderen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien und Mobilien erwerben, verwalten und veräussern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre und allfällige Partizipanten erfolgen durch eingeschriebenen Brief, allenfalls durch Publikation im SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Egli, Robert, von Kirchberg SG, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weber, Melchior, von Zürich und Richterswil, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident]; Weber, Emil, von Zürich und Richterswil, in Zürich, Vizepräsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter].  
 Tagbuch Nr. 5558 vom 29.07.2002  
 (00587810 / CH-320.3.038.221-7)

■ **Genossenschaft Alterswohnungen Salez**, in Sennwald, mit Hilfe von Bund, Kanton und Gemeinde Erstellung, Beschaffung, Vermietung und ausnahmsweise Verkauf von preisgünstigen Wohnungen in der Gemeinde Sennwald, Genossenschaft (SHAB Nr. 236 vom 05.12.2001, S. 9558). Domizil neu: c/o Monika Göldi, Obweg, 9466 Sennwald. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Göldi, Monika, von Sennwald und Wildhaus, in Sennwald, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Küng-Göldi, Monika].  
 Tagbuch Nr. 5527 vom 26.07.2002  
 (00587448 / CH-320.5.038.566-2)

■ **Genossenschaft pro Guggenloch**, in Lütisburg, Förderung von Bestrebungen zur praktischen Verwirklichung angepasster Technologie im Sinne von E.F. Schumacher usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 59 vom 23.03.2000, S. 1971). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Knecht, Albert, von Braunau, in Wil SG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stoll, Christoph, von Basel und Rüschegg, in Kirchberg SG, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Widmer, Erwin, von Mosnang, in Mosnang, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Birrer, Peter, von Schötz, in Turgi, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 5559 vom 29.07.2002  
 (00587812 / CH-320.5.023.709-4)

■ **Giovanni Tomasini AG**, bisher in St. Gallen, Handel mit keramischen Plattenbelägen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 17.11.2000, S. 7829). Statutenänderung: 15.07.2002. Firma neu: **Printpark AG Jona**. Sitz neu: Jona. Domizil neu: Schachenstrasse 80, 8645 Jona. Zweck neu: Herstellung von grafischen Erzeugnissen aller Art und Erbringen damit zusammenhängender Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Qualifizierte Tatbestände: (Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung vom 15.09.1971 ist aus den Statuten gestrichen worden.) [gestrichen: Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. August 1971 mit Uebernahmehilfen per 30. Juni 1971 von der Einzel firma "G. Tomasini", in St. Gallen, sämtliche Aktiven von CHF 612 504.50 und Passiven von CHF 555 050.95, mit einem Aktivüberschuss von CHF 57 453.70, wovon CHF 55 000.-- auf das Grundkapital angerechnet werden.] Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ostschweizerische Treuhandgesellschaft Herisau AG, in Herisau, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wenkebach, Stefan, deutscher Staatsangehöriger, in Weesen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Baumgartner, Stefan, von Cham, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Hüppler, Adolf, von Oberdiesbach, in Rohr AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Kai, Raphaela, von Fischingen, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Kling, Charlotte, genannt Loli, von Gelwil und Ennoba, in Rüti ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Lienhard, Jakob, von Bilen, in Niderurnen, mit Kollektivprokura zu zweien; Reusser, Eric, von Zürich, in Rüti ZH, mit

Kollektivprokura zu zweien; Stutz, Jürg, von Russikon, in Bonstetten, mit Kollektivprokura zu zweien; Bättig, Treuhänder AG, in Luzern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5528 vom 26.07.2002  
(00587452 / CH-320.3.012.218-2)

■ **Graf Design GmbH**, in St. Gallen, Führung eines Studios zur Herstellung von Textil-, Papier- und Keramikrektionen usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 126 vom 02. 07. 1996, S. 3934). Domizil neu: Geltenwilenstrasse 21, 9000 St. Gallen.

Tagebuch Nr. 5560 vom 29.07.2002  
(00587814 / CH-320.4.040.941-2)

■ **Hucastud AG**, in Sargans, Handel mit Artikeln aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 30.06.1993, S. 3396). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Riedi Ruffner Theus AG, in Chur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kalberer Treuhänder AG, in Mels, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5561 vom 29.07.2002  
(00587816 / CH-320.3.022.547-2)

■ **IGS Immobilien-Treuhänder AG**, in St. Gallen, Verwaltung und Vermittlung von und Handel mit Immobilien. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 61 vom 28.03.2002, S. 11, Publ. 404854), mit Hauptsitz in: Schaffhausen. Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Pagny, Roy, von Bürglen TG, in Bürglen TG, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hohl, Cornelia, von Wolfhalden, in St. Gallen, Leiterin der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 5562 vom 29.07.2002  
(00587284 / CH-320.9.051.234-9)

■ **IMG**, in St. Gallen, Durchführung sowie Vermittlung von Beratung und Schulung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26.02.2002, S. 9, Publ. 358304). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Sandner, Bernd, deutscher Staatsangehöriger, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 5529 vom 26.07.2002  
(00587454 / CH-320.3.029.098-1)

■ **Klopotek Schweiz AG**, in St. Gallen, Entwicklung und Vertrieb von Standardsoftware usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 21.05.1999, S. 3385). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Klopotek von Glowaczki, Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (D), Präsident, mit Einzelunterschrift; Blichler, Hans, von Appenzel, in Appenzel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Daniel, Hamelore, deutsche Staatsangehörige, in St. Gallen, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5563 vom 29.07.2002  
(00587286 / CH-320.3.046.319-3)

■ **MEDWELL AG**, in Uznach, Gestaltung und Realisation von sowie Handel mit Produkten aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20.12.2001, S. 10055). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Häuschen, Damian, von Rorschach, in Uetliburg SG (Gommiswil), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5564 vom 29.07.2002  
(00587288 / CH-320.0.008.103-0)

■ **MF Mittelstands-Förderungs AG in Liquidation**, in St. Gallen, Unternehmensberatung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 07.02.2002, S. 12, Publ. 330656). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Werdenberg vom 28.05.2002 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagebuch Nr. 5530 vom 26.07.2002  
(00587456 / CH-320.3.033.227-9)

■ **Müller Logistik AG**, in St. Margrethen, Transport von Gütern usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 11.08.2000, S. 5483). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Müller, Alwin, von Eggenried, in St. Margrethen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Widmer, Peter, von Affeltrangen, in Heiden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blank, Hans-Peter, Theodor, von Seelberg, in Tübach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rimensberger, Martin Richard, von Oberuzwil, in Teufen AR, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 5565 vom 29.07.2002  
(00587290 / CH-320.3.048.456-0)

■ **Pauhana AG**, in St. Gallen, Beteiligung an in- und ausländischen Gesellschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 21.07.1998, S. 5052). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Schreiber, Dr. Henri-Louis, von Thusis und St. Gallen, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scherrer, Ewald J., von Mosnang, in Küssnacht ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heeb, Markus, von Albstätten, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sieber, Dr. Claudia, von Zürich und Aetzingen, in Richterswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 5566 vom 29.07.2002  
(00587818 / CH-320.3.016.093-2)

■ **Personalvorsorgestiftung der AVD Goldach**, in Goldach, berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma usw. Stiftung (SHAB Nr. 175 vom 11.09.2001, S. 7076). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Schwarz, Heinrich, von Landschlacht, in Goldach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Göldli, Roland, von Senwald, in Goldach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 5567 vom 29.07.2002  
(00587820 / CH-320.7.008.105-3)

■ **Pharmapool Aktiengesellschaft**, in Widnau, Fabrikation von und Handel mit Produkten der Chemie- sowie der damit verwandten Branchen für den Medizinall- und Arzneibedarf usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 02.11.2001, S. 8598). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Schlegel, Norbert, von Sevelen, in Triesen (FL), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 5568 vom 29.07.2002  
(00587822 / CH-320.3.042.065-7)

■ **Raiffeisenbank Schwarzenbach**, in Jonschwil, Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 79 vom 25.04.2002, S. 12, Publ. 443106). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brändle, Markus, von Alt St. Johann, in Jonschwil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Naef, Walter, von Uzwil, in Oberstetten (Uzwil), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagebuch Nr. 5569 vom 29.07.2002  
(00587824 / CH-320.5.002.801-6)

■ **Raiffeisenbank Sennwald**, in Sennwald, Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 120 vom 25.06.2002, S. 10, Publ. 526774). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jäger, Roland, von Pfäfers, in St. Gallenkappel, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Frimsten (Sennwald)]. Tagebuch Nr. 5531 vom 26.07.2002  
(00586938 / CH-320.5.002.808-5)

■ **Schefer**, in Alt St. Johann, Reparaturen an Motorfahrzeugen, Einzelirma (SHAB Nr. 53 vom 16.03.1989, S. 1079). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schefer, Theodor, von Schwelbrunn, in Sonnetal (Oberbüren), Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Unterwasser (Alt St. Johann)]. Tagebuch Nr. 5570 vom 29.07.2002  
(00587292 / CH-320.1.015.902-9)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 143 vom 25.07.2000, S. 5088, publizierten TB-Eintrags Nr. 5254 vom 19.07.2000. Schefer Theo**, in Alt St. Johann, Reparaturen von und Handel mit Motorfahrzeugen, Einzelirma (SHAB Nr. 143 vom 25.07.2000, S. 5088). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schefer, Theodor, von Schwelbrunn, in Unterwasser (Alt St. Johann), Inhaber, mit Einzelunterschrift [nicht in Sonnetal (Oberbüren)]. Tagebuch Nr. 5571 vom 29.07.2002  
(00587294 / CH-320.1.031.349-3)

■ **Silo AG Wil**, in Wil SG, Betrieb von Siloanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 17.10.2001, S. 8105). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Müller, Jürg, von Tegerfelden, in Goldach, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eberle, Hansjürg, von Hägenschwil, in Rickenbach bei Wil (Rickenbach TG), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Hägenschwil SG, in Rickenbach bei Wil, Mitglied]; Dähler, Dr. Thomas, von Seftigen, in Hergiswil NW, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagebuch Nr. 5532 vom 26.07.2002  
(00586938 / CH-320.3.015.483-1)

■ **Speer AG**, bisher in Bützschwil, Verwaltung von Liegenschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2002, S. 10, Publ. 320246). Statutenänderung: 26.07.2002. Firma neu: **swissregio Asset Management AG**. Sitz neu: Wil SG. Domizil neu: Obere Bahnhofstrasse 25, 9500 Wil. [Geschäftsdomizil gestrichen]. [gestrichen: Geschäftsdomizil: Obere Bahnhofstrasse 25, 9500 Wil]. Tagebuch Nr. 5572 vom 29.07.2002  
(00587296 / CH-320.3.005.388-9)

■ **Stückerel Wehrli und Handels GmbH**, in Thal, Fabrikation von und Handel mit Stückereien aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 70 vom 10.04.2001, S. 2684). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rudolfstetten (Rudolfstetten-Friedlisberg) (SHAB Nr. 140 vom 23.07.2002, S. 2) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 5533 vom 26.07.2002  
(00586940 / CH-320.4.049.687-6)

■ **Stiftung Alterswohnungen Jona**, in Jona, Erstellung und Verwaltung von preisgünstigen Wohnungen in Jona für Betagte und Behinderte, Stiftung (SHAB Nr. 98 vom 22.05.2001, S. 3861). Urkundenänderung: 4.07.2002. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.]. Tagebuch Nr. 5534 vom 26.07.2002  
(00586942 / CH-320.7.018.415-3)

■ **Tyco Electronics (Schweiz) AG**, in Steinach, Vertrieb der Produkte der Tyco-Firmengruppe in der Schweiz usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 10.05.2002, S. 13, Publ. 463380). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dünner, Marcel, von Langrickenbach, in Landschlacht (Münsterlingen), mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Romanshorn]. Tagebuch Nr. 5535 vom 26.07.2002  
(00587458 / CH-320.3.042.136-3)

■ **Tyco Electronics (Schweiz) HFI AG**, in Steinach, Erwerb, Halten und Veräusserung von Beteiligungen an anderen in- oder ausländischen Unternehmen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 10.05.2002, S. 13, Publ. 463382). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dünner, Marcel, von Langrickenbach, in Landschlacht (Münsterlingen), mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Romanshorn]. Tagebuch Nr. 5536 vom 26.07.2002  
(00587460 / CH-320.3.026.428-8)

■ **Tyco Electronics (Schweiz) Produktions AG**, in Steinach, Fabrikation, Montage, Im- und Export von elektrischen und elektronischen Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 10.05.2002, S. 13, Publ. 463384). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dünner, Marcel, von Langrickenbach, in Landschlacht (Münsterlingen), mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Romanshorn]. Tagebuch Nr. 5537 vom 26.07.2002  
(00587462 / CH-320.3.039.068-9)

■ **Uni - Copy Shop AG**, in St. Gallen, Herstellung von Druckerzeugnissen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 04.12.2000, S. 8249). Domizil neu: Lessingstrasse 13, 9008 St. Gallen. Tagebuch Nr. 5538 vom 26.07.2002  
(00587464 / CH-320.3.033.039-0)

■ **Unico-first AG**, in St. Gallen, Beratung und Schulung von Unternehmen in Unternehmens- und Marketingfragen jeglicher Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 08.07.2002, S. 10, Publ. 547900). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Böhi, Peter, von Schönholzerwilen, in Uster, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ein-

getragene Personen neu oder mutierend: Böhi, Dr. Daniel, von Schönholzerwilen, in Rümliang, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Edo. Mexiko (Mexiko)]. Tagebuch Nr. 5573 vom 29.07.2002  
(00587298 / CH-320.3.051.861-1)

■ **Velo-Pfiffner AG**, in St. Gallen, Handel mit und Instandstellung von Fahrrädern usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 24.09.2001, S. 7406). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Pfiffner, Leo, von Quarten, in St. Gallen, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pfiffner, Bruno, von Quarten, in St. Gallen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]. Tagebuch Nr. 5574 vom 29.07.2002  
(00587826 / CH-320.3.015.973-4)

■ **Verein Lehrlingswohnheim Varnbiel St. Gallen**, in St. Gallen, Errichtung und Führung eines Wohnheims für Lehrlinge und jugendliche Arbeitnehmer usw. Verein (SHAB Nr. 106 vom 05.06.2001, S. 4200). Statutenänderung: 16.03.2000, 27.03.2002. Name neu: **Varnbiel St. Gallen - Wohnheim für Jugendliche in Auszubildung**. Zweck neu: Führung eines Wohnheims für Jugendliche in Ausbildung, die nicht mehr in ihrer bisherigen Wohnsituation leben können und noch pädagogische Betreuung im Wohn- und Freizeitbereich benötigen; kann weitere sozialpädagogisch betreute Wohnmöglichkeiten für Jugendliche schaffen. Mittel neu: Jahresbeiträge, Erträge aus dem Betrieb des Wohnheimes und weiterer sozialpädagogisch betreuter Wohnmöglichkeiten, Beiträge von öffentlichen Körperschaften und gemeinnützigen Institutionen, Zuwendungen Privater [bisher: Mittel: Mitglieder- und Gönnerbeiträge, Pensionsgelder, Beiträge der öffentlichen Hand, Beiträge von gemeinnützigen Institutionen, Spenden, Schenkungen und Legate]. Organisation neu: Vereinsversammlung, Vorstand von mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Tagebuch Nr. 5575 vom 29.07.2002  
(00587828 / CH-320.6.035.393-3)

■ **Wegelin & Co AG**, in St. Gallen, Halten von schweizerischen und ausländischen Beteiligungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 08.01.2002, S. 13, Publ. 2441). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hummler, Dr. Konrad, von St. Gallen und Thun, in Teufen AR, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Bruderer, Dr. Otto, von Speicher, in Utiikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]. Tagebuch Nr. 5539 vom 26.07.2002  
(00586944 / CH-300.3.013.249-8)

■ **Wethal, Handel + Vertrieb, Werner Thalmann**, in Kirchberg SG, Marketing usw. Einzelirma (SHAB Nr. 202 vom 21.10.1997, S. 7663). Über den Inhaber dieser Einzelirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Altottingen vom 14.06.2002 der Konkurs eröffnet worden. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 24.06.2002 mangels Aktiven eingestellt. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen. Tagebuch Nr. 5576 vom 29.07.2002  
(00587830 / CH-320.1.041.697-9)

■ **Wohnbaugenossenschaft Pro Niederwil**, in Oberbüren, Vermittlung von gesunden Wohnungen zu günstigen Mietzinsen usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 43 vom 01.03.1996, S. 1214). Statutenänderung: 31.10.1989. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.]. Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Bruggmann, Viktor, von Oberbüren, in Niederwil (Oberbüren), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Imboden, Othmar, von Stäns, in Niederwil (Oberbüren), Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schönenberger, Karl, von Kirchberg SG, in Niederwil (Oberbüren), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hug, Norbert, von Zuzwil SG und Niederhelfenschwil, in Niederwil SG (Oberbüren), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lenz, Alex, von Waldkirch und Niederhelfenschwil, in Niederwil SG (Oberbüren), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Waldkirch, in Niederwil (Oberbüren), Präsident]; Dürr, Walter, von Gams, in Niederwil SG (Oberbüren), Mitglied und Kasser, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Niederwil (Oberbüren), Verwalter]; Nater, Alfred genannt Frey, von Kemmental, in Niederwil SG (Oberbüren), Mitglied und Aktuar, ohne Zeichnungsberechtigung; Walser, Paul, von Flawil, in Niederwil SG (Oberbüren), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagebuch Nr. 5540 vom 26.07.2002  
(00586946 / CH-320.5.012.897-5)

■ **Wohnbaugenossenschaft Stadt Bären**, in St. Gallen, Förderung des gemeinnützigen Wohnungsbaus usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2002, S. 9, Publ. 332980). Statutenänderung: 17.06.2002. Zweck neu: Förderung des gemeinnützigen Wohnungsbaus; die Tätigkeit der Genossenschaft ist nicht gewinnstrebig; Erstellen, Vermieten und Verkauf von preisgünstigen Wohnungen. Die Genossenschaft kann unbebaute und bebauete Liegenschaften und Baurechte erwerben, belasten und veräussern. Tagebuch Nr. 5541 vom 26.07.2002  
(00586948 / CH-320.5.020.472-7)

■ **Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **BTO Consulting, Jack Plump**, in Wattwil, Unternehmensberatung usw. Einzelirma (SHAB Nr. 87 vom 07.05.2002, S. 7; Publ. 459784). Die Aktiven und Passiven sind an die BTO-Consulting, Fabian Plump, in Wattwil, übergegangen. Die Firma ist erloschen. Tagebuch Nr. 5542 vom 26.07.2002  
(00586950 / CH-320.1.051.523-9)

■ **Gebru-Treuhänder AG in Liquidation**, in Jona, Ausübung sämtlicher Treuhänderfunktionen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 14.07.1998, S. 4878). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung inners angesetzt Frist geltend gemacht wurde. Tagebuch Nr. 5577 vom 29.07.2002  
(00587832 / CH-320.3.037.727-2)

■ **HBK Handels AG in Liquidation**, in St. Gallen, Durchführung von internationalen Handelsgeschäften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 19.04.2002, S. 10, Publ. 435202). Die Gesellschaft wird gemäss Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 5543 vom 26.07.2002  
(00587466 / CH-320.3.033.533-1)

■ **Käseereigenossenschaft Algethausen**, in Uzwil, Unterhalt der bestehenden Gebäulichkeiten usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 64 vom 17.03.1983, S. 888). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Genossenschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung inners angesetzt Frist geltend gemacht wurde. Tagebuch Nr. 5578 vom 29.07.2002  
(00587306 / CH-320.5.005.637-8)

■ **Sturzenegger Roland**, in Rorschacherberg, Produktion in der Medizintechnik, Einzelirma (SHAB Nr. 218 vom 09.11.1999, S. 7622). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagebuch Nr. 5579 vom 29.07.2002  
(00587302 / CH-320.1.042.487-6)

■ **Vielleichtgenossenschaft Hemberg**, in Hemberg, Förderung der Braunviehzucht im Interesse ihrer Mitglieder in gemeinsamer Selbsthilfe, Genossenschaft (SHAB Nr. 5 vom 09.01.2002, S. 12, Publ. 3418). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Genossenschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung inners angesetzt Frist geltend gemacht wurde. Tagebuch Nr. 5580 vom 29.07.2002  
(00587304 / CH-320.5.000.632-7)

■ **Werner Thalmann**, in Kirchberg SG, Baugeschäft, Einzelirma (SHAB Nr. 23 vom 04.02.1991, S. 483). Über den Inhaber dieser Einzelirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Altottingen vom 14.06.2002 der Konkurs eröffnet worden. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 24.06.2002 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 5581 vom 29.07.2002  
(00587306 / CH-320.1.032.433-9)

## SH

Neuintragenen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Buchhaus Meili AG**, in Schaffhausen, Fronwagplatz 13, 8200 Schaffhausen, Aktiengesellschaft (Neuintragen). Statutendatum: 24.07.2002. Zweck: Handel mit Büchern, Zeitschriften, Neuen Medien, Software und weiteren Produkten, Erbringung von Dienstleistungen aller Art im Buchhandeln und in verwandten Bereichen; kann Bücher etc. herausgeben. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1000 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tabestände: Beabsichtigt Sachübernahme. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Kollektivgesellschaft Meili Bücher & Medien, Inh. Claudia Meili und Claudio Senni, in Schaffhausen, gemäss einer noch zu erstellenden Übernahmabrechnung zum Preise von höchstens CHF 600'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Brühlwiler, Martin, von Fischingen, in Marbach SG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid, Walter, von Aldorf UR, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Krieg, Prof. Dr. Walter, von Galdgenen, in Cham, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weilenmann, Hans, von St. Gallen, in Ermatingen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 1004 vom 26.07.2002  
(00586912 / CH-290.3.014.176-5)

■ **Estetica Lovallo Rosanna**, in Schaffhausen, Neustadt 63, 8200 Schaffhausen, Einzelirma (Neuintragen). Zweck: Kosmetikstudio. Eingetragene Personen: Lovallo, Rosanna, von Italen, in Schaffhausen, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1005 vom 26.07.2002  
(00586914 / CH-290.1.014.177-4)

Mutationen  
Mutazioni

■ **Alcan Technology & Management AG**, in Neuhausen am Rheinfall, Erbringt als Konzerngesellschaft Dienstleistungen (wie Koordination, Überwachung, Forschung, Planung, Promotion, Konstruktion, Realisierung, Betriebsführung, Geschäftsbesorgung, Verwaltung, Beratung, Handel, Transport u.a.) für Konzerngesellschaften und Dritte. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 14.12.2001, S. 9852). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Kurian, Thomas, von Kerns, in Steinhäusern, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Würgler, Rolf, von Gontenschwil, in Esslingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Held, Hanspeter, von Maladers, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burkhardt, Hans, von Uster, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Basel]; Lutz, Dr. Ernst, von Lutzenberg, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]. Tagebuch Nr. 1006 vom 26.07.2002  
(00587432 / CH-290.3.001.200-8)

■ **Citysights AG**, in Thayngen, Herstellung und Vertrieb von Drucksachen und Lithographien jeder Art sowie Vermittlung von Aufträgen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 06.03.2002, S. 10, Publ. 370970). Statutenänderung:

4. 07. 2002. Firma neu: **Citymerchandise AG in Liquidation**. An der Generalversammlung vom 4. Juli 2002 wurde zuerst die Firmänderung in 'Citymerchandise AG' und anschliessend die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nopper, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Thayngen, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wiesbaden (D), Präsident].  
Tagebuch Nr. 987 vom 23.07.2002  
(00586910 / CH-290.3.001.660-4)

■ **IGS Immobilien-Treuhand AG**, in Schaffhausen, Verwaltung und Vermittlung von und Handel mit Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 19.03.2002, S.10, Publ. 390250). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Pagny, Roy, von Bürglen TG, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hohl, Cornelia, von Wolfhalden, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Suermann, Sonja, von Bäretswil, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1007 vom 26.07.2002  
(00587434 / CH-290.3.002.693-7)

■ **Schaffhauser Kantonbank**, in Schaffhausen, Der Bevölkerung und der Wirtschaft insbesondere des Kantons zu dienen durch Befriedigung ihrer Kredit- und Geldbedürfnisse und durch Ermöglichung einer sicheren Anlage ihrer Ersparnisse und Kapitalien. Institut der öffentlichen Hand (SHAB Nr. 74 vom 18.04.2002, S.11, Publ. 433022). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bruderer, Hans, von Teufen AR, in Dachsen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Valentini, Olinde, von St. Gallen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Seiler, Hans Jörg, von Ermatingen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumgartner, Matthias, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Fischer, Patrick, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Hafner, Stefan, von Neuhausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Althaus, Max, von Basel, in Schaffhausen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Schärer, Urs, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Gfeller, Gerhard, von Vechigen, in Schaffhausen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Bachmann, Beat, von Malers, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Boli, Kilian, von Beringen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brühlhart, Thomas, von Ueberstorf, in Neuhausen am Rheinfall, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hösl, Alfred, von Ennenda, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Klingler, Rolf, von Feuerthalen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Winkler, Richard, von Schlatt ZH, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1009 vom 26.07.2002  
(00587438 / CH-290.9.004.043-6)

■ **Schaffhauser Kantonbank, Filiale Stein am Rhein**, in Stein am Rhein. Der Bevölkerung und der Wirtschaft insbesondere des Kantons zu dienen durch Befriedigung ihrer Kredit- und Geldbedürfnisse und durch Ermöglichung einer sicheren Anlage ihrer Ersparnisse und Kapitalien. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 74 vom 18.04.2002, S.11, Publ. 433024). mit Hauptsitz in: Schaffhausen. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bruderer, Hans, von Teufen AR, in Dachsen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Valentini, Olinde, von St. Gallen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Seiler, Hans Jörg, von Ermatingen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Fischer, Patrick, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Hafner, Stefan, von Neuhausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Althaus, Max, von Basel, in Schaffhausen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Schärer, Urs, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Gfeller, Gerhard, von Vechigen, in Schaffhausen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Bachmann, Beat, von Malers, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Boli, Kilian, von Beringen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brühlhart, Thomas, von Ueberstorf, in Neuhausen am Rheinfall, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hösl, Alfred, von Ennenda, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Klingler, Rolf, von Feuerthalen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Winkler, Richard, von Schlatt ZH, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1011 vom 26.07.2002  
(00586920 / CH-290.8.004.041-8)

■ **Schaffhauser Kantonbank, Filiale Neuhausen**, in Neuhausen am Rheinfall. Der Bevölkerung und der Wirtschaft insbesondere des Kantons zu dienen durch Befriedigung ihrer Kredit- und Geldbedürfnisse und durch Ermöglichung einer sicheren Anlage ihrer Ersparnisse und Kapitalien. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 74 vom 18.04.2002, S.11, Publ. 433528). mit Hauptsitz in: Schaffhausen. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bruderer, Hans, von Teufen AR, in Dachsen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Valentini, Olinde, von St. Gallen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Seiler, Hans Jörg, von Ermatingen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumgartner, Matthias, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Fischer, Patrick, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Hafner, Stefan, von Neuhausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Althaus, Max, von Basel, in Schaffhausen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Schärer, Urs, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Gfeller, Gerhard, von Vechigen, in Schaffhausen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Bachmann, Beat, von Malers, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Boli, Kilian, von Beringen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brühlhart, Thomas, von Ueberstorf, in Neuhausen am Rheinfall, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hösl, Alfred, von Ennenda, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Klingler, Rolf, von Feuerthalen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Winkler, Richard, von Schlatt ZH, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1010 vom 26.07.2002  
(00586916 / CH-290.9.004.044-4)

■ **Schaffhauser Kantonbank, Filiale Thayngen**, in Thayngen. Der Bevölkerung und der Wirtschaft insbesondere des Kantons zu dienen durch Befriedigung ihrer Kredit- und Geldbedürfnisse und durch Ermöglichung einer sicheren Anlage ihrer Ersparnisse und Kapitalien. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 74 vom 18.04.2002, S.11, Publ. 433020). mit Hauptsitz in: Schaffhausen. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Fischer, Heinz, von Schaffhausen, in Dörfingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bruderer, Hans, von Teufen AR, in Dachsen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Valentini, Olinde, von St. Gallen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Seiler, Hans Jörg, von Ermatingen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hösl, Alfred, von Ennenda, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Klingler, Rolf, von Feuerthalen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Winkler, Richard, von Schlatt ZH, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1008 vom 26.07.2002  
(00587436 / CH-290.9.004.042-1)

■ **Schaffhauser Kantonbank, Filiale Ramsen**, in Ramsen. Der Bevölkerung und der Wirtschaft insbesondere des Kantons zu dienen durch Befriedigung ihrer Kredit- und Geldbedürfnisse und durch Ermöglichung einer sicheren Anlage ihrer Ersparnisse und Kapitalien. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 74 vom 18.04.2002, S.11, Publ. 433018). mit Hauptsitz in: Schaffhausen. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Wälti, Max, von Rüderswil, in Ramsen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bruderer, Hans, von Teufen AR, in Dachsen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Valentini, Olinde, von St. Gallen, in

Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumgartner, Matthias, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Fischer, Patrick, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Hafner, Stefan, von Neuhausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Althaus, Max, von Basel, in Schaffhausen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Schärer, Urs, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Gfeller, Gerhard, von Vechigen, in Schaffhausen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Bachmann, Beat, von Malers, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Boli, Kilian, von Beringen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brühlhart, Thomas, von Ueberstorf, in Neuhausen am Rheinfall, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hösl, Alfred, von Ennenda, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Klingler, Rolf, von Feuerthalen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Seiler, Hans Jörg, von Ermatingen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Winkler, Richard, von Schlatt ZH, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1009 vom 26.07.2002  
(00587438 / CH-290.9.004.043-6)

■ **Schaffhauser Kantonbank, Filiale Stein am Rhein**, in Stein am Rhein. Der Bevölkerung und der Wirtschaft insbesondere des Kantons zu dienen durch Befriedigung ihrer Kredit- und Geldbedürfnisse und durch Ermöglichung einer sicheren Anlage ihrer Ersparnisse und Kapitalien. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 74 vom 18.04.2002, S.11, Publ. 433024). mit Hauptsitz in: Schaffhausen. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bruderer, Hans, von Teufen AR, in Dachsen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Valentini, Olinde, von St. Gallen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Seiler, Hans Jörg, von Ermatingen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Fischer, Patrick, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Hafner, Stefan, von Neuhausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Althaus, Max, von Basel, in Schaffhausen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Schärer, Urs, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Gfeller, Gerhard, von Vechigen, in Schaffhausen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Bachmann, Beat, von Malers, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Boli, Kilian, von Beringen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brühlhart, Thomas, von Ueberstorf, in Neuhausen am Rheinfall, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hösl, Alfred, von Ennenda, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Klingler, Rolf, von Feuerthalen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Winkler, Richard, von Schlatt ZH, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1010 vom 26.07.2002  
(00586916 / CH-290.9.004.044-4)

■ **Schaffhauser Kantonbank, Filiale Thayngen**, in Thayngen. Der Bevölkerung und der Wirtschaft insbesondere des Kantons zu dienen durch Befriedigung ihrer Kredit- und Geldbedürfnisse und durch Ermöglichung einer sicheren Anlage ihrer Ersparnisse und Kapitalien. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 74 vom 18.04.2002, S.11, Publ. 433020). mit Hauptsitz in: Schaffhausen. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Fischer, Heinz, von Schaffhausen, in Dörfingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bruderer, Hans, von Teufen AR, in Dachsen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Valentini, Olinde, von St. Gallen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Seiler, Hans Jörg, von Ermatingen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hösl, Alfred, von Ennenda, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Klingler, Rolf, von Feuerthalen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Winkler, Richard, von Schlatt ZH, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1010 vom 26.07.2002  
(00586916 / CH-290.9.004.044-4)

von Feuerthalen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Winkler, Richard, von Schlatt ZH, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1012 vom 26.07.2002  
(00586922 / CH-290.9.004.045-2)

## SZ

### Neueinsreibungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **ALJE-Finanzberatung Albrecht Sybille**, in Wollerau, Roonstrasse 45, 8832 Wollerau, Einzelfirma (Neueinsreibung). Zweck: Allfinanz-, Treuhand- und Unternehmensberatung. Eingetragene Personen: Albrecht, Sybille, von Trun, Gisikon und Ruswil, in Wollerau, InhaberIn, mit Einzelunterschrift; Albrecht, Georg, von Trun, in Wollerau, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2076 vom 26.07.2002  
(00586730 / CH-130.1.008.209-0)

■ **BANOVIT AG**, in Freienbach, bei SV Immobilien AG, Bachtelstrasse 43, 8808 Pfäffikon SZ, Aktiengesellschaft (Neueinsreibung). Statutendatum: 6. 07. 2002, 25. 07. 2002. Zweck: Produktion, Vermarktung von und Handel mit Agrarerzeugnissen aller Art, Führung einer Lohnunternehmung im Bereich der Landwirtschaft sowie Dienstleistungen aller Art im Landwirtschaftsbereich; kann gleichartige oder andere Unternehmungen gründen, übernehmen oder führen, oder sich an solchen aktiv oder still beteiligen sowie Grundstücke kaufen, verkaufen, vermieten und verpachten sowie verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberkarten zu CHF 1000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Namen und Adressen bekannt sind. Eingetragene Personen: Banz, Benedikt, von Notwil, in Notwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Unitas Treuhandgesellschaft, Zweigniederlassung Altendorf, in Altendorf, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2077 vom 26.07.2002  
(00586732 / CH-130.3.008.210-6)

■ **Palmyra Capital AG (Palmyra Capital SA) (Palmyra Capital Ltd) (Palmyra Capital Inc)**, in Freienbach, Churerstrasse 24, 8808 Pfäffikon SZ, Aktiengesellschaft (Neueinsreibung). Statutendatum: 25. 07. 2002. Zweck: Vermögensverwaltung, Vermögens- und Finanzberatung, Führung von Investment-Gesellschaften sowie sämtliche Dienstleistungen in diesen Bereichen; Finanz- und Verwaltungsgeschäfte; kann sich an anderen gleichartigen Unternehmungen beteiligen, diese erwerben und veräussern, Vertretungen übernehmen, Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwerten und verwerten sowie Grundstücke erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Aktienkapital: CHF 250'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 250'000.--. Aktien: 2'500 Namenaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch Brief, E-Mail oder Telefax. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Baretta, Philipp, von Basel und Leontica, in Herrliberg, Präsident, mit Einzelunterschrift; Holzer, Stefan, von Basel, in Thalwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Breiling, Siegfried, von Wädenswil, in Wädenswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ammann, Martin, von Ermatingen und Bischofzell, in Aarau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; PFMG Fides Peat, in Aarau, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2078 vom 26.07.2002  
(00586734 / CH-130.3.008.211-4)

## Mutations

## Mutations

## Mutazioni

■ **Burg Holding AG in Liquidation**, in Altendorf, Beteiligung an Unternehmen aller Art. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 06. 06. 2002, S. 14, Publ. 499532). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Einzelrichters des Bezirksgerichts March vom 5.7.2002 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Tagebuch Nr. 2079 vom 26.07.2002  
(00587334 / CH-130.0.010.780-6)

■ **Camaro Metall AG**, in Schwyz, Internationaler Handel mit Metallen und Metallprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 16. 02. 2001, S. 1200). Domizil neu: Hinterer Steig 5, 6430 Schwyz.  
Tagebuch Nr. 2080 vom 26.07.2002  
(00587336 / CH-130.0.011.006-5)

■ **Corak AG**, in Wollerau, Betätigung mit Qualitätssicherung, Überwachung in den Bereichen Bauwesen und Elektrowirtschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 12. 09. 1996, S. 5520). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Rüegg, Werner, von St. Gallenkappel, in Wädenswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Econa Verwaltungs AG, Rapperswil, in Rapperswil SG, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Feusi, Richard, von Freienbach, in Utwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Progressa Wirtschaftsprüfung AG, in Wädenswil, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2081 vom 26.07.2002  
(00587338 / CH-130.0.008.391-0)

■ **LogLine AG**, in Schwyz, Erwerb von und Beteiligung an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 19. 03. 2001, S. 2015). Domizil neu: bei Welex AG, Hinterer Steig 5, 6430 Schwyz.  
Tagebuch Nr. 2082 vom 26.07.2002  
(00587340 / CH-130.0.011.852-9)

■ **Oskar Rüegg AG**, in Freienbach, Fabrikationsunternehmung für die Herstellung von Formteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 14. 11. 2001, S. 8961). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Häny-Rüegg, Heidi, von Kirchberg SG, in Rapperswil SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2083 vom 26.07.2002  
(00586736 / CH-130.0.005.803-1)

■ **Syntrade AG**, in Freienbach, Dienstleistungen zur Verbesserung der Wertschöpfung ihrer Aktionäre, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 01. 07. 2002, S. 16, Publ. 534744). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Götschi, Hans, von Hütten und Adliswil, in Hütten, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Rita, von Walchwil, in Uetliburg SG, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid, Michel, von Zürich, in Küsnacht ZH, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2084 vom 26.07.2002  
(00586738 / CH-130.0.006.765-5)

■ **Telsys AG**, in Wollerau, Beratung und Dienstleistungen auf dem Gebiet der Datentechnik und Kommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 17. 04. 1996, S. 2171). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Adifa AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Lachen SZ, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Confidantia Treuhand-Zentrum AG, in Einsiedeln, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2085 vom 26.07.2002  
(00586740 / CH-130.0.006.332-8)

■ **Tiva Holding AG**, in Schwyz, Erwerb, Verwaltung und Veränderung von Beteiligungen an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 16. 08. 2000, S. 5572). Domizil neu: Hinterer Steig 5, 6430 Schwyz.  
Tagebuch Nr. 2086 vom 26.07.2002  
(00586742 / CH-130.0.010.432-9)

■ **Vabe AG**, in Schwyz, Vermittlung von Handelsgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 15. 09. 2000, S. 6327). Domizil neu: Hinterer Steig 5, 6430 Schwyz.  
Tagebuch Nr. 2087 vom 26.07.2002  
(00587342 / CH-130.0.011.527-7)

■ **Walex AG**, in Schwyz, Durchführung internationaler Handelsgeschäfte mit Waren aller Art im Gross- und Detailhandel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23. 04. 2002, S. 11, Publ. 438974). Domizil neu: Hinterer Steig 5, 6430 Schwyz.  
Tagebuch Nr. 2088 vom 26.07.2002  
(00587344 / CH-130.0.001.559-6)

## TG

## Mutations

## Mutations

## Mutazioni

■ **ABC AG**, in Kreuzlingen, Erbringung von Dienstleistungen aller Art, insbesondere im Bereich Stellenvermittlung von Temporär- und Dauerstellen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26. 02. 2001, S. 1443). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UB-office AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle [bisher: blue office treuhand + informatik ag, in Kreuzlingen].  
Tagebuch Nr. 2612 vom 26.07.2002  
(00587012 / CH-440.3.014.266-7)

■ **ASM Import AG**, in Berg TG, Import und Export, Kauf und Verkauf von Waren aller Art, insbesondere Hi-Fi-Geräten und Hi-Fi-Zubehör sowie verwandten Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 12. 08. 1999, S. 5524). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UB-office AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle [bisher: blue office treuhand + informatik ag, in Kreuzlingen].  
Tagebuch Nr. 2613 vom 26.07.2002  
(00587528 / CH-440.3.002.183-5)

■ **Brugger AG, Mauer-Sanierung**, in Kreuzlingen, Planung und Ausführung von Mauerentwässerungs-, Feuchtigkeitsabdichtungs- und speziellen Sanierungsarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26. 03. 2002, S. 12, Publ. 400760). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UB-office AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle [bisher: blue office treuhand + informatik ag, in Kreuzlingen].  
Tagebuch Nr. 2614 vom 26.07.2002  
(00587530 / CH-440.3.004.236-5)

■ **CLK-Engineering AG**, in Altnau, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von pneumatischen Produkten und sonstigen mechanischen Antriebselementen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19. 07. 2002, S. 19, Publ. 561028). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: GAT Treuhand, Gaby Gabathuler, in Kreuzlingen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2615 vom 26.07.2002  
(00587532 / CH-440.3.005.899-9)

■ **Cyberline AG**, in Tägerwilen, Beratung und Unterstützung im Bereich der elektronischen Marktbearbeitung für Anbieter von Produkten und Leistungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 08. 02. 2002, S. 12, Publ. 334754). Statutenänderung: 25. 07. 2002. Firma neu: **CyberLine AG**. Aktien neu: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.-- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--].  
Tagebuch Nr. 2616 vom 26.07.2002  
(00587534 / CH-440.3.009.061-0)

■ **Druck und Presse AG**, in Kreuzlingen, Die Gesellschaft bezweckt die Führung von Druck-, Presse- und Verlagsgeschäften sowie Beteiligungen aller Art. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 17. 08. 2000, S. 5611). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UB-office AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle [bisher: blue office treuhand + informatik ag, in Kreuzlingen].  
Tagebuch Nr. 2617 vom 26.07.2002  
(00587014 / CH-440.3.008.730-7)

■ **eProduction AG**, in Frauenfeld, Erstellt Benutzer- und Distributionssoftware im multimedialen Anwendungsbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 11. 09. 2000, S. 6211).

Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mark, Gabriele, von Bottighofen, in Mönchwil TG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Berger, Treuhänder, in Aarau, Revisionsstelle; Piller, Daniel, von Bonfontaine, in Horgen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scheidegger, Theodor, von Basel und Hutwiler, in Hinteregg (Egg), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Hagen (D)]; Andresen, Monika, deutscher Staatsangehöriger, in Henau (Uzwil), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Glättli, Balthasar, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Moers, Boris, von Möhlin, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sachser, Jörg, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 2618 vom 26.07.2002 (00587016 / CH-020.3.021.859-2)

■ **K4 Immobilien AG**, in Kreuzlingen, Halten und Verwalten von Liegenschaften. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 15.04.2002, S. 11, Publ. 426470). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UB-office AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle [bisher: blue office treuhand + informatik ag, in Kreuzlingen]. Tagebuch Nr. 2619 vom 26.07.2002 (00587018 / CH-440.3.015.308-9)

■ **Klimax AG**, in Kemmental, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Ersatzteilen und Zubehör für Automobile. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 25.01.2002, S. 12, Publ. 312804). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UB-office AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle [bisher: blue office treuhand + informatik ag, in Kreuzlingen]. Tagebuch Nr. 2620 vom 26.07.2002 (00587020 / CH-440.3.006.013-2)

■ **Löwen Schwaderloh AG**, in Kemmental, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Tätigkeit im Gastgewerbe. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 25.01.2002, S. 12, Publ. 312806). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UB-office AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle [bisher: blue office treuhand + informatik ag, in Kreuzlingen]. Tagebuch Nr. 2621 vom 26.07.2002 (00587536 / CH-440.3.006.940-4)

■ **MB Messer + Bernold Immobilien AG**, in Sulgen, Planung, Durchführung und Beratung sämtlicher im Bauwesen anfallenden Arbeiten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 12.12.2001, S. 9779). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UB-office AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle [bisher: blue office treuhand + informatik ag, in Kreuzlingen]. Tagebuch Nr. 2622 vom 26.07.2002 (00587538 / CH-320.3.018.071-1)

■ **Pneu Shop Schwaderloh AG**, in Kreuzlingen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Autoreifen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15.02.2002, S. 13, Publ. 345862). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UB-office AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle [bisher: blue office treuhand + informatik ag, in Kreuzlingen]. Tagebuch Nr. 2623 vom 26.07.2002 (00587540 / CH-440.3.007.794-0)

■ **Riewag AG**, in Kreuzlingen, Handel mit Eisenwaren, Haushaltsartikeln, Werkzeugen, Elektroartikeln und Geräten aller Art. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 03.07.2000, S. 4483). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UB-office AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle [bisher: blue office treuhand + informatik ag, in Kreuzlingen]. Tagebuch Nr. 2624 vom 26.07.2002 (00587542 / CH-440.3.005.613-9)

■ **Santex Holding AG**, in Tobel-Tägerchen, Beteiligung an anderen Unternehmen und Betrieb von Handelsgeschäften aller Art. Ferner den Erwerb, die Auswertung und Vermittlung von Erfindungen, Patenten und Lizenzen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2001, S. 10160). Statutenänderung: 19.07.2002. Aktienkapital neu: CHF 311'500.-- [bisher: CHF 249'000.--]. Lieberung Aktienkapital neu: CHF 311'500.--. Aktien neu: 31'150 Namenaktien zu CHF 10.-- [bisher: 24'900 Namenaktien zu CHF 10.--]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Häseli, Heinrich, von Gipf-Oberfrick, in Gipf-Oberfrick, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heinzelmann, Alfred, von Gais, in Steuffert, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strahm, Christian, von Zigenau, in Aadorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident und Delegierter]; Orsini, Pierluigi, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand (I), Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Oscar Staffoni; Staffoni, Dr. Oscar, italienischer Staatsangehöriger, in Schio (I), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]. Tagebuch Nr. 2625 vom 26.07.2002 (00587022 / CH-440.3.007.615-8)

■ **Spurtgarage Pfenninger AG**, in Kradolf-Schönenberg, Handel mit Fahrzeugen und Ersatzteilen, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, Autospengerei mit Spritzanlage und Tankstelle. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 24.06.2002, S. 14, Publ. 525210). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UB-office AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle [bisher: blue office treuhand + informatik ag, in Kreuzlingen]. Tagebuch Nr. 2626 vom 26.07.2002 (00587024 / CH-440.3.001.897-7)

■ **Swindo AG**, in Amlikon-Bissegg, Handel mit analogen und digitalen elektronischen Baugruppen und Geräten sowie Medizinal- und Sicherheitselektronik. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 01.10.2001, S. 7609). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UB-office AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle [bisher: blue office treuhand + informatik ag, in Kreuzlingen]. Tagebuch Nr. 2627 vom 26.07.2002 (00587026 / CH-440.3.000.524-8)

■ **SWINDO Electronic AG**, in Amlikon-Bissegg, Soft- und Hardware Entwicklung, Fabrikation und Test von analogen und digitalen elektronischen Baugruppen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18.10.2001, S. 8154). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UB-office AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle [bisher: blue office treuhand + informatik ag, in Kreuzlingen]. Tagebuch Nr. 2628 vom 26.07.2002 (00587028 / CH-440.3.000.475-8)

■ **Untersee Auktionen AG**, in Frauenfeld, Handel mit Kauf und Verkauf von Orientteppichen sowie Durchführung von Auktionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 23.07.2001, S. 5660). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UB-office AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle [bisher: blue office treuhand + informatik ag, in Kreuzlingen]. Tagebuch Nr. 2629 vom 26.07.2002 (00587544 / CH-440.3.013.265-8)

■ **Ventura AG**, bisher in Tägerwilten, Management Consulting, Performance Improvement Management und Management auf Zeit, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 22.02.1999, S. 1200). Statutenänderung: 25.07.2002. Sitz neu: Altnau. Domizil neu: Kirchstrasse 4, 8995 Altnau. Tagebuch Nr. 2630 vom 26.07.2002 (00587546 / CH-170.3.021.062-7)

■ **WALSER Kunststoffwerk AG**, in Bürglen TG, Verarbeitung von, Handel mit und Verkauf von technischen Produkten aller Art, insbesondere aus Kunststoff. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23.04.2002, S. 12, Publ. 439660). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UB-office AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle [bisher: blue office treuhand + informatik ag, in Kreuzlingen]. Tagebuch Nr. 2631 vom 26.07.2002 (00587548 / CH-440.3.012.736-9)

## II

### Distretto di Bellinzona (TI)

#### Mutationen

##### Mutations

##### Mutazioni

■ **Logout SA**, in Cadenazzo, La prestazione di servizi di consulenza, amministrativi ed operativi ad industria e commercio, la messa a disposizione di personale, di strutture e di mezzi, la lavorazione, la trasformazione, Società anonima (FUSC no. 98 del 27.5.1997, pagina 3545). Persone dimissionarie e firme cancellate: Stöckli, Erich, da Luthern, in Novazzano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Myfid Sagl, in Rivera, ufficio di revisione. Giornale no 611 del 26.07.2002 (00587550 / CH-500.3.004.114-6)

### Distretto di Locarno (TI)

#### Mutationen

##### Mutations

##### Mutazioni

■ **AGRODELEA SAGL**, in Losone, L'acquisto, la vendita, la locazione, la gestione diretta o per conto terzi, di qualsiasi attività agricola, vitivinicola, di allevamento del bestiame, Società a garanzia limitata (FUSC no. 84 del 02.05.2001, pagina 3262). Nuove persone iscritte o modificate: Delea, David, da Losone, in Gudo, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19'000.-- [firma: in Minusio]. Giornale no 773 del 26.07.2002 (00587036 / CH-509.4.007.256-8)

■ **Artigianatecnic e consulenza SA**, in Minusio, La mediazione nonché la consulenza commerciale e marketing all'estero di prodotti lavorati per l'industria della bigiotteria e la tecnica, Società anonima (FUSC no. 199 del 15.10.2001, pagina 8025). Persone dimissionarie e firme cancellate: Crozza, Sandro, da Quinto, in Sementina, membro, con firma collettiva a due. Giornale no 769 del 26.07.2002 (00587552 / CH-509.3.001.544-3)

■ **Kera-Bau Kränzlein Sagl**, in Gresso, Il commercio di piastrelle e la posa di piastrelle, Società a garanzia limitata (FUSC no. 197 del 10.10.2000, pagina 6920). Nuova ragione sociale: **Kera-Bau Kränzlein Sagl in liquidazione**. Recapito: [La società è ora priva di domicilio legale]. La società è sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 86 e 88a ORC. Nuove persone iscritte o modificate: Kränzlein, Gerhard, cittadino germanico, in Lützelbach (D), socio e liquidatore, con firma individuale, con una quota da CHF 10'000.-- [firma: socio e gerente]. Giornale no 774 del 26.07.2002 (00587554 / CH-509.4.007.158-4)

■ **RIKY SA**, in Ascona, La partecipazione a progetti industriali, ecc. Società anonima (FUSC no. 235 del 02.12.1999, pagina 8176). Recapito: [La società è ora priva di domicilio legale]. Giornale no 770 del 26.07.2002 (00587030 / CH-509.3.006.886-8)

■ **Sticolor SA**, in Lavertezzo, Il trattamento di superfici metalliche in genere e in particolare l'esecuzione di lavori di verniciatura a liquido e termolaccatura con polveri elettrostatiche, nonché ogni altro genere di attività. Società anonima (FUSC no. 171 del 04.09.2000, pagina 6028). Persone dimissionarie e firme cancellate: Schlosser, Urs, da Zurigo, in Gordola, con procura collettiva a due, Meaglia, Pietro, da Giubiasco, in Giubiasco, con procura collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Grasso, Antonio, da Bellinzona, in Sementina, con procura collettiva a due. Giornale no 771 del 26.07.2002 (00587032 / CH-509.3.007.120-2)

■ **VILLA BENIA SA**, in Piazzogna, L'esercizio e la gestione di una casa di cura e di riposo, Società anonima (FUSC no. 64 del 02.04.2001, pagina 2436). Persone dimissionarie e firme cancellate: Monasovic, dott. Milan, da Genestrerio, in Riva San Vitale, membro, con firma collettiva a due con il vice-presidente. Giornale no 772 del 26.07.2002 (00587034 / CH-509.3.001.251-9)

### Distretto di Lugano (TI)

#### Nuove iscrizioni

##### Nouvelles inscriptions

##### Nuove iscrizioni

■ **Degasperi Ivano**, in Ponte Capriasca, Via Vicolo Municipio, 6946 Ponte Capriasca, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: Trasporti in genere, in particolare di inerti e servizi invernali. Persone iscritte: Degasperi, Ivano, da Ponte Capriasca, in Ponte Capriasca, titolare, con firma individuale. Giornale no 4506 del 26.07.2002 (00587558 / CH-514.1.026.411-7)

#### Mutationen

##### Mutations

##### Mutazioni

■ **ACCENTRIX SA**, finora in Massagno, commercio di arredi, Società anonima (FUSC no. 145 del 30.7.2001, pagina 5848). Statuti modificati: 25.7.2002. Nuova sede: Sigirino. Nuovo recapito: Zona Industriale, 6806 Sigirino. Giornale no 4507 del 26.07.2002 (00587560 / CH-514.4.012.410-8)

■ **Acquaviva Holding SA in liquidazione**, in Cadempeino, partecipazioni, Società anonima (FUSC no. 252 del 28.12.2000, pagina 8889). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali. Giornale no 4508 del 26.07.2002 (00587562 / CH-514.3.007.365-1)

■ **ALIMENTARE MONIQUE SAGL in liquidazione**, in Porza, la gestione di esercizi pubblici, Società a garanzia limitata (FUSC no. 137 del 18.7.2002, pagina 14, publ. 566808). Nuova ragione sociale: **ALIMENTARE MONIQUE SAGL**. Con decreto del 25.07.2002 la Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale d'appello ha accordato l'effetto sospensivo parziale. Lo scioglimento della società in seguito a fallimento è da considerarsi come non avvenuto e l'iscrizione è ripristinata come in precedenza. [radiati: La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto di Lugano dell'11.07.2002]. Giornale no 4509 del 26.07.2002 (00587038 / CH-514.4.025.149-6)

■ **Amerusa SA**, in Lugano, immobili, Società anonima (FUSC no. 120 del 26.6.1997, pagina 4452). Nuovo recapito: Via Trevano 7 A, 6900 Lugano. Persone dimissionarie e firme cancellate: Raggi, Giuseppe, da Vacallo, in Castel San Pietro, amministratore unico, con firma individuale; Imco SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Zucchetti, Domenico, da Bironico, in Massagno, amministratore unico, con firma individuale; TS Fiduciaria SA, in Lugano, ufficio di revisione. Giornale no 4510 del 26.07.2002 (00587040 / CH-514.3.000.506-5)

■ **Cablecom Business AG**, in Manno, la prestazione di servizi di ogni genere nel campo delle telecomunicazioni, Succursale (FUSC no. 73 del 17.4.2001, pagina 2813), con sede principale a: Zurigo. Questa ragione sociale è cancellata a seguito della fusione della sede principale con la Cablecom Engineering AG, in Zurigo. Giornale no 4511 del 26.07.2002 (00587042 / CH-514.9.025.315-6)

■ **Cassa di Cambi e Gestione SA**, in Lugano, gestioni patrimoniali, Società anonima (FUSC no. 246 del 19.12.2001, pagina 10011). Nuovo recapito: Via Cattedrale 4, 6900 Lugano. Giornale no 4512 del 26.07.2002 (00587044 / CH-514.3.021.284-0)

■ **Cooperativa di costruzioni Atr**, in Lugano, costruzione di appartamenti moderni e funzionali, Società cooperativa (FUSC no. 207 del 28.10.1997, pagina 7838). Persone dimissionarie e firme cancellate: Moser, Willi, da Vaz/Obervaz, in Meggen, presidente, con firma individuale; Ostinelli, Valentino, da Rancate, in Rancate, segretario, senza diritto di firma; Wäfler, Diethelm, da Frìtlingen, in Brezganona, vice-presidente, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Götz, Thomas, da Unterlangenegg, in Wilen bei Wollerau (Freienbach), presidente, con firma individuale; Götz, Alexander, da Unterlangenegg, in Wilen bei Wollerau (Freienbach), vice-presidente, con firma individuale; Götz, Stefan, cittadino austriaco, in Gockhausen (Dübedorf), segretario, senza diritto di firma. Giornale no 4513 del 26.07.2002 (00587564 / CH-514.5.013.146-3)

■ **Credit Suisse Trust, succursale di Lugano**, in Lugano, attività fiduciaria, Succursale (FUSC no. 128 del 5.7.2002, pagina 14, publ. 546296), con sede principale a: Bleicherweg 33 - 8002 Zurigo. Persone dimissionarie e firme cancellate: Ackermann, Hais Peter, da Mels, in Zurigo, con firma collettiva a due. Giornale no 4514 del 26.07.2002 (00587566 / CH-514.9.012.501-9)

■ **Daltas SA in liquidazione**, in Massagno, commercio di pelli, Società anonima sciolta in seguito a fallimento (FUSC no. 122 del 27.6.2002, pagina 17, publ. 531204). Persone dimissionarie e firme cancellate: Vecchi, Roberto, da Gordola, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale. Giornale no 4515 del 26.07.2002 (00587568 / CH-514.3.001.458-1)

■ Rettifica dell'iscrizione nel giornale no. 4354 del 18.7.2002, pubblicato nel FUSC no. 141 del 24.7.2002 p. 12. **DARK LADY SA**, finora in Lugano, la gestione di negozi di parrucchiere unisex, Società anonima (FUSC no. 141 del 24.7.2002, pagina 12, publ. 575702). Sede esatta: Paradiso. Recapito esatto: Via Calprino 16, 6900 Paradiso. Giornale no 4516 del 26.07.2002 (00587570 / CH-514.3.026.410-1)

■ **Dumo Steel AG**, in Lugano, commercializzazione di prodotti metallurgici, Società anonima (FUSC no. 2 del 5.1.1999, pagina 40). Persone dimissionarie e firme cancellate: Boschi, Luigi, da Melide, in Valcolla, membro, con firma collettiva a due. Giornale no 4517 del 26.07.2002 (00587046 / CH-514.3.007.434-6)

■ **FLUMAR SA in liquidazione**, in Lugano, prestazione di servizi fiduciari, Società anonima (FUSC no. 156 del 15.8.2001, pagina 6259). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali. Giornale no 4518 del 26.07.2002 (00587048 / CH-514.3.005.789-3)

■ **Gersolita SA**, in Lugano, immobili, Società anonima (FUSC no. 146 del 4.8.1997, pagina 5537). Nuova ragione sociale: **Gersolita SA in liquidazione**. In scioglimento: 23.07.2002. Indirizzo della società in liquidazione: c/o Avv. Giorgio Moroni Stampa, Via Somaini 5, 6900 Lugano. Nuove persone iscritte o modificate: Baggi, Fernand, da Malvalgia e Lugano, in Vignanello, liquidatore, con firma individuale [finora: amministratore unico]. Giornale no 4519 del 26.07.2002 (00587050 / CH-514.3.012.791-5)

■ **MAG Steel SA**, in Lugano, commercio dell'acciaio, Società anonima (FUSC no. 21 del 31.1.2002, pagina 12, publ. 320848). Persone dimissionarie e firme cancellate: Grondona, Stefano, cittadino italiano, in Montagnola, presidente e delegato, con firma individuale; Ventura, Salvatore, cittadino italiano, in Piotta (Quinto), con procura individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Malacalza, Mattia, cittadino italiano, in Lugano, presidente e delegato, con firma individuale. Giornale no 4520 del 26.07.2002 (00587052 / CH-514.3.013.353-8)

■ **Mepromin SA**, in Lugano, partecipazione, Società anonima (FUSC no. 149 del 5.8.1998, pagina 5407). Nuova ragione sociale: **Mepromin SA in liquidazione**. In scioglimento: 25.07.2002. Nuove persone iscritte o modificate: Valoti, Michele, da Massagno, in Massagno, amministratore unico e liquidatore, con firma individuale [finora: amministratore unico]. Giornale no 4521 del 26.07.2002 (00587572 / CH-524.3.003.391-7)

■ **Moprom AG**, in Ponte Capriasca, commercio di qualsivoglia bene mobile, Società anonima (FUSC no. 56 del 21.3.2002, pagina 16, publ. 395446). Nuova ragione sociale: **Moprom AG in liquidazione**. La società è sciolta con decreto del 21.06.2002 della Pretura del Distretto di Lugano in seguito alla mancata nomina dell'ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Graf, Richard, da Heiden, in Horgen, amministratore unico e liquidatore, con firma individuale [finora: amministratore unico]. Giornale no 4522 del 26.07.2002 (00587574 / CH-514.3.006.273-5)

■ **Nakira SA**, in Lugano, la gestione di prodotti e servizi finanziari, Società anonima (FUSC no. 59 del 26.3.2002, pagina 14, publ. 401262). Nuova ragione sociale: **Nakira SA in liquidazione**. La società è sciolta con decreto del 12.6.2002 della Pretura del Distretto di Lugano in seguito alla mancata nomina dell'ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Giannella, Massimo, da Leontica, ora d'ignota dimora, amministratore unico e liquidatore, con firma individuale [finora: in Sementina, amministratore unico]. Giornale no 4523 del 26.07.2002 (00587578 / CH-514.3.025.289-4)

■ Rettifica dell'iscrizione nel giornale no. 4369 del 18.7.2002, pubblicato nel FUSC no. 141 del 24.7.2002 p. 13. **Rasini & C. SA**, in Lugano, attività commissarie, Società anonima (FUSC no. 141 del 24.7.2002, pagina 13, publ. 575714). Persona iscritta: Monti, Massimo, cittadino italiano e svizzero, da Lugano, in Lugano, direttore, con firma individuale [non: da Lugano, in Lugano]. Giornale no 4524 del 26.07.2002 (00587580 / CH-514.3.006.538-7)

■ **Repo SA**, in Croglio, esercizio di un'officina di precisione, Società anonima (FUSC no. 127 del 7.1997, pagina 4744). Persone dimissionarie e firme cancellate: Zürcher, Rodolfo, da Thalwil, in Arosio, vice-presidente, con firma collettiva a due. Giornale no 4525 del 26.07.2002 (00587582 / CH-514.3.000.723-7)

■ **SIA SUISSE SA**, in Lugano, svolgere in Svizzera la consulenza aziendale e direzionale, Società anonima (FUSC no. 126 del 3.7.2002, pagina 17, publ. 539884). Nuove persone iscritte o modificate: Klaus, Arthur, da Ueberstorf, in Sorengo, amministratore unico, con firma individuale. Giornale no 4526 del 26.07.2002 (00587054 / CH-514.3.026.019-3)

■ **Tamorj Service SA**, in Lugano, controllo contabile, Società anonima (FUSC no. 176 del 11.9.2000, pagina 6212). Nuova ragione sociale: **Tamorj Service SA in liquidazione**. In scioglimento: 24.07.2002. Indirizzo della società in liquidazione: Via Zurigo 5, c/o Abilida SA, 6900 Lugano. Nuove persone iscritte o modificate: Valli, Laura, da Berzona, in Chiasso, amministratrice unica e liquidatrice, con firma individuale [finora: amministratrice unica]. Giornale no 4527 del 26.07.2002 (00587056 / CH-514.3.024.018-2)

■ **TUSA CARBIDE SA**, in Mezzovico-Vira, la produzione di utensili in carburo di tungsteno, Società anonima (FUSC no. 141 del 24.7.2002, pagina 13, publ. 576192). Statuti modificati: 25.7.2002. Nuovo capitale azionario: CHF 1'700'000.-- [finora: CHF 1'200'000.--]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 1'700'000.--. Azioni: 1'700 azioni al portatore da CHF 1'000.-- [finora: 1'200 azioni al portatore da CHF 1'000.--]. Giornale no 4528 del 26.07.2002 (00587058 / CH-514.3.024.964-6)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Arichuna SA in fallimento**, in Viganello, gestione di immobili, Società anonima (FUSC no. 61 del 28. 3. 1990, pagina 1203). La procedura di fallimento è stata chiusa con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 24.07.2002. Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio.  
Giornale no 4529 del 26.07.2002  
(00587060 / CH-514.3.000.878-1)

Distretto di Mendrisio (TI)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Brusadelli Davide**, finora in Chiasso, Gestione di uno studio di architettura, Ditta individuale (FUSC no. 226 del 21. 11. 1994, pagina 6555). Nuova sede: Capolago. Nuovo recapito: Via alle Cantine, 6825 Capolago. Nuove persone iscritte o modificate: Brusadelli, Davide, da Mosogno, in Capolago, titolare, con firma individuale [finora: in Chiasso].  
Giornale no 1047 del 26.07.2002  
(00587586 / CH-524.1.001.613-4)

■ **Carlo Cometti**, in Besazio, Gestione di uno studio di ingegneria, Ditta individuale (FUSC no. 47 del 11. 3. 1997, pagina 1652). Nuovo recapito: Via Robiana, 6863 Besazio.  
Giornale no 1048 del 26.07.2002  
(00587588 / CH-524.1.001.684-8)

■ **E & S ENGINEERING & SERVICES SA, Lussemburgo, succursale di Chiasso**, in Chiasso, l'esercizio di un'impresa generale di costruzioni, Succursale (FUSC no. 193 del 4. 10. 2000, pagina 6774), con sede principale a: Lussemburgo (L). Nuovo recapito: Via Valdani 2, 6830 Chiasso. Persone dimissionarie e firme cancellate: Mondia, Paolo, da Onemone, in Castel San Pietro, direttore della succursale, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Lam, Alain, cittadino mauriziano, in Mersch (L), amministratore; De Marco, David, cittadino italiano, in Stegen (L), amministratore [finora: in Etelbruck (L)]; Pestalacci, Silvio, da Lumino, in Mendrisio, direttore della succursale, con firma individuale [finora: amministratore].  
Giornale no 1049 del 26.07.2002  
(00587590 / CH-524.9.008.928-7)

■ **Grassi-Plast SA**, in Mendrisio, l'acquisto, la vendita e la lavorazione di materie plastiche pr proprio conto o per conto di terzi, Società anonima (FUSC no. 16 del 24. 1. 2002, pagina 15, publ. 310292). Nuova ragione sociale: **Grassi-Plast SA in liquidazione**. In scioglimento: 25.07.2002. Nuove persone iscritte o modificate: Grassi, Antonio, da Novazzano, in Vacallo, liquidatore, con firma individuale [finora: presidente]; Bulgheironi, Graziana, da Caneggio, in Carona, liquidatrice, con firma collettiva a due [finora: Bulgheironi-Zanetti, Graziana, membro]; Masotti, Gianni, da Arbedo-Castione, in Arbedo-Castione, liquidatore, con firma collettiva a due [finora: membro].  
Giornale no 1050 del 26.07.2002  
(00587592 / CH-524.3.005.748-0)

■ **ITS Team SA**, in Mendrisio, la compra, la vendita, l'importazione, l'esportazione, la produzione ed il commercio di aerei, pistole pneumatiche ed utensili pneumatici ad uso industriale, oltre alle relative intermediazioni e... Società anonima (FUSC no. 14 del 21. 1. 1999, pagina 458). Persone dimissionarie e firme cancellate: Guastalla, Giovanni, da Castel San Pietro, in Colidero, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Casella, Luigi, da Barbergo, in Massagno, amministratore unico, con firma individuale.  
Giornale no 1051 del 26.07.2002  
(00587062 / CH-524.3.008.627-2)

■ **Rondauto SA**, in Mendrisio, il commercio di autoveicoli; società sciolta in seguito a fusione con la "Garage Cassarate SA", in Lugano. Società anonima (FUSC no. 108 del 7. 6. 2001, pagina 4279). I creditori sono stati tacitati o garantiti, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.  
Giornale no 1052 del 26.07.2002  
(00587064 / CH-524.3.008.363-6)

■ **Zeco Trading SA**, in Stabio, commercio prodotti tessili, Società anonima (FUSC no. 121 del 26. 6. 2002, pagina 12, publ. 528854). Nuove persone iscritte o modificate: Zegna, Dott. Erneregildo, da Lugano, in Lugano, delegato, con firma individuale [finora: con firma collettiva a due].  
Giornale no 1053 del 26.07.2002  
(00587066 / CH-524.3.007.485-2)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Marco Stocker**, in Stabio, Impresa spazzacamino, Ditta individuale (FUSC no. 181 del 19. 9. 1995, pagina 5199). La ditta è cancellata, su istanza del titolare, non essendo più assoggettata all'iscrizione (art. 54 ORC).  
Giornale no 1054 del 26.07.2002  
(00587068 / CH-524.1.007.368-1)

■ **Rodolfo Galfetti**, in Mendrisio, Autotrasporti e servizi comunali, Ditta individuale (FUSC no. 183 del 21. 9. 2001, pagina 7361). La ditta è cancellata per decesso del titolare.  
Giornale no 1055 del 26.07.2002  
(00587594 / CH-524.1.006.113-0)

■ **Silvio Solcà**, in Novazzano, Gestione ristorante e pizzeria "Al Gaggio", Ditta individuale (FUSC no. 244 del 17. 12. 2001, pagina 9922). La ditta è cancellata per cessazione di attività.  
Giornale no 1056 del 26.07.2002  
(00587596 / CH-524.1.009.354-0)

**VD**

**Neuelintragen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Acquabelle Haute coiffure Martin Tobler**, à Montreux, avenue des Alpes 47-49. Titulaire: Tobler Martin, d'Alt St. Johann, à Montreux. Objet: exploitation d'un salon de coiffure.  
Journal no 7350 du 26.07.2002  
(00587598 / CH-550.1.030.612-4)

■ **BIO-XTAL SÀRL, à Roubaix, succursale d'Epalinges**, à Epalinges, chemin des Croisettes 22, Biopôle. Succursale de BIO-XTAL SÀRL, à Roubaix (F), société à responsabilité limitée inscrite au Registre du commerce et des sociétés de Roubaix-Tourcoing le 27 avril 1998. But: cloner et produire des protéines d'intérêt thérapeutique. Capital social entièrement libéré: EUR 109'001.05, divisé en 7150 parts. Gérant: L'Hermite Etienne, de France, à Lambertsart (France). La succursale est engagée par la signature individuelle du gérant et de Lundstrom Kenneth, de Finlande, à Oberwil (BL), directeur.  
Journal no 7351 du 26.07.2002  
(00587600 / CH-550.1.030.613-2)

■ **BRUNO Nicola Peinture**, à Ecublens (VD), route du Bois 3. Titulaire: Bruno Nicola, d'Italie, à Ecublens (VD). Objet: peinture en bâtiment.  
Journal no 7352 du 26.07.2002  
(00587070 / CH-550.1.030.614-8)

■ **Centre théâtral pour l'enfance et la jeunesse**, à Lausanne, rue Curtat 3. Nouvelle inscription d'une association. Statuts: 10 novembre 1988. But: promouvoir, rechercher et pratiquer toute forme d'expression théâtrale pour l'enfance et la jeunesse; offrir au public des spectacles de qualité pour enfants, adolescents et jeunes adultes; organiser des cours et stages, le cas échéant en collaboration avec les autorités scolaires, ainsi que toute autre manifestation culturelle. Ressources: cotisations, produits des manifestations, cours et stages, subventions, dons et legs. Organes: assemblée générale, comité de trois membres au moins. L'association est engagée par la signature collective à deux des membres du comité Demiere Gérard, de Billens-Hennens, à Morges, président, Glaser Christiane, de Zauggenried, à Chebres, secrétaire-caissière, et Digelmann Gérard, de Zurich, à Jouxtenis-Mézery.   
Journal no 7353 du 26.07.2002  
(00587072 / CH-550.1.030.615-3)

■ **Comas Historic Racing SA**, à Aigle, chemin de la Valeyrette 1. Nouvelle société anonyme. Statuts: 19 juillet 2002. But: location de véhicules anciens pour la participation à des manifestations sportives automobiles à caractère historique; exploitation d'un garage destiné à la restauration, l'entretien, le négoce des véhicules et à l'accueil de la clientèle. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000, divisé en 100 actions au porteur de CHF 1'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature individuelle de De la Baume Charles, de Châllens, à Lausanne, administrateur unique, et Comas Eric, de France, à Olion, directeur. Réviseur: ACF audit conseil fiduciaire et fiscal SA, à Lausanne.  
Journal no 7354 du 26.07.2002  
(00587074 / CH-550.1.030.616-9)

■ **CS Feltroad Sàrl**, à Montreux, avenue de Collonge 51. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 18 juillet 2002. But: commerce et diffusion de tout produit textile, notamment du feutre et de la laine. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associés, chacun avec une part de CHF 10'000: Balladone Patrick, d'Arrex-sur-Orbe, à Montreux, gérant avec signature individuelle, et Grand Juliette, de Villars-sous-Yens, à Grandvaux. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 7355 du 26.07.2002  
(00587076 / CH-550.1.030.617-7)

■ **Didier Baur**, à Morges, rue Saint-Domingue. Titulaire: Baur Didier, de Sarmentorf, à Bière. Objet: exploitation d'un garage.  
Journal no 7356 du 26.07.2002  
(00587078 / CH-550.1.030.618-5)

■ **F & G VENTILATION Sàrl**, à Prilly, avenue du Château 31. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 22 juillet 2002. But: fourniture et pose de systèmes de ventilation et installation de climatiseurs. Capital social: CHF 20'000. Apport en nature selon convention du 22 juillet 2002: deux véhicules pour CHF 15'000, acceptés pour ce prix, montant imputé sur le capital social. Associés: Ukhshini Flamur, du Kosovo, à Lausanne, avec une part de CHF 19'000, gérant avec signature individuelle, et Mustafa Merchivane, du Kosovo, à Lausanne, avec une part de CHF 1'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 7357 du 26.07.2002  
(00587602 / CH-550.1.030.619-0)

■ **Hazal Auto-fouritures**, à Renens (VD), avenue de la Poste 22. Titulaire: Hazal Hasan, de Turquie, à Lausanne. Objet: commerce d'accessoires pour véhicules automobiles.  
Journal no 7358 du 26.07.2002  
(00587604 / CH-550.1.030.620-4)

■ **HDC-Clinique Miremont SA**, à Aigle, chez Hôpital du Chablais. Nouvelle société anonyme. Statuts: 12 juillet 2002. But: gestion de la clinique Miremont à Lysin. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000, divisé en 100 actions nominatives de CHF 1'000, avec restrictions quant à la transférabilité. Apport en nature selon convention du 12 juillet 2002: certains actifs (CHF 2'047'530.81) et certains passifs (CHF 1'598'211.10) de la Clinique de Miremont, à Lysin, soit un actif net de CHF 449'319.71; en contrepartie, il est remis 100 actions nominatives de CHF 1'000, le soldo de CHF 349'319.71 constituant une créance de l'apporteur contre la société. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Boillat Pierre, du Belmont (JU), à Delémont, avec signature individuelle. Réviseur: Fiduciaire François Gillieron, à Echallens.  
Journal no 7359 du 26.07.2002  
(00587606 / CH-550.1.030.621-2)

■ **Kiosque Le Moulin, Caroline Monney Dufaux**, à Morges, Avenue de Marcelin 1. Titulaire: Caroline Monney Dufaux, de Saint-Martin (FR), à Morges. Objet: exploitation d'un kiosque.  
Journal no 7360 du 26.07.2002  
(00587608 / CH-550.1.030.622-8)

■ **La Crêperie des Charpentiers Majid Pouian**, à Morges, rue des Fosses 4, Centre commercial. Titulaire: Poulan Majid, de Versoix, à Crissier. Objet: exploitation d'une crêperie.  
Journal no 7361 du 26.07.2002  
(00587080 / CH-550.1.030.623-3)

■ **Le Park Café, Nguyen Quoc Dung**, à Lausanne, avenue des Mousquines 1. Titulaire: Nguyen Quoc Dung, de Yens, à Lausanne. Objet: exploitation d'un café-restaurant.  
Journal no 7362 du 26.07.2002  
(00587082 / CH-550.1.030.624-9)

■ **NIJENHUIS Sàrl**, à Yverdon-les-Bains, Rue Henri Corveion 23. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 4 juillet 2002. But: commerce et représentation de systèmes de transport (chargement et déchargement), de systèmes hydrauliques et de pièces détachées. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associés: Nijenhuis Ronald, des Pays-Bas, à Yverdon-les-Bains, avec une part de CHF 19'000, gérant avec signature individuelle, et Nijenhuis Dominique, de Lutry, à Yverdon-les-Bains, avec une part de CHF 1'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 7363 du 26.07.2002  
(00587084 / CH-550.1.030.625-7)

■ **ORTHO-PROTHETIQUE Sàrl**, à Vevey, rue d'Italie 58. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 23 juillet 2002. But: exploitation d'un laboratoire d'orthodontie et de prothétique; conseils et sous-traitance. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Reprise de biens envisagée: matériel et équipement d'un laboratoire d'orthodontie pour CHF 40'000 au maximum. Associés-gérants avec signature collective à deux: Noël Gianfranco, de et à Lausanne, et Raboud Alina, de Roumanie, à Vevey, chacun avec une part de CHF 10'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 7364 du 26.07.2002  
(00587086 / CH-550.1.030.626-5)

■ **RAINBOW TRAVEL SÀRL (RAINBOW TRAVEL LTD)**, à Denens, rue de la Cité 11, chez Likun Guo. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 16 juillet 2002. But: organisation de voyages, exploitation d'une entreprise de tourisme, représentation et promotion de séjours d'étude en Europe; conseils commerciaux et marketing; commerce, représentation et distribution de biens mobiliers, vêtements, objets d'art, d'artisanat et de bijouterie-joaillerie, thé et produits dérivés. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associés et gérants avec signature individuelle: Guo Disha, de et à Zurich, avec une part de CHF 1'000, Guo Likun, de Chine, à Denens, avec une part de CHF 9'000, et Wang Xiang, de Chine, à Lyon (France), avec une part de CHF 10'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 7365 du 26.07.2002  
(00587610 / CH-550.1.030.627-0)

■ **Staudenmann Fruits et Légumes Sàrl**, à Chevroux. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 7 juin 2002. But: vente de fruits et de légumes, sur les marchés, ainsi qu'aux particuliers et aux établissements publics (hôtels, restaurants et autres). Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Apport en nature selon convention du 7 juin 2002: installations, machines, outillage, véhicules et remorques pour CHF 48'500, acceptés pour ce prix, dont CHF 10'000 imputés sur le capital social, le soldo de CHF 28'500 constituant une créance contre la société. Associés: Staudenmann Jean-Bernard, avec une part de CHF 1'000, gérant avec signature individuelle, Staudenmann Elisabeth, avec une part de CHF 18'000, et Staudenmann Etienne, avec une part de CHF 1'000, tous trois de Guggisberg, à Chevroux. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 7366 du 26.07.2002  
(00587612 / CH-550.1.030.628-1)

■ **TopEco Sàrl**, à La Tour-de-Peilz, avenue des Alpes 81. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 4 juin 2002. But: courtage de produits financiers, immobiliers et d'assurances. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Apport en nature selon convention du 4 juin 2002: une créance contre Jean Plançon, à La Tour-de-Peilz, matériel de bureau et un véhicule automobile pour CHF 20'000, montant imputé sur le capital. Associés: Billieux René, de et à Chebres, avec une part de CHF 19'000, gérant avec signature individuelle, et Cruchon Séverine, de Bercher, à Vevey, avec une part de CHF 1'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 7367 du 26.07.2002  
(00587614 / CH-550.1.030.629-6)

■ **Uygar & Compagnie**, à Arzier, Passage des Aigles. Société en nom collectif qui a commencé le 25 juillet 2002. Objet: conseils dans le domaine du management. Associés: Uygar Inal, du Danemark, à Arzier, et Lizon Uygar Catherine, de Galmiz, à Arzier; cette dernière ne représente toutefois pas la société.  
Journal no 7368 du 26.07.2002  
(00587616 / CH-550.1.030.630-8)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **AC Millicare Team S.A.**, à Le Mont-sur-Lausanne, service d'entretien des revêtements de sols Milliken (FOSC du 19.04.2002, p. 14). Figeas n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Sareco SA, à Châtel-Saint-Denis.  
Journal no 7369 du 26.07.2002  
(00587088 / CH-550.0.093.593-1)

■ **AC-Modul design Sà r.l.**, à Le Mont-sur-Lausanne, conception, réalisation et montage de stands d'exposition (FOSC du 01.05.1997, p. 2943). Réviseur: Sareco SA, à Châtel-Saint-Denis.  
Journal no 7370 du 26.07.2002  
(00587090 / CH-550.0.150.221-8)

■ **Angus Finance S.A.**, à Nyon, investissement et administration de patrimoines mobiliers (FOSC du 04.09.2001, p. 6855). Gaspere Enrico n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

Riva Christina, dont la procuration est éteinte, est nommée administratrice avec signature collective à deux: Biollay Roland, de Presinge, à Borex.  
Journal no 7371 du 26.07.2002  
(00587094 / CH-550.0.064.865-2)

■ **ATA Atelier d'architectes associés S.A.**, à Morges (FOSC du 04.08.1995, p. 4385). La société ayant transféré son siège à Carouge (GE) (FOSC du 16.07.2002, p. 5), la raison sociale est radiée d'office du Registre du commerce du canton de Vaud.  
Journal no 7372 du 26.07.2002  
(00587096 / CH-550.0.142.523-4)

■ **Banque Piguet & Cie S.A.**, à Yverdon-les-Bains (FOSC du 09.10.2001, p. 7850). Krähenühl Bernard n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La signature de Massardo Antonio est radiée et la procuration de Kaegi Dominique éteinte. Couvoisier Claude, qui n'est plus président, rest administrateur et continue à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Brossard Jacques, des Pomerats, à Saint-Prex, président.  
Journal no 7373 du 26.07.2002  
(00587618 / CH-550.0.100.084-9)

■ **Beckman Coulter Eurocenter S.A.**, à Nyon, fournir services, conseils et assistance de toute nature aux sociétés opérationnelles du groupe Beckman Coulter Inc. (FOSC du 17.12.1999, p. 8572). La signature de Atkinson James H. est radiée. Signature individuelle est conférée à Gray James Bernard, des USA, à Founex, et Sasse Detlef, d'Allemagne, à Mies, directeurs.  
Journal no 7374 du 26.07.2002  
(00587620 / CH-550.0.111.829-2)

■ **Beckman Coulter International SA**, à Nyon, commerce d'instruments et accessoires électroniques, y compris les instruments de mesure ou autres (FOSC du 01.09.1998, p. 6041). La signature de Willey Ian M. est radiée. Signature individuelle est conférée à Gray James Bernard, des USA, à Founex, et Sasse Detlef, d'Allemagne, à Mies, directeurs.  
Journal no 7375 du 26.07.2002  
(00587622 / CH-550.0.108.821-2)

■ **Cabinet Médical de groupe de la Résidence Les Diabletters S.A.**, à Ormont-Dessus (FOSC du 10.09.1997, p. 6684). Fideleco revision SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: BFF & Associés, à Lausanne.  
Journal no 7376 du 26.07.2002  
(00587624 / CH-550.0.169.086-0)

■ **DMS Publications, Serge Laurent**, à Nyon, édition et publication de revues professionnelles (FOSC du 21.11.2001, p. 9167). Siège transféré à Gland, route des Avoullons 30.  
Journal no 7378 du 26.07.2002  
(00587098 / CH-550.0.033.624-3)

■ **E.I.M. Holding S.A.**, à Nyon (FOSC du 04.09.2001, p. 6856). Gaspere Enrico n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Biollay Roland, de Presinge, à Borex, et Riva Christina, de et à Genève.  
Journal no 7379 du 26.07.2002  
(00587100 / CH-550.1.008.744-6)

■ **E.I.M. Services S.A.**, à Nyon, rendre des services de toute nature aux sociétés du groupe E.I.M. (FOSC du 09.10.2001, p. 7850). Gaspere Enrico n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Biollay Roland et Riva Christina, tous deux dont la procuration est éteinte, sont nommés administrateurs avec signature collective à deux.  
Journal no 7380 du 26.07.2002  
(00587102 / CH-550.1.024.035-0)

■ **Fernando Machado**, à Yverdon-les-Bains, entreprise de placo-plâtre et de maçonnerie (FOSC du 10.01.2001, p. 207). Siège transféré à Yvonand, chemin du Rêbut 20. Machado Fernando et Sandra sont désormais à Yvonand.  
Journal no 7381 du 26.07.2002  
(00587104 / CH-550.1.021.703-8)

■ **Finco-Strategy SA**, à Lausanne, opérations financières et commerciales (FOSC du 19.07.2002, p. 23). Nouvelle adresse: avenue d'Ouchy 18.  
Journal no 7382 du 26.07.2002  
(00587628 / CH-550.1.028.002-8)

■ **Fondation Me J.-J. van Walsem pro Universitate**, à Lausanne (FOSC du 21.08.2000, p. 5683). Francine Jeanpierre n'est plus membre du conseil; sa signature est radiée. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Anne-Catherine Lyon, de La Praz, à Lausanne, présidente.  
Journal no 7383 du 26.07.2002  
(00587630 / CH-550.0.070.712-5)

■ **Fondation Profa**, à Lausanne (FOSC du 09.10.2000, p. 6893). La signature de Charles Claude Riolo est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Bottarelli Jean-Yves, de Lausanne, à Montreux, Châpud Alégra, de et à Lutry, Crisinel, Annette, de Denezey, à Coinsins, et Péclard Catherine, de Le Vaud, à Pully, membres du comité de direction, et Reymond Darot Sylvie, de L'Abbaye, à La Tour-de-Peilz, directrice.  
Journal no 7384 du 26.07.2002  
(00587632 / CH-550.0.047.476-8)

■ **Fondation Robert Zürcher architecte**, à Payerne (FOSC du 28.12.2000, p. 8896). Nouvelle adresse: avenue Général-Jomini 12, chez Jean-Claude Rapin.  
Journal no 7385 du 26.07.2002  
(00587634 / CH-550.0.166.586-6)

■ **Ghabus WEB Sà r.l.** en liquidation, à Lausanne, société dissoute par suite de faillite (FOSC du 20.02.2002, p. 12). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 5 juillet 2002.  
Journal no 7386 du 26.07.2002  
(00587106 / CH-550.1.007.261-8)

■ **Glass Expansion S. à r.l.**, à Romainmôtier-Envy, commerce d'articles de laboratoire (FOSC du 15.05.1997, p. 3271). Status modifiés le 19 juillet 2002. Siège transféré à Vevey, rue de l'ancienne-Monneresse 21. L'associé-gérant Eastgate Alan est désormais à Vevey.  
Journal no 7387 du 26.07.2002  
(00587108 / CH-550.0.154.442-2)

■ **HydroCosmos S.A.**, à Bussigny-près-Lausanne, modification numérique et expertise en ingénierie hydraulique (FOSC du 12.07.2002, p. 16). Inscription de la mention de l'existence d'une succursale à Billens-Hennens.  
Journal no 7388 du 26.07.2002  
(00587110 / CH-550.0.123.100-4)

■ **Intermines S.A.**, à Crans-près-Céligny, commerce et courtage de matières premières et de produits manufacturés (FOSC du 06.10.1997, p. 7297). Stapfer Walter est désormais à Coppet.  
Journal no 7389 du 26.07.2002  
(00587112 / CH-550.0.110.020-8)

■ **International Seed Federation, ISF**, à Nyon, association (FOSC du 24.07.2002, p. 14). Rectificatif. Les statuts ont été modifiés les 25 mai 2000 et 30 mai 2002.  
Journal no 7390 du 26.07.2002  
(00587636 / CH-550.0.057.068-6)

■ **ITC Biram S.A.**, à Lausanne, commerce de produits de toute nature (FOSC du 26.01.1996, p. 525). FM Ficomanda S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Emco service SA r.l., à Lausanne.  
Journal no 7391 du 26.07.2002  
(00587638 / CH-550.0.090.621-0)

■ **JASS-DEEP (INTERNATIONAL), INC. à Wilmington (Delaware, USA), succursale de Lausanne**, à Lausanne, conseils et services dans le domaine des assurances, des technologies de l'information et de la finance (FOSC du 30.04.2001, p. 3189). Société anonyme avec siège principal à Wilmington (Delaware, USA). Nouvelle adresse: chemin de Mornex 3.  
Journal no 7392 du 26.07.2002  
(00587640 / CH-550.1.021.010-6)

■ **La Pierrette S.A.**, à Le Chenit, fabrication et vente de pierres fines soignées pour l'horlogerie, l'industrie et la bijouterie (FOSC du 26.01.2001, p. 0645). Selon contrat de fusion du 22 mai 2002 et bilan au 31 décembre 2001, la société reprend à titre universel et sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, l'actif (CHF 1'001'652.30) et le passif (CHF 565'084.50), soit un actif net de CHF 436'567.80, de la société 'René Meylan SA', au Chenit. La fusion a lieu sans augmentation du capital-actions dans la mesure où la société absorbante détient toutes les actions de la société absorbée.  
Journal no 7393 du 26.07.2002  
(00587642 / CH-550.0.077.532-8)

■ **La Riviera Lausanne-Ouchy S.A.**, à Lausanne, exploitation de tout établissement public, notamment celui à l'enseigne du 'Café de la Riviera' à Lausanne-Ouchy (FOSC du 28.08.1997, p. 6319). Porchet Nathalie est désormais à Jouxten-Mézery.  
Journal no 7394 du 26.07.2002  
(00587114 / CH-550.0.067.897-1)

■ **Micolis-Gobet Sàrl**, à Payerne, transports en tout genre (FOSC du 10.02.1997, p. 890). Dissolution: 23 juillet 2002. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Micolis-Gobet Sàrl en liquidation**. Micolis Marylène, qui n'est plus gérante, est nommée liquidatrice avec signature individuelle. Gobet Dominique n'est plus gérant; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: Massonnens, chez Marylène Micolis.  
Journal no 7395 du 26.07.2002  
(00587118 / CH-550.0.167.555-4)

■ **Mirecourt Communication S.A. en liquidation**, à Nyon, en faillite (FOSC du 19.06.2002, p. 16). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 8 juillet 2002.  
Journal no 7396 du 26.07.2002  
(00587118 / CH-550.0.115.801-3)

■ **Multipapiers S.A.**, à Pully, prise et gestion de participations (FOSC du 26.07.2001, p. 5769). Leibundgut Philipp n'est plus administrateur, sa signature est radiée.  
Journal no 7397 du 26.07.2002  
(00587120 / CH-550.1.024.990-3)

■ **Orange Communications SA**, à Lausanne (FOSC du 06.02.2002, p. 13). Ziegler Ralph n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Wetter Andreas, désormais à Vechigen, est nommé administrateur et délégué et continue à signer collectivement à deux.  
Journal no 7398 du 26.07.2002  
(00587644 / CH-550.0.057.019-0)

■ **Partyland Trading Sà r.l.**, à Bussigny-près-Lausanne, commerce et production d'articles de fêtes et publicitaires (FOSC du 05.10.1999, p. 6815). Müller Simon et Müller Anna sont désormais à Penthalaz.  
Journal no 7399 du 26.07.2002  
(00587646 / CH-550.0.170.153-5)

■ **Relax Dos Sà r.l.**, à Rolle, importation et distribution de produits ergonomiques et liés d'une manière générale au bien-être et à la relaxation (FOSC du 03.08.2001, p. 5958). Nouvelle adresse: rue du Nord 7.  
Journal no 7400 du 26.07.2002  
(00587648 / CH-550.0.170.006-4)

■ **René Meylan S.A.**, à Le Chenit, fabrication et vente d'ébauches (FOSC du 02.02.2001, p. 825). Selon décision de son assemblée générale du 24 juin 2002, contrat de fusion du 22 mai 2002 et bilan au 31 décembre 2001, la société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société 'La Pierrette SA', au Chenit, en reprend l'actif et le passif. Borer Dani, Meylan Jean Claude, Bratschi Pascal, Gyffax Claude-André, Sarsand Jean-Pierre et Stern Philippe ne sont plus administrateurs, leur signature est radiée.  
Journal no 7401 du 26.07.2002  
(00587650 / CH-550.0.170.591-8)

■ **Société de participations et de gestion financière Partigest**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 16.11.1992, p. 5339). Ofsa n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Audinern SA, à Lausanne.  
Journal no 7402 du 26.07.2002  
(00587652 / CH-550.0.087.862-1)

■ **Starflag S.A.**, à Rolle, exploitation d'une fabrique de fanions et autres articles publicitaires (FOSC du 15.04.2002, p. 13). Delayoy Arlette n'est plus administratrice; sa signature est radiée.  
Journal no 7403 du 26.07.2002  
(00587122 / CH-550.1.015.751-6)

■ **Starship management and services Sà r.l.**, à Lausanne, enseignement et conseils de toute matière, en particulier dans le domaine de l'hôtellerie; commerce d'articles de diverse nature, notamment d'articles comestibles, etc. (FOSC du 23.11.1999, p. 7944). Nouvelle adresse: place de la Riponne 3, chez Multifiduciaire Léman SA.  
Journal no 7404 du 26.07.2002  
(00587124 / CH-550.0.128.181-3)

■ **TAKOMI S.A.**, à Jouxten-Mézery, acquisition, gestion et administration de participations (FOSC du 30.01.2002, p. 16). La société ayant transféré son siège à Genève (FOSC du 16.07.2002, p. 6), la raison sociale est radiée d'office du Registre du commerce du canton de Vaud.  
Journal no 7405 du 26.07.2002  
(00587126 / CH-660.1.585.997-9)

■ **Tarin & partners S.A.**, à Pully, exécution de tout mandat fiduciaire et de courtage immobilier (FOSC du 03.10.2001, p. 7689). AMV Conseils & Révisions S.A. n'est plus réviseur.  
Journal no 7406 du 26.07.2002  
(00587128 / CH-550.0.081.170-1)

■ **The Citco Group Limited, à Grand Cayman, succursale de Nyon**, à Nyon, exécution de travaux administratifs pour le compte du siège principal (FOSC du 15.11.2001, p. 9010). Siège principal: Grand Cayman (Iles Caïmans). Huis in 'n' Veld Robert W.J. signe désormais collectivement à deux. Procuration collective à deux est conférée à Banck Helio Steven Geert, des Pays-Bas, à Prévèrènges.  
Journal no 7407 du 26.07.2002  
(00587654 / CH-550.1.027.287-7)

■ **TRACE DISTRIBUTION S.A.**, à Moudon, commerce et distribution et d'une manière générale, commercialisation de produits informatiques (FOSC du 29.07.1999, p. 5190). La société ayant transféré son siège à Charmey (Gruyères) (FOSC du 17.08.2002, p. 7), la raison sociale est radiée d'office du Registre du commerce du canton de Vaud.  
Journal no 7408 du 26.07.2002  
(00587656 / CH-550.0.167.212-0)

■ **TURTLE SPEED Sàrl**, à Nyon, exploitation d'un garage motos; commerce d'articles de moto et de karting; commerce d'habits pour enfants (FOSC du 20.06.2001, p. 4625). Behrèrès Rolf-Christian est désormais à Rolle.  
Journal no 7409 du 26.07.2002  
(00587658 / CH-550.0.109.680-6)

■ **V.D. COM. Sàrl**, à Yvonand, promotion et communication, relations publiques, production de spectacles et discographie, édition, management et recherche de sponsoring (FOSC du 22.03.2001, p. 2135). Martin dite Verdi Caroline Françoise est désormais à Yvonand.  
Journal no 7410 du 26.07.2002  
(00587660 / CH-550.1.023.621-9)

■ **V.D. Reynolds nouveautés Sà r.l.**, à Yvonand, commerce d'objets fantaisie et de jouets, textiles et cuirs (FOSC du 24.02.2000, p. 1287). Nouvelle adresse: rue du Marais 8.  
Journal no 7411 du 26.07.2002  
(00587130 / CH-550.0.161.860-5)

■ **YSH S. à r.l.**, à Lutry, commerce de bois et ses dérivés (FOSC du 22.10.1999, p. 7247). Nouvelle adresse: rue de la Tour 3.  
Journal no 7412 du 26.07.2002  
(00587132 / CH-550.0.151.800-0)

■ **Wharry Sàrl**, à Morges, commerce d'accessoires pour instruments de musique (FOSC du 10.08.2000, p. 5459). Bavaud Julian est désormais à Gollion.  
Journal no 7413 du 26.07.2002  
(00587134 / CH-550.0.080.092-9)

■ **Xiluva Sà r.l.**, à Vevey, prestations de services médicales, exploitation de cliniques et de cabinets ophtalmologiques, médicaux et dentaires, etc. (FOSC du 19.09.2000, p. 6409). Büchi Ernst est désormais à Corseaux et Rabineau Paul à Saint-Légier-La Châssaz.  
Journal no 7414 du 26.07.2002  
(00587136 / CH-550.1.005.530-7)

■ **Yvan Castro**, à Prévèrènges, conseils en économie d'entreprise et révision de comptabilité (FOSC du 20.09.1996, p. 1090). Siège transféré à Nyon, chemin des Fauvettes 8.  
Journal no 7415 du 26.07.2002  
(00587662 / CH-550.0.042.076-1)

## Löschungen

### Radiations

### Cancellazioni

■ **Albery S.A. en liquidation**, à Lausanne, fabrication et commerce de vêtements (FOSC du 08.01.2001, p. 0138). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.  
Journal no 7416 du 26.07.2002  
(00587664 / CH-550.0.068.172-4)

■ **Bernard Roy, station Relais du Mont d'Or**, à Valloire, agence Subaru, exploitation d'une station d'essence et d'un magasin, secours routiers (FOSC du 08.11.1996, p. 6874). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 7417 du 26.07.2002  
(00587666 / CH-550.0.017.086-7)

■ **Gigep finance Sà r.l.**, à Lausanne, conseils et gestion en matière financière et commerciale (FOSC du 05.01.1998, p. 13). La société est radiée d'office, conformément aux dispositions de l'art. 89 ORC.  
Journal no 7418 du 26.07.2002  
(00587668 / CH-550.0.067.574-5)

■ **DECORAMA BELAHHI Mohammed**, à Yverdon-les-Bains, peinture, pose de papiers peints et moquettes (FOSC du 10.05.2000, p. 3151). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 7419 du 26.07.2002  
(00587138 / CH-660.0.912.992-3)

■ **Satellite Denner, José Mota Simoes**, à Lausanne, exploitation d'un magasin d'alimentation générale (FOSC du 18.12.2001, p. 9967). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 7420 du 26.07.2002  
(00587140 / CH-550.1.027.854-1)

■ **Serge Bays**, à Goumoens-la-Ville, exploitation d'un café-restaurant-pizzeria, en faillite (FOSC du 17.06.2002, p. 15). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 30 mai 2002. La raison est radiée d'office, conformément à l'art. 66, 1er al. ORC.  
Journal no 7421 du 26.07.2002  
(00587142 / CH-550.1.025.066-5)

■ **Victor Marquis S.A. en liquidation**, à Lausanne, commerce de combustible liquide ou solide, de leurs dérivés et de matériel de chauffage (FOSC du 28.06.1999, p. 4322). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.  
Journal no 7422 du 26.07.2002  
(00587144 / CH-550.0.074.416-4)

■ **Barock Café, Studer Lothar**, in Visp, Bahnhofstrasse 4, 3930 Visp, neue Einzelfirma. Zweck: Betrieb eines Restaurants. Eingetragene Personen: Studer, Lothar, von Visp, in Visp, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 775 vom 26.07.2002  
(00587670 / CH-600.1.011.384-6)

■ **LSBA Immobilien AG**, in Brig-Glis, Kantonsstrasse 320, 3902 Glis, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 26.07.2002. Zweck: Handel mit Immobilien, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Brunner, Arthur, von Sierre, in Brig-Glis, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schweslermann, Leopold, von Brig-Glis, in Brig-Glis, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Matthias Salzmann, in Naters, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 776 vom 26.07.2002  
(00587672 / CH-600.3.011.385-7)

■ **Hotel Furka AG**, in Oberwald, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 29.07.1998, S. 5253). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pittig, Geoffrey, britischer Staatsangehöriger, in Devon/Gl, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Mumman, Roland, von Kippel, in Brig-Glis, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mürmann, Christian, in Kippel, in Brig-Glis, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates].  
Tagebuch Nr. 777 vom 26.07.2002  
(00587674 / CH-600.3.008.060-5)

■ **Risk Analysis AG**, in Brig-Glis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 08.05.2001, S. 3440). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pittig, Geoffrey, britischer Staatsangehöriger, in Devon/Gl, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Mumman, Roland, von Kippel, in Brig-Glis, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mürmann, Christian, in Kippel, in Brig-Glis, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates].  
Tagebuch Nr. 778 vom 26.07.2002  
(00587676 / CH-600.3.010.967-5)

■ **Skillifgenossenschaft Geschinen**, in Geschinen, Genossenschaft (SHAB Nr. 238 vom 07.12.1994, S. 6683). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lager, Josef, von Geschinen, in Basel, Sekretär der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lauber, Gabriel, von Täsch, in Geschinen, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Louis, von Münster VS, in Geschinen, Sekretär der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 779 vom 26.07.2002  
(00587678 / CH-600.5.000.701-2)

■ **European Business Computers Informatique (Suisse) SA**, à Sion, succursale (FOSC no 6 du 10.01.2001, p. 208), avec siège principal à: Satigny. Personne et signature radiée: Allmand, Christiane, de Ormont-Dessus VD, à La Tour-de-Peilz, avec signature collective à deux.  
Journal no 1196 du 26.07.2002  
(00587152 / CH-626.9.005.710-0)

■ **Festival Holding SA**, à Sierre, administration, gestion, financement et contrôle de prises de participations dans toutes sociétés en Suisse et à l'étranger, société anonyme (FOSC no 242 du 13.12.2001, p. 9825). Inscription ou modification de personnes: Berthod, Gilbert, de Sierre, à Sierre, président, avec signature collective à deux [précédemment: administrateur unique, avec signature individuelle]; Crochat, Jean-Pierre, de Le Chenit, à Genève, premier vice-président, avec signature collective à deux; Costaguta, Roberto, citoyen italien, à Gènes (I), deuxième vice-président, avec signature collective à deux; Rossi, Alfredo, citoyen italien, à Gènes (I), administrateur, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président; Bonzanigo, Gianfranco, de Bellinzona, à Genève, administrateur, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président.  
Journal no 1197 du 26.07.2002  
(00587682 / CH-626.3.006.505-8)

■ **Laboratoires Biologiques Arval SA**, à Conthey, fabrication, exploitation, achat, vente, importation et exportation de tous produits pour l'industrie de la cosmétique, de la parfumerie, des produits pharmaceutiques et biologiques, société anonyme (FOSC no 231 du 28.11.2001, p. 9369). Fusion: selon contrat de fusion du 27.06.2002 et bilan au 31.12.2001, la société reprend selon l'article 748 CO les actifs pour CHF 689'773.-- et les passifs envers les tiers pour CHF 15'015.--, soit un actif net de CHF 674'758.-- de la société 'Synthesa SA', à Conthey. Cette fusion s'effectue sans augmentation de capital, les actions de la société absorbée appartenant déjà à la société absorbante.  
Journal no 1198 du 26.07.2002  
(00587684 / CH-626.3.004.318-4)

■ **Société Coopérative de Sécurité sociale 'La Solidarité'**, à Sion, assurer la sécurité sociale des membres et de leur famille en prenant toutes les mesures nécessaires à la réalisation de ce but, notamment par des secours d'ordre financier en cas de maladie, société coopérative (FOSC no 252 du 29.12.1998, p. 8898). Nouvelle raison sociale: **Société Coopérative de Sécurité sociale 'La Solidarité' en liquidation**. La société coopérative est dissoute par décision de l'assemblée générale du 06.07.2002. Inscription ou modification de personnes: Seydoux, Gustave, de Mirchel, au Bouveret, président, sans droit de signature [précédemment: avec signature collective à deux]; Zufferey, Georges, de Saint-Luc et Chippis, à Ardon, liquidateur, avec signature individuelle [précédemment: caissier, avec signature collective à deux].  
Journal no 1199 du 26.07.2002  
(00587686 / CH-626.5.000.657-3)

■ **Synthesa SA**, à Conthey, fabrication, exploitation, achat, vente et représentation de tous produits chimiques, pharmaceutiques et cosmétiques, etc. société anonyme (FOSC no 231 du 28.11.2001, p. 9369). Fusion: en assemblée générale extraordinaire du 27.06.2002, la société a décidé de fusionner avec la société 'Laboratoires Biologiques Arval SA', à Conthey, sur la base d'un contrat de fusion du 27.06.2002, aux termes duquel la société 'Laboratoires Biologiques Arval SA SA', reprend, au sens de l'article 748 CO, les actifs et passifs de la société. 'Synthesa SA' est dissoute.  
Journal no 1200 du 26.07.2002  
(00587688 / CH-626.3.001.912-3)

■ **Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Mutations**  
Mutazioni

Valais Central (VS)

Neueintragungen

Nouvelles inscriptions

Nuove iscrizioni

■ **Yugo SA**, à Sierre, fabrication, vente, achat d'agencements et meubles de cuisines, d'appareils ménagers, participation à toutes opérations financières, société anonyme (ROSC no 132 du 11.07.2002, p. 15). Inscription ou modification de personne: Ernst & Young SA, à Sion, organe de révision. Tagbuch Nr. 1201 SA du 26.07.2002 (00587154 / CH-170.3.002.132-9)

## ZG

Neueintragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **AMU Immobilien und Verwaltungen AG**, Sitz: Baar, Domizil: c/o lic. iur. Andreas Rohrer, Neuhofstrasse 25, 6340 Baar, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19.07.2002. Zweck: Erwerb, Verwaltung, Vermietung, Verpachtung und Verkauf von Immobilien und Grundstücken aller Art, ferner Organisation, Planung, Durchführung von Um- und Neubauten und Renovierungen, Übernahme von Baumanagementaufgaben, Bau- und Projektleitungsmandaten sowie weiteren Dienstleistungen im Bereich der Immobilienbranche; kann als Maklerin auftreten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Finanzierungen vornehmen. Aktienkapital: CHF 1'000'000, Libération: CHF 100'000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rohrer, lic. iur. Andreas, Heimat: Sachsen, in Baar, Mitglied mit Einzelunterschrift; McKinley, Goldstein, Wanner & Partner AG, in Baar, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 7225 vom 26.07.2002 (00586766 / CH-170.3.025.721-4)

■ **Astrosoma GmbH**, Sitz: Zug, Domizil: Jucheneq 1, 6302 Zug, GmbH (Neueintragung). Statutendatum: 24.07.2002. Zweck: Astrologische psychologische Lebensberatung und Durchführung astrologischer psychologischer Kurse; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schuler, Doris, Heimat: Sattel, in Sattel, Geschäftsführerin, Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift, Stammanteile: CHF 19'000, Schneider, Basil, Heimat: Obersiggenthal, in Zürich, Gesellschafter, Stammanteile: CHF 1'000. Tagbuch Nr. 7235 vom 26.07.2002 (00586780 / CH-170.4.003.844-3)

■ **Dorfstein AG**, Sitz: Zug, Domizil: c/o TRIBEG Treuhand AG Zug, Baarerstrasse 73, 6302 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25.07.2002. Zweck: Handel mit Waren aller Art, Qualitätskontrolle sowie Vermitteln von Finanzierungsleistungen für Dritte und auf eigene Rechnung; kann Immobilien und Grundstücke verwalten, kaufen und verkaufen, Lizenzen und Franchisen vergeben, Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen, Garantien und Bürgschaften für verbundene Unternehmen und Dritte eingehen, Vermögenswerte erwerben, verwalten, vermitteln und verwerten, sich an Firmen beteiligen, solche erwerben oder sich mit diesen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 100'000, Libération: CHF 100'000, 2'000 Inhaberaktien zu CHF 50. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Wirz, Walter A., Heimat: Hochdorf, in Uerikon, Mitglied mit Einzelunterschrift; Kuhn, Werner, Heimat: Uster, in Dietikon, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 7229 vom 26.07.2002 (00587372 / CH-170.3.025.722-2)

■ **P.J. Lovell & Partners GmbH**, Sitz: Walchwil, Domizil: Utligli, 6318 Walchwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24.07.2002. Zweck: Beratung und Erbringung von Dienstleistungen sowie temporäre Zurverfügungstellung von Führungskapazität an Unternehmen; kann Tochtergesellschaften gründen, sich an zweckverwandten Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Lovell, Philip John, Heimat: Vereinigtes Königreich, in Walchwil, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteile: CHF 19'000, Lovell-Brumm, Christiana, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Walchwil, Gesellschafterin, Stammanteile: CHF 1'000. Tagbuch Nr. 7228 vom 26.07.2002 (00587370 / CH-170.4.003.843-8)

■ **Scepan Naturdrogerie, Gabriella Scepanovic**, Sitz: Baar, Domizil: Dorfstrasse 42, 6340 Baar, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Drogerie, Verkauf von Heilmitteln (Pharma + natürliche Heilmittel), Kräuter, Reform, Körperpflege, Kosmetik, Geschenkartikel. Eingetragene Personen: Scepanovic-Klausberger, Gabriella, Heimat: Walchwil, in Walchwil, Inhaberin mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 7226 vom 26.07.2002 (00586768 / CH-170.1.005.391-7)

■ **UNA Trans, Blagajcovic**, Sitz: Risch, Domizil: Haldenstrasse 24, 6343 Rotkreuz, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Kurierdienste. Eingetragene Personen: Blagajcovic, Bekir, Heimat: Bosnien-Herzegowina, in Rotkreuz, Inhaber mit Einzelunterschrift; Blagajcovic, Jasmin, Heimat: Bosnien-Herzegowina, in Rotkreuz, Prokurist mit Einzelprokura. Tagbuch Nr. 7212 vom 26.07.2002 (00587352 / CH-170.1.005.390-9)

Mutationen  
Mutazioni  
Mutazioni

■ **Bavaria Auto AG**, Sitz: Baar, Handel mit Kraftfahrzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 30.05.2001, S. 4066). Eingetragene Personen: Neu: Cuche, Jean-Pierre, Heimat: Le Pâquier FR, in Gunzwil, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; FIGAS Autogewerbe-Treuhand der Schweiz, in Köniz, Revisionsstelle. Gelösch: [Stiefel, Stefan, Heimat: Illnau-Effretikon, in Villmer-

gen, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Ming, Markus, Heimat: Lungen, in Buochs, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien]; [Kurt Wyssmüller, in Baar, Revisionsstelle]. Tagbuch Nr. 7220 vom 26.07.2002 (00587360 / CH-170.3.021.672-1)

■ **Blue Trust AG**, Sitz: Cham, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 05.05.2000, S. 3025). Statutenänderung: 04.07.2002. Firma Neu: **Blue Real Estate SA**. Domizil: Neu: Kleinweid 13, 6330 Cham. Aktienkapital: CHF 100'000, Libération: CHF 100'000, 10'000'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 0.01 [bisher: 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000]. Eingetragene Personen: Ehrbar, Marcel, Heimat: Zürich, Umäsch, in Adliswil, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Braun-Moser, Prof. Dr. Ursula, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Bad Vilbel (DE), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Späthel-Brignoli, Anna Maria, Heimat: Hemishofen, in Wildegg, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Späthel, Richard, Heimat: Hemishofen, in Egliswil, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagbuch Nr. 7224 vom 26.07.2002 (00586764 / CH-170.3.023.779-4)

■ **ConSite GmbH**, Sitz: [bisher: Hünenberg]. Erstellen von Software, Projekt-Management, Beratung und Schulung im EDV-Bereich, GmbH (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2001, S. 9924). Statutenänderung: 22.07.2002. Sitz Neu: Steinhäusern. Domizil Neu: Sumpfstrasse 26, 6301 Zug. Tagbuch Nr. 7234 vom 26.07.2002 (00586776 / CH-170.4.003.524-2)

■ **Contensis AG (Contensis SA) (Contensis Ltd)**, Sitz: Zug, Erbringung von Dienstleistungen und Vertrieb von Produkten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 16, Id. 296540). Eingetragene Personen Neu: Prisma Treuhand und Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 7211 vom 26.07.2002 (00586754 / CH-170.3.023.499-3)

■ **Eurobusiness Distribution AG**, Sitz: [bisher: Zürich], Ein- und Ausfuhr sowie Verkauf von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 02.04.2002, Seite 21). Statutenänderung: 27.06.2002. Sitz Neu: Baar. Domizil Neu: c/o Schaller Treuhand AG, Aegerstrasse 35, 6340 Baar. Zweck: Ein- und Ausfuhr sowie Verkauf von Waren aller Art, insbesondere mit Produkten aus der Elektronikbranche mit den entsprechenden Accessoires. Des weiteren beinhaltet die Tätigkeit die Durchführung von Finanzierungs-, Vermittlungs- und Verwaltungsleistungen; kann sich an anderen Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Branchen beteiligen, Patente, Marken, Lizenzen und Urheberrechte und ähnliches erwerben, verwalten und verwerten sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000, Libération: CHF 100'000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bisher: Schwen, René, Heimat: Koblenz, in Herlberg, Mitglied mit Einzelunterschrift; Reviso AG, in Zürich, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 7215 vom 26.07.2002 (00587358 / CH-020.3.025.634-5)

■ **feel home AG (feel home SA) (feel home Ltd)**, Sitz: Baar, Erbringung von Dienstleistungen für nationale und internationale Kundschaft in der Inneneinrichtungsbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12.07.2002, S. 17, Id. 552686). Berichtigung: Eingetragene Personen: Geändert: Prontera, lic. oec. publ. Donato, Heimat: Italien, in Baar, Revisionsstelle [nicht: Heimat: Conthey]. Tagbuch Nr. 7223 vom 26.07.2002 (00587368 / CH-170.3.025.678-1)

■ **Fiège Goth AG**, Sitz: Risch, Anwendung von Systemen und Verfahren der Logistik auf die Kundenbetreuung im Speditionsbereich, Zweigniederlassung einer Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Münchenstein (SHAB Nr. 127 vom 04.07.2001, S. 5069). Firma Neu: **Fiège AG**. Übersetzungen der Firma Neu: (**Fiège SA**), (**Fiège Ltd**), (**Fiège N.V.**), (**Fiège B.V.**), Angaben zum Hauptsitz: Firma Geändert: Fiège AG [bisher: Fiège Goth AG]. Übersetzungen der Firma Neu: (**Fiège SA**), (**Fiège Ltd**), (**Fiège N.V.**), (**Fiège B.V.**), Gelösch: [(Fiège Goth Ltd)], [(Fiège Goth SA)], [(Fiège Goth B.V.)], [(Fiège Goth N.V.)]. Tagbuch Nr. 7230 vom 26.07.2002 (00587374 / CH-170.9.000.577-6)

■ **Fima-Holding AG**, Sitz: Zug, Beteiligung an Unternehmen der Bau- und Liegenschaftsbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 16.03.2000, S. 1781). Statutenänderung: 24.07.2002. Aktienkapital: CHF 400'000, Libération: CHF 400'000, 2'000 vinkulierte Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 25, 1'400 vinkulierte Namenaktien zu CHF 250 [bisher: 1'600 vinkulierte Namenaktien zu CHF 250]. Tagbuch Nr. 7221 vom 26.07.2002 (00587362 / CH-170.3.019.758-1)

■ **HBZ Prime Participations**, Sitz: Baar, Direkte oder indirekte Übernahme, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11.07.2002, S. 16, Id. 554254). Statutenänderung: 24.07.2002. Firma Neu: **Prime Participation Holding AG**. Tagbuch Nr. 7231 vom 26.07.2002 (00587376 / CH-170.3.022.050-4)

■ **Herren Electronics AG**, Sitz: Baar, Herstellung und Verkauf von elektronischen Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 16.06.1999, S. 4023). Eingetragene Personen: Geändert: Tomek Ludwig, Heimat: Österreich, in Walchwil, Präsident mit Einzelunterschrift, Delegierter mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter mit Einzelunterschrift]. Neu: Beeler, Roland, Heimat: Steinen, in Cham, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tomek-Kaufmann, Rahel, Heimat: Neuenkirch, in Hünenberg, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tomek, Barbara, Heimat: Österreich, in Walchwil, Zeichnungsberechtigte mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tomek, Nicole, Heimat: Österreich, in Wetzikon ZH, Zeichnungsberechtigte mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Luther, Dr. Markus, Heimat: Rüti GL, in Hombrechtikon, Präsident mit Einzelunterschrift]; [Kümin, Anton, Heimat: Freienbach, in Cham, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung]. Tagbuch Nr. 7222 vom 26.07.2002 (00587366 / CH-170.3.006.152-4)

■ **Kerkhoven AG (Kerkhoven SA) (Kerkhoven Ltd)**, Sitz: Zug, Erwerben, Halten und Veräussern von Beteiligungen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 16.03.2001, S. 1972). Eingetragene Personen: Geändert: Wegmüller, Urs, Heimat: Herlberg, Ami BE, in Herlberg, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Gelösch: [van Tatenhove, Adriaan Cornelis, Heimat: Niederlande, in Hilversum (NL), Präsident mit Einzelunterschrift]; [Kaiser, Markus O., Heimat: Biberist, in Jona, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagbuch Nr. 7217 vom 26.07.2002 (00586758 / CH-170.3.024.582-3)

■ **Landi Zug**, Sitz: Zug, Vorteilhafte Milch- und Landesproduktverwertung; Genossenschaft (SHAB Nr. 138 vom 19.07.2002, S. 26, Id. 568486). Eingetragene Personen Neu: Steiner, Silvan, Heimat: Baar, in Baar, Besitzer ohne Zeichnungsberechtigung; Zürcher, Beat, Heimat: Baar, in Baar, Besitzer ohne Zeichnungsberechtigung. Tagbuch Nr. 7216 vom 26.07.2002 (00586756 / CH-170.5.000.061-2)

■ **Maasstede International AG (Maasstede International SA) (Maasstede International Ltd)**, Sitz: Zug, Erwerb, Halten und Veräussern von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 29.12.2000, S. 8924). Eingetragene Personen: Geändert: Wegmüller, Urs, Heimat: Herlberg, Ami BE, in Herlberg, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Gelösch: [van Tatenhove, Adriaan Cornelis, Heimat: Niederlande, in Hilversum (NL), Präsident mit Einzelunterschrift]; [Kaiser, Markus O., Heimat: Biberist, in Jona, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagbuch Nr. 7218 vom 26.07.2002 (00586760 / CH-170.3.024.391-3)

■ **Nederlof AG (Nederlof SA) (Nederlof Ltd)**, Sitz: Zug, Erwerb, Halten und Veräussern von Beteiligungen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 16.03.2001, S. 1972). Eingetragene Personen: Geändert: Wegmüller, Urs, Heimat: Herlberg, Ami BE, in Herlberg, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Gelösch: [van Tatenhove, Adriaan Cornelis, Heimat: Niederlande, in Hilversum (NL), Präsident mit Einzelunterschrift]; [Kaiser, Markus O., Heimat: Biberist, in Jona, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagbuch Nr. 7219 vom 26.07.2002 (00586762 / CH-170.3.024.583-9)

■ **Party Time AG**, Sitz: Baar, Ausführung von sämtlichen Tätigkeiten im Gastronomiebereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 14.03.2001, S. 1897). Eingetragene Personen: Geändert: Müller, Heinz Johannes, Heimat: Küsnacht ZH, in Baar, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Gelösch: [Speck, Bruno Rainer, Heimat: Zug, in Baar, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagbuch Nr. 7232 vom 26.07.2002 (00586772 / CH-170.3.019.522-9)

■ **Personalfürsorge St. Gallen AG**, Sitz: Cham, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG, Stiftung (SHAB Nr. 239 vom 07.12.2000, S. 8354). Eingetragene Personen Neu: Steiner, Nicole, Heimat: Rieden, in Cham, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ubersax, Peter, Heimat: Thörigen, in Cham, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Pirovino, Bruno, Heimat: Caais, in Unterägeri, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Friedman, Matthew L., Heimat: Vereinigte Staaten, in New York (US), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagbuch Nr. 7214 vom 26.07.2002 (00587356 / CH-170.7.000.021-0)

■ **Scout24 AG (Scout24 SA) (Scout24 Ltd)**, Sitz: Baar, Beteiligung an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 05.12.2001, S. 9565). Eingetragene Personen: Geändert: Schoss, Joachim, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Küsnacht ZH, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zug]. Neu: Eiten, Andreas, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Edlibach, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien. Tagbuch Nr. 7233 vom 26.07.2002 (00586774 / CH-020.3.023.324-4)

■ **Teilzeitmanagement GmbH**, Sitz: Cham, Führung eines Dienstleistungsbetriebes mit Schwergewicht bei kaufmännischen Dienstleistungen, GmbH (SHAB Nr. 52 vom 15.03.2001, S. 1939). Domizil: Gelösch: [Seematstrasse 64, 6330 Cham]. Tagbuch Nr. 7227 vom 26.07.2002 (00586770 / CH-170.4.001.258-8)

■ **USU (Schweiz) AG**, Sitz: Cham, Entwicklung, Vertrieb und Installation von Soft- und Hardwarelösungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 10.05.2002, S. 17, Id. 465810). Eingetragene Personen Neu: A Emmenegger AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelösch: [PT Portmann Treuhand, in Schüpfheim, Revisionsstelle]. Tagbuch Nr. 7213 vom 26.07.2002 (00587354 / CH-170.3.025.554-7)

## ZH

Neueintragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Alpha Treuhand A. Janz**, in Winterthur, Stadtstrasse 21, 8400 Winterthur, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Treuhand und Schuldensanierung. Eingetragene Personen: Janz, Anton Josef, von Zürich, in Winterthur, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 18775 vom 26.07.2002 (00586448 / CH-020.1.041.076-6)

■ **B&P Bodenbeläge GmbH**, in Bülach, Engelwiesstrasse 8, 8180 Bülach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18.06.2002, 24.07.2002. Zweck: Ausführung und Projektierung von Parkett, Bodenbelägen aller Art, insbesondere Parkett und Teppich; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte

Unternehmungen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, ferner Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern sowie Nutzungsrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 60'000.-- Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Kollektivgesellschaft Bühler + Partner, in Bülach, gemäss Übernahmehilfen per 31.03.2002 mit Aktiven von CHF 906'040.30 und Passiven von CHF 759'431.65, wofür CHF 60'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 86'608.65 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bühler, Martin, von Kirchberg SG, in Glattfelden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--; Fahrer, Urs, von Schotwil, in Bülach, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--; Hauenstein, Dirk, von Untereggen, in Robas, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--. Tagbuch Nr. 18776 vom 26.07.2002 (00586450 / CH-020.4.025.297-7)

■ **Couture Atelier Barbara Giezendanner Rüeeggger**, in Winterthur, Ursulaweg 27, 8404 Winterthur, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Herstellung und Handel mit Textilien und Mode-Accessoires. Eingetragene Personen: Giezendanner Rüeeggger, Barbara, von Ebnat-Kappel, in Winterthur, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 18777 vom 26.07.2002 (00586452 / CH-020.1.041.077-4)

■ **Dr. Rosenfeld Consulting**, in Zürich, Engimattstrasse 28, 8002 Zürich, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Suche von Führungskräften, Coaching und Personalberatung. Eingetragene Personen: Rosenfeld, Dr. Michael, von Zürich, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 18778 vom 26.07.2002 (00586532 / CH-020.1.041.078-2)

■ **Garage Büchi AG**, in Stäfa, Seestrasse 155, 8712 Stäfa, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18.07.2002. Zweck: Betrieb einer Autogarage mit Reparaturwerkstätte sowie Handel mit Automobilen, kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, gleichartige oder verwandte Unternehmungen gründen, sich an solchen beteiligen oder sich mit solchen zusammenschliessen, alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern sowie Liegenschaften erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital: CHF 250'000.-- Libération: Aktienkapital: CHF 250'000.-- Aktien: 250 Namenaktien zu CHF 1'000.-- Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma Garage Büchi, in Stäfa, gemäss Übernahmehilfen per 31.01.2002 mit Aktiven von CHF 3'141'513.93 und Passiven von CHF 2'850'340.64, wofür 250 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und CHF 41'173.29 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen schriftlich an die Adresse der im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Büchi, Heinz Jakob, von Elgg, in Stäfa, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Büchi, Barbara, von Elgg, in Stäfa, Mitglied, mit Einzelunterschrift; FIGAS Autogewerbe-Treuhand der Schweiz, in Köniz, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 18779 vom 26.07.2002 (00586534 / CH-020.3.026.025-2)

■ **Gastron Group AG (Gastron Group Ltd)**, in Zürich, Manessestrasse 28, 8003 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19.07.2002. Zweck: Finanzierung, Verwaltung und Beratung von Restaurants und Bars, Miete und Verpachtung von Restaurants und Bars, Beteiligung an Unternehmungen, sowie Vermittlung von Restaurants und Bars; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und des Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, sowie alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind; kann weiter Liegenschaften, Grundstücke, Wertschriften, Patente und Lizenzen erwerben, verwalten und verkaufen. Aktienkapital: CHF 100'000.-- Libération: Aktienkapital: CHF 100'000.-- Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-- Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, in schriftlicher Form. Eingetragene Personen: Oran, Haitec, von Neunforn, in Zürich, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Canazlar, Leyla, von Hinwil und Stein SG, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Canazlar, Zekavi, türkischer Staatsangehöriger, in Rüslikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Oran, Cumber, von Neunforn, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Strelbel, Urs, von Buttwil, in Wettlingen, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 18780 vom 26.07.2002 (00586536 / CH-020.3.026.026-8)

■ **Ingenieurbüro für Firmenberatungen I. Sike & G. Kertesz**, in Zürich, Schiffhausstrasse 456, 8052 Zürich, Postadresse: Ingenieurbüro für Firmenberatungen I. Sike & G. Kertesz, Postfach 852, 8052 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 21.07.2002. Zweck: Betrieb einer Unternehmensberatungsfirma; kann insbesondere Aufgaben der Oekotechnik und der Entwicklung strategischer Konzeption beraten, planen und ausführen; kann sich ferner an anderen Unternehmungen beteiligen. Eingetragene Personen: Sike, Isvan, von Hombrechtikon, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Kertesz, Gabor, ungarischer Staatsangehöriger, in Bachenbülach, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 18781 vom 26.07.2002 (00586538 / CH-020.2.004.398-1)

■ **King's Kury AG**, in Fällanden, c/o Gregor Gygimel, Bodenerstrasse 52, 8121 Begenlen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12.07.2002. Zweck: Führen und Bewirtschaften von Gastgewerbe- und Kulturbetrieben mit indischer Ausrichtung unter Berücksichtigung der lokalen Essgewohnheiten; kann Handel mit Waren aller Art betreiben, Lizenzen erwerben, verwalten, erteilen und veräussern, Grundstücke und Beteiligungen erwerben, verwalten und veräussern, Zweig-

niederlassungen und Tochtergesellschaften in der Schweiz und im Ausland errichten sowie jede weitere Tätigkeit ausüben, welche mit den erwähnten Zwecken direkt oder indirekt zusammenhängt. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Eingetragene Personen: Gimmel, Gregor Georg, von Arbon, in Fällanden, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Intercontrol AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 18782 vom 26.07.2002  
(00586454 / CH-020.3.026.027-3)

■ **Möbel Tamburro AG**, in Winterthur, Stegackerstrasse 2, 8409 Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutdatum: 27.06.2002. Zweck: Handel mit Möbeln; kann alle Geschäfte vornehmen, die bestimmt oder geeignet sind, den Unternehmenszweck zu fördern oder zu erleichtern; kann insbesondere im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Grundigentum erwerben, belasten und verkaufen. Aktienkapital: CHF 300'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 300'000.--. Aktien: 300 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Kollektivgesellschaft Möbel Tamburro & Co. in Winterthur, gemäss Übernahmehilanz per 1.1.2002 mit Aktien von CHF 931'114.10 und Passiven von CHF 212'776.15, wofür 337.95 Aktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und CHF 418'337.95 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Tamburro, Sandra, in Winterthur, in Winterthur, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Tamburro, Mario, Italiener Staatsangehöriger, in Winterthur, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tamburro, Annunziata, italienische Staatsangehörige, in Winterthur, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG, in Winterthur, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 18783 vom 26.07.2002  
(00586456 / CH-020.3.026.028-9)

■ **NRGenerating Luxemburg (No. 6) S.à.r.l., Luxemburg**, Swiss Branch, Küssnacht, in Küssnacht ZH, Steinackerstrasse 9, 8700 Küssnacht, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: NRGenerating Luxemburg (No. 6) S.à.r.l. Rechtsform Hauptsitz: Société à responsabilité limitée nach luxemburgischem Recht. Hauptsitz: Luxemburg (L). Statuten: Die Statuten datieren ursprünglich vom 26.10.2001 und sind am 14.01.2002 letztmalig geändert worden. Zweck Hauptsitz: Erwerb von Beteiligungen jeder Art an in- und ausländischen Gesellschaften, sonstige Vermögensanlagen jeder Art, Erwerb von Wertpapieren jeder Art durch Kauf, Zeichnung oder auf andere Weise, Übertragung von Wertpapieren durch Verkauf, Tausch oder auf andere Weise sowie Verwaltung, Kontrolle und Verwertung dieser Beteiligungen; kann ebenfalls den Gesellschaften, in welchen sie eine direkte oder indirekte Beteiligung hält oder welche der gleichen Gesellschaftsgruppe wie sie selbst angehören, Beteiligungen oder Kredite gewähren oder sie auf andere Weise unterstützen; kann alle Geschäfte kaufmännischer, gewerblicher oder finanzieller Natur betreiben, die der Erreichung ihres Zweckes förderlich sind. Kapital Hauptsitz: Stammkapital: USD 12'000.--. Angaben zur Zweigniederlassung: Geschäftsbereich der Zweigniederlassung: Gewährung von Darlehen an andere Gesellschaften und insbesondere an verbundene Gesellschaften, allgemeine Vermögensverwaltung von liquiden Mitteln der Gesellschaft, Vergabe von Garantien bei Währungsrisiken, Gewährung von Garantien und Bürgschaften zugunsten von verbundenen Unternehmen, alle sonstigen Finanztransaktionen wie z.B. Factoring, Leasing und Kompensationsgeschäfte. Eingetragene Personen: Cobec Holdings Inc., in Minneapolis (MN, USA), mit 120 Stammanteilen zu USD 50.--, Gesellschafterin; NRGenerating Luxemburg (No. 1) S.à.r.l., in Luxemburg (L), mit 120 Stammanteilen zu USD 50.--, Gesellschafterin; NRGenerating International Holdings GmbH, in Küssnacht ZH, Geschäftsführerin; van Tol, Petrus G. C., niederländischer Staatsangehöriger, in Küssnacht ZH, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 18784 vom 26.07.2002  
(00586458 / CH-020.9.001.777-5)

■ **Pagosa GmbH**, in Meilen, c/o Benedikt und Manuela Schürch, Bühlhofstrasse 262, 8706 Feldmeilen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutdatum: 16.07.2002. Zweck: Erbringung von kaufmännischen Dienstleistungen und Beratungen; kann alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern, wie insbesondere Unternehmen ähnlicher Art im In- und Ausland erwerben oder sich daran beteiligen sowie Grundigentum erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 200'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schürch-Reine, Manuela, von Meilen und Büren zum Hof, in Meilen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--; Schürch, Benedikt, von Meilen und Büren zum Hof, in Meilen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 16'000.--.

Tagebuch Nr. 18785 vom 26.07.2002  
(00586460 / CH-020.4.025.496-4)

■ **PR-1 Thürlimann**, in Zürich, Albisriederplatz 6, 8004 Zürich, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Beratung, Konzeption, Umsetzung, Projektleitung in den Bereichen Kommunikation, Public Relations, Promotion, Marketing, Werbung. Eingetragene Personen: Thürlimann, Raphael Marcel, von Bolligen und Waldkirch, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 18786 vom 26.07.2002  
(00586462 / CH-020.1.041.080-7)

■ **Restaurant San Marino, Harvinder Singh Hallan**, in Dachsen, Rheinfallweg 10, 8447 Dachsen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Restaurantbetrieb. Eingetragene Personen: Hallan, Harvinder Singh, von Zürich und Stabio, in Dachsen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 18787 vom 26.07.2002  
(00586464 / CH-020.1.041.080-7)

■ **Rudolf ERISMANN, Gasthof ADLER**, in Robas, Postgasse 19, 8427 Robas, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Restaurationsbetrieb und Galerie. Eingetragene Personen: Erismann, Rudolf, von Muben, in Robas, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 18788 vom 26.07.2002  
(00586464 / CH-020.1.041.081-5)

■ **Swiss Aero Consult GmbH**, in Brütten, Sunnehaldenstrasse 16, 8311 Brütten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutdatum: 3.07.2002. Zweck: Beratung von Flugbetriebsunternehmen in Fragen des Flugbetriebes, dessen Organisation, Erstellung von fliegerisch-operationellen Verfahrensabläufen und entsprechenden Handbüchern; kann sich mit Organisation und / oder Durchführung von Qualitätssicherung und Qualitätsaudits in diesem Rahmen befassen, im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Vertretungen übernehmen, alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sein können, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen, Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 30'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 05.07.2002 einen Volvo V70 und einen VW Polo, wofür CHF 30'000.-- auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kugler, Bruno, von Egnach, in Brütten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000.--; Kugler-Göldi, Margrit, von Egnach, in Brütten, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--.

Tagebuch Nr. 18789 vom 26.07.2002  
(00586466 / CH-020.4.025.497-2)

■ **Swiss-Night GmbH**, in Wetzikon ZH, Messikommerstrasse 40, 8620 Wetzikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutdatum: 17.07.2002. Zweck: Betrieb von Restaurants, Nightclubs und anderen gastronomischen Betrieben in verschiedenen Ortschaften der Schweiz; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Grundstücke erwerben, belasten, halten und veräussern, Patente, Patentrechte, Marken, Warenzeichen, Markenzeichrechte, Lizenzen und andere Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten, gewähren und veräussern, mit Waren aller Art handeln, alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen, sei es auf eigene Rechnung oder als Treuhänderin. Stammkapital: CHF 200'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Cil, Murat, von Wetzikon ZH, in Wetzikon ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Sahin, Yalcin, in Winterthur, in Winterthur, Gesellschafter, ohne Zeichnungsbeteiligung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 18790 vom 26.07.2002  
(00586468 / CH-020.4.025.498-8)

■ **Vanity Cosmetics AG Zürich**, in Zürich, Am Schanzengraben 25, 8002 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutdatum: 10.07.2002. Zweck: Handel mit Produkten im Bereich der Körper- und Schönheitspflege; kann gleichartige oder verwandte Unternehmen im In- und Ausland erwerben, errichten oder sich an solchen beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten, verwalten und veräussern, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichnete Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Meixner, Andreas, von Zürich, in Hirzel, Mitglied, mit Einzelunterschrift; ADVANTAS Treuhand & Wirtschaftsprüfung GmbH, in Küssnacht am Rigi, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 18791 vom 26.07.2002  
(00586462 / CH-020.3.026.029-7)

■ **VICENTINI TRANSPORTE AG**, in Urdorf, Birmensdorferstrasse 130, 8902 Urdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutdatum: 12.06.2002. Zweck: Betrieb einer Transportunternehmung; kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen; ferner Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen; kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 200'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.--. Aktien: 200'000 Namenaktien zu CHF 1.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma Vicentini Transporte, in Urdorf, gemäss Übernahmehilanz per 01.01.2002 mit Aktien von CHF 1'014'176.29 und Passiven von CHF 226'520.60, wofür 200'000 Namenaktien zu CHF 1.-- ausgegeben und CHF 587'655.69 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Eingetragene Personen: Vicentini, Albert, von Urdorf, in Urdorf, Präsident, mit Einzelunterschrift; Stoop, Gerda, von Zürich, in Urdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Witzima Treuhand GmbH, in Dietlikon, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 18792 vom 26.07.2002  
(00586464 / CH-020.3.026.030-2)

## Mutationen

### Mutationen

#### Mutationen

■ **Aawi Treuhand AG**, in Wetzikon ZH, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 01.10.2001, S. 7615). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zellwegger, Rolf, von Trogen, in Hinwil, Mitglied und stellvertretender Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 18793 vom 26.07.2002  
(00586466 / CH-020.3.900.018-6)

■ **Adès gestion S.A.**, bisher in Pully, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 15.01.2002, S. 15). Gründungsstatuten: 18.12.1980. Statutenänderung: 10.07.2002. Firma neu: **Azura AG**. Übersetzungen der Firma neu: (**Azura SA**) (**Azura SA**) (**Azura Ltd**). Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Börsenstrasse 26, 8001 Zürich. Zweck neu: Beratung betreffend Anlagen im Kunstbereich, Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Kunstgegenständen jeglicher Art, inklusive Antiquitäten und Schmuck sowie Erstellen von Gutachten und Experten in diesem Sektor; kann alle mit ihrem Zweck oder der Anlage ihrer Mittel direkt oder indirekt in Verbindung stehenden Geschäfte abwickeln, ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen, Immobilien erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Aktienkapital: CHF 50'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Adès, César, von Lausanne, in Pully, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pidoux, André, von Villars-le-Comte, in Echandens, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schwab, Bernard, von Les Ponts-de-Martel, in Pully, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Maret, Christiane, von Conthey, in Chardonne, mit Kollektivprokura zu zweien; Ernst & Young SA, in Lancy, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schwendiger, Bruno Willy, von Zürich und Amriswil, in Meilen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schelb, André Fritz, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steinen, Beat Adolf, von Walschwil, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bürge, Doris, von Mosnang, in Bergdietikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fisch, Alfred genannt Frey, von Zürich und Hunderwil, in Seegraben, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rohner, Conine Christine, von Basel und Böbikon, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 18794 vom 26.07.2002  
(00586468 / CH-550.0.045.274-6)

■ **Allingua Übersetzungen AG**, in Zürich, Übersetzungen, Dolmetscherdienste, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24.01.2001, S. 555). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Bruno Kunz, Buchhaltungsbüro, in Meilen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weingberg Treuhand GmbH, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 18795 vom 26.07.2002  
(00586550 / CH-020.4.019.434-8)

■ **Artificial Sensing Instruments ASI AG**, in Zürich, Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Sensorchips und Instrumenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 21.12.2000, S. 8724). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Sager, Dr. Otto, von Emmen, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 18796 vom 26.07.2002  
(00586552 / CH-020.3.901.776-3)

■ **ARITRON GmbH**, in Zürich, Herstellung und Vertrieb von grafschen Glas- und Spiegelprodukten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 95 vom 21.05.2002, S. 17, Buch 475414). Statutenänderung: 22.07.2002. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bär, Hans-Rudolf, von Wädenswil und Zürich, in Rapperswil SG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--. [Bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--]; Keller, René, von Pfäffikon, in Uster, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--. [Bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--].

Tagebuch Nr. 18797 vom 26.07.2002  
(00586556 / CH-020.4.022.856-1)

■ **Back und Braun Steinfels AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 28.07.1998, S. 5212). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Willmann, Walter, von Rothenburg, in Dietwil, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walker, Kurt, von Wassen, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

Tagebuch Nr. 18798 vom 26.07.2002  
(00586558 / CH-020.3.003.529-8)

■ **Badelux Volketswil AG**, in Volketswil, Handel mit Sanitärartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 04.12.2000, S. 8239). Statutenänderung: 08.07.2002. Firma neu: **Bademio AG**. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Suter Treuhand AG, in Burgdorf, Revisionsstelle; Walther, Otto, von Wohlen AG, in Meikirch, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bergmann, Angelika, von Küssnacht ZH, in Volketswil, Mitglied und Sekretärin, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Bergmann, Robert, von Küssnacht ZH, in Volketswil, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Uul AG, in Dessenhofen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 18799 vom 26.07.2002  
(00586470 / CH-020.3.022.270-0)

■ **BBVA Privanza Bank (Suiza) SA**, in Zürich, Betrieb einer Handels- und Vermögensverwaltungsbank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 08.07.2002, S. 19, Publ. 547250). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Roder, Vicente, spanischer Staatsangehöriger, in Bilbao (E), Mit-

glied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fontana, Pedro, spanischer Staatsangehöriger, in Mont-Ras (E), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 18800 vom 26.07.2002  
(00586474 / CH-020.3.902.729-4)

■ **Beat Rothen Architektur GmbH**, in Winterthur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 26 vom 07.02.2001, S. 924). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter, Simon, von Ebnat-Kappel, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 18801 vom 26.07.2002  
(00586474 / CH-020.4.001.449-6)

■ **Bellezzo AG**, in Zürich, Beratung, Vermittlung, Verwaltung und Durchführung von Finanzierungen und Kapitalanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 04.07.2002, S. 26, Publ. 541440). Statutenänderung: 15.07.2002. Firma neu: **LA OLIVIA SUN CITY HOLDING AG**. Zweck neu: Beteiligung an Unternehmen vorwiegend im Bereich der Dienstleistungen sowie Beratung im Zusammenhang mit Finanzierungen; kann Beteiligungen im In- wie auch im Ausland erwerben und verwalten; kann alle Geschäfte eingehen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder welche direkt oder indirekt mit dem Gesellschaftszweck in Zusammenhang stehen; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Confida Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 18802 vom 26.07.2002  
(00586476 / CH-020.3.903.069-6)

■ **Bois-Cynar AG**, in Zürich, Herstellung von und Handel mit Weinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2002, S. 15, Publ. 349016). Statutenänderung: 2.07.2002. Firma neu: **Alpina Nahrungsmittel AG**. Zweck neu: Handel mit Lebensmitteln; kann in Finanzinstrumente investieren, als Intermediär und Berater an Kautransaktionen teilnehmen, alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern, wie insbesondere im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmen ähnlicher Art im In- und Ausland beteiligen sowie Grundigentum erwerben und veräussern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Garnat, Gert, niederländischer Staatsangehöriger, in HX Baarn (NE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 18803 vom 26.07.2002  
(00586560 / CH-020.3.024.099-8)

■ **Bonafide GmbH**, in Zürich, Herausgabe des Kompendiums Bonafide von Rechtsanwälten (Adressen und weitere Informationen), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 169 vom 04.09.1997, S. 6517). Firma neu: **Bonafide GmbH in Liquidation**. Domizil neu: c/o KO AG, Lessingstrasse 9, 8002 Zürich. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesamtschuldnerversammlung vom 15.05.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blum, Patrick, von St. Gallen, in Zürich, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 13'000.--. [Bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Ergez, Ayda, von St. Gallen, in Zürich, Gesellschafterin und Geschäftsführerin; ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--. [Bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Hilber, Maria Luise, von Zuzwil SG, in Zürich, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 13'000.--. [Bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 18804 vom 26.07.2002  
(00586562 / CH-020.4.002.316-6)

■ **BORDIN + MELONI SA**, in Zürich, Betrieb einer Agentur für Papierwarenhandel aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 03.07.2001, S. 5032). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Meloni, Aldo, von Regensdorf, in Regensdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bordin, Milena, italienische Staatsangehörige, in Padova (I), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meloni, Rossano, von Regensdorf, in Egg, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Küssnacht ZH, Präsident].

Tagebuch Nr. 18805 vom 26.07.2002  
(00586564 / CH-020.3.021.610-5)

■ **Cablecom GmbH**, in Winterthur, Projektierung, Erstellung und Betrieb von Radio-Gemeinschaftsanlagen mit Verteilnetzen, insbesondere für Radio und Fernsehen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 126 vom 03.07.2002, S. 23, Publ. 540032). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Haas, Armin, von Luzern und Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cadosch, Ludmilla, von Yav/Oberzav, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Christen Spisak, Marianne, von Affoltern am Albis, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fry, Thomas, von Zug, in Hausen am Albis, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 18806 vom 26.07.2002  
(00586566 / CH-020.4.022.642-0)

■ **Central-Film Cefi AG**, in Zürich, Produktion von Werbefilmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 21.01.2002, S. 20, Publ. 505058). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Plüss, Christoph, von Murgenthal und Stallikon, in Stallikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 18807 vom 26.07.2002  
(00586480 / CH-020.3.905.029-0)

■ **Columbia Sportswear International AG**, in Thalwil, Herstellung und Vertrieb im In- und Ausland von Artikeln der Sportbranche aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 24.06.2002, S. 20, Publ. 522906). Statutenänderung: 25.07.2002. Aktienkapital neu: CHF 7'500'000.--. [Bisher: CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 7'500'000.--. Aktien neu: 7'500 Namenaktien zu CHF 1'000.--. [Bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hodel, Peter, von Willisau Land, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stutzer, Dr. Hansjörg, von Küssnacht am Rigi, in Zumikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 18808 vom 26.07.2002  
(00586482 / CH-020.3.025.006-8)

■ **Consist Consulting AG**, in Zürich, Erbringung von Beratungsleistungen in den Bereichen strategische Planung, Merger & Acquisition, Marketing und Kommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14.02.2002, S. 17, Publ. 342908). Domizil neu: Hombachstrasse 50, 8008 Zürich. Tagbuch Nr. 18809 vom 26.07.2002 (00586484 / CH-020.3.025.499-6)

■ **CRS Personalvorsorge-Stiftung**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 202 vom 18.10.2001, S. 8161). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter, Christoph, von Affoltern a.A. und Zürich, in Küssnacht, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Suter, Rudolf, von Küssnacht ZH, in Meilen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]. Tagbuch Nr. 18810 vom 26.07.2002 (00586486 / CH-020.7.903.939-0)

■ **DAS WERK Digitale Bildbearbeitungs AG**, in Zürich, Herstellung und Vertrieb von Softwareprogrammen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 10.10.2001, S. 7903). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 18811 vom 26.07.2002 (00586568 / CH-020.3.023.654-0)

■ **de Pury & Luxembourg Art Zurich AG**, in Zürich, Handel im Bereich der Kunst, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 19.04.2001, S. 2877). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bonnant, Maître Marc, von Genf, in Jussy, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift; Coesa, Contrôle, Organisation, Révision SA, in Genf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: de Pury, Simon, von Neuchâtel, in London (GB), Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: in Genf]; Luxembourg, Daniella, israelische Staatsangehörige, in London (GB), Vizepräsidentin und Delegierte, mit Einzelunterschrift [bisher: in Genf]. Tagbuch Nr. 18812 vom 26.07.2002 (00586570 / CH-020.3.024.458-6)

■ **Elite Asset Management AG**, in Zürich, Handel aller Art, insbesondere Übernahme von Dienstleistungen im Bereich Beratung und Vermögensverwaltung sowie Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 15.04.2002, S. 18, Publ. 425828). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Oes, Daniel, von Basel, in Altendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 18813 vom 26.07.2002 (00586572 / CH-020.3.005.367-8)

■ **EPA Superdiscount, Bruno Wilhelm**, in Bonstetten, Verkauf von Lebens- und Nichtlebensmitteln, Einzelfirma (SHAB Nr. 243 vom 13.12.1996, S. 7726). Firma neu: **Pick Pay Partner, Bruno Wilhelm**. Tagbuch Nr. 18814 vom 26.07.2002 (00586574 / CH-020.1.004.271-3)

■ **Ernst Düst AG**, in Wetzikon ZH, Fabrikation von und Handel mit Fahrzeugen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 18.07.2001, S. 5528). Firma neu: **Ernst Düst AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 01.07.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Hinwil über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Tagbuch Nr. 18815 vom 26.07.2002 (00586576 / CH-020.3.907.101-0)

■ **ESAS Swiss AG**, in Zürich, Handel von Waren aller Art und den damit zusammenhängenden Dienstleistungen vorwiegend in der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26.03.2002, S. 19, Publ. 400068). Domizil neu: Hardurmstrasse 169, 8005 Zürich. Tagbuch Nr. 18816 vom 26.07.2002 (00586488 / CH-020.3.025.618-5)

■ **Forbo Holding AG**, in Eglisau, Beteiligung an Unternehmen der Industrie und des Handels, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 14.11.2001, S. 8967). Statutenänderung: 23.04.2002. Aktienkapital neu: CHF 67'828'800.- [bisher: CHF 75'677'500.-]. Libération Aktienkapital neu: CHF 67'828'800.-. Aktien neu: 1'356'576 Namenaktien zu CHF 50.- [bisher: 1'513'550 Namenaktien zu CHF 50.-]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 23.04.2002 werden 156'974 eigene Aktien zu CHF 50.- vernichtet und der Herabsetzungsbetrag den gesetzlichen Reserven zugeführt; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 10.07.2002 festgestellt. Tagbuch Nr. 18817 vom 26.07.2002 (00586490 / CH-020.3.909.124-9)

■ **FOTORUST AG**, in Zürich, Handel mit fotografischen Artikeln und Führung eines Ateliers für Fotopapier, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 11.01.2002, S. 27, Publ. 5516). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Franzen, Bruno, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 18818 vom 26.07.2002 (00586492 / CH-020.3.909.265-4)

■ **Goldbeck Schweiz AG**, in Zürich, Produkte im Bereich der Innenausstattungen von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 19.09.2000, S. 6396). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schlegel, Rolf, von Wartau, in Maur, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 18819 vom 26.07.2002 (00586494 / CH-020.3.023.191-5)

■ **Gubli GmbH**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 164 vom 28.08.1997, S. 6303). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gubelmann, Susanna Margrit, von Zürich, in Oberberg, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: in Zürich]; Gubelmann, Otto, von Zürich, in Oberberg, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: in Zürich]. Tagbuch Nr. 18820 vom 26.07.2002 (00586578 / CH-020.4.003.343-1)

■ **H.P. Weber & Partner AG**, in Weislingen, Herstellung von Software für Industrie und Handel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 01.06.2001, S. 4138). Firma neu: **H.P. We-**

**ber & Partner AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 19.07.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weber, Hans-Peter, von Meilen, in Binningen, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: in Weislingen, Mitglied]. Tagbuch Nr. 18821 vom 26.07.2002 (00586580 / CH-020.3.006.448-0)

■ **Hanni Vetterli, Buchhalterin mit eidg. Fachausweis**, in Bärenswil, Büro für Buchhaltungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 242 vom 14.12.1992, S. 5804). Domizil neu: Hüttenstrasse 15, 8344 Bärenswil. Tagbuch Nr. 18822 vom 26.07.2002 (00586584 / CH-020.1.003.633-1)

■ **Haas Kohler AG**, in Zürich, Handel mit Produkten der Metallindustrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 16.05.2002, S. 19, Publ. 471454). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rigg, Peter, von Zürich, in Mönchaltorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lerch, Daniel, von Brittnau, in Bässersdorf, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Boshard, Christian, von Pfäffikon, in Uster, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: in Wetzikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Hangartner, Roland, von Allstetten, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagbuch Nr. 18823 vom 26.07.2002 (00586586 / CH-020.3.915.032-6)

■ **Huber Reinigungen**, in Wallisellen, Reinigungen aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 85 vom 03.05.2001, S. 3292). Firma neu: **ADQ Reinigungen Markus Huber**. Tagbuch Nr. 18824 vom 26.07.2002 (00586496 / CH-020.1.015.795-6)

■ **Ige Gastro GmbH**, in Zürich, Führen von Restaurants- und Barbetrieben, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 47 vom 08.03.2001, S. 1732). Statutenänderung: 22.07.2002. Firma neu: **TipTop Z GmbH**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lüthy, Gregor Friedrich, von Solothurn, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Morf, Erwin, von Opfikon, in Bärenswil, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; DeKa Treuhänder & Revisions GmbH, in Frauenfeld, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stimminan, Gregor, von Ruswil, in Dübendorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-. Tagbuch Nr. 18825 vom 26.07.2002 (00586498 / CH-020.4.023.107-3)

■ **Ingenio GmbH**, in Weislingen, Übernahme von Bergbau-, Schulungs- und Engineeringarbeiten im Zusammenhang mit der Industrieautomation, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 12 vom 18.01.2000, S. 358). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Waldkirch (SHAB Nr. 141 vom 24.07.2002, S. 110) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht. Tagbuch Nr. 18826 vom 26.07.2002 (00586500 / CH-020.4.001.757-7)

■ **Kings Kebap GmbH**, in Zürich, Gross- und Detailhandel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 55 vom 17.03.2000, S. 1813). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Koyol, Ismail, türkischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Koen-Dombier, Keyfo, von Thal, in Thal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.- [bisher: türkischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung]. Tagbuch Nr. 18827 vom 26.07.2002 (00586502 / CH-020.4.019.842-1)

■ **Leumi Asset Management (Schweiz) AG**, in Zürich, Vertretung ausländischer Anlagefonds, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 27.03.2002, S. 16, Publ. 402490). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oron, Shouky, israelischer Staatsangehöriger, in Adliswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Moveman, Ehud, israelischer Staatsangehöriger, in Givatim (Israel), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]. Tagbuch Nr. 18828 vom 26.07.2002 (00586588 / CH-020.3.021.216-5)

■ **Level 3 Communications AG**, in Zürich, Dienstleistungen im Bereich der Informations-systeme, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 22.08.2001, S. 6447). Statutenänderung: 19.07.2002. Aktienkapital neu: CHF 600'000.- [bisher: CHF 100'000.-]. Libération Aktienkapital neu: CHF 600'000.-. Aktien neu: 600 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Tagbuch Nr. 18829 vom 26.07.2002 (00586592 / CH-020.3.021.048-6)

■ **LIPPMANN TOP AEROBIC**, bisher in Fällanden, Ausbildung von Instruktor:innen in Aerobic, Einzelfirma (SHAB Nr. 110 vom 10.06.1999, S. 3884). Sitz neu: Volketswil. Domizil neu: Schmiedgasse 29, 8604 Volketswil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lippmann, Eliza, von Uster und Basel, in Volketswil, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Fällanden]; Lippmann, Felix, von Uster, in Volketswil, mit Einzelunterschrift [bisher: in Fällanden]. Tagbuch Nr. 18830 vom 26.07.2002 (00586594 / CH-020.1.017.484-9)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 114 vom 17.06.1998, S. 4120, publizierten TB-Eintrags Nr. 12826 vom 11.06.1998. **Maersk Logistics Switzerland AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 24.09.2001, S. 7416). Postadresse neu: Maersk Logistics Switzerland AG, Postfach 233, 8043 Zürich. Tagbuch Nr. 18831 vom 26.07.2002 (00586596 / CH-020.3.004.857-7)

■ **MCI Group SA**, Zweigniederlassung Glatbrugg, in Opfikon, Organisieren von Kongressen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 167 vom 29.08.2000, S. 5866), mit Hauptsitz in:

Genf. Statuten Hauptsitz neu: Statuten geändert am: 05.07.2002. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Looser, Paul, genannt Polo, von Kappel SG, in Wetzikon ZH, Direktor der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 18832 vom 26.07.2002 (00586504 / CH-020.9.001.119-9)

■ **MIAG Mutschler Immobilien AG**, in Zürich, Analyse, Konzeptionierung, Förderung, Finanzierung, Realisierung, Nutzung und Verwaltung von Betriebsstätte-Immobilien und Betriebsstätte-Immobilienprojekten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 14.05.2001, S. 3607). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Göldi Grimm Meier & Partner AG, in Küssnacht ZH, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: REFIDAR MOORE STEPHENS AG, in Zug, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 18833 vom 26.07.2002 (00586506 / CH-020.3.021.224-5)

■ **Netsale GmbH**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 40 vom 26.02.1999, S. 1318). Statutenänderung: 27.06.2002. Uebertragung der Firma neu: **(Netsale S.ä r.l.) (Netsale S.a.g.l.) (Netsale Ltd liab. Co)**. Domizil neu: Zentralstrasse 121, 8003 Zürich. Zweck neu: Erbringung von EDV-Dienstleistungen wie Beratung, Verkauf, Support und Handel mit Hard- und Software sowie Verleihung und Vermittlung von Fachleuten aus dem Informatikbereich an Dritte, kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an einem Unternehmen beteiligen, im In- und Ausland Grundgegenstand erwerben, belasten, veräußern und verwalten, Patente, Lizenzen, Marken und Vertretungen übernehmen sowie Finanzanlagen tätigen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schüpbach, Oliver, von Ami BE, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-]; Youssefian, Eric, von Baden, in Oberrohrdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-]; Adventique Sagl, in Lugano, Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.-; Denkerwerk GmbH, in Staufien, Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.-. Tagbuch Nr. 18834 vom 26.07.2002 (00586510 / CH-020.4.019.698-5)

■ **Neu-Pers GmbH**, in Winterthur, Verleih von Arbeitnehmern in der Schweiz, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 75 vom 19.04.2001, S. 2881). Firma neu: **Neu-Pers GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 14.06.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Winterthur über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung desselben Richters vom 04.07.2002 mangels Aktiven eingestellt worden. Tagbuch Nr. 18835 vom 26.07.2002 (00586512 / CH-020.4.023.315-6)

■ **Noel 2002 Holding AG**, in Zürich, Erwerb, Halten, Verwalten und Veräußern von Beteiligungen an Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 19.03.2002, S. 17, Publ. 390174). Statutenänderung: 25.07.2002. Aktienkapital neu: CHF 50'100'000.- [bisher: CHF 100'000.-]. Libération Aktienkapital neu: CHF 50'100'000.-. Aktien neu: 501'000 Namenaktien zu CHF 100.- [bisher: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.-]. Qualifizierte Tabesänderung neu: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Kapitalerhöhung vom 25.07.2002 gemäss Sachübernahmevertrag vom 19.07.2002 alle 112'000 Namenaktien zu je CHF 1'000.- der The Nuance Group AG, in Opfikon sowie alle 2 Aktien (ordinary shares) zu je HKD 10.- der Nuance Global Traders (Hong Kong) Ltd., in Hong Kong zum Preis von höchstens CHF 202'000'000.- zu übernehmen. In Anwendung von Art. 708 Abs. 1 OR hat das Bundesamt für Justiz der Gesellschaft die Bewilligung erteilt, vom Erfordernis abzusehen, wonach die Mehrheit der Mitglieder des Verwaltungsrates sich aus Personen zusammensetzen muss, die in der Schweiz wohnhaft sind und das Schweizer Bürgerrecht besitzen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tschäni, Dr. Rudolf, von Rüschlikon und Dittingen, in Baar, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oerte, Dr. Matthias, von Teufen AR, in Wädenswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Barozzi, Angelo, italienischer Staatsangehöriger, in Bogogno (I), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Braun, Markus, von Frauenfeld, in Illnau-Effretikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Graziani, Roberto, italienischer Staatsangehöriger, in Padova (I), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rüdisühl, Heinrich, von Senwald, in Rüschlikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]. Tagbuch Nr. 18836 vom 26.07.2002 (00586446 / CH-020.3.025.601-7)

■ **NOMAD MEDIA CORPORATION**, in Zürich, Konzeptionierung von Internet-Applikationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 21.03.2002, S. 23, Publ. 394228). Firma neu: **NOMAD MEDIA CORPORATION in Liquidation**. Mit Verfügung vom 26.04.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung desselben Richters vom 11.07.2002 mangels Aktiven eingestellt worden. Tagbuch Nr. 18837 vom 26.07.2002 (00586514 / CH-020.3.023.642-3)

■ **Novabau AG in Liquidation**, in Zürich, Erbringung von Leistungen als Generalunternehmung im Baubereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20.06.2002, S. 18, Publ. 518724). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Orbu GmbH, in Illnau-Effretikon, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 18838 vom 26.07.2002 (00586598 / CH-020.3.024.636-4)

■ **ODC Ophthalmic Development Company AG**, in Zürich, Forschung, Entwicklung, Produktion und Handel mit medizinischen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom

03.06.2002, S. 20, Publ. 493156). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Glauser, Markus, von Möschiwil, in Maur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 18838 vom 26.07.2002 (00586600 / CH-020.3.020.344-9)

■ **OHAG**, in Flurlingen, Produktion von Stecklingen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 23.10.2001, S. 8288). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Destro, Roberto, italienischer Staatsangehöriger, in Speicher, Mitglied, mit Einzelunterschrift; von Euv, Peter, von Alpha, in Stein am Rhein, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 18839 vom 26.07.2002 (00586602 / CH-020.3.025.124-3)

■ **Papeterie Bär AG**, in Wetzikon ZH, Betrieb einer Papeterie und Handel mit Papeteriewaren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 21.08.1998, S. 5784). Die Gesellschaft [neu: EDA AG] wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lachen (SHAB Nr. 139 vom 22.07.2002, S. 12) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht. Tagbuch Nr. 18840 vom 26.07.2002 (00586604 / CH-020.3.919.562-7)

■ **PBS Privat Bank Schweiz AG**, in Zürich, Betrieb von Bankgeschäften für fremde Rechnung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 23.07.2002, S. 18, Publ. 572976). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Seiler, Urs, W., in Zürich, in Tägerwilen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Klauiguti, Dr. Ernest, von Samedan, in Küssnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kotzulla, Rudolf, deutscher Staatsangehöriger, in Herriberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Adrian T., von Kradofl-Schönenberg, in Zollikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Yahya, Mirza, kanadischer Staatsangehöriger, in Toronto (Ontario, Canada), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 18841 vom 26.07.2002 (00586516 / CH-020.3.918.671-9)

■ **Prionics AG**, in Zürich, Forschung auf dem Gebiet der Biomedizin, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 28.11.2001, S. 9373). Statutenänderung: 30.04.2002. Domizil neu: Wagstrasse 27a, 8952 Schlieren. Aktienkapital neu: CHF 504'800.- [bisher: CHF 534'900.-]. Libération Aktienkapital neu: CHF 504'800.-. Aktien neu: 10'096'000 Namenaktien zu CHF 0.05 [bisher: 5'349 Namenaktien zu CHF 100.-]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 30.04.2002 werden 301 Namenaktien zu CHF 100.- vernichtet und der Herabsetzungsbetrag den gesetzlichen Reserven zugeführt sowie als absetzbar den Wert der verbleibenden Aktien zu CHF 0.05 gesteuert; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 12.07.2002 festgestellt. Tagbuch Nr. 18842 vom 26.07.2002 (00586518 / CH-020.3.019.491-2)

■ **Privée Zurich (Switzerland) AG**, in Zürich, Aufbau eines Unternehmens im Hinblick auf Erlangung einer Effektenhändler-Lizenz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2002, S. 24, Publ. 716). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sando, Hiroyuki, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo (J), Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suzuki, Norio, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo (J), Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hunt, Giles, Bürger der USA, in New York (USA), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 18843 vom 26.07.2002 (00586520 / CH-020.3.025.363-0)

■ **Revox Service AG**, in Regensdorf, Reparatur und Unterhalt von elektronischen und elektrischen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 11.11.1999, S. 7674). Statutenänderung: 11.07.2002. Zweck neu: Handel und Vertrieb von elektronischen und elektrischen Geräten sowie Installationen von kompletten Anlagen sowie Reparatur und Unterhalt von elektronischen und elektrischen Geräten sowie Handel und Vertrieb von Ersatzteilen und Zubehör für diese Geräte; kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern, alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszwecks zu fördern oder zu erleichtern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Aktiv Treuhänder Kollektivgesellschaft H. + R. Kichenmann, in Buchs ZH, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gahler, Marcel, von Zürich und St. Gallen, in Oetwil an der Limmat, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Josp, Michalek, Eidg. dipl. Buchhalter/Controller, in Bülach, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 18844 vom 26.07.2002 (00586522 / CH-020.3.003.396-8)

■ **RMB Perdiag AG**, in Zürich, Akquisition von Dia- und Filmdia-Werbung in den Kinos der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 21.01.2002, S. 22, Publ. 305132). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pliiss, Christoph, von Stallikon, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 18845 vom 26.07.2002 (00586606 / CH-020.3.919.915-2)

■ **Rotsch AG in Liquidation**, in Zürich, Import, Export, Vertrieb und Fabrikation von Papeterie- und Geschenkartikeln sowie Glückwunschkarten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 24.04.2001, S. 3006). Mit Verfügung vom 25.06.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die bereits aufgelöste Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Tagbuch Nr. 18846 vom 26.07.2002 (00586608 / CH-020.3.922.126-9)

■ **Schmid, Rhyner AG**, in Adliswil, Herstellung und Verkauf von Farben, Lacken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2001, S. 1242). [Folgende Geschäftsstellen werden im Handelsregister gelöscht:] [gestrichen: Weiteres Geschäft/lokal: Mutenstrasse 235, 2027 Bern.] [gestrichen: Weiteres Geschäfts-

Jokal: Pulvermühlstrasse 85, 7000 Chur. [gestrichen: Weiteres Geschäftslokal: C.F.L.-Löhnerstrasse 24, 3645 Gwatt.] [gestrichen: Weiteres Geschäftslokal: Rue du Grand St. Bernard, 1880 Bex.] [gestrichen: Weiteres Geschäftslokal: Poststrasse 22, 8868 Oberurnen.] [gestrichen: Weiteres Geschäftslokal: Herzogenmühlstrasse 12, 8051 Zürich.] [gestrichen: Weiteres Geschäftslokal: Gewerbezone Seuzachstrasse, 8413 Nettenbach.] [gestrichen: Weiteres Geschäftslokal: Flawilerstrasse 31, 9500 Wil.] [gestrichen: Weiteres Geschäftslokal: St. Jakobstrasse 21, 9000 St. Gallen.] [gestrichen: Weiteres Geschäftslokal: Kanzlei- strasse 202, 8004 Zürich.] [gestrichen: Weiteres Geschäftslokal: Gewerbezentrum Obach, 4500 Solothurn.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sorges, Fabio, von Corzono, in Herlberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmidheiny, Jacob, von Balgach, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident].  
 Tagbuch Nr. 18847 vom 26.07.2002  
 (00586610 / CH-020.3.923.390-5)

■ **Schuler, Messe- und Veranstaltungs-Agentur**, bisher in Niederglatt, Agentur für Planung, Organisation und Realisation von Messen und Veranstaltungen aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 175 vom 12.09.1997, S. 6733). Firma neu: **Schuler Expo- & Event-Management**. Sitz neu: Lufingen. Domizil neu: Moosbrunnstrasse 67, 8426 Lufingen. Postadresse neu: Schuler Expo- & Event-Management, Postfach 69, 8426 Lufingen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schuler, Claudia, von Rothenburg, in Lufingen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Niederglatt].  
 Tagbuch Nr. 18848 vom 26.07.2002  
 (00586612 / CH-020.1.008.685-7)

■ **Schütz Apparatebau GmbH**, in Winkel, Herstellung von Produkten aller Art in der Metallbaubranche, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 184 vom 25.09.1997, S. 7045). Statutenänderung: 11.06.2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schütz, Hans, von Sumiswald und Winkel, in Winkel, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--; Schütz, Jörg, von Sumiswald, in Volketswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 24'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schütz, Urs, von Sumiswald, in Wangi, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.-- [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 24'000.--].  
 Tagbuch Nr. 18849 vom 26.07.2002  
 (00586624 / CH-020.4.003.530-1)

■ **Swiss Interbank Clearing AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen auf den Gebieten des Zahlungsverkehrs und der Zahlungssysteme, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 14.05.2002, S. 22, Publ. 467556). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Weigel, Stephan, von St. Gallen, in Mörschwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zimmermann, Stephan, von Basel, in Hofstetten SO, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hagen, Roland, deutscher Staatsangehöriger, in Oberriet SG, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Lenz, Daniel, von Arvigo, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pfister, Bruno B., von Wittenbach, in Wollerau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ankenbrand, Dr. Thomas, von Winterthur und Fischenthal, in Waldwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bauer, Zeno, von Zürich, in Stalikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fritsch, Othmar, von Freienstein-Teufen, in Seuzach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 18850 vom 26.07.2002  
 (00586526 / CH-020.3.006.746-2)

■ **Swissnetbank.com AG**, in Zürich, Angebot von Finanzdienstleistungen für Dritte unter Verwendung des Internet, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 01.11.2001, S. 8578). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cordeiro Rosales, Dr. Ricardo, von Gossau ZH, in Steinhäusen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zimmermann, Prof. Dr. Heinz, von Schwändi und Glarus, in Basel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in St. Gallen]; Pollock, Bruce Milton, von Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Bürger der USA]; Etter, Daniel, von Ulmiz, in Freienbach, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Lachen].  
 Tagbuch Nr. 18851 vom 26.07.2002  
 (00586528 / CH-020.3.903.704-6)

■ **Target Group AG für Marketing und Kommunikation**, in Zürich, Entwicklung von Strategien und Konzepten im Marketing, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 17.06.2002, S. 21, Publ. 512964). Statutenänderung: 24.06.2002. Firma neu: **MRM Partners Worldwide**.  
 Tagbuch Nr. 18852 vom 26.07.2002  
 (00586618 / CH-020.3.007.445-0)

■ **Technische Redaktion W. Bosshart**, in Winterthur, Einzelfirma (SHAB Nr. 173 vom 30.07.1987, S. 3058). Domizil neu: Tellstrasse 47, 8400 Winterthur.  
 Tagbuch Nr. 18853 vom 26.07.2002  
 (00586614 / CH-020.1.918.120-3)

■ **Telelobe Switzerland AG**, in Zürich, Durchführung von Telekommunikationsdienstleistungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15.07.2002, S. 14, Publ. 559102). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zimmermann, Ernst, von Schwändi, in Bubikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Deloitte & Touche AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 18854 vom 26.07.2002  
 (00586616 / CH-020.3.021.580-3)

■ **Todt, Gmür + Partner AG**, in Winterthur, Beratungs-, Ingenieur- und Ausführungsdienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 18.09.1997, S. 6867). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jus GmbH, in Glarus, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gmür, Harry, von Arden, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Todt, Wilhelm, von Hettlingen, in Hettlingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Mahler, Michael, von Horgen, in Schönenberg ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gubler Treuhand AG, in Winterthur, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 18855 vom 26.07.2002  
 (00586794 / CH-020.3.020.056-3)

■ **TUREGUM Versicherungsgesellschaft**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2002, S. 21, Publ. 328204). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cadisch, Matthias, von Prätz, in Hedingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ramseyer, Thomas, von Heimiswil, in Niederhasli, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weber, Roland, von Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Blattner, Erich, von Kättigen, in Obfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Desax, François, von Disentis/Musier, in Rüschlikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Möller, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Reinach BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gross, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Wädenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Felderer, Christian, von Uster, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reitingler, Hans Peter, von Rheinfelden, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Passardi, Adriano, von Zürich und Torricella-Taverne, in Kilchberg ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schibli, Paul, von Flisbach, in Wettingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zieger, Anton, von Altendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hüppi, Rudolf, von St. Gallenkappel, in Freienbach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Landolt, Dr. Matthias, von Zürich, in Küsnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bernet, Peter, von Zollikon und St. Gallen, in Stäfa, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eckert, Peter, von Bern, in Bülach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Dill, Claudia, von Zürich und Fläsch, in Widen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hegeschweiler, Peter, von Ottenbach, in Bergdietikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Stevenson, Robert, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 18856 vom 26.07.2002  
 (00586796 / CH-020.3.927.161-9)

■ **UHC Habegger Consulting**, bisher in Niederglatt, Verkaufsberatung und Schulung in den Bereichen Reisen, Firmenevents, Eventmarketing, Betriebs- und EDV-Organisation, Einzelfirma (SHAB Nr. 241 vom 15.12.1997, S. 9005). Sitz neu: Lufingen. Domizil neu: Moosbrunnstrasse 67, 8426 Lufingen. Postadresse neu: UHC Habegger Consulting, Postfach 69, 8426 Lufingen. Zweck neu: IT-Services und Lösungen, Planung und Durchführung von Projekten, Betätigung und Schulung für den Bereich IT, Reisen, Corporate Events, Betriebsorganisation und Kommunikation sowie Handel mit Gütern in Verbindung mit obigen Dienstleistungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Habegger, Urs Erhard, von Trub, in Lufingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Niederglatt].  
 Tagbuch Nr. 18857 vom 26.07.2002  
 (00586620 / CH-020.1.012.612-5)

■ **V & S Trading AG**, in Oberrieden, Handel mit Spirituosen, Lebensmittel und Waren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 13.06.2001, S. 4413). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arnet, Silvia, von Zürich und Kriens, in Wangen-Brüttsellen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Arnet, Hans-Peter, von Zürich und Kriens, in Wangen-Brüttsellen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stössel, Pierre Walter, von Zürich und Ingenbohl, in Wollerau, Präsident, mit Einzelunterschrift; Stössel, Rosemarie Susi, von Zürich und Ingenbohl, in Wollerau, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Franken, Paul, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].  
 Tagbuch Nr. 18858 vom 26.07.2002  
 (00586622 / CH-020.3.024.658-1)

■ **VANTI Financial Solutions AG**, in Zürich, Bezweckt auf dem Gebiet des Finanzsektors im In- und Ausland Softwareprodukte und technische Systeme zu entwickeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27.02.2002, S. 18, Publ. 359578). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sanfiorenzo Collazo, Domingo, Bürger der USA, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 18859 vom 26.07.2002  
 (00586624 / CH-020.3.025.075-7)

■ **Visopta Ganz AG**, in Zürich, Handel mit und Vertretungen von Apparaten und Zubehör für Audiovision, Projektion, Elektronik und Informations-Technologie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2001, S. 1307). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Controlla Revisions AG, in Frauenfeld, Revisionsstelle; Ganz, Thomas, von Zürich, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schuler, Werner, von Lachen, in Remetschwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Equitest AG Treuhand und Wirtschaftsprüfungen, in Wettingen, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 18860 vom 26.07.2002  
 (00586628 / CH-020.3.007.633-9)

■ **Weacher Kies AG**, in Weiach, Bezweckt die Gewinnung von Kies, Sand und anderen Baustoffen und deren Verarbeitung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 29.08.2001, S. 6658). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wilhelm, Werner, von Grisch, in Oberrieden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ebnöther, Werner, von Vorderthal, in Weiach, 1. VP, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Niehaus, Claus, deutscher Staatsangehöriger, in Duisburg (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krausch, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Mülheim a.d. Ruhr (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift

zu zweien [bisher: Mitglied]; Trachsel, Gregor, von Weiach und Zürich, in Weiach, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 18861 vom 26.07.2002  
 (00586630 / CH-020.3.928.486-4)

■ **West-Park Zürich AG**, in Zürich, Analyse, Konzeptionierung, Förderung, Finanzierung, Realisierung, Nutzung und Verwaltung von Immobilien und Immobilienprojekten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 15.05.2001, S. 3646). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Göldi Grimm Meier & Partner AG, in Küsnacht ZH, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: REFIDAR MOORE STEPHENS AG, in Zug, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 18862 vom 26.07.2002  
 (00586798 / CH-020.3.023.248-3)

■ **Widmer Architekten AG**, in Zürich, Planung und Realisation von Neu- und Umbauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 17.03.2000, S. 1812). Firma neu: **Widmer Architekten AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 11.06.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung desselben Richters vom 11.07.2002 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Tagbuch Nr. 18863 vom 26.07.2002  
 (00586800 / CH-020.3.020.231-8)

■ **WJB Weber & Blasendorff AG**, in Obengrstringen, Erwerb und Veräusserung von Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 17.05.2002, S. 22, Publ. 472922). Firma neu: **WJB Weber & Blasendorff AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 18.06.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung desselben Richters vom 09.07.2002 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Tagbuch Nr. 18864 vom 26.07.2002  
 (00586802 / CH-020.3.005.358-2)

■ **WOODBAU GmbH**, in Zürich, Dienstleistungen im Bau-sektor, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 106 vom 05.06.2002, S. 16, Publ. 497760). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Widmer, Roger, von Dübendorf, in Dübendorf, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Peter, von Saas, in Winterthur, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
 Tagbuch Nr. 18865 vom 26.07.2002  
 (00586804 / CH-020.4.024.158-7)

■ **Zimex Aviation Holding AG**, in Zürich, Erwerb, Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 06.09.2001, S. 6953). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Weber, Esther, von Zürich, in Oberlunkhofen, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 18866 vom 26.07.2002  
 (00586632 / CH-020.3.929.381-8)

■ **Züri-Anzeiger AG**, in Bauma, Herausgabe und Vertrieb, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 21.03.2002, S. 24, Publ. 394338). Die Gesellschaft (neu: ZA Verlag AG) wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lachen (SHAB Nr. 139 vom 22.07.2002, S. 12) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagbuch Nr. 18867 vom 26.07.2002  
 (00586634 / CH-020.3.024.189-9)

■ **Züritaxiphon AG in Liquidation**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 14.01.2002, S. 26, Publ. 6963). Mit Verfügung vom 08.02.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die bereits aufgelöste Gesellschaft den Konkurs eröffnet.  
 Tagbuch Nr. 18868 vom 26.07.2002  
 (00586636 / CH-020.3.929.495-9)

## Lösungen

### Radiations

### Cancellazioni

■ **Autopark Hegnau, Ulrich Fischer**, in Volketswil, Handel mit Neu- und Occasionsautos, Einzelfirma (SHAB Nr. 207 vom 25.10.1993, S. 5569). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagbuch Nr. 18869 vom 26.07.2002  
 (00586638 / CH-020.1.900.977-6)

■ **Buttazzi Consulting**, in Schlieren, Vertrieb von kosmetischen Produkten sowie Beratung auf diesem Gebiet, Einzelfirma (SHAB Nr. 67 vom 06.04.1993, S. 1661). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagbuch Nr. 18870 vom 26.07.2002  
 (00586806 / CH-020.1.004.212-7)

■ **Bühler + Partner**, in Bülach, Verkauf und Verlegen von Boden-, Teppich-, PVC- und Holzbelägen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 05.03.1999, S. 1472). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Bühler + Partner GmbH, in Bülach, übergegangen.  
 Tagbuch Nr. 18871 vom 26.07.2002  
 (00586808 / CH-020.2.003.310-9)

■ **CCS Calling Card Service GmbH in Liquidation**, in Zürich, Erbringung von Telecom-Dienstleistungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 46 vom 07.03.2002, S. 19, Publ. 372094). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 05.07.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagbuch Nr. 18872 vom 26.07.2002  
 (00586810 / CH-020.4.022.314-7)

■ **Elvira Schmalz Herbalife Beraterin**, in Stäfa, Ein- und Verkauf von Herbalife-Produkten sowie Beratung in diesem Bereich, Einzelfirma (SHAB Nr. 71 vom 15.04.2002, S. 17, Publ. 425854). Die Firma wird infolge Nichtaufnahme des Geschäftsbetriebes gelöscht.  
 Tagbuch Nr. 18873 vom 26.07.2002  
 (00586812 / CH-020.1.040.427-8)

■ **Fomicron AG in Konkursliquidation**, in Kilchberg ZH, Handel mit Waren aller Art, insbesondere aus den Bereichen Konsumgüter-Elektronik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 13.05.1993, S. 2424). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Horgen vom 01.07.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagbuch Nr. 18874 vom 26.07.2002  
 (00586640 / CH-020.3.909.154-4)

■ **Garage Büchi**, in Stäfa, Einzelfirma (SHAB Nr. 2 vom 04.01.1984, S. 20). Die Firma ist infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die Garage Büchi AG, in Stäfa, erloschen.  
 Tagbuch Nr. 18875 vom 26.07.2002  
 (00586642 / CH-020.1.906.260-1)

■ **Hansrudolf Grütter, In- und Auslands Transporte**, in Rümlang, Einzelfirma (SHAB Nr. 40 vom 18.02.1974, S. 461). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagbuch Nr. 18876 vom 26.07.2002  
 (00586644 / CH-020.1.907.083-3)

■ **Koller und Partner**, in Feuerthalen, Handel mit kosmetischen Produkten sowie Handel mit Waren aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 14.04.1998, S. 2479). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.  
 Tagbuch Nr. 18877 vom 26.07.2002  
 (00586646 / CH-020.2.003.008-5)

■ **LUR HUZJAK S.**, in Zürich, Liegenschaftenumbau-, Renovations-Reinigungs- und Verwaltung, Einzelfirma (SHAB Nr. 42 vom 29.02.2000, S. 1378). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagbuch Nr. 18878 vom 26.07.2002  
 (00586814 / CH-020.1.019.116-9)

■ **Monimat AG in Konkursliquidation**, in Männedorf, Beteiligung an anderen Gesellschaften und deren Kontrolle, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 22.11.1996, S. 7202). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Meilen vom 09.07.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagbuch Nr. 18879 vom 26.07.2002  
 (00586816 / CH-020.3.917.745-0)

■ **Möbel Tamburro & Co**, in Winterthur, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 14.03.1985, S. 982). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Möbel Tamburro AG, in Winterthur, übergegangen.  
 Tagbuch Nr. 18880 vom 26.07.2002  
 (00586818 / CH-020.2.902.498-2)

■ **Prodent Dentalbedarf GmbH, Coburg, Deutschland, Zweigniederlassung Dübendorf**, in Dübendorf, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 222 vom 15.11.1999, S. 7744), mit Hauptsitz in: Coburg (D). Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.  
 Tagbuch Nr. 18881 vom 26.07.2002  
 (00586820 / CH-020.9.001.226-9)

■ **Restaurant Manhattan, Ertugrul Akyol**, in Zürich, Betrieb des Restaurants Manhattan sowie von Imbissständen, Einzelfirma (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2001, S. 713). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagbuch Nr. 18882 vom 26.07.2002  
 (00586822 / CH-020.1.021.111-2)

■ **Simplex Comestibles - Simovic**, in Zürich, Handel mit Lebensmitteln und Getränken aller Art sowie Führen von Detailhandelsbetrieben, Imbissständen, Restaurants und Bars, Einzelfirma (SHAB Nr. 140 vom 20.07.2000, S. 4965). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagbuch Nr. 18883 vom 26.07.2002  
 (00586648 / CH-020.1.017.141-4)

■ **Vicentini Transporte**, in Udorf, Umzüge und Transporte im In- und Ausland, Einzelfirma (SHAB Nr. 101 vom 04.05.1982, S. 1410). Die Firma ist infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die VICENTINI TRANSPORTE AG, in Udorf, erloschen.  
 Tagbuch Nr. 18884 vom 26.07.2002  
 (00586650 / CH-020.1.919.012-0)

■ **WTP Travel Promotion, C. Zeyer**, in Zürich, Förderung des Tourismus in die Karibik und nach Lateinamerika durch Vermittlung von Reisen und Hotels an Reisebüros, Einzelfirma (SHAB Nr. 103 vom 01.06.1993, S. 2772). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagbuch Nr. 18885 vom 26.07.2002  
 (00586652 / CH-020.1.004.475-7)

**Konkurse  
Faillites  
Fallimenti**

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf die in seinem Besitz befindlichen Vermögensgegenstände haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche samt Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem betreffenden Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinsenlauf auf. Für Pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfänderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zeitig anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in das öffentliche Bücher entstanden und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim betreffenden Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismittel anzumelden. Ist der Schuldner Miteigentümer oder Stockwerkseigentümer eines Grundstückes, gilt diese Aufforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkurses sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen (Art. 324 Ziff. 2 SGB) im Unterlassungsfalle. Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Straffolge bei Unterlassung (Art. 324 Ziff. 3 SGB) hingewiesen und darauf, dass das Vorzugsrecht erlischt, wenn die Meldung ungerechtfertigt unterbleibt. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverfäufelt worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Schuldners sowie Gewährspflichtige betommen. Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances ou leurs réclamations, accompagnées de moyens de preuve (reconnaitances de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'Office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les intérêts des créances garanties par gage continuent cependant à courir jusqu'à la réalisation dans la mesure où le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209 LP). Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et faire savoir également si le capital est échu ou a été dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'Office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est copropriétaire ou propriétaire par étagé d'un immeuble, cette invitation est valable également pour les servitudes grevant l'immeuble lui-même. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer à ce titre dans le délai fixé pour les productions, sous peine de poursuite pénale (art. 324 ch. 2 CP) en cas d'omission. Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'Office des faillites concerné dans le délai impartit, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi (art. 324 ch. 3 CP) et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée. Les créanciers gagistes et les autres personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers. Les notifications destinées aux intéressés demeurant à l'étranger leur seront adressées à l'office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre domicile de notification en Suisse.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, il loro credito o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorre gli interessi di tutti i crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pegno continuano a decorre sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavato di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LFE). I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data. I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale

e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese entro un mese insieme con gli eventuali mezzi di prova. Se il fallito è comproprietario o proprietario di piano di un fondo, questa ingunzione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario. I debitori del fallito sono parimenti tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali (art. 324 cifra 2 CP) in caso di inosservanza. Le persone che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono beni spettanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione (art. 324 cifra 3 CP) e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato. I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Anche i codébitori, i fiduciari e altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle assemblee dei creditori. Per gli interessati residenti all'estero l'Ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.

**AG**

**Vorläufige Konkursanzeige**  
Avis d'ouverture de faillite/préale  
Apertura provvisoria di fallimento

1. **Schuldnerin: Juchli & Co, Classico**, Langacker 22, 5405 **Baden-Dättwil**
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 12.07.2002  
*Hinweis:* Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden  
(00586412)

**Konkurspublikation/Schuldnerruf**  
Publication de faillite/apel aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldner/in: Pneuhaus Schenk AG**, Hauptstrasse 70, 5314 **Kleindöttingen**
2. **Konkurseröffnung:** 07.05.2002
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 06.09.2002
5. **Bemerkungen:** Handel mit Pneu, Fahrzeugen und weiteren Fahrzeug-Zubehörenten sowie Führen eines Garagebetriebs mit Reparatur- und Servicebetrieb, mit Sitz in 5315 Bötstein  
Konkursamt des Bezirks Zuzach  
5201 Brugg 1  
(00586158)

1. **Schuldner/in: Moos-Häberli Dora Katharina**, von Lufingen ZH, geboren 03.04.1924, gestorben 27.04.2000, whft. gew. Limmatauweg 8, 5408 **Ennetbaden**
2. **Konkurseröffnung:** 08.07.2002
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 06.09.2002  
Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden  
(00586392)

1. **Schuldner/in: Iten Erich R.**, von Unterägeri ZG, geboren 14.03.1946, Zeltglistrasse 41, 5442 **Fislisbach**
2. **Konkurseröffnung:** 28.06.2002
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 06.09.2002
5. **Bemerkungen:** Inhaber der seit 01.03.2002 gelöschten Einzelirma Technisches Büro Iten, Zeltglistrasse 41, 5442 Fislisbach.  
Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden  
(00586414)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldner/in: Suloski Gzim, ausgeschlagene Erbschaft**, Staatsbürgerschaft: ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, geboren 19.07.1980, gestorben 09.09.2001, whft. gew. Bifangstrasse 10, 5610 **Wohlen AG**
2. **Konkurseröffnung:** 03.07.2002
3. **Konkursanstellung:** 18.07.2002
4. **Frist gem. Art. 230 Abs.2 SchKG:** 15.08.2002

5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt des Bezirks Bremgarten  
5400 Baden  
(00586422)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: Meier-Hümbeli Dora**, von Tägerig AG, geboren 07.10.1928, Tägerigeweg 15, 5507 **Mellingen**
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden ab 5.8.2002 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Baden, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Ebenfalls innert 10 Tagen sind Begehren um Abtretung nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.  
Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden  
(00584092)

1. **Schuldner/in: Richner Bruno**, von Gränichen AG, geboren 13.02.1945, Gartenstrasse 13 B, 5032 **Rohr**
2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau in Oberentfelden ab 5. August 2002 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Aarau, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Konkursamt des Bezirks Aarau  
5036 Oberentfelden  
(00585796)

1. **Schuldner/in: Portmann-Geissmann Josepha, Erbschaftsliquidation**, von Flihli LU, geboren 25.11.1908, whft. gew. Golatenmattgasse 37, 5000 **Aarau**
2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau in Oberentfelden ab 5. August 2002 zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Aarau, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Konkursamt des Bezirks Aarau  
5036 Oberentfelden  
(00586146)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in: Kalt Manfred Johann, Erbschaftsliquidation**, von Leuggem, geboren 16.02.1962, gestorben 17.06.2002, whft. gew. Oberdorfstrasse 106, 5325 **Leibstadt**
2. **Datum des Schlusses:** 24.07.2002  
Konkursamt des Bezirks Zuzach  
5201 Brugg 1  
(00584088)

1. **Schuldner/in: Widmer-Boström Kristina, Erbschaftsliquidation**, von Hausen AG und Schinznach-Bad AG, geboren 05.02.1946, gestorben 17.07.2001, whft. gew. Alte Bremgartenstrasse 10, 8964 **Rudolfstetten-Friedlisberg**
2. **Datum des Schlusses:** 23.07.2002  
Konkursamt des Bezirks Bremgarten  
5400 Baden  
(00586156)

1. **Schuldner/in: Seiré Salvatore**, von Lauperswil BE, geboren 18.12.1962, Kohlenweg 20, 5303 **Würenlingen**
2. **Datum des Schlusses:** 24.07.2002  
Konkursamt des Bezirks Baden  
5402 Baden  
(00586390)

1. **Schuldner/in: Tschannen-Muheim Marianne**, von Wohlen BE, geboren 21.06.1948, Stegmattweg 6, 5610 **Wohlen AG**
2. **Datum des Schlusses:** 23.07.2002  
Konkursamt des Bezirks Bremgarten  
5400 Baden  
(00586394)

1. **Schuldner/in: Tschannen Urs**, von Wohlen BE, geboren 04.02.1947, Stegmattweg 6, 5610 **Wohlen AG**
2. **Datum des Schlusses:** 23.07.2002  
Konkursamt des Bezirks Bremgarten  
5400 Baden  
(00586396)

**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**  
Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

1. **Schuldnerin: Bay AG**, - 6210 **Sursee**
2. **Ort und Datum der Steigerung:** 5036 Oberentfelden, 04.09.2002.
3. **Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Gemeindehaus (Saal im 4. Stock)
4. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 05.08.2002 bis 15.08.2002  
*Ort:* Konkursamt Zofingen in Oberentfelden (Gemeindehaus 3. Stock)
5. **Steigerungsobjekte:** Grundbuch Uerkheim Nr. 1254.1 Stockwerkeigentum 166/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 1254 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung im Erdgeschoss des Mehrfamilienhauses Nr. 585 sowie dem Keller Nr. 1 im Untergeschoss laut Begründungserklärung & Aufteilungsplan (Bel. 515/1993)  
Es handelt sich um eine 4 1/2-Zimmerwohnung im Parterre des im Jahre 1993 erstellten Wohnhauses Nr. 585, inkl. Kellerabteil und Abstellplatz Nr. 1 C in der Tiefgarage im mittleren Dorfteil von Uerkheim. Die Wohnung weist einen guten Ausbaurand mit zweckmässigen, dem Objekttyp entsprechenden Einrichtungen auf. Das Wohnhaus wurde in Massivbauweise, mit Fenstern in Holz und Isolierverglasung erstellt.  
Schätzung: CHF 340'000.-  
Anzahlung CHF 50'000.- (davon CHF 5'000.- Vorschuss für die Kosten der Eigentumsübertragung).
6. **Bemerkungen:** Versteigerung des Konkursamtes des Bezirks Zofingen im Rechtshilfeauftrag des Konkursamtes Sursee.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag die obgenannte Anzahlung in bar oder durch einen von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check zu leisten. Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16.12.1983 sowie die diesbezügliche Verordnung vom 01.10.1984 aufmerksam gemacht.  
Besichtigung: Freitag, 23. August 2002, 10.00 bis 10.30 Uhr.  
Konkursamt des Bezirks Zofingen  
5036 Oberentfelden  
(00586062)

**Verschiedenes**  
Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldnerin: Wohngenossenschaft Xenia WGX**, Wiströtterweg 18, 5313 **Klingnau**
2. **Bemerkungen:** Im mangels Aktiven eingestellten Konkursverfahren wurde gestützt auf Art. 230a SchKG die Verwertung des folgenden Grundstückes verlangt: IR Schwarloch Nr. 224, Plan 4 10,59 a Gebäudeplatz und Umgelände / mittlere Stross Mehrfamilienhaus Nr. 312, Tiefgarage Nr. 316 Mehrfamilienhaus Nr. 313  
Alle Berechtigten (nur Pfandgläubiger) werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche (Valuta 7. Juni 2002) schriftlich beim Konkursamt Zuzach bis 6. September 2002 anzumelden. Innert gleicher Frist sind die Pfandtitel im Original beim Konkursamt einzureichen.  
Konkursamt des Bezirks Zuzach  
5201 Brugg 1  
(00586060)

**AI**

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: Artho Otto, Erbschaft**, gestorben 22.01.2002, whft. gew. Mettenweg 5, 9050 **Appenzell**
2. **Bemerkungen:** Auflage- und Anfechtungsfrist Kollokationsplan bis 26. August 2002.  
Konkursamt Appenzell  
9050 Appenzell  
(00586404)

BL

**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Avis d'ouverture de faillite préalable  
 Apertura provisoria di fallimento

1. **Schuldnerin: Ci-con Beratungen AG**, Schneckelerstrasse 9, 4414 Füllinsdorf
  2. **Datum der Konkurseröffnung:** 10.07.2002  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*
- Konkursamt Liestal  
4410 Liestal  
(00580698)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
 Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldner/in: Schaniel-Heinzelmann Margrit**, von Liestal und Tinzong-Rona GR, geboren 12.09.1944, gestorben 30.01.2002, whft. gew. Burghaldenweg 2, 4410 Liestal
  2. **Konkurseröffnung:** 04.07.2002
  3. **Konkurseinsetzung:** 12.07.2002
  4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 12.08.2002
  5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Konkursamt Liestal  
4410 Liestal  
(00582734)

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Etat de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: Welter Albert Paul, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Basel und Gottshaus, geboren 28.04.1930, gestorben 30.09.1990, whft. gew. Bündenstr. 14, 4410 Liestal
  2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzscheidungen und den Eigentumsverfügungen liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit Beginn der Auflagefrist beim zuständigen Bezirksgericht anzubringen. Beschwerden auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Inventars sind innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist beim Obergericht in Liestal als Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs zu erheben. Auflagefrist bis: 22. August 2002
- Konkursamt Liestal  
4410 Liestal  
(00582726)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
 Clôture de faillite  
 Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldnerin: Priority Cars GmbH**, Unterer Rüttschetenweg 25b, 4133 Pratteln
  2. **Datum des Schlusses:** 29.07.2002
- Konkursamt Liestal  
4410 Liestal  
(00586434)

1. **Schuldner/in: Kistler Heidi**, von Reichenburg SZ, geboren 05.03.1935, Mattenweg 6, 4133 Pratteln
  2. **Datum des Schlusses:** 25.07.2002
  3. **Bemerkungen:** Inhaberin Einzelfirma Polar Trans Heidi Kistler, Rheinstr. 24, 4133 Schweizerhalle
- Konkursamt Liestal  
4410 Liestal  
(00587680)

FR

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
 Publication de faillite/appel aux créanciers  
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori
SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Débitleur/débitrice: Grosjean Pascal**, mécanicien, de St-Oyens VD, né(e) le 22.07.1971, Route des Bonnes-Fontaines 6, 1700 Fribourg
2. **Déclaration de faillite:** 01.07.2002
3. **Procédure:** sommaire
4. **Echéance pour la remise des créances:** 02.09.2002

5. **Remarques:** Le failli est titulaire de la raison individuelle "Chez Gros-Gros, Grosjean Pascal".  
Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg  
(00586332)

1. **Débitleur/débitrice: Brülhart Guy François**, professeur, de Ueberstorf, né(e) le 17.09.1932, Route de la Chassotte 1, 1762 Givisiez
2. **Déclaration de faillite:** 06.05.2002
3. **Procédure:** sommaire
4. **Echéance pour la remise des créances:** 02.09.2002
5. **Remarques:** titulaire de la raison individuelle "Pensionnat International La Chassotte, Guy Brülhart", exploitation d'un pensionnat, école.  
Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg  
(00586358)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
 Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Débitleur/débitrice: Gähwiler Eugen, succession répudiée**, de Rickenbach TG, né(e) le 03.06.1924, qv. dom. Petites-Rames 9, 1700 Fribourg
  2. **Déclaration de faillite:** 06.05.2002
  3. **Suspension de faillite:** 17.07.2002
  4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 12.08.2002
  5. **Avance de frais:** CHF 3'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*
- Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg  
(00586350)

1. **Débitleur/débitrice: Descloux Claude, succession répudiée**, de Romanens, né(e) le 27.09.1970, qv. dom. rue de Lausanne 66, 1700 Fribourg
  2. **Déclaration de faillite:** 02.04.2002
  3. **Suspension de faillite:** 23.07.2002
  4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 12.08.2002
  5. **Avance de frais:** CHF 3'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*
- Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg  
(00586364)

1. **Débitrice: PAP Menuiserie Sàrl**, route de la Baretta 21, 1782 Belfaux
  2. **Déclaration de faillite:** 25.02.2002
  3. **Suspension de faillite:** 23.07.2002
  4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 12.08.2002
  5. **Avance de frais:** CHF 5'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*
  6. **Remarques:** But: Exploitation d'une menuiserie ainsi que l'achat et la vente de tous produits liés à la construction.
- Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg  
(00586368)

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Etat de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Débitleur/débitrice: Hebert Sandrine**, vendeuse, nationalité: France, né(e) le 08.07.1971, Planafaye 13, 1752 Villars-sur-Glâne
2. **Remarques:** Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg; vingt jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est également déposé (art. 32 OAOF). Les créanciers peuvent dans le même délai demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP) au sujet des revendications admises par l'administration (art. 47/49 OAOF). A ce défaut, les décisions de celle-ci deviendront exécutoires.  
Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg  
(00586056)

1. **Débitleur/débitrice: Helfer Christian, succession répudiée**, de Fribourg, né(e) le 01.06.1941, qv. domicilié impasse de la Forêt 24, 1700 Fribourg
2. **Remarques:** Modification de l'état de collocation ensuite d'admission de créances de 3e classe  
Délai pour intenter action en opposition devant le Président

du Tribunal de la Sarine à Fribourg; 20 jours dès la présente publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg  
(00586344)

1. **Débitleur/débitrice: Bussard Huguette Césarine Cé-cile, succession répudiée**, de Charmey, né(e) le 30.08.1939, qv. domiciliée Rue de Vevey 229, 1630 Bulle
2. **Remarques:** Délai pour intenter action en opposition devant le Président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle; vingt jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg  
(00586356)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
 Clôture de faillite  
 Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Débitleur/débitrice: Soares Carlos**, peintre en bâtiment, nationalité: Portugal, né(e) le 11.07.1978, Avenue Jean-Marie Musy 2, 1700 Fribourg
2. **Date de la clôture:** 22.07.2002  
Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg  
(00586356)
1. **Débitrice: JCN Presse SA**, - 1700 Fribourg
2. **Date de la clôture:** 16.07.2002  
Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg  
(00586370)

1. **Débitleur/débitrice: Odani-Deiss Elisabeth, succession répudiée**, de Hägglingen, né(e) le 05.05.1904, 1700 Fribourg
2. **Date de la clôture:** 19.07.2002  
Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg  
(00586372)

1. **Débitleur/débitrice: Rar Abdessalam**, employé, de Lucerne, né(e) le 02.04.1952, Es Chausseries, 1745 Lentigny
2. **Date de la clôture:** 17.07.2002  
Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg  
(00586374)

1. **Débitleur/débitrice: Rar-Feyer Marie-José**, secrétaire, né(e) le 07.05.1955, chemin Monsjour 11, 1700 Fribourg
2. **Date de la clôture:** 17.07.2002  
Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg  
(00586376)

GR

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Etat de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: Scheer Oliver**, Prättigauerstr. 56, 7249 Serneus
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern ab Freitag, 2. August 2002 während 20 Tagen beim Konkursamt Prättigau/Davos zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Auflagefrist beim Kreispräsident Klosters-Serneus, als Vermittler, abhängig zu machen. Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen beim Kantonsgerichtsausschuss Graubünden einzureichen. Andernfalls werden der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet.  
Konkursamt Prättigau / Davos  
7270 Davos Platz  
(00586046)

1. **Schuldner/in: Fernandes-Lopes Agostinha**, Promenade 127, 7260 Davos-Dorf
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern ab Freitag, 2. August 2002 während 20 Tagen beim Konkursamt Prättigau/Davos zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Auflagefrist beim Kreispräsidenten Davos, als Vermittler, abhängig zu machen. Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen beim Kantonsgerichtsausschuss Graubünden einzureichen. Andernfalls werden der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet.  
Konkursamt Prättigau / Davos  
7270 Davos Platz  
(00586048)

LU

**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Avis d'ouverture de faillite préalable  
 Apertura provisoria di fallimento

1. **Schuldner/in: Huber Guido Josef**, von Luzern und Horw, geboren 23.04.1958, Hochrütstrasse 14, 6005 Luzern
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 13.06.2002  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*
3. **Bemerkungen:** (vormals Weinbergstrasse 67, 6005 Luzern), Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Huber Consulting, Weyrstrasse 26, 6006 Luzern.  
Konkursamt Luzern-Stadt  
6000 Luzern  
(00586444)

1. **Schuldner/in: Pessoa Cassiano Alberto**, Staatsbürgerschaft: Portugal, geboren 21.03.1974, Seetalstrasse 26, 6020 Emmenbrücke
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 17.06.2002  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*
3. **Bemerkungen:** Allfällige Drittsprachen an den Konkursaktivitäten sind umgehend beim Konkursamt Hochdorf anzumelden.  
Konkursamt Luzern-Land  
6011 Kriens LU  
(00586478)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
 Publication de faillite/appel aux créanciers  
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori
SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldnerin: Argos Reinigungsservice GmbH**, Schlüsselrain 6, 6024 Hildisrieden
2. **Konkurseröffnung:** 22.07.2002
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 03.09.2002
5. **Bemerkungen:** Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet. Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige, freihändige oder steigerungswertige Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 14. August 2002 schriftlich Einsprache erhebt (eingeschrieben), wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hierzu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung!  
Konkursamt Sursee  
6018 Buttisholz  
(00586430)

1. **Schuldnerin: Schmid Informatik AG**, 6102 Malters
2. **Konkurseröffnung:** 02.05.2001
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 02.09.2002
5. **Bemerkungen:** Die Schuldnerin ist Eigentümerin nachfolgender Grundstücke:  
Parzelle Nr. 732/2, Grundbuch Ulrichen, Plan Nr. 7, "Niwand" Stockwerkeigentum  
45/1000 Miteigentum mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 50 im Erdgeschoss und Keller Nr. 32 im Untergeschoss beides im Haus A  
Parzelle Nr. 102, Grundbuch Grächen, Plan Nr. 14, "Stockweide", 4 a 37 m2, Zweifamilienhaus, Hofraum Chalet "Barbara".  
Konkursamt Luzern-Land  
6011 Kriens LU  
(00586440)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
 Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldner/in: Huber-Ineichen Anna, ausgeschlagene Erbschaft**, von Watwil SG, geboren 10.09.1918, gestorben 15.01.2001, whft. gew. Birkenstrasse 9, 6003 Luzern
  2. **Konkurseröffnung:** 13.02.2001
  3. **Konkurseinsetzung:** 19.07.2002
  4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 15.08.2002
  5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Konkursamt Luzern-Stadt  
6000 Luzern  
(00586508)

- Schuldner/in: Corvaglia Mario**, Gipser, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 08.09.1960, St. Niklausengasse 28, 6010 Kriens
  - Konkurrenzeröffnung:** 17.01.2002
  - Konkurrenzinstellung:** 22.07.2002
  - Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 12.08.2002
  - Kostenvorschuss:** CHF 4'500.00
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Konkursamt Luzern-Land  
6011 Kriens LU

(00586530)

- Schuldnerin: Tutto Pizza GmbH**, Zürichstrasse 34, 6004 Luzern
  - Konkurrenzeröffnung:** 14.05.2002
  - Konkurrenzinstellung:** 19.07.2002
  - Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 16.08.2002
  - Kostenvorschuss:** CHF 5'000
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Konkursamt Luzern-Stadt  
6000 Luzern

(00586554)

- Schuldnerin: Shop Tankstelle Lausen GmbH in Liquidation**, - 6010 Kriens
  - Konkurrenzeröffnung:** 19.06.2002
  - Konkurrenzinstellung:** 22.07.2002
  - Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 12.08.2002
  - Kostenvorschuss:** CHF 4'500.00
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Bemerkungen:** c/o Roland Ackermann, Stadweg 9, 4310 Rheinfelden
- Konkursamt Luzern-Land  
6011 Kriens LU

(00586590)

- Schuldner/in: Ruckstuhl geb. Müller Silvia, ausgeschlagene Erbschaft**, von Luzern und Schöfland AG, geboren 22.08.1951, gestorben 22.01.2002, whft. gew. Dotenbergstrasse, zur Heimat, 6043 Adligenswil
  - Konkurrenzeröffnung:** 09.07.2002
  - Konkurrenzinstellung:** 23.07.2002
  - Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 12.08.2002
  - Kostenvorschuss:** CHF 4'500.00
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Konkursamt Luzern-Land  
6011 Kriens LU

(00586708)

- Schuldnerin: Gecl Carrosserie GmbH**, Rothenring 12, 6015 Reussbühl
  - Konkurrenzeröffnung:** 24.04.2002
  - Konkurrenzinstellung:** 24.07.2002
  - Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 12.08.2002
  - Kostenvorschuss:** CHF 4'500.00
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Konkursamt Luzern-Land  
6011 Kriens LU

(00586874)

- Schuldner/in: Suligoi Roland, ausgeschlagene Erbschaft**, von Alikon ZH, geboren 05.10.1959, Ruopigenring 81, 6015 Reussbühl
  - Konkurrenzeröffnung:** 01.07.2002
  - Konkurrenzinstellung:** 25.07.2002
  - Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 12.08.2002
  - Kostenvorschuss:** CHF 4'500.00
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Konkursamt Luzern-Land  
6011 Kriens LU

(00586918)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Berchtold Deborah**, Serviceangestellte, von Haldswil TG, geboren 27.12.1971, Obergrundstrasse 28, 6003 Luzern
  - Datum des Schlusses:** 19.07.2002
- Konkursamt Luzern-Stadt  
6000 Luzern

(00586582)

- Schuldner/in: Schütz Werner**, von Sumiswald BE, geboren 30.10.1956, früher Listgrasse 3, 6020 Emmenbrücke
  - Datum des Schlusses:** 15.07.2002
  - Bemerkungen:** jetzt Delfterstrasse 43, 5004 Aarau, Gesellschafter und Geschäftsführer der S.H.F. Gastronomie GmbH, ohne Domizil, 4852 Rothrist.
- Konkursamt des Amtes Hochdorf  
6020 Emmenbrücke LU

(00586626)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldnerin: B & I Netvision GmbH**, Gewerbezentrum Wissibach, 6072 Sachslen
  - Konkurrenzeröffnung:** 13.06.2002
  - Konkurrenzinstellung:** 22.07.2002
  - Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 12.08.2002
  - Kostenvorschuss:** CHF 5'000
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Konkursamt Obwalden  
6061 Sarnen

(00586152)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Bärenfaller Vitus**, von Termen VS, geboren 14.06.1957, ehemals whft. Büntenstrasse 2, 6060 Sarnen
  - Datum des Schlusses:** 24.07.2002
  - Bemerkungen:** nun Ey-Weg 10, 6060 Sarnen
- Konkursamt Obwalden  
6061 Sarnen

(00586744)

**Konkurrenzpublikation/Schuldneruf**  
Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldnerin: Paul Engesser AG**, Romanshornstrasse 92, 9303 Wittenbach
  - Konkurrenzeröffnung:** 28.06.2002
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist für Forderungen:** 02.09.2002
  - Bemerkungen:** Die Schuldnerin ist Eigentümerin des folgenden Grundstückes:  
- Grundstück Nr. 557, Grundbuch Wittenbach, Wohnhaus, Gewächshaus, Treibhaus, Verkaufsgeschäft, Romanshornstrasse 92, 9303 Wittenbach.
- Konkursamt des Kantons St. Gallen  
9001 St. Gallen

(00586398)

- Schuldner/in: Messmer-Feldmann Theresia, Verlassenschaft**, von Kirchberg SG, geboren 03.09.1940, gestorben 16.02.2002, whft. gew. Fürstenlandstrasse 119, 9000 St. Gallen
- Konkurrenzeröffnung:** 22.04.2002

- Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist für Forderungen:** 02.09.2002
- Konkursamt des Kantons St. Gallen  
9001 St. Gallen

(00586402)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in: Baumann Franz**, Kaufmann, von Hirzel ZH, geboren 26.04.1930, Aeueli 842, 9536 Schwarzenbach
  - Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelirma "B.A.M. Franz Baumann", Abpackbetrieb, Seestrasse 545, 8706 Meilen.
- Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Konkursinventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle, Wilerstrasse 22, 9242 Oberuzwil, nach telefonischer Voranmeldung zur Einsicht auf.
- Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis am 26. August 2002 beim Bezirksgericht Untertoggenburg, Bahnhofstrasse 12, 9230 Flawil anhängig zu machen; Beschwerden sind bis am 15. August 2002 beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbeitreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan, Konkursinventar und Lastenverzeichnis als anerkannt.
- Grundstück Nr. 871, Aeueli, 9536 Schwarzenbach, Grundbuch Jonschwil SG
- Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil  
9242 Oberuzwil

(00586418)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Balci Mehmet Ali**, Hilfsarbeiter, Staatsbürgerschaft: Türkei, geboren 05.03.1955, Konstanzer Strasse 31, 9500 Wil
  - Datum des Schlusses:** 25.07.2002
- Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil  
9242 Oberuzwil

(00586408)

**Verschiedenes**  
Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldner/in: OFEO Verwaltungen AG**, Schützenwiesstrasse 4, 9240 Uzwil
  - Schuldner/in: Walter Kunz AG**, Schützenwiesstrasse 4, 9240 Uzwil
  - Bemerkungen:** Steigerungsrückruf  
Die auf Dienstag, 13. August 2002, 14.00 Uhr bzw. 14.30 Uhr angesetzten Versteigerungen in der Spezialliquidation gemäss Art. 230a SchKG i.S. OFEO Verwaltungen AG und Walter Kunz AG, betreffend der STWE- und ME-Grundstücke in Uzwil, Schützenstrasse 8; Rorschach, Promenadestrasse 27 und Alstätten, Kesselbachstrasse 22, finden nicht statt.
- Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil  
9242 Oberuzwil

(00586410)

**Konkurrenzpublikation/Schuldneruf**  
Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldnerin: Universalbau Lohn AG (vormals: Stuber + Heiniger AG)**, Hofackerstrasse 45, 4573 Lohn-Ammannegg
- Konkurrenzeröffnung:** 03.05.2002
- Verfahren:** ordentlich
- Eingabefrist für Forderungen:** 05.09.2002
- Bemerkungen:** Eingabestelle: BDO Visura, Biberstrasse 16, 4501 Solothurn  
1. Gläubigerversammlung: Freitag, 16. August, 14.00 Uhr, im Sitzungszimmer Nr. 237 der BDO Visura, Biberstrasse 16, Solothurn. Der 1. Gläubigerversammlung wird beantragt:  
1. Die BDO Visura, Biberstrasse 16, 4501 Solothurn, sei als ausseramtliche Konkursverwalterin einzusetzen (zu deren üblichem Honorar).  
2. Die (ausseramtliche) Konkursverwaltung sei zu ermächtigen, ab sofort sämtliche Aktiven inklusive Liegenschaften, gesamthaft und einzeln, durch öffentliche Versteigerung oder Freihandverkauf zu verwerfen. Jedem einzelnen Gläubiger wird gestützt auf Art. 256 Abs. 3 SchKG Gelegenheit geboten, innert der Eingabefrist bei der (ausseramtlichen) Konkursverwaltung schriftlich (höhere) Angebote zu machen.  
3. Die (ausseramtliche)

Konkursverwaltung sei zur Führung von Prozessen sowie zum Abschluss von Vergleichs- und Schiedsverträgen zu ermächtigen. Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, gelten diese Anträge als auf dem Zirkularweg zum Beschluss erhoben, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 22. August 2002 schriftlich (per Einschreiben) beim Konkursamt Solothurn Einsprache erhebt. 2. Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin folgender Liegenschaften:

Lohn GB Nr. 446 (Industriegebäude); Lüterkofen-Ichertswil GB Nr. 1061 (2 Mehrfamilienhäuser); Lohn GB Nr. 1133 (Miteigentum, Einstellhallenplatz), 1173, 1174 (Stockwerkeigentum, Wohnung, Bastelraum); Langendorf GB Nr. 1260-006 und 1261-006 (1/6 Miteigentum an Nr. 1260, Land im Halte von 1'304 m<sup>2</sup> und 1/6 Miteigentum an Nr. 1261, Land im Halte von 1'983 m<sup>2</sup>); 1/3 Miteigentum an Lohn GB Nr. 1177 (Stockwerkeigentum, Bastelraum); je 2/8 Miteigentum an GB Solothurn Nr. 5457, 5462, 5463, 5471, 5472, 5473, 5475, 5476, 5477, 5478, 5479, 5480, 5481 (Einstellhallenplätze); Solothurn GB Nr. 5512-004 (2/8 Miteigentum an GB Nr. 5512, Land im Halte von 45 m<sup>2</sup>); Solothurn BGB Nr. 5513-004 (6/64 Miteigentum an GB Nr. 5513, Land im Halte von 187 m<sup>2</sup>); GB Solothurn Nr. 5514-004 (2/8 Miteigentum an GB Nr. 5514, Land im Halte von 926 m<sup>2</sup>); Solothurn GB Nr. 5515-004 (2/8 Miteigentum an GB Nr. 5515, Land im Halte von 1'102 m<sup>2</sup>); Beteiligungen an Lohn GB Nr. 72 (Land im Halte von 4'520 m<sup>2</sup>) und Oberdorf GB Nr. 1158 (Land im Halte von 1'268 m<sup>2</sup>), einfache Gesellschaften.

a.a. Konkursverwaltung BDO Visura  
4501 Solothurn

(00586100)

**SZ**

**Konkurrenzpublikation/Schuldneruf**  
Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Bianchi Bruno**, von Tesserete TI, Wylenstrasse 9, 6440 Brunnen
  - Konkurrenzeröffnung:** 28.06.2002
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist für Forderungen:** 02.09.2002
- Konkursamt Schwyz  
6430 Schwyz

(00580700)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldnerin: Habitaré Wohnen und Schlafen GmbH**, Marktstr. 23, 8853 Lachen
  - Konkurrenzeröffnung:** 02.07.2002
  - Konkurrenzinstellung:** 26.07.2002
  - Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 12.08.2002
  - Kostenvorschuss:** CHF 5'000
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Bemerkungen:** Im Falle der definitiven Einstellung des Konkursverfahrens können ausgewiesene Pfandgläubiger die Verwertung ihres Pfandes bis am 23. August 2002 schriftlich beim Konkursamt March verlangen, Art. 230a Abs. 2 SchKG.
- Konkursamt March  
8853 Lachen

(00586050)

**TG**

**Konkurrenzpublikation/Schuldneruf**  
Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Frank Rudolf René**, von Neuenburg, geboren 25.04.1954, Grubmühlestrasse 6, 8560 Märstetten
- Konkurrenzeröffnung:** 20.06.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 05.09.2002
- Bemerkungen:** Eigentümer des folgenden Grundstückes: Im Grundbuch Märstetten: Liegenschaft Nr. 1048, Plan Nr. 1, Brunnenwiesen = 184 m<sup>2</sup> Wohnhaus Assek. Nr. 42.1.646, Gebäudegrundfläche, Hofraum 1/24 subjektiv-dingliches Miteigentum an Nr. 15 Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld

(00586972)

**Kollokationsplan und Inventar**Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in:** Hildebrand-Steiner Nelli, Nachlass, von Starrkirch-Wil SO, geboren 02.03.1938, gestorben 29.12.2001, whft. gew. Im Hof 19, 8355 Aadorf
- Bemerkungen:** Kollokationsplan und Lastenverzeichnis: 6. August 2002 bis 26. August 2002. Anfechtungsfrist Inventar: 6. August 2002 bis 15. August 2002. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind beim Friedensrichteramt Aadorf in 9548 Matzingen gerichtlich anhängig zu machen. Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere gegen die Zuteilung von Kompetenzgegenständen, sind beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen.

Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld

(00587092)

- Schuldner/in:** Oehninger Ida, Nachlass, von Hagenbuch ZH, geboren 15.02.1931, gestorben 02.12.2001, whft. gew. Sommerstr. 2, 8580 Amriswil
- Bemerkungen:** Anfechtungsfrist Kollokationsplan und Lastenverzeichnis: 6. August 2002 bis 26. August 2002. Anfechtungsfrist Inventar: 6. August 2002 bis 15. August 2002. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind beim Friedensrichteramt in 8580 Amriswil gerichtlich anhängig zu machen. Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere gegen die Zuteilung von Kompetenzgegenständen, sind beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen.

Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld

(00587220)

- Schuldner/in:** Frei Marcel, von Hagenbuch ZH, geboren 18.11.1970, Wolfikon 31a, 8514 Bissegg
- Auftrag/frist Kollokationsplan:** 06.08.2002 bis 26.08.2002
- Anfechtungsfrist Inventar:** 06.08.2002 bis 15.08.2002
- Bemerkungen:** Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Friedensrichteramt Märstetten in 8556 Wigoltingen gerichtlich anhängig zu machen. Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere gegen die Zuteilung von Kompetenzgegenständen, sind beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen.

Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld

(00587386)

**Schluss des Konkursverfahrens**Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in:** Lenz-Hummel Bertha, Nachlass, von Berg TG, geboren 20.06.1915, gestorben 09.10.2001, whft. gew. Altersheim Brünliacker, 8584 Guntershausen
- Datum des Schlusses:** 25.07.2002

Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld

(00587556)

**Einstellung des Konkursverfahrens**Suspension de la procédure de faillite  
Suspensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Debitrice:** Zopa SA, 6500 Bellinzona
- Dichiarazione di fallimento:** 28.06.2002
- Sospensione del fallimento:** 24.07.2002
- Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 12.08.2002
- Anticipo spese:** CHF 4'000

Avvertenza: Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore non chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effettui l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.

- Osservazioni:** I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a quest'Ufficio, entro il termine del 12 agosto 2002, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 cpv. 2 e 3 CPs.

Ufficio fallimenti di Bellinzona  
6500 Bellinzona

(00586104)

**Schluss des Konkursverfahrens**Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Debitrice:** Arichuna SA, 6962 Viganello
- Data di chiusura:** 24.07.2002

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello

(00586436)

**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

- Debitrice:** Glenstore SA, 6834 Morbio Inferiore
- Luogo e data della vendita all'incanto:** 6830 Chiasso, 22.10.2002.
- Ora/Locale:** 15.00 Ora, Sala del Consiglio comunale
- Condizioni d'incanto sono espresse dal:** 13.09.2002 al 23.09.2002

**Luogo:** Mendrisio, Ufficio Esecuzioni e Fallimenti

**Oggetti da vendere all'incanto:** Fallimento n. 19/2001 (1) Fondi da realizzare in territorio del Comune di Chiasso (RFD)

**Ubicazione:** Prà Tiro  
Mappa Nr. 1483, piazzale 1, 702 m2,  
Stima Uff. CHF 243'243.-  
accesso m, 22 m2, Stima Uff. CHF 7'623.-  
prato n, 645 m2, Stima Uff. CHF 223'492.50  
Fabbricato A, 1'132 m2, Stima Uff. CHF 1'450'000.-  
Cisterna K, 14 m2, Stima Uff. CHF 13'500.-  
Valore complessivo di stima ufficiale: CHF 1'937'858.50  
Valore complessivo di stima peritale: CHF 3'950'000.-  
(I valori di stima ufficiale sono da ridurre del 30%, art. 47/48 L. Stima 13.11.1996)

(2) Fondi da realizzare in territorio del Comune di Chiasso (RFD)

**Ubicazione:** Prà Tiro  
Mapp. Nr. 1732  
prato b, 1'315 m2, Stima Uff. CHF 455'647.50  
piazzale c, 1'069 m2 Stima Uff. CHF 370'408.50  
Fabbricato A, 24 m2, Stima Uff. 40'500.-  
Valore complessivo di stima ufficiale: CHF 866'556.-  
Valore complessivo di stima peritale: CHF 1'250'000.-  
(I valori di stima ufficiale sono da ridurre del 30%, art. 47/48 L. Stima 13.11.1996)

- Osservazioni:** Termine per le insinuazioni di Oneri fondiari: si fa riferimento all'Elenco Oneri, depositato dall'Ufficio Esecuzione e Fallimenti di Mendrisio il 07.06.2002 cresciuto in giudicato. Sopralluogo per visione dei fondi: martedì 15 ottobre 2002 alle ore 15.00 a Chiasso, in Via Cattaneo 5. Si richiama la legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16 dicembre.

Ufficio fallimenti del Distretto di Mendrisio  
6850 Mendrisio

(00584054)

- Debitrice:** Sacces SA, costruzioni edili e stradali, 6982 Agno
- Luogo e data della vendita all'incanto:** 6962 Viganello, 07.11.2002.
- Ora/Locale:** 14.30 Ora, Sala incanti dell'Ufficio Fallimenti del Distretto di Lugano, Via al Fiume 7
- Condizioni d'incanto sono espresse dal:** 21.10.2002 al 31.10.2002

**Luogo:** Ufficio Fallimenti del Distretto di Lugano

**Oggetti da vendere all'incanto:** Beni immobili siti in territorio del comune di Agno - Ubicazione: Or - foglio PPP n. 15849 di 40/1000 comproprietà del fondo 273 con diritto esclusivo sull'unità n. 27 composto da: autorimessa, deposito, al piano: autorimessa, come al piano di ripartizione, limitatamente alla quota "e" di 8/100. Valore di stima ufficiale quota "e": CHF 20'846.-

Valore di stima Ufficio fallimenti quota "e": CHF 20'000.-

- Osservazioni:** Termine per la notifica di oneri fondiari (servitù, diritti reali, crediti ipotecari): si fa riferimento al rispettivo elenco oneri depositato il 17 giugno 2002 presso l'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, 6962 Viganello. P.S.: Si richiama la legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16.12.1983.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello

(00586134)

**Verschiedenes**

Diversi

Diversi

SchKG - LP - LEF

- Debitrice:** GMS SA, 6514 Sementina
  - Osservazioni:** Avviso d'incanto (art. 257 LEF)
- L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Bellinzona rende noto che il giorno lunedì 19 agosto 2002, alle ore 14.00, presso il magazzino della fallita in Via alle Gerre a Giubiasco, si terrà l'incanto pubblico per la realizzazione di: diversi mobili d'ufficio (3 scrivanie, 2 computers completi Samsung e Ast Vga, calcolatrici, apparecchi telefonici, fax marca Canon, fotocopiatrice marca Canon, sedie girevoli, scansioni), autoturgone marca Toyota Hilux, vettura Ford Sierra, jeep Chevrolet, armadi diversi, armadio per esplosivo,

banco da lavoro, bidoni per olio, aspirapolveri, attrezzi diversi da lavoro, stampi in ferro, slitta di perforazione, pompa ad iniezione May, cisterna da 2000 l per nafta in plastica con contenitore, un motore con pompa idraulica Sig-Mounty, pompa ad iniezione, perforatrici, martello idraulico, ecc., come distinta depositata presso lo scrivente ufficio.

**Condizioni d'asta:**  
- aggiudicazione al miglior offerente, dopo le tre chiamate di legge  
- pagamento unicamente in contanti (non si accettano assegni o carte di credito)  
- nessuna garanzia dell'Ufficio sui beni messi all'asta  
- l'aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità con la presentazione di un documento ufficiale.  
- colui che acquista per conto di terzi dovrà inoltre produrre valida procura.

Ufficio fallimenti di Bellinzona  
6500 Bellinzona

(00587350)

- Debitrice:** Portalimentari SA, - 6962 Viganello/Sementina
- Osservazioni:** Avviso d'incanto art. 257 LEF

L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Bellinzona rende noto che il giorno martedì 20 agosto 2002, alle ore 14, presso il magazzino della fallita in via Locarno 1, Sementina, si terrà l'incanto pubblico per la realizzazione di:  
- cella frigorifera industriale modello KV 9024  
- carelli  
- vetrina Frigo  
- frigoriferi diversi, ecc.

**Condizioni d'asta:**  
- aggiudicazione al miglior offerente, dopo le tre chiamate di legge  
- pagamento unicamente in contanti (non si accettano assegni o carte di credito)  
- nessuna garanzia dell'Ufficio sui beni messi all'asta  
- l'aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità con la presentazione di un documento ufficiale.  
- colui che acquista per conto di terzi dovrà inoltre produrre valida procura.

Ufficio fallimenti di Bellinzona  
6500 Bellinzona

(00587836)

**UR****Schluss des Konkursverfahrens**

Clôture de faillite

Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in:** Gisler Gustav, von Springen UR, geboren 10.10.1927, Gändli 26, 6468 Attinghausen
- Datum des Schlusses:** 16.07.2002
- Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma Gustav Gisler, Schreiner und Innenausbau, mit Sitz in Aldorf, Eygasse 11, 6460 Aldorf

Konkursamt Uri  
6460 Aldorf

(00586340)

**VD****Konkurspublikation/Schuldenruf**

Publication de faillite/appeal aux créanciers

Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123

LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123

LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Debitur/debitrice:** Lequeux Paul, succession répudiée, nationalité: France, né(e) le 20.02.1915, décédé(e) le 07.03.2002, 1814 La Tour-de-Peilz
- Déclaration de faillite:** 08.07.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 02.09.2002
- Remarques:** fils de Pierre Paul Lequeux et Lucie Léontine née Schmitt.

Office des faillites de Vevey  
1800 Vevey

(00587380)

- Debitur/debitrice:** Sanvido Aldo, succession répudiée, né(e) le 12.05.1931, décédé(e) le 21.03.2002, qv. dom. chemin des Bossons 29, 1018 Lausanne
- Déclaration de faillite:** 26.06.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 02.09.2002

Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne

(00587520)

**Einstellung des Konkursverfahrens**Suspension de la procédure de faillite  
Suspensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Debitur/debitrice:** De Almeida Ventura Horacio, nationalité: Portugal, né(e) le 08.05.1973, Covatannaz 5, 1032 Romanel-sur-Lausanne
- Déclaration de faillite:** 04.07.2002
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 12.08.2002
- Avance de frais:** CHF 3'000

**Indication:** La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne

(00580724)

- Debitur/debitrice:** Genoud Clémentine, succession répudiée, ménagère, de Châtel-St-Denis, né(e) le 03.06.1924, décédé(e) le 24.08.2001, qv. dom. Petits-Esserts 1, 1053 Cugy
- Déclaration de faillite:** 04.07.2002
- Suspension de faillite:** 19.07.2002
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 12.08.2002
- Avance de frais:** CHF 2'000.00

**Indication:** La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

Office des faillites d'Échallens  
1040 Echallens

(00587576)

**Kollokationsplan und Inventar**

Etat de collocation et inventaire

Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Debitur/debitrice:** Ravessoud Charles, de Pully et Porel, né(e) le 01.04.1961, Levant 120, 1005 Lausanne
- Remarques:** L'état de collocation est déposé à l'office. Délai pour intenter action en opposition au 22 août 2002, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables art. 32 OAOF).

Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne

(00580728)

- Debitur/debitrice:** Born Blanche, succession répudiée, de Servion VD et Balshad SO, né(e) le 08.04.1915, décédé(e) le 05.03.2002, qv. dom. rue du Panorama 12, 1800 Vevey
- Remarques:** Date du dépôt: 2 août 2002. L'état de collocation est déposé et peut être consulté à l'Office. L'inventaire est également déposé (art. 32 OAOF). Les actions en contestations de l'état de collocation doivent être introduites d'ici au 22 août 2002, sinon il sera considéré comme accepté.

Office des faillites de Vevey  
1800 Vevey

(00587270)

- Debitur/debitrice:** Laurent Claude, succession répudiée, de Fey, né(e) le 19.08.1950, décédé(e) le 02.03.2002, qv. dom. chemin de la Violette 5, 1018 Lausanne
- Remarques:** L'état de collocation est déposé à l'office. Délai pour intenter action en opposition au 22 août 2002 sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne

(00587450)

**Schluss des Konkursverfahrens**

Clôture de faillite

Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Debitur/debitrice:** Kolly Berthe, succession répudiée, né(e) le 11.03.1917, décédé(e) le 24.02.2002, qv. dom. EMS Burer, 1815 Clarens
- Date de la clôture:** 24.07.2002

Office des faillites de Montreux  
1820 Montreux

(00587626)

## VS

**Konkurrenzpublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditoriSchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Débitrice: Football Club Sion S.A.**, Rue des Echues, 1950 Sion
- Déclaration de faillite:** 03.07.2002
- Procédure:** ordinaire
- Échéance pour la remise des créances:** 30 jours dès la publication
- Remarques:** Date de la 1ère assemblée des créanciers: lundi 19 août 2002 à 14h à la rue des Portes-Neuves 20 à Sion salle de conférence (1er étage)  
Office des faillites de Sion  
1950 Sion

(00586420)

**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**  
Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

- Débitrice/débitrice: Inniger Marianne**, Thurstrasse 60, 3700 Spiez
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 1950 Sion, 19.09.2002
- Heure/local:** 14.00 Heures, salle de conférence, Rue de la Porte-Neuve 20 (premier étage)
- Échéance pour la remise des créances:** 20 jours dès la publication
- Objets des enchères:** Commune de Sion  
Parcelle de base no 5065, plan 62, Planta d'en bas, surface totale 664 m<sup>2</sup> (soit habitation a) 184 m<sup>2</sup>, garage b) 113 m<sup>2</sup>, place-jardin 367 m<sup>2</sup>  
PPE no 30770, quote-part 82/1000 du no 5065, plan 62, cave no 15, appartement no 31  
Estimation officielle selon rapport d'expert: CHF 123'000.-
- Remarques:** Vente immobilière après faillite sur commission rogatoire de l'office des faillites de l'Oberland Bernois. Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif, le plan de situation et le rapport d'expertise seront à disposition de tous les intéressés, au bureau de l'office dès le 20 août 2002.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce.  
En outre, ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983, sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.  
Paiement lors de l'adjudication (comptant ou garantie bancaire) d'un acompte de 10% et d'une avance pour frais d'enchères de 2%, le solde dans le mois avec intérêts à 5% dès le jour de la vente.  
Office des faillites de Sion  
1950 Sion

(00586110)

- Schulderin: Fischer AG, Holzbau und Chaletbau, 3855 Brienz**
- Ort und Datum der Steigerung:** 3983 Mörel, 09.09.2002
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Restaurant Aletsch
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 25.08.2002 bis 05.09.2002  
Ort: Konkursamt Mörel
- Steigerungsobjekte:** Gemeinde Ried-Mörel:  
Parzelle Nr. 278 (GBV Nr. 383), Plan 3 "Wang" 1'710 m<sup>2</sup>, Wiese 1'708 m<sup>2</sup>, Weg 2 m<sup>2</sup>, Bauzone W2  
Katasterschatzung CHF 42'750.-  
Konkursamtliche Schätzung: CHF 204'960.-
- Bemerkungen:** Versteigerung im Auftrag des Konkursamtes Berner Oberland  
Es wird auf den Bundesbeschluss und die Verordnung über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland hingewiesen. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Kostenzahlung von CHF 5'000.- zu leisten.  
Auskunft Tel. 027 927 19 24  
Konkursamt östlich Raron  
3983 Mörel VS

(00586140)

## ZG

**Vorläufige Konkursanzeige**  
Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

- Schulderin: CareSurf AG**, Grundstrasse 12/14, 6343 Rotkreuz
- Datum der Konkurseröffnung:** 08.07.2002  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen:** mit Sitz in Risch und Büroräumlichkeiten in der Kriesbachstrasse 30, 8600 Dübendorf.  
Der Schuldnerin wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Schuldnerin besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich

umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.

Konkursamt Zug  
6301 Zug

(00586320)

- Schulderin: Dalchand GmbH**, Alpenstrasse 9, 6300 Zug
- Datum der Konkurseröffnung:** 30.04.2002  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen:** mit Geschäftsräumlichkeiten in der Wagistrasse 21, 8952 Schlieren.  
Der Schuldnerin wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Schuldnerin besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.

Konkursamt Zug  
6301 Zug

(00586324)

- Schulderin: Ammann Hans-Ulrich**, von Aadorf TG, geboren 03.01.1960, Chamerstrasse 76a, 6300 Zug
- Datum der Konkurseröffnung:** 09.07.2002  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen:** Dem Schuldner wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Schuldnerin besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.

Konkursamt Zug  
6301 Zug

(00586330)

- Schulderin: Vivastar Trading AG**, Hinterbergstrasse 17, 6330 Cham
- Datum der Konkurseröffnung:** 26.07.2002  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen:** Der Schuldnerin wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Schuldnerin besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.

Konkursamt Zug  
6301 Zug

(00586424)

- Schulderin: Axintermedia AG**, Hinterbergstrasse 17, 6330 Cham
- Datum der Konkurseröffnung:** 26.07.2002  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen:** Der Schuldnerin wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Schuldnerin besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.

Konkursamt Zug  
6301 Zug

(00586428)

**Konkurrenzpublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditoriSchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schulderin: Del Basso Creation AG**, Baarerstrasse 21, 6300 Zug
- Konkurseröffnung:** 08.07.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 02.09.2002
- Bemerkungen:** Die Gläubiger der Schuldnerin und alle Personen, die Ansprüche auf die in ihrem Besitz befindlichen Vermögensstücke haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche samt Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift innert der Eingabefrist dem Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Schuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen mit Ausnahme der pfandversicherten auf (Art. 209 SchKG).  
Die Schuldner der Konkursin haben sich innert der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfall.  
Wer als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen den

der Schuldnerin besitzt, hat diese ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, innert der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfall. Bei ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Konkursamt Zug  
6301 Zug

(00585996)

- Schulderin: Schwarzberg AG**, Untermüli 7, 6300 Zug
- Konkurseröffnung:** 30.04.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 02.09.2002
- Bemerkungen:** (vormals Gedaco SA in 1025 St-Stulpe) Liegenschaften:  
1. GBP Nr. 1459, Grundbuch Lonay, Plan 8, Stockwerkeinheiten Nr. 1483, 1484, 1479, 1471, 1474, Avenue de Morges 38-40-50-56, Lonay  
2. GBP Nr. 68, Grundbuch Morges, Plan 3, Mehrfamilienhaus, Rue Louis-de-Savoie 48 (Impasse de l'Enfant Prodigue), Morges  
3. GBP Nr. 557, Grundbuch Morges, 1/2 Miteigentum an den Stockwerkeinheiten Nr. 3496-3504, Avenue Alois-Hugonnet 16, Morges.

Konkursamt Zug  
6301 Zug

(00586044)

- Schulderin: C.M.L. Consumer Mercantile Ltd**, vorher mit Domizil Zugerbergstrasse 58, 6300 Zug
- Konkurseröffnung:** 17.07.2001
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 02.09.2002

Konkursamt Zug  
6301 Zug

(00586336)

- Schulderin: Blättler Werner**, von Zürich, geboren 24.12.1937, Weidstrasse 25c, 6300 Zug
- Konkurseröffnung:** 05.07.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 02.09.2002
- Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelirma "Werner Blättler, Maschinenbau, vormals Spörrli Söhne", Rickenbach 7, 8913 Ottenbach.

Konkursamt Zug  
6301 Zug

(00586342)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schulderin: Youwin AG**, Baarerstrasse 110c, 6300 Zug
- Konkurseröffnung:** 27.05.2002
- Konkurseinstellung:** 24.07.2002
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 12.08.2002
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Zug  
6301 Zug

(00586346)

- Schulderin: Consortio Invest AG**, Föhrenweg 6, 6343 Rotkreuz, Gemeinde Risch
- Konkurseröffnung:** 25.06.2002
- Konkurseinstellung:** 24.07.2002
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 12.08.2002
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Zug  
6301 Zug

(00586352)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schulderin: Syma Consulting AG**, Baaremattstrasse 10, 6340 Baar
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweiz. Han-

delsamtsblatt vom 2. August 2002 durch Klageschrift im Doppel beim zuständigen Gericht anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Konkursamt Zug  
6301 Zug

(00586022)

- Schulderin: Löwencenter Immobilien und Verwaltungen GmbH**, Innere Güterstrasse 4, 6304 Zug
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweiz. Handelsamtsblatt vom 2. August 2002 durch Klageschrift im Doppel beim zuständigen Gericht anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Konkursamt Zug  
6301 Zug

(00586036)

- Schulderin: O + F Proinvest AG**, Im Rank 54, 6300 Zug
- Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. August 2002 durch Klageschrift im Doppel beim zuständigen Gericht anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Konkursamt Zug  
6301 Zug

(00586334)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schulderin: secretmaker ag in Liq.**, ohne Domizil, 6340 Baar
- Datum des Schlusses:** 23.07.2002

Konkursamt Zug  
6301 Zug

(00586354)

## ZH

**Konkurrenzpublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditoriSchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schulderin: Albert Gnehm GmbH**, Bachtelweg 12, 8604 Volketswil
- Konkurseröffnung:** 19.07.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 02.09.2002

Konkursamt Dübendorf  
8600 Dübendorf 2 ZH

(00586096)

- Schulderin: Jaggy Willi**, von Kippel VS und Wiler (Lötschen) VS, geboren 12.02.1969, Kreuzwiesen 1, 8051 Zürich 12
- Konkurseröffnung:** 27.06.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 02.09.2002

Konkursamt Oerlikon-Zürich  
8050 Zürich

(00582630)

- Schulderin: Rusch Michael**, von Appenzell AI, geboren 19.11.1971, Hungerbergstrasse 18 / BK 3, 8046 Zürich
- Konkurseröffnung:** 08.07.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 02.09.2002

Konkursamt Oerlikon-Zürich  
8050 Zürich

(00584062)

- Schulderin: Kurath Markus**, von Flums-Grossberg SG, geboren 15.02.1961, Hardturmstrasse 122, 8005 Zürich
- Konkurseröffnung:** 15.05.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 02.09.2002

Konkursamt Aussersihl-Zürich  
8026 Zürich

(00584064)

- Schulderin: Kaufmann Dietmar**, Projektleiter, von Herzogenbuchsee, Ackerstr. 12, 8610 Uster
- Konkurseröffnung:** 17.06.2002
- Verfahren:** summarisch

4. **Eingabefrist für Forderungen:** 02.09.2002  
 Konkursamt Uster  
 8610 Uster 1  
 (00584066)

1. **Schuldner/in: Leibacher Friedrich Heinz Josef**, von Hemishofen SH, geboren 21.07.1944, gestorben 27.09.2001, whft. gew. Dölschthalde 35, 8055 **Zürich 3**  
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 23.07.2002  
 3. **Verfahren:** summarisch  
 4. **Eingabefrist für Forderungen:** 12.08.2002  
 5. **Bemerkungen:** Die infolge des erheblichen Schuldenrückes in der amtlichen Liquidation bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe entzogen (Art. 234 SchKG).  
 Konkursamt Wiedikon-Zürich  
 8036 Zürich  
 (00584082)

1. **Schuldner/in: Quadrelli Reto**, von Zürich und Meride TI, geboren 17.02.1965, Etzelstrasse 13, 8805 **Richterswil**  
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 27.06.2002  
 3. **Verfahren:** summarisch  
 4. **Eingabefrist für Forderungen:** 02.09.2002  
 5. **Bemerkungen:** Alte Adresse: Wannenweg 28, 8800 Thalwil, Inhaber der Einzelfirma Reto Quadrelli Metallbau, Erlenstrasse 13, 8134 Adliswil.  
 Konkursamt Thalwil  
 8800 Thalwil ZH  
 (00584084)

1. **Schuldner/in: Guth Roger Daniel**, von Gebenstorf AG, geboren 20.10.1967, Wehntalerstrasse 48, 8181 **Höri**  
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 03.07.2002  
 3. **Verfahren:** summarisch  
 4. **Eingabefrist für Forderungen:** 02.09.2002  
 Konkursamt Bülach  
 8180 Bülach ZH  
 (00585894)

1. **Schuldner/in: Kuhn Heinrich Rudolf**, von Zürich, geboren 02.11.1946, Büchnerstrasse 30, 8006 **Zürich**  
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 10.07.2002  
 3. **Verfahren:** summarisch  
 4. **Eingabefrist für Forderungen:** 02.09.2002  
 Konkursamt Fluntern-Zürich  
 8028 Zürich  
 (00586326)

1. **Schuldner/in: Hilti Bruno**, Elektromonteur, von Adliswil ZH, geboren 20.11.1971, Greifenseestrasse 20, 8050 **Zürich**  
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 26.06.2002  
 3. **Verfahren:** summarisch  
 4. **Eingabefrist für Forderungen:** 02.09.2002  
 Konkursamt Oerlikon-Zürich  
 8050 Zürich  
 (00586348)

#### Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldner/in: Hein-Kaslauf Helmut Valentin, Erbschaft**, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 05.09.1936, gestorben 18.03.2002, whft. gew. Langenmattstr. 34, 8617 **Mönchaltorf**  
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 24.06.2002  
 3. **Konkurrenzeröffnung:** 22.07.2002  
 4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 12.08.2002  
 5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
 Konkursamt Uster  
 8610 Uster 1  
 (00580722)

1. **Schuldner/in: Hockey World GmbH**, mit Sitz in Lindau, Lindauerstrasse 25, 8317 **Tagelswangen**  
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 14.05.2002  
 3. **Konkurrenzeröffnung:** 08.07.2002  
 4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 13.08.2002  
 5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'500.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
 Konkursamt Illnau  
 8308 Illnau  
 (00582632)

1. **Schuldner/in: Baur André**, von Zürich und Höfen BE, geboren 25.06.1956, Luegislandstrasse 237, 8051 **Zürich 12**  
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 10.07.2002  
 3. **Konkurrenzeröffnung:** 24.07.2002

4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 12.08.2002  
 5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'500.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
 6. **Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma "Abur Haustechnik A. Baur", Luegislandstrasse 237, 8051 Zürich 12.  
 Konkursamt Oerlikon-Zürich  
 8050 Zürich  
 (00582644)

1. **Schuldner/in: Castellino GmbH**, Käferholzstrasse 261, 8046 **Zürich**  
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 05.06.2002  
 3. **Konkurrenzeröffnung:** 24.07.2002  
 4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 12.08.2002  
 5. **Kostenvorschuss:** CHF 7'000  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
 6. **Bemerkungen:** ehemalige Betreiberin des Restaurants "Schlössli" in Zürich-Allfollern  
 Konkursamt Oerlikon-Zürich  
 8050 Zürich  
 (00582728)

1. **Schuldner/in: Raifarh Karl-Heinz**, Taubenweg 7, D-08428 **Langenbernsdorf**  
 2. **Bemerkungen:** Der Konkursrichter des Bezirksamtes Zürich hat mit Verfügung vom 25. März 2002 den Konkursöffnungsbeschluss des Amtsgerichtes Chemnitz vom 18. Dezember 2000 gegen Raifarh Karl-Heinz, Inhaber der Firma "Treppenbau Raifarh", Gewerbegebiet an der B 175, D-08428 Langenbernsdorf (Deutschland), vertr. d. den Insolvenzverwalter Rechtsanwalt Dr. Hajo H. Feldmann, Zwickauerstr. 351, D-09117 Chemnitz, dieser vertr. d. Rechtsanwalt Dr. iur. Peter Isler, c/o Isler Partner, Kronenstr. 9, 8712 Stäfa, für das Gebiet der Schweizerischen Eidgenossenschaft anerkannt und den Vollzug des Konkurses des in der Schweiz gelegenen Vermögens angeordnet. Das Verfahren ist aber mit Verfügung dieses Richters vom 22. Juli 2002 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 13. August 2002 die Durchführung des IFRG-Konkursverfahrens in der Schweiz verlangt, sich rechtzeitig zur Übernahme des durch die Konkursmasse nicht gedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von CHF 6'500 leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.  
 Konkursamt Zürich-Allstadt  
 8022 Zürich  
 (00584076)

1. **Schuldner/in: Meier Roger**, von Winterthur, geboren 28.02.1976, Justrain 58, 8706 **Meilen**  
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 16.04.2002  
 3. **Konkurrenzeröffnung:** 23.07.2002  
 4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 15.08.2002  
 5. **Kostenvorschuss:** CHF 3'500  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
 Konkursamt Meilen  
 8706 Meilen  
 (00584078)

1. **Schuldner/in: Zühlbi Robert**, von Watwil SG, geboren 21.12.1951, Seestrasse 310, 8038 **Zürich**  
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 23.05.2002  
 3. **Konkurrenzeröffnung:** 23.07.2002  
 4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 12.08.2002  
 5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
 Konkursamt Enge-Zürich  
 8027 Zürich  
 (00585890)

1. **Schuldner/in: Klöpfer Michael, Erbschaft**, von Stein AG, geboren 15.12.1959, gestorben 19.01.2002, gemeldet gewesen Bergellerstrasse 8, 8049 **Zürich**  
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 04.04.2002  
 3. **Konkurrenzeröffnung:** 16.07.2002  
 4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 12.08.2002  
 5. **Kostenvorschuss:** CHF 7'500  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
 6. **Bemerkungen:** Wohnhaft gewesen Kilchackerweg 299, 4333 Münchwilen.  
 Zu dieser Erbschaft gehört das Grundstück Nr. 406 in Münchwilen AG:  
 - Einfamilienhaus Nr. 299, Garage, Wintergarten, Kilchack-

kerweg, mit 885 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Umgelände. Beschrieb im Übrigen laut Grundbuch.  
 Wird das Konkursverfahren definitiv eingestellt, so können die Erben die Abtretung der zum Nachlass gehörenden Aktien an die Erbengemeinschaft oder an einzelne Erben verlangen, wenn sie sich bereit erklären, die persönliche Schuldpflicht für die Pfandforderungen und die nicht gedeckten Liquidationskosten zu übernehmen. Macht keiner der Erben von diesem Recht Gebrauch, so können es die Gläubiger und nach ihnen Dritte, die ein Interesse geltend machen, ausüben (Art. 230a des Schuldbetreibungs- und Konkursgesetzes (SchKG)). Sämtliche Übernahmeherechtigten werden aufgefordert, für den Fall der definitiven Einstellung des Konkursverfahrens dieses Recht bis zum 12.08.2002 beim Konkursamt Hengg-Zürich schriftlich auszuüben, ansonsten angenommen wird, sie verzichten auf das Übernahmerecht.  
 Konkursamt Hengg-Zürich  
 8049 Zürich  
 (00586068)

1. **Schuldner/in: BIMCO AG**, c/o Olsen & Associates AG, Seefeldstrasse 233, 8008 **Zürich**  
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 05.06.2002  
 3. **Konkurrenzeröffnung:** 22.07.2002  
 4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 12.08.2002  
 5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
 Konkursamt Riesbach-Zürich  
 8034 Zürich  
 (00586328)

1. **Schuldner/in: Univers Druck GmbH**, Zwinglistrasse 24, 8004 **Zürich**  
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 24.06.2002  
 3. **Konkurrenzeröffnung:** 25.07.2002  
 4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 12.08.2002  
 5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
 Konkursamt Aussersihl-Zürich  
 8026 Zürich  
 (00586380)

#### Kollokationsplan und Inventar

Etat de collocation et inventaire  
 Grudatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: Sollberger Andreas**, Liftmonteur, von Wymigen BE, geboren 05.05.1963, Hauptstrasse 35, 8114 **Däniken**  
 2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dielsdorf zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. August 2002 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf rechtskräftig zu machen.  
 Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
 Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:  
 a) beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;  
 b) beim Konkursamt Dielsdorf: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 Konkursamt Dielsdorf  
 8157 Dielsdorf  
 (00580694)

1. **Schuldner/in: Oertig-Kraus Luise, Erbschaftsliquidation**, von Horgen und Uznach SG, geboren 12.07.1909, gestorben 01.12.2001, whft. gew. Teufenbachstrasse 4, 8810 **Horgen**  
 2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Horgen zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im SHAB vom 2. August 2002 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des

Bezirksgerichtes Horgen rechtskräftig zu machen.  
 Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Konkursamt Horgen  
 8810 Horgen  
 (00580726)

1. **Schuldner/in: Aсенis AG**, Stettbachstrasse 10, 8600 **Dübendorf**  
 2. **Bemerkungen:** Der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan liegt den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dübendorf zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2.08.2002 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster rechtskräftig zu machen.  
 Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Konkursamt Dübendorf  
 8600 Dübendorf 2 ZH  
 (00582636)

1. **Schuldner/in: Gourmison**, Albisstrasse 131, 8038 **Zürich**  
 2. **Bemerkungen:** Der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan liegt den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Enge-Zürich zur Einsicht auf.  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderung aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, sind innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2.8.2002 schriftlich beim Konkursamt Enge-Zürich einzureichen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Konkursamt Enge-Zürich  
 8027 Zürich  
 (00582640)

1. **Schuldner/in: Wybo AG**, Hofwiesenstrasse 370, 8050 **Zürich**  
 2. **Bemerkungen:** Betreiberin einer Werbeagentur.  
 Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 02.08.2002 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.  
 Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
 Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Oerlikon-Zürich schriftlich einzureichen:  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 Konkursamt Oerlikon-Zürich  
 8050 Zürich  
 (00582646)

1. **Schuldner/in: Künzle Roger**, von Gossau SG, geboren 05.10.1965, Talackerstrasse 59, 8404 **Winterthur**  
 2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. August 2002 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes rechtskräftig zu machen.  
 Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:  
 a) beim Bezirksgericht Winterthur als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;  
 b) beim Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.  
 Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur  
 8401 Winterthur  
 (00582730)

1. **Schuldner/in: Suter Michael**, Eisenleger, von Zürich und Unterkulm AG, geboren 31.07.1969, Langenmattstr. 44, 8617 **Mönchaltorf**  
 2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Uster zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im SHAB vom 2. August 2002 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster rechtskräftig zu machen.

Nach nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im SHAB schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Uster als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;
- beim Konkursamt Uster: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Konkursamt Uster  
8610 Uster 1

(00584070)

- Schuldner/in: Badacony Adrian**, von Schönenberg ZH, geboren 11.09.1952, Langstrasse 206, 8005 Zürich
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im SHAB vom 2.8.2002 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche

- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet,

sind innert 10 Tagen nach der oben genannten Bekanntmachung im SHAB schriftlich beim Konkursamt Aussersihl-Zürich einzureichen.

Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke sind innert 10 Tagen nach der oben genannten Bekanntmachung im SHAB schriftlich beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen.

Konkursamt Aussersihl-Zürich  
8026 Zürich

(00584072)

- Schuldner/in: Guido Aschwanden AG**, Zürcherstrasse 300, 8406 Winterthur
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wülflingen-Winterthur zur Einsicht auf. Es handelt sich hier jedoch nicht um die Bruno Aschwanden AG (Stiel- und Flachdächer) mit Sitz in 8406 Winterthur, Zürcherstrasse 300. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im SHAB vom 2. August 2002 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur rechtskräftig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im SHAB sind beim Konkursamt Wülflingen-Winterthur schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Kompetenzstücke;
- beim Konkursamt Höngg-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Konkursamt Wülflingen-Winterthur  
8401 Winterthur

(00584086)

- Schuldner/in: Meienberger-Kugler Peter, Erbschaftsliquidation**, von Zürich und Wildhaus SG, geboren 26.08.1914, gestorben 24.11.2001, whft. gew. Alfred-Escher-Strasse 46, 8002 Zürich

**Bemerkungen:** Kollokationsplan und Lastenverzeichnis liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Engge-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder des Lastenverzeichnisses sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweiz. Handelsamtsblatt vom 2.8.2002 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die

Konkursverwaltung verzichtet, sind innert 10 Tagen nach der oben genannten Bekanntmachung im SHAB schriftlich beim Konkursamt Engge-Zürich einzureichen.

Konkursamt Engge-Zürich  
8027 Zürich

(00585876)

- Schuldner/in: Güldner Titus Johannes**, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 14.11.1959, Neugasse 76, 8005 Zürich

**Bemerkungen:** Früher wohnhaft: St. Gallenstrasse 12, 9201 Gossau. Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweiz. Handelsamtsblatt (SHAB) vom 2.8.2002 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind innert 10 Tagen nach der oben genannten Bekanntmachung im SHAB schriftlich beim Konkursamt Aussersihl-Zürich einzureichen.

Konkursamt Aussersihl-Zürich  
8026 Zürich

(00585912)

- Schuldner/in: Rothenbühler Daniel**, von Lützelflüh BE, geboren 23.05.1973, Brauerstrasse 27/BK 1.4, 8004 Zürich

**Bemerkungen:** Nunmehr c/o Hotel Regina, Holstr. 18, 8004 Zürich, vorher wohnhaft Bahnhofstr. 64, 4313 Möhlin.

Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstr. 156, 8004 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweiz. Handelsamtsblatt (SHAB) vom 2.8.2002 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit kein Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche

- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet,

sind innert 10 Tagen nach der oben genannten Bekanntmachung im SHAB schriftlich beim Konkursamt Aussersihl-Zürich einzureichen.

Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke sind innert 10 Tagen nach der oben genannten Bekanntmachung im SHAB schriftlich beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen.

Konkursamt Aussersihl-Zürich  
8026 Zürich

(00585958)

- Schuldner/in: Hendry Giusep**, geboren 06.07.1941, Watterstrasse 54, 8105 Regensdorf

**Bemerkungen:** und wohnhaft Dorfstrasse 10, 4812 Mühlethal. Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweiz. Handelsamtsblatt vom 2. August 2002 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf rechtskräftig zu machen.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Kompetenzstücke;
- beim Konkursamt Höngg-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.

Konkursamt Höngg-Zürich  
8049 Zürich

(00586076)

- Schuldner/in: Société de Gestions Financières MONETAR S.à r.l.**, Seestrasse 25, 8700 Küsnacht

**Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Küsnacht zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 02.08.2002 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen rechtskräftig zu machen.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Konkursamt Küsnacht schriftlich einzureichen.

Konkursamt Küsnacht  
8700 Küsnacht

(00586378)

- Schuldner/in: Schuler Franz Xaver**, von Rothenthurm SZ, geboren 06.01.1948, Seestrasse 39, 8002 Zürich

**Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Engge-Zürich, Bederstrasse 28, 8002 Zürich, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) vom 2.08.2002 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, sind innert 10 Tagen nach der oben genannten Bekanntmachung im SHAB schriftlich beim Konkursamt Engge-Zürich einzureichen.

Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke sind innert 10 Tagen nach der oben genannten Bekanntmachung im SHAB schriftlich beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen.

Konkursamt Engge-Zürich  
8027 Zürich

(00586382)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Schuchter René Willy, Erbschaftsliquidation**, von Zürich, geboren 18.02.1952, gestorben 10.11.2001, whft. gew. im Schübler 3, 8162 Steinmaur

**Datum des Schlusses:** 23.07.2002

Konkursamt Dielsdorf  
8157 Dielsdorf

(00586092)

- Schuldner/in: Morf Peter, Erbschaft**, von Zürich und Winterthur, geboren 23.01.1928, Nelkenstrasse 15, 8006 Zürich

**Datum des Schlusses:** 23.07.2002

Konkursamt Fluntern-Zürich  
8028 Zürich

(00582626)

- Schuldner/in: Schneider Maximilian**, Rosenstrasse 8, 8600 Dübendorf

**Datum des Schlusses:** 12.07.2002

Konkursamt Dübendorf  
8600 Dübendorf 2 ZH

(00582634)

- Schuldner/in: Etter Peter Hermann, Erbschaftsliquidation**, von Ulmiz FR, geboren 02.06.1944, gestorben 20.10.2001, whft. gew. Bucheggstrasse 140, 8057 Zürich

**Datum des Schlusses:** 23.07.2002

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
8042 Zürich

(00585838)

- Schuldner/in: Müller-Urben Josefine, Erbschaft**, von Zürich und Winterthur ZH, geboren 20.10.1913, gestorben 11.05.1996, whft. gew. Holstrasse 131, 8044 Zürich

**Datum des Schlusses:** 26.07.2002

Konkursamt Fluntern-Zürich  
8028 Zürich

(00586148)

- Schuldner/in: All IPTEL AG**, Stettbachstrasse 10, 8600 Dübendorf

**Datum des Schlusses:** 25.07.2002

Konkursamt Dübendorf  
8600 Dübendorf 2 ZH

(00586386)

- Schuldner/in: Actavis AG**, Stettbachstrasse 10, 8600 Dübendorf

**Datum des Schlusses:** 26.07.2002

Konkursamt Dübendorf  
8600 Dübendorf 2 ZH

(00586388)

**Verschiedenes**

Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldnerin: Mides Management AG**, Basteiplatz 7, 8001 Zürich 1

**Bemerkungen:** In der Spezialliquidation gemäss Art. 230a, Abs. 2, SchKG über Mides Management AG liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt) zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im SHAB vom 2.8.2002 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Konkursamt Zürich-Altstadt  
8022 Zürich

(00584074)

**Schuldbetreibungen**  
Poursuites pour dettes  
Esecuzioni

*Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a) Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und alle übrigen Beteiligten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwalten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.*

*Realisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (LP 138, 142; ORF du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a) Par la présente, les créanciers gagistes et autres intéressés sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà édue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par le registre foncier. Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a OR), devront être également annoncés dans le même délai les droits gravant l'immeuble entier.*

*Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 9, 73a) I creditori pignoratizi e a tutti gli altri interessati sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le istruazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo. Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di coproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.*

*Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 9, 73a) I creditori pignoratizi e a tutti gli altri interessati sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le istruazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo. Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di coproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.*

*Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 9, 73a) I creditori pignoratizi e a tutti gli altri interessati sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le istruazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo. Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di coproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.*

*Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 9, 73a) I creditori pignoratizi e a tutti gli altri interessati sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le istruazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo. Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di coproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.*

*Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 9, 73a) I creditori pignoratizi e a tutti gli altri interessati sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le istruazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo. Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di coproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.*

*Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 9, 73a) I creditori pignoratizi e a tutti gli altri interessati sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le istruazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo. Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di coproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.*

*Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 9, 73a) I creditori pignoratizi e a tutti gli altri interessati sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le istruazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo. Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di coproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.*

*Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 9, 73a) I creditori pignoratizi e a tutti gli altri interessati sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le istruazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo. Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di coproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.*

*Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 9, 73a) I creditori pignoratizi e a tutti gli altri interessati sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le istruazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo. Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di coproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.*

*Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 9, 73a) I creditori pignoratizi e a tutti gli altri interessati sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le istruazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo. Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di coproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno*

3. **Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Rathausaal, Städt. Rathaus, Rathausgasse 1
4. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 13.09.2002 bis 23.09.2002  
**Ort:** Betreibungsamt Aarau  
**Sonstige Angaben:** Eingabefrist: 2.8.2002-22.8.2002. Besichtigung: Nach telefonischer Voranmeldung beim Betreibungsamt Aarau, Tel. 062 836 05 76.
5. **Steigerungsobjekte:** Grundstück: GB Aarau Nr. 223, Plan 106, Parzelle 2015  
 5,53 ar Hauptplatz und Garten, Küttigerstrasse 62, Wohnhaus Nr. 2504  
 freistehendes 2-Familienhaus, Baujahr 1928, 3-Zimmerwohnung EG / 3-Zimmerwohnung OG  
 Studio DG, Baujahr 1990  
 Durch Frostschaden stark sanierungsbedürftig  
 Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 370'000.-  
 Anmerkungen, Vormerkungen, Dienstbarkeiten und Grundlasten gemäss Grundbuchauszug.  
 Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. Rang.
6. **Bemerkungen:** Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, eine Anzahlung von CHF 50'000.- in bar oder per Bankcheck (kein Privatcheck) einer schweizerischen Bank an die Order des Betreibungsamtes Aarau zu leisten. Davon dienen CHF 7'000.- zur Sicherung der Kosten für die Eigentumsübertragung, CHF 43'000.- werden vollumfänglich an den Zuschlagspreis angerechnet.  
 Personen, die als Stellvertreter in fremden Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertreterfähigkeit auszuweisen. Juristische Personen haben zudem einen Handelsregisterauszug vorzulegen.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.  
 Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastenberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten bis zum 22. August 2002, Valuta 17. Oktober 2002, beim Betreibungsamt Aarau anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
 Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch öffentliche Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfändteilen ihre Faustpfandforderungen anzumelden.  
 Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen hingewiesen.  
 Betreibungsamt Aarau  
 5000 Aarau  
 (00580730)

1. **Schuldner/in:** **Bürgi-Hofer Dora**, von Erlinsbach AG, geboren 23.01.1938, Höhenweg 4, 5502 Hunzenschwil
2. **Schuldner/in:** **Bürgi Erich**, von Erlinsbach AG, geboren 22.02.1935, Höhenweg 4, 5502 Hunzenschwil
3. **Ort und Datum der Steigerung:** 5502 Hunzenschwil, 26.09.2002
4. **Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Gemeindehaus, im Kommissionszimmer, 2. Stock
5. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 04.09.2002 bis 13.09.2002  
**Ort:** Betreibungsamt Hunzenschwil, Gemeindehaus Hunzenschwil, 1. Stock  
**Sonstige Angaben:** Besichtigung der Liegenschaft: nach telefonischer Vereinbarung unter Tel. 062 897 43 33 oder 079 465 35 76
6. **Eingabefrist für Forderungen:** 22.08.2002
7. **Steigerungsobjekte:** GB Hunzenschwil Nr. 459, Plan 13 6/12-Zimmer-EFH mit Doppelgarage, Nr. 726, Baujahr 1984, 6,56 Aren Gebäudeplatz und Garten  
 Anmerkungen, Vormerkungen sowie Dienstbarkeiten und Grundlasten gemäss Grundbuchauszug  
 Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 590'000.-  
 Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1., 3. und 4. Rang.
8. **Bemerkungen:** Der Steigerer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von CHF 50'000.- in bar oder mit einem an die Order des Betreibungsamtes Hunzenschwil ausgestellten Bankcheck (keine Privatchecks) einer schweizerischen Bank zu leisten, die vollumfänglich an den Kaufpreis angerechnet werden, sowie CHF 6'000.- für die Kosten der Eigentumsübertragung in bar zu bezahlen.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 und die Bewilligungsverordnung vom 1. Oktober 1984 und 1. Oktober 1997 aufmerksam gemacht.  
 Betreibungsamt Hunzenschwil  
 5502 Hunzenschwil  
 (00587844)

FR

**Zahlungsbefehle**  
 Commandements de payer  
 Precetti esecutivi

SchKG - LP - LEF 69

Hinweis: Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Betreibungskosten binnen 20 Tagen zu befriedigen oder, falls die Betreibung auf

Sicherstellung geht, sicherzustellen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtswortschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Wenn der Schuldner weder dem Zahlungsbefehl nachkommt noch Rechtswortschlag erhebt, so nimmt die Betreibung ihren Fortgang.  
 Indication: Le débiteur est invité à acquiescer au créancier, en l'espace de 20 jours, l'ensemble des coûts d'exécution pour les créances qui lui sont réclamés ou, si l'exécution concerne une garantie, à la fournir. Si le débiteur veut contester tout ou partie des créances ou le droit de les faire valoir par l'exécution forcée, il doit le déclarer oralement ou par écrit (faire opposition) à l'office des poursuites soussigné dans les dix jours à compter de la parution du commandement de payer. S'il ne conteste qu'une partie des créances, le montant de celles-ci doit être indiqué précisément, sans quoi l'opposition s'appliquerait à l'ensemble des créances. Si le débiteur ne se présente pas au commandement de payer ou s'il ne fait pas opposition, alors l'exécution se poursuit.

1. **Débiteur/débitrice:** **Tache Philippe**, Peralla 57, 1618 Châtel-St-Denis
2. **Ordre de payer n°:** 553259
3. **Créancier:** Crédit Suisse, p.a. Privera SA, 1002 Lausanne
4. **Représentant:** Jean-Marc Schlaeppli, 1800 Vevey 1
5. **Créance:**  
 CHF 3'536 et le taux d'intérêt à 7 % 15.08.2002  
 CHF 1'810 et le taux d'intérêt à 7 % 01.01.2002  
 Frais supplémentaires: CHF 200.- et CHF 330.- ainsi que les frais du présent commandement de payer par CHF 110.- et ceux d'encaissement 5/0/0.
6. **Remarques:** Commandement de payer pour la poursuite en réalisation d'un gage mobilier.  
 Titre et date de la créance, cause d'obligation:  
 1) Loyers échus (CHF 884.-/mois) impayés pour la période du 01.07. au 31.10.2001, selon bail à loyer signé le 03.09.96. Concernant appartement de 2 pièces au Petit-Boug E 1618 Châtel-St-Denis.  
 2) Frais de remise en état de l'ex appartement désigné au chiffre 1, selon décompte établi par Régie Châtel SA, à Châtel, le 22.11.01.  
 3) Dépens selon ordonnance du 24.10.2001 par le président du Tribunal des Baux de la Vevey à Châtel.  
 4) Frais du créancier selon art. 106 CO.  
 Désignation du gage:  
 Garantie locative de CHF 2'700.- sous forme d'un compte épargné pour garantie de loyer ouvert dans les livres du Crédit Suisse à Châtel-St-Denis (ex Banque Populaire Suisse), selon certificat établi le 17.01.1997.  
 Tiers propriétaire: Beauvillé-Tâche Blandine, actuellement sans domicile connu.  
 Le débiteur est sommé de payer au créancier dans le délai d'un mois dès la notification du présent commandement les sommes ci-dessus ainsi que les frais de poursuite et de la présente publication.  
 Si le débiteur ou le tiers propriétaire entend contester tout ou partie de la dette, ou le droit du créancier d'exercer des poursuites, ou tout ou partie du droit de gage, il doit former opposition, verbalement ou par écrit dans les 10 jours à compter de la notification du présent commandement de payer.  
 Si le débiteur n'obtempère pas à la présente sommation de payer, le créancier pourra requérir la vente du gage.  
 Le présent commandement de payer est notifié par cette publication au tiers propriétaire, Mme Beauvillé-Tâche Blandine, actuellement sans domicile connu.  
 Office des poursuites de la Vevey  
 1618 Châtel-St-Denis  
 (00586406)

**Verschiedenes**

 Divers  
 Divers

SchKG - LP - LEF

1. **Débiteur/débitrice:** **Egger Daniel**, 1200 Genève
2. **Remarques:** Révocation de vente  
 La vente des articles nos 358, 359, 362, 363, 364, 492, 360 de la commune de Porsel, propriétés de M. Daniel Egger, à Genève, fixée sur le 10 septembre 2002, à 9h, à la salle du Tribunal, Bâiment administratif, à Châtel-St-Denis, est révoquée.  
 Office des poursuites de la Vevey  
 1618 Châtel-St-Denis  
 (00587576)

GE

**Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung**

 Vente aux enchères forcée d'immeubles  
 Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142, VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142, ORF del 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Débiteur/débitrice:** **Holdener Georges, à raison d'une demie**, route de Pierre-Grand 5, 1256 Troinex
2. **Débiteur/débitrice:** **Magnin Jean-Pierre, en faillite, à raison d'une demie**, p.a. Adm.spéc.de la faillite, pl.du Bourg de Four 9, 1204 Genève

3. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1227 Carouge, 13.09.2002.
4. **Heure/local:** 14.45 Heure, salle des ventes de l'Office des Poursuites et des Faillites Rhône-Arve, ch. de la Marbrerie 13
5. **Objets des enchères:** Désignation de l'immeuble  
 L'immeuble est situé sur la commune de Lancy, rte de Chaney 49. Il consiste en la parcelle no 591, plan 49, de ladite commune.  
 Cette parcelle d'une contenance de 1421 m2 se compose d'un bâtiment no B298 de 105 m2, d'un bâtiment no B950 de 75 m2 et d'une place jardin de 1241 m2.  
 Le bâtiment no B298 de plan carré, a été réalisé sur 4 niveaux au début du siècle passé. Il possède au sud une véranda utilisée comme bureau (pièce chauffée). L'entrée principale se situe au nord. Des rénovations ont eu lieu en 1994 et en 2000.  
 Le bâtiment no B950 (en préfabriqué), de plan rectangulaire, a été réalisé sur 1 niveau au milieu des années 80. Les deux bâtiments sont utilisés à fin de bureaux et de logements.  
 Les pièces se répartissent de la manière suivante:  
 Bâtiment B298  
 Sous-sol: 2 caves, 1 local chaufferie, 1 buanderie.  
 Rez-de-chaussée: hall d'entrée, réception, WC, 1 bureau, 1 bureau dans la véranda.  
 Etage: salle de conférence et local WC.  
 Combles: cuisine ouverte sur salle à manger et séjour, balcon, salle de bains, 2 chambres.  
 Bâtiment B950  
 Sur un seul niveau: salle de conférence et WC.  
 L'immeuble est sis en zone de développement 3. Il est occupé.  
 Une visite est organisée par l'Office le jeudi 22 août 2002 à 10 h.  
 Estimation de l'Office: CHF 965'000.-  
 La vente est requise par un créancier gagiste en premier rang.
6. **Remarques:** Délai de production: 16 août 2002.  
 Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du vendredi 23 août 2002 à l'Office des Poursuites et des Faillites Rhône-Arve, où chacun pourra en prendre connaissance.  
 Office des poursuites Rhône-Arve  
 1227 Carouge  
 (00586562)

1. **Débiteur/débitrice:** **Rufener Claude, en faillite**, chemin de Néry 8, 1285 Avusy
2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1227 Carouge, 13.09.2002
3. **Heure/local:** 15.30 Heure, salle des ventes de l'Office des Poursuites et des Faillites Rhône-Arve; eff. de la Marbrerie 13
4. **Autres indications:** Immeuble inscrit au Registre foncier au nom de M. Claude Rufener, Avusy, et de Mme Catherine Rufener-Press, domiciliée rue de l'Aubépin 1, 1205 Genève, à raison d'une demie chacun.
5. **Objets des enchères:** Désignation de l'immeuble  
 L'immeuble est situé sur la commune d'Avusy, chemin de Néry 13. Il consiste en la parcelle no 435, plan 9, de ladite commune.  
 Cette parcelle d'une contenance de 449 m2 se compose d'une habitation no 242 de 107 m2, d'une véranda no 1019 m2 de 23 m2 et d'une place jardin de 319 m2. Il dépend de cette parcelle la copropriété pour 1/2 de la parcelle no 449. Le bâtiment no 242 est une ancienne ferme transformée avec véranda (no 1019). La construction date probablement du début du siècle pour les parties les plus anciennes. La partie supérieure de l'ancienne ferme a été aménagée en 1971 et la partie inférieure transformée pour créer l'habitation. La salle de bain du 1er étage a été rénovée plus récemment.  
 Les pièces se répartissent de la manière suivante:  
 Rez-de-chaussée: Sas d'entrée, hall d'entrée, escaliers d'accès aux étages, réduit sous l'escalier, cuisine ouverte sur la salle à manger, véranda avec accès au jardin, dégagement avec WC visiteurs, chaufferie, local citerne, local aménagé avec cabine de sauna et cabine de douche directement accessible depuis l'extérieur.  
 Etage: Dégagement, salon avec cheminée en demi-niveau, 2 chambres, salle de bain, escalier d'accès aux combles.  
 Combles: Palier avec accès au réduit dégagement, salle de bains, chambre, bureau, chambre avec mezzanine, vide sur le salon.  
 L'immeuble est sis en 4e zone B protégée.  
 Une visite est organisée par l'Office le jeudi 22 août 2002 à 9 h.  
 Estimation de l'Office: CHF 704'000.-  
 La vente est requise par un créancier gagiste en 1er rang.
6. **Remarques:** Délai de production: 16 août 2002.  
 Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du vendredi 23 août 2002 à l'Office des Poursuites et des Faillites Rhône-Arve, où chacun pourra en prendre connaissance.  
 Office des poursuites Rhône-Arve  
 1227 Carouge  
 (00586384)

1. **Débiteur/débitrice:** **Nicole Bernard Jean-Claude**, rue des Racettes 51, 1213 Onex
2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1204 Genève, 02.10.2002
3. **Heure/local:** 14.30 Heure, Salle de ventes de l'Offices des poursuites et des faillites Arve-Lac, rue de l'Hôtel-de-Ville 11
4. **Conditions de vente à partir de:** 02.09.2002
5. **Echéance pour la remise des créances:** 23.08.2002

6. **Objets des enchères:** Désignation de l'immeuble  
 Il consiste en une part de propriété par étage (PPE) no 15 de la parcelle no 2818 de l'010 m2, située Avenue Dumas 41, chemin des Clochettes, sur la commune de Genève section Plainpalais, en 3e zone de développement, sur laquelle sont érigés les bâtiments no G 832, de 205 m2 (habitation), G 833, de 56 m2 (citerne souterraine) et G 834, de 391 m2 (garage souterrain). Les lots sont régis par un règlement de PPE mentionné au Registre foncier sous Pj A 1735 du 11 juin 1974.  
 Description de l'immeuble  
 Le lot de PPE Et 2818 no 15, de 42,16/1000 confère un droit exclusif dans le bâtiment G 832 sur le lot 6.01, de 41,842/1000, soit un appartement de 3 pièces, au 4e étage, de 54,56 m2 avec loggia de 6,33 m2, et sur le lot 1.15 de 0,318/1000, cave au sous-sol de 2,31 m2.  
 L'appartement comprend:  
 Hall d'entrée, séjour, loggia, cuisine agencée sans fenêtre ouvrant sur le séjour, salle de bains avec WC, chambre avec amoire.  
 Le bâtiment no G 832 date probablement du début des années 1970 et comporte un sous-sol totalement excavé, un rez-de-chaussée et sept étages. Une chaufferie commune au groupe d'immeubles alimente le chauffage central.  
 L'ascenseur a une capacité de 6 personnes.  
 L'appartement orienté Nord-Est, Nord-Ouest est en bon état. Il est loué.  
 Pour tout renseignement, prière de s'adresser à l'Office (tél. 327 34 54).  
 Pour les visites, prière de s'adresser à la régie Grange & Cie SA, chemin de Grange-Canal 21, 1211 Genève 29 (tél. 707 10 10).  
 Estimation de l'Office: CHF 275'000.-  
 La vente est requise par un créancier saisissant.
7. **Remarques:** Les conditions de vente, l'état des charges seront déposés à partir du 2 septembre 2002 à l'Office des poursuites et des faillites Arve-Lac, où chacun pourra en prendre connaissance.  
 Office des poursuites Arve-Lac  
 1211 Genève 3  
 (00586400)

1. **Débiteur/débitrice:** **Guidoni Jean-Charles**, rue Alexandre-Gavard 12, 1227 Carouge
2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1227 Carouge, 13.09.2002
3. **Heure/local:** 14.00 Heure, salle des ventes de l'Office des Poursuites et des Faillites Rhône-Arve, ch. de la Marbrerie 13
4. **Objets des enchères:** Désignation des immeubles  
 Il consistent en les parts de propriété par étage (PPE) no 25 (119/1000), et no 26 (119/1000) de la parcelle no 876, plan 48 de la commune de Carouge, sise rue Alexandre-Gavard 12.  
 Cette parcelle d'une contenance de 1032 m2 se compose d'une habitation no C 1485 de 520 m2 et d'une place jardin de 512 m2.  
 Lots no 25 (8.02) et no 26 (8.03)  
 Les appartements sont situés au 5e étage.  
 Il s'agit en fait de 2 appartements réunis en un seul au cours de la construction même.  
 Les pièces se répartissent de la manière suivante:  
 3 sanitaires, 1 séjour agrémenté de 2 balcons distincts, 4 chambres à coucher réunies par un couloir de distribution; 1 dressing, 1 cuisine agencée et équipée, 2 boxes et 2 caves individuelles.  
 Les lots sont occupés. La parcelle est sise en 3e zone urbaine.  
 Une visite est organisée par l'Office le jeudi 22 août 2002 à 11 h.  
 Estimation de l'Office: CHF 885'000.-  
 La vente est requise par un créancier gagiste en 1er rang.
5. **Remarques:** Délai de production: 16 août 2002.  
 Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du vendredi 23 août 2002 à l'Office des Poursuites et des Faillites Rhône-Arve, où chacun pourra en prendre connaissance.  
 Office des poursuites Rhône-Arve  
 1227 Carouge  
 (00586426)

**Verschiedenes**

 Divers  
 Divers

SchKG - LP - LEF

1. **Débiteur/débitrice:** **Jenny Philippe Dominique, sans domicile en Suisse**
2. **Remarques:** Conversion d'un créancier en saisie définitive.  
 Notification (art. 66, alinéa 4, chiffre 1 LP)  
 En date du 25 janvier 2002, Monsieur Henri Banoffio, route de Mon-Jidé 110, 1253 Vandoeuvres, créancier Asloca-Rive, boulevard Helvétique 27, 1207 Genève, mandataire, a requis la conversion en saisie définitive du séquestre no 01 070 135 J exécuté le 19 juillet 2001 et validé par la poursuite no 01 139 374 Z. Il a été procédé à cette opération le 25 janvier 2002.  
 Une copie du procès-verbal de saisie est à votre disposition à l'Office des poursuites et faillites Arve-Lac.  
 Office des poursuites Arve-Lac  
 1211 Genève 3  
 (00586106)
1. **Débiteur/débitrice:** **Mathysen-Gerst George E., act. sans domicile ni rés. connus**

2. **Remarques:** Le débiteur George E. Mathysen-Gerst demeurant à New-York USA S'écarter le 14 juin 2002 à la requête du Garage Keller SA, rue du Grand-Pré 2, 1202 Genève, créancière Représenté par Monsieur Oliver Wassmer, avocat, Grand-Rue 8, 1204 Genève, mandataire.

Il a été procédé au séquestre en mains de tiers, d'avoirs vous appartenant. Une copie du procès-verbal de séquestre est à votre disposition à l'Office.  
Commandement de payer, poursuite no 02 243 965 G par voie de saisie

Même créancier, même mandataire, requiert paiement de:  
1. CHF 133'471.30 plus intérêts au 5% du 2.10.2001  
2. CHF 898.90 coût du PV-séquestre no 02 080 097 Z

Titre et date de la créance, cause de l'obligation:  
1. Montant dû par le débiteur à des travaux de réparation sur son véhicule ASTON MARTIN LAGONDA et des frais de gardiennage selon facture du 2.9.2001.

La présente poursuite valide le séquestre no 02 080 097 Z. Vous êtes sommés de payer dans le délai de soixante jours à compter de la présente insertion les sommes ci-dessus et les frais de poursuite à ce jour à CHF 190.-, ainsi que les frais de l'Office des poursuites en CHF 80.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette, le droit de la créancière d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'Office soussigné verbalement ou par écrit dans les trente jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, le créancier pourra requérir la continuation de la poursuite à l'expiration du délai de 60 jours, dès la présente insertion.

Office des poursuites Rive-Droite  
1211 Genève 24

(00587834)

1. **Débiteur/débitrice:** **Samer Fahem Adel**, précédemment domicilié quai du Mont-Blanc 29, 1201 Genève, act. sans dom. ni rés. connus

2. **Remarques:** Notification

Commandement de payer no 02 245 446 X. Poursuite en réalisation d'un gage immobilier

A la requête de: UBS SA siège à Zurich et Bâle, agissant par ses organes, 8 rue du Rhône, 1204 Genève, créancière. Requête paiement de: CHF 220'000.- plus intérêts à 12% du 17.1.2000

Titre et date de la créance, cause de l'obligation:

1) capital d'une cédule hypothécaire au porteur en 1er rang du 25.11.1999 dont Monsieur Adel Samer Fahem débiteur et UBS SA porteur.

Gérance légale requise

Désignation du gage: part de copropriété no 3964 36 (lot 4.03) sise avenue Wendi 20, commune de Genève, section Petit-Saconnex, propriété de Monsieur Adel Samer Fahem. Vous êtes sommés de payer dans le délai de six mois à compter de la présente insertion la somme ci-dessus et les frais de la poursuite à ce jour à CHF 190.-, ainsi que les frais de l'Office des poursuites en CHF 80.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette, le droit de la créancière d'exercer des poursuites ou le droit de gage et l'extension de ce droit aux produits de l'immeuble, vous devez former opposition auprès de l'Office soussigné verbalement ou par écrit dans les trente jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, le gage sera vendu à la réquisition du créancier.

Office des poursuites Rive-Droite  
1211 Genève 24

(00587840)

LU

Verschiedenes

Divers

Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldner/in:** **Scherer Emil**, von Sursee/Untersiggenthal, geboren 15.05.1944, Parkweg 6, 6210 Sursee

2. **Bemerkungen:** Steigerungswiderruf  
Die im Grundpfandverwertungsverfahren auf den 7. August 2002 angesetzte Versteigerung der Grundstücke Nr. 1522 und Nr. 1523, beide GB Sursee, Ribimatten, Parkweg 6, 6210 Sursee, wird nicht durchgeführt.

Konkursamt Sursee  
6018 Buttsholz

(00587724)

SO

Zahlungsbehle

Commandements de payer

Precedi esecutivi

SchKG - LP - LEF 69

**Hinweis:** Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Betreibungskosten binnen 20 Tagen zu befriedigen oder, falls die Betreibung auf

Sicherstellung gebt, sicherzustellen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtswortschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffermässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Wenn der Schuldner weder dem Zahlungsbehl nachkommt noch Rechtswortschlag erhebt, so nimmt die Betreibung ihren Fortgang.

1. **Schuldner/in:** **Kofmel Erich**, Greyzerstrasse 72, c/o Eltente, 3013 Bern  
2. **Zahlungsbehl Nr.:** 89520  
3. **Gläubiger:** Ausgleichskasse des Kantons Solothurn, 4501 Solothurn

4. **Forderung:** CHF 4'960.65  
Zusätzliche Kosten: CHF 25.- Mahngebühren vom 18.2.2002

5. **Bemerkungen:** Öffentliche Zustellung von Betreibungskunden  
Zahlungsbefehl für die Verwertung eines Faustpfandes  
Forderungsgrund: Schadenersatzvertrag vom 2.9.1997 per CHF 4'960.65  
Pfandgegenstand: von Schang Hutter: 2 Bilder von 1993; 1 Originalgrafik; 1 Grafik-Mappe Solo Künstler 1965; von Heinz Müller-Majocchi: 2-teiliges Bild; 3 weitere Bilder 1 Bleistiftzeichnung von Franz Rüeegg; 1 Bild Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger innert eines Monats seit Zustellung diese Zahlungsbefehls für die angegebenen Forderungen samt Betreibungskosten zu befriedigen.  
Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Verwertung des Pfandgegenstandes verlangen.

Betreibungsamt Büchelberg-Wasseramt  
4501 Solothurn

(00587716)

TG

Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles

Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, art.29, 73a  
LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a  
LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Schuldner/in:** **Dragovits Heinz**, Kreuzstrasse 7, 8590 Romanshorn

2. **Ort und Datum der Steigerung:** 8590 Romanshorn, 13.09.2002

3. **Zeit/Lokal:** 15.00 Uhr, Sitzungszimmer Betreibungsamt, Bahnhofstrasse 3

4. **Steigerungsbedingungen liegen auf bis:** 05.08.2002  
Ort: Betreibungsamt Romanshorn

5. **Steigerungsobjekte:** Grundstücke und Zugehör:  
Im Grundbuch Romanshorn Liegenschaft Nr. 285, Plan Nr. 8, Romanshorn  
Wohnhaus Assek.Nr. 520.1058, Kreuzstrasse 7 (86 m2), Magazin Assek.Nr. 520.1059, Kreuzstrasse 7 (69 m2), Gartenanlage (355 m2), Total 510 m2  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 500'000.-

6. **Bemerkungen:** Die Verwertung wird verlangt infolge Bebreitung des Pfandgläubigers im 1. bis 4. Rang. Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 50'000.- in bar oder durch Check einer Bank mit Sitz in der Schweiz (kein Privatcheck), ausgestellt auf die Order des Betreibungsamtes Romanshorn, zu zahlen.  
Im Übrigen, siehe SHAB und Amtsblatt des Kantons Thurgau vom 14. Juni 2002.  
Besichtigung des Steigerungsobjektes nach telefonischer Voranmeldung, Tel. 071 466 47 20.

Betreibungsamt Romanshorn  
8590 Romanshorn

(00586108)

1. **Schuldner/in:** **Menet René**, Alte Schulstrasse 9, 8590 Romanshorn

2. **Ort und Datum der Steigerung:** 8590 Romanshorn, 13.09.2002

3. **Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Sitzungszimmer Betreibungsamt, Bahnhofstrasse 3

4. **Steigerungsbedingungen liegen auf bis:** 05.08.2002  
Ort: Betreibungsamt Romanshorn

5. **Steigerungsobjekte:** Grundstücke und Zugehör:  
Im Grundbuch Romanshorn Liegenschaft Nr. 483, Plan Nr. 12, Eigeheim  
Wohnhaus Assek.Nr. 520.1051, Arbonerstrasse 55 (82 m2), übrige befestigte Fläche (232 m2), Total 314 m2  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 350'000.-  
Im Grundbuch Romanshorn Liegenschaft Nr. 566, Plan Nr. 13, Eigeheim  
Wohnhaus Assek.Nr. 520.500, Alte Schulstrasse 9 (82 m2), Garagen Assek.Nr. 520.2399, Alte Schulstrasse (36 m2), übrige befestigte Fläche (277 m2), Total 395 m2  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 480'000.-

6. **Bemerkungen:** Die Verwertungen werden verlangt infolge Bebreitung der Pfandgläubiger im 1. und 2. Rang. Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 50'000.- in bar oder durch Check einer Bank mit Sitz in der Schweiz (kein Privatcheck), ausgestellt auf die Order des Betreibungsamtes Romanshorn, zu zahlen.  
Im Übrigen, siehe SHAB und Amtsblatt des Kantons Thurgau vom 14. Juni 2002.

gau vom 14. Juni 2002.  
Besichtigung der Steigerungsobjekte nach telefonischer Voranmeldung, Tel. 071 466 47 20.

Betreibungsamt Romanshorn  
8590 Romanshorn

(00586112)

1. **Schuldner/in:** **Müller Hansjörg**, Hauptstrasse 33, 8588 Zihlschlacht

2. **Ort und Datum der Steigerung:** 8589 Sitterdorf, 10.10.2002

3. **Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Restaurant Flugplatz

4. **Steigerungsbedingungen:**

**Sonstige Angaben:** Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses beim Betreibungsamt Amriswil vom 2. September 2002 bis 11. September 2002.

Besichtigung nach Vereinbarung; Telefon 071 411 21 10

5. **Eingabefrist für Forderungen:** 21.08.2002

6. **Steigerungsobjekte:** Gewerbe-/Wohnhaus Grundstück und Zugehör:  
Grundbuch Zihlschlacht (Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf) Liegenschaft Nr. 279, Plan Nr. 18, Zihlschlacht, 1'684 m2 Werkhalle und Hallenbad Assek.Nr. 733.30800 (130 m2) Montagehalle Assek.Nr. 733.30750 (420 m2) Wohnhaus und Werkstätt Assek.Nr. 733.30083, Hauptstrasse 33 (210 m2) Hofraum + Garten (894 m2), Weg (30 m2)  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 967'000.-  
Die Verwertung wird verlangt infolge Bebreitung des Pfandgläubigers im Rang 1 bis 4

7. **Bemerkungen:** Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 50'000.- in bar, oder durch Check einer Bank mit Sitz in der Schweiz (kein Privatcheck), ausgestellt auf die Order des Betreibungsamtes Amriswil, zu zahlen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16.12.1983 (Fassung 01.10.97) aufmerksam gemacht. Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertreterschaft auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen.

Betreibungsamt Amriswil  
8580 Amriswil

(00586138)

Zahlungsbehle

Commandements de payer

Precedi esecutivi

SchKG - LP - LEF 69

**Hinweis:** Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Betreibungskosten binnen 20 Tagen zu befriedigen oder, falls die Betreibung auf Sicherstellung gebt, sicherzustellen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtswortschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffermässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Wenn der Schuldner weder dem Zahlungsbehl nachkommt noch Rechtswortschlag erhebt, so nimmt die Betreibung ihren Fortgang.

1. **Schuldner/in:** **Düring Beda**, geboren 23.11.1943, Dorfstrasse 8, 9312 Häggenschwil, nun unbek. Aufenthalts

2. **Zahlungsbehl Nr.:** 2023169

3. **Gläubiger:** Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, 4002 Basel

4. **Forderung:** CHF 1'240'000 nebst 4,25 % Zinsen seit 01.09.2001

Zusätzliche Kosten: CHF 29'450.- Semesterzins per 28.02.2002 mit Verzugszinsen plus Betreibungs- und Publikationskosten

5. **Bemerkungen:** Zahlungsbehl für die Betreibung auf Verwertung eines Grundpfandes  
Grund der Forderung, Forderungsurkunde und deren Datum:

Grundpfand-Darlehensvertrag vom 26.01.2000: 1 Namensschuldbrief CHF 390'000.- im 1. Rang, dat. 30.6.30, B. 127; 1 Namensschuldbrief CHF 80'000.- im 2. Rang, dat. 24.1.72, Beleg 16; 1 Namensschuldbrief CHF 770'000.- im 3. Rang, dat. 24.01.1972, B. 14; 1 Inhaberschuldbrief CHF 400'000.- im 4. Rang, dat. 30.10.1987; B. 522; 1 Inhaberschuldbrief CHF 100'000.- im 5. Rang, dat. 22.9.89, B. 514.  
Pfandgegenstand:  
Grundbuch Romanshorn: Parzelle Nr. 1120, Kreuzingerstrasse 15/15a, 8590 Romanshorn.  
Der Gläubiger verlangt die Ausdehnung der Pfandhaft auf die Miet- und Pachtzinsen.  
Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Kosten binnen sechs Monaten zu befriedigen.

Betreibungsamt Romanshorn  
8590 Romanshorn

(00586114)

TI

Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles

Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, art.29, 73a  
LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a  
LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Debitore/debitrice:** **Cattaneo Irma Ida**, via Bemasoni 15a, 6850 Mendrisio

2. **Luogo e data della vendita all'incanto:** 6850 Mendrisio, 24.10.2002

3. **Orta/Locale:** 15.00, Sala del Consiglio comunale di Mendrisio

4. **Condizioni d'incanto sono espote dal:** 20.09.2002 al 30.09.2002

5. **Luogo:** Ufficio esecuzioni e fallimenti di Mendrisio

6. **Termine di notificazione per i crediti:** 22.08.2002

7. **Termine di notificazione per i crediti:** 22.08.2002  
6. **Oggetti da vendere all'incanto:** Fondi da realizzare in territorio del comune di Mendrisio (REF)  
Ubicazione: Ronca, Mapp. Nr. 2561  
incanto c, 768 m2, stima uff. CHF 230'400.- strada d, 51 m2, stima uff. CHF 7'650.- Fab. ab E, 56 m2, Valore incluso in 1  
Fabricato I, 515 m2, stima uff. CHF 800'000.- Piscina I, 49 m2, stima uff. CHF 40'000.- Fabricato N, 31 m2, stima uff. CHF 15'000.- Valore complessivo di stima ufficiale: CHF 1'093'050.- Valore complessivo di stima peritale: CHF 1'800'000.- (I valori di stima ufficiale sono da ridurre del 30%, art. 47/48L Stima 13.11.1996)

7. **Osservazioni:** Terzo proprietario del pegno: Comunione ereditaria: Cattaneo Fabio, 1952, 6866 Meride; Cattaneo Irma Ida, 1924, 6850 Mendrisio, Leuce Rita, 1954, 6864 Arzo Inc. Imm. Nr. 2113, Es. Nr. 531658  
Sopralluogo per visione dei fondi: giovedì 17 ottobre 2002 alle ore 15 a Mendrisio in Via Bemasoni 15a.  
Si richiama alla legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16 dicembre 1983.

Ufficio di esecuzioni del distretto di Mendrisio  
6850 Mendrisio

(00587838)

Verschiedenes

Divers

Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Debitore/debitrice:** **Kaufmann Alexander**, Av. St. Roman 7, 9800 Principato di Monaco

2. **Osservazioni:** Avviso di pignoramento, e verbale di pignoramento

Creditore: Comune di Coldrerio  
Rapp. Cassa Comunale - 6877 Coldrerio  
A richiesta del creditore si procederà in data 9 agosto 2002 ore anti, presso il nostro Ufficio in via Pollini 29, al pignoramento per il credito di CHF 5'279.75 + interessi e spese e più precisamente come al decreto verbale di sequestro n. 572912/2002. Inc. n. EF.2002.00077 della Lodevole Pretura di Mendrisio Nord.

In esecuzione dell'avviso di pignoramento, l'Ufficio sottoscritto oppignora con atto 9 agosto 2002, i beni immobili siti nel comune di Coldrerio AFD alla PPP 722 del fondo base 1167 - Coldrerio  
Comproprietà del fondo-part. 1167 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 3, composto da: quattro locali, atrio, corridoio, due servizi e due balconi al 1° piano, come al piano di ripartizione  
Stima ufficiale CHF 142'511.45.

Il presente atto è notificato al debitore ex art. 66 LEF a mezzo pubblicazione nel Foglio ufficiale cantonale n. 62 del 02.08.2002 e nel Foglio ufficiale svizzero di commercio del 02.08.2002.

Ufficio di esecuzioni del distretto di Mendrisio  
6850 Mendrisio

(00584060)

1. **Debitore/debitrice:** **Paredes Morillo Leonte**, ora d'ignota dimora

2. **Osservazioni:** Avviso e verbale di pignoramento (art. 90/112/113 LEF)

Esecuzione n. 893381  
Creditore: Stato Cantone Ticino

rapp. da: Tribunale d'Appello, via Pretorio 16, Lugano  
Credito: CHF 7'669.15 + aggioamento spese  
A richiesta del creditore, tramite il suo rappresentante, si procederà in data 16 agosto 2002 al pignoramento dei beni già oggetto del sequestro n. 890836 e precisamente:  
- Credito del debitore nei confronti dell'Amministrazione del Penitenziario La Stampa Cadro, relativo al conto di deposito intestato al medesimo, che presentava un saldo al 22.05.2002 di CHF 606.60  
Decorso un mese dalla data del pignoramento, verrà richiesta l'estinzione del conto pignorato e il relativo importo sarà accreditato al creditore precedente, senza ulteriori formalità.

Il presente avviso di pignoramento e relativo verbale vengono notificati al debitore per le vie editali, oggi 02.08.2002, mediante la presente pubblicazione.

Ufficio esecuzione di Lugano  
6901 Lugano

(00584068)

1. **Debitore/debitrice: Herrera Golzalez Ezequiel**, DO-Higey, ora d'ignota dimora

2. **Osservazioni:** Avviso e verbale di pignoramento (art. 90/112/113 LEF)  
Esecuzione n. 893382  
Creditore: Stato Cantone Ticino  
rappr. da: Tribunale d'Appello, via Pretorio 16, Lugano  
Credito: CHF 4'292.30 + aggiornamento spese  
A richiesta del creditore, tramite il suo rappresentante, si procederà in data 16 agosto 2002 al pignoramento dei beni già oggetto del sequestro n. 890837 e precisamente:  
- Credito del debitore nei confronti dell'Amministrazione del Penitenziario La Stampa Cadro, relativo al conto di deposito intestato al medesimo, che presentava un saldo al 22.05.2002 di CHF 1'072.30  
Decorso un mese dalla data del pignoramento, verrà richiesta l'estinzione del conto pignorato ed il relativo importo sarà accreditato al creditore procedente, senza ulteriori formalità.  
Il presente avviso di pignoramento e relativo verbale vengono notificati al debitore per le vie editoriali, oggi 02.08.2002, mediante la presente pubblicazione.  
Ufficio esecuzione di Lugano  
6901 Lugano  
(00585804)

1. **Debitore/debitrice: Hechenrieder Hans Joerg**, Nuemburgerstrasse 32, D-3416 Hemau

2. **Osservazioni:** Es. n. 770651  
Comunicazione della domanda di vendita  
Creditore: Stato del cantone Ticino, rapp. da Ufficio Esazione e Condoni, 6500 Bellinzona/CCP 65-2878-5 (rif. 450.20.010.830)  
Il creditore domanda con atto dell'11 luglio 2002 la vendita dei beni immobili siti in territorio del Comune di Lugano, sez. Castagnola, 45,15/1000 PPP. n. 8860, compresidi della f.d. part. 286, di proprietà dell'escusso sopraccitato, a dipendenza della procedura per la realizzazione del pegno immobiliare, promossa con l'esecuzione n. 770651, dell'Ufficio esecuzione di Lugano.  
Il luogo e la data dell'incanto verranno comunicati più tardi mediante pubblicazione del bando d'incanto sul Foglio ufficiale cantonale.  
Dichiarazione di notifica:  
Il presente atto viene notificato al debitore nella forma degli affissi, mediante la presente pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio del 2 agosto 2002.  
Ufficio esecuzione di Lugano  
6901 Lugano  
(00585814)

VD

### Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a  
LP 138, 142; ORF del 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a  
LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Débiteur/débitrice: Hegi Robert**, Corniche 12, 1070 Puidoux

2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1096 Cully, 15.11.2002

3. **Heure/local:** 10.00 Heure, salle du "Conseil communal", Maison de Ville, rue Davel 9

4. **Echéance pour la remise des créances:** 22.08.2002

5. **Objets des enchères:** Villa individuelle - Commune de Puidoux - Au lieu dit "En Champ-Montaney"  
Parcelle RF no 1930, fo 160, en nature de:  
- Dépot (AI no 1126) 13 m<sup>2</sup>  
- Habitation (AI no 960) 219 m<sup>2</sup>  
- Place-jardin 1'368 m<sup>2</sup>  
Surface totale: 1'600 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale (RG 1998) CHF 1'215'000.-  
Valeur ass. incendie, indice 108 CHF 1'107'129.-  
Estimation d'expert et de l'Office CHF 1'460'000.-

6. **Remarques:** Vente requise par le créancier gagiste en 1er rang, pour son capital.  
Les conditions de vente, comprenant l'état des charges, seront déposés au bureau de l'Office des poursuites de Lavaux, chemin de Versailles 6, 1096 Cully, dès le 20 septembre 2002, durant 10 jours, délai pendant lequel elles pourront être attaquées par voie de plainte (17 LP). Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'à jour de la vente. Les enchérisseurs devront être munis d'un acte d'état civil et, pour les personnes morales, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont en outre rendus attentifs à la loi fédérale (LFAIE) du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger. A cet effet, ils devront se conformer au ch. 1 des conditions de vente. La date de visite sera annoncée par publication ultérieures.  
Office des poursuites de Lavaux  
1096 Cully  
(00587842)

1. **Débiteur/débitrice: Dürig Arnold**, Hahlentreppe 4, 3210 Kerzers

2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1800 Vevey, 30.09.2002

3. **Heure/local:** 11.00 Heure, bureaux de l'Office, rue de la Madeleine 39, 3e étage

4. **Conditions de vente à partir jusqu'à:** 31.08.2002

5. **Echéance pour la remise des créances:** 22.08.2002

6. **Objets des enchères:** Commune de Vevey  
Local commercial, rue du Lac 39, PPE "La Baie des Cygnes"  
Parcelle RF no 1'924, propriété par étage soit part de 20/1000 de parcelle de base RF no 497 avec droit exclusif sur:  
Rez-de-chaussée: local commercial de 71,5 m<sup>2</sup> environ, Lot 5 du plan.  
Estimation fiscale RG 1994: CHF 400'000.-  
Estimation de l'Office: CHF 300'000.-  
La vente est requise par le créancier hypothécaire en 1er rang.  
7. **Remarques:** Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (modifiée le 1er octobre 1997) sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
Office des poursuites de Vevey  
1800 Vevey  
(00587938)

### Verschiedenes

Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Débiteur/débitrice: Dreic Fadil**, précédemment à Lausanne, **actuellement sans domicile connu**

2. **Remarques:** Avis de réception de la réquisition de vente  
Poursuite en réalisation d'un gage mobilier no 384'648  
Créancière: SI Prelaz B SA, siège à Lausanne, propr. imm. rue Couchard 14, 1004 Lausanne  
Mandataire: Jean-Marc Decollogny, agent d'affaires breveté, Bourg 10, 1003 Lausanne  
Le créancier, par réquisition du 04.07.2002, a requis la vente du gage mobilier compris dans la poursuite indiquée ci-dessus, à savoir:  
- la garantie de loyer constituée auprès de SC Société de cautionnement SA à Givryns, no de relation SC 32018/EASY Sauf paiement dans un délai de cinq jours dès la date de notification du présent avis, l'office procédera à l'encassement de la garantie de loyer et adressera, à réception de cette dernière, le décompte ensuite de réalisation aux parties.  
Nyon, le 10.07.2002, Office des poursuites de Nyon  
P. Dumarthey, sp. op., Tél. 022 557 51 04  
Notification  
Le présent avis est notifié au débiteur par insertion dans la FAOV et la FOSC du vendredi 2 août 2002.  
Office des poursuites de Nyon  
1260 Nyon  
(00586122)

VS

### Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a  
LP 138, 142; ORF del 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a  
LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Débiteur/débitrice: Markovic Stefan, pour 1/2**, chemin des Biondes 32, 1020 Renens

2. **Débiteur/débitrice: Pequignot Yolande, pour 1/2**, Résidence "La Vigne", 1898 St-Gingolph

3. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1870 Monthey, 11.09.2002

4. **Heure/local:** 10.00 Heure, Salle de Conférences, Crochetan 2, 5e étage

5. **Conditions de vente à partir de:** 26.08.2002

6. **Echéance pour la remise des créances:** 22.08.2002

7. **Objets des enchères:** Commune de St-Gingolph: PPE no 5063, quote-part 131/1000 du no 648, fo. 2, droit exclusif sur:  
- sous-sol: cave no 15  
- combles: appartement no 27  
Taxes cadastrales: Biens-fonds CHF 3'757.- / Bâtimens: CHF 115'950.-  
Estimation de l'office des poursuites par expert: CHF 225'500.-  
La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1er rang.  
Office des poursuites de Monthey  
1870 Monthey  
(00586126)

### Verschiedenes

Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Débiteur/débitrice: Ribordy Claude**, 1933 Sembrancher

2. **Remarques:** Annulation d'enchères  
La vente immobilière fixée au 13 septembre 2002 à 14 heures à Vollèges, Café Central est annulée.  
Office des poursuites d'Entremont  
1941 Vollèges  
(00586438)

ZH

### Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a  
LP 138, 142; ORF del 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a  
LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Schuldner/in: Ruf Peter**, von Winterthur ZH, geboren 16.07.1944, Brühlstrasse 42, 8311 Brütten

2. **Ort und Datum der Steigerung:** 8311 Brütten, 03.10.2002

3. **Zeit/Lokal:** 14.30 Uhr, Restaurant Sonnenhof, Unterdorfstrasse 48 (Saal)

4. **Steigerungsbedingungen:**  
Sonstige Angaben: Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses:  
Montag, 9. September 2002 bis Mittwoch, 18. September 2002  
werktags 08.30 bis 11.00 Uhr auf dem Amtslokal des Betreibungsamtes Brütten, Im Schloss, Neuhofstrasse 1, 8309 Nürensdorf  
geführte Besichtigungen der zu verwertenden Stockwerkeigentumseinheit:  
1. Montag, 19. August 2002 um 14.00 Uhr  
2. Montag, 16. September 2002 um 15.00 Uhr  
Besammlung: Hauseingang Brühlstrasse 42, 8311 Brütten

5. **Eingabefrist für Forderungen:** 22.08.2002

6. **Steigerungsobjekte:** Grundstück:  
in 8311 Brütten, laut Grundbuch Blatt 390: 158/1000 Miteigentum (StWE) an der Liegenschaft Brühlstrasse 42, 8311 Brütten, Stockwerkeigentumseinheit mit Sonderrecht an der 5-1/2-Zimmer-Maisonnetwohnung Nr. 402 im 1. und 2. Dachgeschoss und Kellerabteil Nr. 402 sowie dem alleinigen und ausschliesslichen Benützungrecht am Autoeinstellplatz Nr. 3 in der Sammelgarage.  
Anmerkungen und Vormerkungen laut Grundbuchauszug.  
Rechtskräftige betreibungsamtliche Schätzung der zu verwertenden Stockwerkeigentumseinheit: CHF 540'000.-  
Beschrieb der Gesamtliegenschaft:  
Wohnhaus (aufgeteilt in 11 Stockwerkeinheiten und Nebenräume), an der Brühlstrasse 42, 8311 Brütten: Grundbuch Blatt 375, Kataster Nr. 804, Plan 5, Assek. Nr. 418 (Wohnhaus) 1997 für CHF 1'980'000.- versichert und Assek. Nr. 420 (Untervergaurage) 1992 für CHF 624'000.- versichert, mit 1'190 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgebungsfläche, Brüel.  
Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug.  
Rechtskräftige betreibungsamtliche Schätzung der Gesamtliegenschaft: CHF 3'040'000.-  
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Pfändungsgläubigerin in Pfändung Nr. 382.

7. **Bemerkungen:** Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme, CHF 50'000.- in bar oder mit einem auf eine Bank mit Sitz in der Schweiz an die Order des Betreibungsamtes Brütten ausgestellten Bankcheck (kein Privatcheck) zu bezahlen.  
Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen. Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16.12.1983 aufmerksam.  
Wir fordern hiermit die Pfändungsgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, bis zum 22. August 2002 beim unterzeichneten Betreibungsamt anzumelden (Wert Steigerungstag 3. Oktober 2002) und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfändungsgläubiger von Pfändtiteln ihre Faustpfändforderungen anzumelden.  
Wir verweisen auf die Steigerungsbedingungen.

Betreibungsamt Brütten  
8309 Nürensdorf  
(00586118)

### Zahlungsbegehre

Commandements de payer  
Precetti esecutivi

SchKG - LP - LEF 69

**Hinweis:** Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Betreibungskosten binnen 20 Tagen zu befriedigen oder, falls die Betreuung auf Sicherstellung geht, sicherzustellen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbegehrens dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffermässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Wenn der Schuldner weder dem Zahlungsbegehre nachkommt noch Rechtsvorschlag erhebt, so nimmt die Betreuung ihren Fortgang.

1. **Schuldner/in: Farrell Gerald Lee**, z.Zt. unbekannt Aufenthalt

2. **Zahlungsbegehre Nr.:** 54120

3. **Gläubiger:** Séquin-Dormann AG, 8021 Zürich

4. **Vertreter:** W. Kunz Inkassobüro Zürich GmbH, 8036 Zürich

5. **Forderung:**  
CHF 4'000 nebst 5 % Zinsen seit 21.04.2002  
Zusätzliche Kosten: CHF 137.80 aufgelaufener Zins 5% seit 13.11.01 - 20.04.02  
CHF 800.- Mahn- und Umtriebspesen  
CHF 88.- div. Kosten

6. **Bemerkungen:** früher Ursprungstrasse 8, 8044 Gockhausen  
Zahlungsbefehl für die ordentliche Betreuung auf Pfändung oder Konkurs  
Forderungsgrund:  
Warenlieferung (Geschir) vom 02.09.1997  
Betreibungsamt Duebendorf  
8600 Duebendorf  
(00587584)

### Verschiedenes

Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldner/in: Furrer-Umbricht Christian**, letzte bekannte Adresse: Segantinstrasse 37, 8049 Zürich

2. **Bemerkungen:** Zahlungsbefehl für die ordentliche Betreuung auf Pfändung und Arresturkunde  
Betreibung Nr. 85833, Arrest Nr. 8  
Gläubiger  
1. Lukas Furrer, geb. 3.9.1999  
2. Adelheid Furrer-Umbricht, geb. 18.1.1960  
Segantinstrasse 37, 8049 Zürich  
vertreten durch Inkassostelle des Sozialdepartements der Stadt Zürich, Soziale Dienste, Finanzielle Leistungen, Amshaus 11, Bahnhofquai 5/Beatenplatz 1, 8023 Zürich.  
Forderung: CHF 10'400.-, CHF 157.- Arrestkosten, CHF 80.- Spruchgebühr, zuzüglich Betreibungskosten.  
Grund der Forderung: Unterhaltsbeiträge, Verfügung des Einzelrichters des Bezirks Zürich vom 22.1.2002, Arrestbefehl des Obergerichts des Kantons Zürich vom 25.6.2002.  
Der Schuldner wird aufgefordert, die Arrest-Gläubiger für die angegebene Forderung samt Kosten innert 30 Tagen zu befriedigen.  
Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil davon oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen bestreiten, so muss er dies innert 20 Tagen ab heute dem Betreibungsamt Zürich 10 mitteilen (Rechtsvorschlag erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffermässig genau anzugeben, sonst gilt die ganze Forderung als bestritten.  
Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl weder nachkommen noch Rechtsvorschlag erheben, so können die Gläubiger nach Ablauf der erwähnten Zahlungsfrist die Fortsetzung der Betreuung verlangen.  
Aufgrund des Arrestbefehls vom 25.6.2002 des Obergerichts des Kantons Zürich, II. Zivilkammer und gestützt auf Art. 271 Abs. 1 Ziffer 1 SchKG wurden für die Forderung Konten bei der UBS Filiale Zürich-Höngg, Limmattalstrasse 180, 8049 Zürich mit Arrest belegt.  
Der Schuldner kann beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich innert 30 Tagen Einsprache gegen den Arrestbefehl (Artikel 278 SchKG) erheben.  
Den Arrestvollzug und/oder den Zahlungsbefehl kann der Schuldner innert 30 Tagen beim Bezirksgericht Zürich, Aufsichtsbüro der Betreibungsämter, Postfach, 8026 Zürich, mit sachlich begründeter und im Doppel ausgefertigter Beschwerde anfechten.  
Betreibungsamt Zürich 10  
8037 Zürich  
(00580710)

1. **Schuldner/in: Yerly Bettina Pia (Caroline)**, von Treyvaux, geboren 23.01.1963, früherer Wohnort Letzi graben 134, 8047 Zürich 9, nun unbek. Aufenthaltsort

2. **Bemerkungen:** Mitteilung der Schlussabrechnung in der Betreuung auf Pfandverwertung Nr. 36080, Retention Nr. 77  
Der Schuldnerin wird angezeigt, dass die Abrechnung über die durchgeführte Verwertung des Faustpfandes, 1 Personwagen der Marke Peugeot 106 X SL, Chassis-Nr. VF31CNYF251040423, rot met., Pol.-Nr. ZH 625778 während 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim unterzeichneten Betreibungsamt zur Einsicht aufliegt.  
Eine allfällige Beschwerde gegen die Abrechnung ist innert der gleichen Frist beim Bezirksgericht Zürich, Untere kant. Aufsichtsbehörde, Postfach, 8026 Zürich anzubringen.  
Nach unbenütztem Ablauf der Beschwerdefrist erfolgt die Auszahlung des Nettoerlöses an die Retentionsgläubiger. Für den ungekündigten geliebten Betrag wird derselben ein Pfandausfallschein ausgestellt.  
Betreibungsamt Zürich 9  
8048 Zürich 9  
(00586130)

**Schuldenrufe**

**Appel aux créanciers  
Scioglimento di società**

**Schuldenruf Info Fusion (Diverse)**

Appel aux créanciers à la suite de fusions (diverses)  
Diffidà ai creditori in seguito a fusioni (diverse)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Rechtsträger:** **ILP Innovative Lernprojekte GmbH, Baar**
2. **Rechtsform des aufgelösten Rechtsträgers:** Gesellschaft mit beschränkter Haftung
3. **Name und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers:** ALERION CONSULT AG, Baar
4. **Rechtsform des übernehmenden Rechtsträgers:** Aktiengesellschaft
5. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
6. **Datum des Beschlusses:** 11.06.2002
7. **Anmeldefrist für Forderungen:** **05.09.2002**
8. **Anmeldestelle für Forderungen:** ALERION CONSULT AG, Rosenweg 3, 6430 Baar
9. **Hinweis:** Die Gläubiger des aufgelösten Rechtsträgers werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
ALERION CONSULT AG  
6430 Baar  
(00586088)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Rechtsträger:** **Personalfürsorgestiftung der Forming AG, Möhlin**
2. **Rechtsform des aufgelösten Rechtsträgers:** Stiftung
3. **Name und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers:** BVG-Stiftung der Forming AG, Möhlin
4. **Rechtsform des übernehmenden Rechtsträgers:** Stiftung
5. **Beschluss durch:** Stiftungsrat
6. **Datum des Beschlusses:** 16.01.2002
7. **Anmeldefrist für Forderungen:** **06.09.2002**
8. **Anmeldestelle für Forderungen:** Personalfürsorgestiftung der Forming AG, Liquidatoren, c/o Forming AG, Steinligrasse, 4313 Möhlin
9. **Hinweis:** Die Gläubiger des aufgelösten Rechtsträgers werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Forming AG  
4313 Möhlin  
(00586116)

**Liquidations-Schuldenruf einer Aktiengesellschaft**

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société anonyme  
Diffidà ai creditori in occasione della liquidazione di una società anonima

Art. 742 OR - Art. 742 CO - Art. 742 CC

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **European Investment Consulting AG (European Investment Consulting LTD) in Liquidation, Basel**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 16.07.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **05.09.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Internationale Treuhand AG, Liquidatorin, Hirzbodenweg 103, 4052 Basel
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Schuhmacher Bloch Nüssli Netzer, Advokatur Notariat Verwaltungen  
4143 Dornach  
(00586086)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:** **Société mobilière et immobilière Nalbourg, en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 27.06.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** **02.09.2002**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Madame Anna Matri, liquidatrice, chemin des Colombettes 17, 1202 Genève
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'article 745 al. 3 CO.  
Keller & Glaser, Notaires  
1211 Genève 3  
(00582758)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:** **MagiXys SA, en liquidation, Givisiez**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale ordinaire
3. **Date de la décision:** 26.06.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** **30.09.2002**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** MagiXys SA, en liquidation, p.a. Fidustrust Gestion & Conseils SA, Chemin des Primevères 45, 1700 Fribourg
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** Conformément à l'art. 745 al. 3) CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.  
de Weck, Genre, Kaelin & Meuwly  
1701 Fribourg  
(00586082)

Prima pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:** **SA Bagno Spiaggia Lugano Lido in liquidazione, Lugano**
2. **Scioglimento deciso da:** l'assemblea straordinaria
3. **Data della decisione:** 20.06.2002
4. **Termine per annunciare i crediti:** **05.09.2002**
5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** Signor Claudio Ottaviani, liquidatore, Via al Forte 3, 6900 Lugano
6. **Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
Studio Commerciale Ottaviani  
6901 Lugano  
(00586064)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Suzuki Center Riedholz AG in Liquidation, Riedholz SO**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 26.07.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **06.09.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Notariatskanzlei Stahl Péquignot Lorenz Calame, Trésor 9, case postale 2232, 2001 Neuchâtel
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
STAHL PEQUIGNOT LORENZ CALAME Avocats&Notaire  
2001 Neuchâtel  
(00586072)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **Bürlikon AG in Liquidation, Zug**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 26.07.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **05.09.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Hans-Jürgen Tesch, Liquidator, Haglweg 4, 6315 Oberägeri
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Treuhand von Flüe AG  
6301 Zug  
(00586314)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** **IBL Interbroking Ltd. in Liquidation, Zug**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 26.07.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **05.09.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Treuhand von Flüe AG, Baarerstrasse 95, 6301 Zug
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Treuhand von Flüe AG  
6301 Zug  
(00586316)

**Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung**

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée  
Diffidà ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

Art. 823 I.V.M. Art. 742 OR  
Art. 823 en relation avec art. 742 CO  
Art. 823 CO i.r.c. l'art. 742 CO

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:** **Pita-Trans GmbH in Liquidation, Dagmersellen**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** lic. iur. Bruno Huber/Notar
3. **Datum des Beschlusses:** 27.05.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **03.01.2003**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Pita-Trans GmbH in Liquidation c/o Miodrag Rancic, Lindenweg 31, 6033 Buchrain
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Keine  
Pita-Trans c/o Miodrag Rancic, Liquidator  
6033 Buchrain  
(00021359)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:** **MB TEC GmbH in Liquidation, Landquart, Gde. Igis**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 24.10.2001
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **05.09.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Herr Ruedi Meiler, Liquidator, Am Schrabach, 7220 Schiers
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Ruedi Meiler  
7220 Schiers  
(00586094)

**Abhanden gekommene Werttitel**

Titres disparus  
Titoli smarriti

**Aufruf**

Sommaison

Diffida

Art. 983 und 984 OR  
Art. 983 et 984 CO  
Art. 983 e 984 CC

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensschuldbrief (Eigentümerschuldbrief)**
2. **Lastend auf:** der Liegenschaft Grundregister Blatt 6995 und 7636, Kat. Nr. F 1357 und F 1399, Plan F 23, Morfweg 15 und Morfweg bei 13, 8610 Uster, mit Franz Mathias Keller und Elaine Keller als Schuldner und Pfand Eigentümer zur Zeit der Errichtung
3. **Saldo/Wert:** CHF 5'000
4. **Ausgestellt am:** 19.12.1980
5. **Auskündungsfrist:** 29.11.2002
6. **Bemerkungen:** E2/ES010049  
Bezirksgericht Uster  
8610 Uster  
(00413302)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief (Eigentümerschuldbrief)**
2. **Lastend auf:** an 2. Pfandstelle mit einem Maximalzinsfuss von 9% p.a. auf der Liegenschaft Grundregister Blatt 5678, Kat. Nr. 12308, Plan 46, Rütistrasse 53, 8044 Gockhausen, mit Albert Bernet-Ramsauer als Schuldner und Pfand Eigentümer zur Zeit der Errichtung.
3. **Saldo/Wert:** CHF 150'000
4. **Ausgestellt am:** 05.12.1974
5. **Auskündungsfrist:** 29.11.2002
6. **Bemerkungen:** E2/ES010048  
Bezirksgericht Uster  
8610 Uster  
(00413306)

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: cédule hypothécaire au porteur**
2. **Grevant:** en deuxième rang la parcelle No 2377 de la commune de Villeneuve, sis à la Route de Praz Bérard 4, propriété de Luciana D'Ostillo depuis le 21.08.2001, créée par Mme Dora Reber le 23.07.1979, profit des cases libres, intérêt maximum 6%
3. **N° du titre:** RF d'Aigle No 201531
4. **Saldo/Valeur:** CHF 23'000
5. **Débité le:** 05.06.1961
6. **Expiration de l'échéance:** 15.12.2002
7. **Remarques:** JN01.014240  
Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois  
1800 Vevey 1  
(00413308)

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: cédule hypothécaire au porteur**
2. **Grevant:** en deuxième rang la parcelle No 59 au Chemin René Morax, commune de Mézières, propriété de Martin et Sylvie Baudois, chacun pour une demie, profit des cases libres, intérêt maximum 10%
3. **N° du titre:** RF de Moudon-Oron No 75500
4. **Saldo/Valeur:** CHF 70'000
5. **Débité le:** 10.12.1993
6. **Expiration de l'échéance:** 15.12.2002
7. **Remarques:** JN01.014566  
Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois  
1800 Vevey 1  
(00413310)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
2. **Lastend auf:** Grundregister Bäuma ZH, Grundregister Blatt 451, Plan 4, Kat. Nr. 194, Wohnhaus, Versicherungs-Nr. 913 mit 137 m2 Gebäudegrundfläche und Umgebände im Chratz, 1. Pfandstelle, Pfandbuch Bauma ZH, Bd. 2 S. 76
3. **Saldo/Wert:** CHF 20'000,00
4. **Ausgestellt am:** 22.04.1968
5. **Auskündungsfrist:** 30.11.2002  
Bezirksgericht Pfäffikon ZH  
8330 Pfäffikon ZH  
(00413312)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensschuldbrief, Inhaberschuldbrief**
2. **Lastend auf:**  
- Namensschuldbrief über CHF 5'000.-, datiert 14. Februar 1933, lautend auf die ursprüngliche Schuldnerin und Pfandgläubigerin Ida Gautschi, geb. 1895, von Beinwil am See, zugunsten der ursprünglichen Gläubigerin Schweizerische Volksbank Zürich, lastend an zweiter Pfandstelle auf der Liegenschaft Spiserstrasse 5, 8047 Zürich, Kat. Nr. 3696, GBBL 1440, (Pfandtitelverzeichnis Nr. 136), heutige Pfandgläubigerin: Erwin Wolfensberger, Bergstrasse 9, 8340 Hirwil, und Rudolf Wolfensberger, Queen St. Groydon, S.A. 5008, Australien  
- Inhaberschuldbrief über CHF 2'000.-, datiert 30. Mai 1939, lautend auf die ursprüngliche Schuldnerin und Pfandgläubigerin Ida Gautschi, geb. 1895, von Beinwil am See, lastend an dritter Pfandstelle auf der Liegenschaft Spiserstrasse 5, 8047 Zürich, Kat. Nr. 3696, GBBL 1440, (Pfandtitelverzeichnis Nr. 177), heutige Pfandgläubigerin: Erwin Wolfensberger, Bergstrasse 9, 8340 Hirwil, und Rudolf Wolfensberger, Queen St. Groydon, S.A. 5008, Australien.
3. **Saldo/Wert:** CHF 0,00
4. **Auskündungsfrist:** 30.11.2002
5. **Bemerkungen:** ES010111  
Bezirksgericht Zürich  
8026 Zürich  
(00413316)

## Deuxième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

## 1. Titre: certificats d'actions

2. *Au nom de:* deux certificats d'actions de la Société Immobilière Parc Budé E, société anonyme ayant son siège à Genève, soit les certificats d'actions no 3181 de 32 actions nominatives no 203 à 234 et no 3381 de 27 actions nominatives no 397 à 423.

3. *Expiration de l'échéance:* 04.01.2003

4. *Remarques:* C/10241/2002-12 SP

Tribunal de première instance de Genève  
1211 Genève 3

(00547092)

## Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

## 1. Titre: parts au porteur

2. *Au nom de:*

- 5 parts au porteur représentées par les certificats no 14354 à 14358 et

- 5 parts au porteur représentées par le certificat no 2466, émises initialement en faveur de Maurice Giriens, en sa qualité d'investisseur, détenues ensuite de son décès par son épouse Berthe Giriens, par le FONDS IMMOBILIER ROMAND FIR, fonds de placement de droit suisse au sens de la loi fédérale sur les fonds de placement du 18 mars 1994, dont la direction est gérée par la Société pour la gestion de placements collectifs GEP SA, société anonyme dont le siège est à Lausanne, la banque dépositaire étant la Banque Cantonale Vaudoise.

3. *Solde/Valeur:* CHF

4. *Expiration de l'échéance:* 05.02.2003

5. *Remarques:* JN02.009057/DO/11

Tribunal d'Arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne

(00585830)

## Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

## 1. Titre: cédule hypothécaire au porteur

2. *Creant:* en premier rang le bien-fonds 2205 du cadastre de La Côte-aux-Fées, au Registre foncier du Val-de-Travers à Môtiers, propriété de l'hoirie Timothée Luc Piaget, composée de M. Frédy André Piaget, Mme Annemarie Elmée De Bernardini-Piaget, M. Willy Roger Piaget et M. Sylvain Etienne Piaget.

3. *N° du titre:* 165.1949

4. *Solde/Valeur:* CHF 2'000

5. *Déclaré le:* 12.12.1949

6. *Expiration de l'échéance:* 02.08.2003

7. *Remarques:* TI.2002.1/ASV

Tribunal civil du district du Val-de-Travers  
2112 Môtiers

(00585836)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

## 1. Titel: Schuldbriefe

2. *Lastend auf:* Bern-Gbbl. Nr. 403, Kreis V

a) CHF 1'000.-, 6%, vom 26.11.1940, Beleg III/6493, lautend zugunsten Gerber-Michel Rosmarie Louise, haftend im III. Rang;  
b) CHF 3'000.-, 6%, vom 26.11.1940, Beleg III/6493, lautend auf den Inhaber, haftend im IV. Rang.

3. *Saldo/Wert:* CHF

4. *Auskündungsfrist:* 02.08.2003

5. *Bemerkungen:* Z 02 1713

Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern

(00585854)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

## 1. Titel: Eigentümerschuldbriefe

2. *Lastend auf:* Saanen-Grundbuchblatt Nr. 993 als Grundpfandrechte im 9. resp. 10. Rang:

a) Eigentümerschuldbrief CHF 50'000.-, Max.zins 8%, vom 02.08.1979, Beleg Nr. 1261 z.G. Eigentümer;  
b) Eigentümerschuldbrief CHF 50'000.-, Max.zins 8%, vom 02.08.1979, Beleg Nr. 1261, z.G. Eigentümer

3. *Saldo/Wert:* CHF

4. *Auskündungsfrist:* 02.08.2003

5. *Bemerkungen:* Z 02 760 GLD

Gerichtskreis V Burgdorf-Fraubrunnen  
3400 Burgdorf

(00585874)

## Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

## 1. Titre: certificat d'actions au porteur

2. *Au nom de:* certificat d'actions no 85 concernant 45 actions au porteur (nos 4389 à 4433), d'une valeur nominale

de CHF 100.-, de la Société Immobilière Super-Crans S.A., de siège social à Montana

3. *Solde/Valeur:* CHF

4. *Expiration de l'échéance:* 20.02.2003

5. *Remarques:* C2 02 191 UBS AG

Tribunal de Sierre  
3960 Sierre

(00585884)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

## 1. Titel: Namensschuldbrief

2. *Lastend auf:* den ursprünglichen Schuldner und Pfandteilnehmer Fritz Wittmann, geb. 1903, von Bonaduz GR, gest. Namensschuldbrief über CHF 128'000.- (ursprünglich CHF 18'000).

3. *Lastend auf:* der Liegenschaft Lyrenweg 49, Kat. Nr. 3334, GBBl. 1585, (Pfandteilverzeichnis Nr. 375 bzw. 236), heutige Pfandteilnehmerin: Hildegard Wittmann, von Bonaduz GR, Riedhofstr. 29, 8049 Zürich.

4. *Saldo/Wert:* CHF

5. *Ausgestellt am:* 10.07.1934

6. *Auskündungsfrist:* 02.08.2003

7. *Bemerkungen:* ES020017

Bezirksgericht Zürich  
8004 Zürich

(00586052)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

## 1. Titel: Kassenobligation der Migrosbank

2. *Lastend auf:* Valoren-Nr. 000.083.403.3, 3%, Laufzeit 4 Jahre, bis 7. November 2001.

3. *Nr. des Titels:* 200 1 320 255/03

4. *Saldo/Wert:* CHF 6'000

5. *Auskündungsfrist:* 02.02.2003

6. *Bemerkungen:* E0020035

Bezirksgericht Zürich  
8004 Zürich

(00586054)

## Prima pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

## 1. Titolo: cartella ipotecaria al portatore

2. *gravante su:* la PPP n. 551 del fondo base part. n. 4817 RFD del Comune di Bellinzona di proprietà della signora

Claudine Valchera, Bellinzona, in 6° grado con diritto di subingresso.

3. *No. del titolo:* doc.giust.4817

4. *Saldo / Valore:* CHF 50'000.00

5. *rilasciato il:* 17.07.1992

6. *Termine per la pubblicazione:* 31.07.2003

7. *Osservazioni:* CN.2002.00237

Pretura del distretto di Bellinzona  
6500 Bellinzona

(00586102)

## Kraftloserklärung

Annulation

Amortamento

Art. 971, 977, 986 OR

Art. 971, 977, 986 CO

Art. 971, 977, 986 CO

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

## 1. Titel: Namensschuldbrief über Fr. 4'600'000

2. *Lastend auf:* Schuldner zur Zeit der Errichtung: Rember AG, Brugghofmarkt, 8867 Niederurnen; Gläubigerin zur Zeit der Errichtung: Schweizerische Deposten- und Kreditbank, 8021 Zürich

3. *Lastend auf:* an erster Pfandstelle auf den Grundstücken Kat.-Nr. 10790, Grundbuchblatt 6050, Plan 69, Mockenwies 37, 8713 Uerikon [Wohnhaus (Versicherungsnummer 3140) mit 434 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Mockenwies] und Kat.-Nr. 10793, Grundbuchblatt 6053, Plan 69, Mockenwies 37, 8713 Uerikon [Wohnhaus (Versicherungsnummer 3137) mit 459 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Mockenwies], heute im Eigentum der Feldmann Finanz AG, Speerstrasse 1, 8865 Bilten (vormals Toneatti und Co. AG, Tschachenstrasse 9, 8865 Bilten).

4. *Saldo/Wert:* CHF 4'600'000.00

5. *Ausgestellt am:* 12.08.1987

Bezirksgericht Meilen  
8706 Meilen

(00018367)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

## 1. Titel: Inhabersparheft der Berner Kantonalbank

2. *Nr. des Titels:* 42/1 531.156.05

3. *Saldo/Wert:* CHF 28'679.10

4. *Bemerkungen:* Erstmals in Nr. 150 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 7. August 2001 als vermisst aufgerufen. Z 01 3083

Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern

(00585864)

# Agence de réception des annonces:

## Agence d'annonces SA

Chemin du Long-Champ 135, 2501 Bienne

Téléphone 032 344 82 98

Téléfax 032 344 83 53

E-Mail: anzeigen@gassmann.ch

Réservez dès présent vos annonces dans la FOSC,  
l'unique organe officiel de la Confédération qui publie régulièrement les dernières  
informations officielles et les communiqués légaux obligatoires.

**Öffentliches Beschaffungswesen**  
Marchés publics  
Acquisti pubblici

**Ausschreibungen nach WTO**  
Appels d'offres conformément à l'OMC  
Bandi di concorso in conformità all'OMC

**Lieferaufträge Fournitures Forniture**

Kantone Cantons Comuni

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
Staat Wallis, Département für Verkehr, Bau und Umwelt  
Dienstst. Hochbau, Denkmalpflege, Archäologie  
Place St-Théodule  
1951 Sitten / CH  
Telefon 027 606 38 00/Fax 027 606 38 04
- 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
Architekturbüro Evéquez-Follonier  
Place de la gare 10  
3960 Siders / CH  
Telefon 027 456 91 31/Fax 027 456 91 33
- 1.3 **Art des Auftraggebers:** Kanton
- 1.4 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.5 **Auftragsart:** Lieferauftrag
- 2. **Detaillierter Produktbeschreibung:** Neubau der Hochschule Wallis in Siders ( HEVS )  
BKP: 902.1, 902.2, 902.3, 902.4, 902.5, 902.6, 902.7, 902.8.
- 3. **Schlussstermin für die Einreichung der Angebote:**  
20.09.2002
- 4. **Offizielle Ausschreibung:** Die offizielle Ausschreibung erfolgte im Amtsblatt des Kantons Wallis  
(00586120)

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
Etat du Valais, Département des transports, l'équipement et l'environnement  
Service des bâtiments, monuments, archéologie  
Place St-Théodule  
1951 Sion / CH  
Téléphone 027 606 38 00/Fax 027 606 38 04
- 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
Bureau d'architecture Evéquez-Follonier  
Place de la gare 10  
3960 Siders / CH  
Téléphone 027 456 91 31/Fax 027 456 91 33
- 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Canton
- 1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.5 **Genre de marché:** Marché de fournitures
- 2. **Description détaillée des produits:** La construction de la Haute Ecole Valaisanne à Sierre ( HEVS )  
CFC: 902.1, 902.2, 902.3, 902.4, 902.5, 902.6, 902.7, 902.8.
- 3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** 20.09.2002
- 4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans le Bulletin officiel du canton Valais  
(00586124)

**Dienstleistungsaufträge Services Servizi**

Gemeinden Communes Comuni

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
Organisation und Informatik der Stadt Zürich  
im Auftrag der Stadverwaltung Zürich  
Postfach  
8022 Zürich / CH
- 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
Organisation und Informatik der Stadt Zürich  
Abteilung Einkauf und Logistik  
Postfach  
8022 Zürich / CH  
Fax 01 279 93 84
- 1.3 **Art des Auftraggebers:** Gemeinde
- 1.4 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.5 **Auftragsart:** Dienstleistungsauftrag
- 2. **Detaillierter Aufgabenbeschreibung:** Evaluation eines Content Management Systems (CMS) für die Verwaltung der Stadt Zürich. Die Stadverwaltung verfolgt eine "Ein Produkte Strategie", welche zum Ziel hat, einen Standard für ein stadtweites CMS zu definieren.
- 3. **Schlussstermin für die Einreichung der Angebote:**  
11.09.2002

- 4. **Offizielle Ausschreibung:** Die offizielle Ausschreibung erfolgte im folgendem Publikationsorgan: Amtsblatt des Kantons Zürich  
(00586154)

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
(Organisation und Informatik der Stadt Zürich im Auftrag der Stadverwaltung Zürich  
Postfach  
8022 Zürich / CH
- 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
Organisation und Informatik der Stadt Zürich  
Abteilung Einkauf und Logistik  
Postfach  
8022 Zürich / CH  
Fax 01 279 93 84
- 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Commune
- 1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.5 **Genre de marché:** Marché de services
- 2. **Description détaillée des tâches:** Evaluation d'un système CMS (Content Management System) pour l'administration communale de la ville de Zürich. L'administration communale poursuit une stratégie d'un seul produit, qui a pour but la définition d'un standard CMS uniforme pour l'ensemble des départements et services de l'administration.
- 3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** 11.09.2002
- 4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans l'organe de publication suivant: Feuille officielle du Canton de Zurich  
(00586160)

**Bauaufträge Constructions Costruzioni**

Gemeinden Communes Comuni

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
Amt für Hochbauten der Stadt Zürich  
Lindenhofstrasse 21  
Postfach  
8021 Zürich / CH
- 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
mit adressiertem und frankiertem C4-Kuvert bei: Amstein+Walthert  
Andreasstrasse 11  
8050 Zürich / CH  
Telefon 01 305 91 11
- 1.3 **Art des Auftraggebers:** Gemeinde
- 1.4 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.5 **Auftragsart:** Bauauftrag
- 2. **Detaillierter Projektbeschreibung:**  
12020 Kunsthaus Zürich  
Gesamtsanierung und Umbau  
BKP 231 Zentrale Starkstromanlagen (Haupt- und Unterverteilungen)
- 3. **Schlussstermin für die Einreichung der Angebote:**  
12.09.2002 16:00 Uhr  
(Eingangsdatum bei der ausschreibenden Stelle; Datum des Poststempels ist nicht massgebend!)
- 4. **Offizielle Ausschreibung:** Die offizielle Ausschreibung erfolgte im folgendem Publikationsorgan: Amtsblatt des Kantons Zürich  
(00586128)

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
Amt für Hochbauten der Stadt Zürich  
Lindenhofstrasse 21  
Postfach  
8021 Zürich / CH
- 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
avec l'enveloppe C4 adressée et affranchie chez: Amstein+Walthert  
Andreasstrasse 11  
8050 Zürich / CH  
Téléphone 01 305 91 11
- 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Commune
- 1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.5 **Genre de marché:** Marché de travaux de construction
- 2. **Description détaillée du projet:**  
BAV 12020 Kunsthaus Zürich  
Assainissement global et modification  
CFC 231 Installations de courant fort
- 3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** 12.09.2002 16:00 Heures  
(la date du timbre postal n'est pas déterminante)
- 4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans l'organe de publication suivant: Bulletin officiel du canton de Zurich  
(00586132)

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
Amt für Hochbauten der Stadt Zürich  
Lindenhofstrasse 21  
Postfach  
8021 Zürich / CH

- 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
mit adressiertem und frankiertem C4-Kuvert bei: Amstein+Walthert AG  
Hr. Andreas Wyss  
Andreasstrasse 11  
8050 Zürich / CH
- 1.3 **Art des Auftraggebers:** Gemeinde
- 1.4 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.5 **Auftragsart:** Bauauftrag
- 2. **Detaillierter Projektbeschreibung:** 41080 Stadspital Waid, Tièchestr. 99, 8037 Zürich  
Sanierung und Erweiterung Bettenhaus D+K  
BKP 231.1 Typengeprüfte Schaltgerätekombinationen  
BKP 231.2 Partiiell typengeprüfte Schaltgerätekombinationen
- 3. **Schlussstermin für die Einreichung der Angebote:**  
11.09.2002 16:00 Uhr  
(Eingangsdatum bei der ausschreibenden Stelle; Datum des Poststempels ist nicht massgebend!)
- 4. **Offizielle Ausschreibung:** Die offizielle Ausschreibung erfolgte im folgendem Publikationsorgan: Amtsblatt des Kantons Zürich  
(00586136)

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
Amt für Hochbauten der Stadt Zürich  
Lindenhofstrasse 21  
Postfach  
8021 Zürich / CH
- 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
avec l'enveloppe C4 adressée et affranchie auprès de: Amstein+Walthert AG  
Hr. Andreas Wyss  
Andreasstrasse 11  
8050 Zürich / CH
- 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Commune
- 1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.5 **Genre de marché:** Marché de travaux de construction
- 2. **Description détaillée du projet:** BAV 41075 Hôpital Waid, Tièchestr. 99, 8037 Zurich  
Assainissement et agrandissement pavillon d'hospitalisation D+K  
CFC 231.1 Examiné combinaisons de mécanismes  
CFC 231.2 Combinaisons de mécanisme partiellement examinées
- 3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** 11.09.2002 16:00 Heures  
(la date du timbre postal n'est pas déterminante)
- 4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans l'organe de publication suivant: Bulletin officiel du canton de Zurich  
(00586142)

**Sektorenunternehmen**

Diverse Divers Diversi

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
Unique Flughafen Zürich AG, Information & Communication Technology, Systems Engineering/OIPE  
Postfach  
8058 Zürich-Flughafen / CH
- 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
Unique Flughafen Zürich AG, Information & Communication Technology / OIS  
Frau Caroline Zika  
Postfach  
8058 Zürich-Flughafen / CH  
Fax +41 (0)43 816 55 33  
e-mail: caroline.zika@uniqueairport.com
- 1.3 **Art des Auftraggebers:** Andere
- 1.4 **Verfahrensart:** Selektives Verfahren
- 1.5 **Auftragsart:**
- 2. **Detaillierter Produktbeschreibung:** Airport Operation Steering System
- 3. **Schlussstermin für die Einreichung der Teilnahmeanträge:** 02.09.2002 12:00 Uhr
- 4. **Offizielle Ausschreibung:** Die offizielle Ausschreibung erfolgte im folgendem Publikationsorgan: Amtsblatt des Kantons Zürich  
(00586144)

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
Unique Flughafen Zürich AG, Information & Communication Technology, Systems Engineering/OIPE  
Postfach  
8058 Zürich-Flughafen / CH

- 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
Unique Flughafen Zürich AG, Information & Communication Technology / OIS  
Frau Caroline Zika  
Postfach  
8058 Zürich-Flughafen / CH  
Fax +41 (0)43 816 55 33  
e-mail: caroline.zika@uniqueairport.com
- 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Autres
- 1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure sélective
- 1.5 **Genre de marché:**
- 2. **Description détaillée des produits:** Airport Operation Steering System
- 3. **Délai de clôture pour le dépôt de la demande de participation au marché:** 02.09.2002 12:00 Heures
- 4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans l'organe de publication suivant: Feuille officielle du canton de Zurich  
(00586150)

**Ausschreibungen nicht der WTO unterstellt**  
Appels d'offres non soumis à l'OMC  
Bandi di concorso non sottomessi alle regole dell'OMC

**Lieferaufträge Fournitures Forniture**

Diverse Divers Diversi

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
SBB AG, Division Personenverkehr, Geschäftsbereich Rollmaterial, Service  
Willy Hofer  
Mittelstrasse 43  
3000 Bern 65 / CH  
Telefon +41 (0)512/20'29'89/Fax +41 (0)512/20'34'39  
e-mail: willy.hofer@sbb.ch
- 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
SBB AG, Division Personenverkehr, Geschäftsbereich Rollmaterial, Service  
Willy Hofer  
Mittelstrasse 43  
3000 Bern 65 / CH  
Telefon +41 (0)512/20'29'89/Fax +41 (0)512/20'34'39  
e-mail: willy.hofer@sbb.ch
- 1.3 **Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:**  
SBB AG, Division Personenverkehr, Geschäftsbereich Rollmaterial, Service, Vermerk: Bügel zu Achsenlenker "Nicht öffnen"  
Willy Hofer  
Mittelstrasse 43  
3000 Bern 65 / CH  
Telefon +41 (0)512/20'29'89/Fax +41 (0)512/20'34'39  
e-mail: willy.hofer@sbb.ch
- 1.4 **Art des Auftraggebers:** Andere
- 1.5 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.6 **Auftragsart:** Lieferauftrag
- 2. **Auftragsgegenstand**
- 2.1 **Art des Lieferauftrages:** Werkvertrag
- 2.2 **Projekttitel der Beschaffung:**  
Bügel zu Achsenlenker mit Primärdämpfer-Support für EW IV
- 2.3 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 35222000
- 2.4 **Detaillierter Produktbeschreibung:** 1050 Sätze Bügel aus Stahlguss GS 42 CrMo4, W-Nr. 1.7225 zu Achsenlenker bestehend aus:  
1 Bügel links  
1 Bügel rechts  
1 Bügel links mit Zentrierbohrung  
1 Bügel rechts mit Zentrierbohrung  
Die Herstellung, Prüfung und Bearbeitung der Bügel sind gemäss den Ausschreibungsunterlagen auszuführen.
- 2.5 **Ort der Lieferung:** SBB AG, Division Personenverkehr, Industriewerk Olten, Gösgerstrasse 8, 4600 Olten
- 2.6 **Aufteilung des Auftrags in Lose:** Nein
- 2.7 **Varianten zugelassen:** Nein
- 2.8 **Teilangebote zugelassen:** Nein
- 2.9 **Liefertermin:** vom 02.12.2002 bis 01.12.2006  
Teillieferungen gemäss Ausschreibungsunterlagen:  
Terminvorstellung: 1. Teillieferung 02.12.2002  
Aushandlung des Lieferplan bleibt vorbehalten.
- 3. **Bedingungen**
- 3.1 **Kaution / Sicherheiten:** keine
- 3.2 **Zahlungsbedingungen:** Siehe Ausschreibungsunterlagen
- 3.3 **Einzubehaltende Kosten:** Siehe Ausschreibungsunterlagen
- 3.4 **Bietergemeinschaften:** nicht zugelassen
- 3.5 **Eignungskriterien:**  
Erwiesene technische Leistungsfähigkeit  
terminliche Leistungsfähigkeit und Organisation des Anbieters  
finanzielle Leistungsfähigkeit des Anbieters
- 3.6 **Geforderte Nachweise:**  
Firmenprofil  
Organigramm der Firma, auch der Mutter- oder Holdinggesellschaft  
Beglaubigter Handelsregisterauszug  
Referenzen im Bereich der Herstellung von Teile aus

- Stahlguss GS 42 CrMo4, W-Nr. 1.7225  
Die SBB behält sich ausdrücklich das Recht vor, weitere Nachweise zu verlangen
- 3.7 **Zuschlagskriterien:**  
aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien
- 3.8 **Anmeldung zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen**  
erwünscht bis: 23.08.2002
- 3.9 **Schlussstermin für die Einreichung der Angebote:**  
**16.09.2002, 17.00 Uhr**  
eintreffend bei SBB. Verspätete Angebote können nicht mehr berücksichtigt werden und werden ungeöffnet an den Absender zurückgesandt.
- 3.10 **Sprachen für Angebote:** Deutsch
- 3.11 **Gültigkeit des Angebotes:** 12 Monate ab Schlussstermin für den Eingang der Angebote
4. **Andere Informationen**
- 4.1 **Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:** keine
- 4.2 **Geschäftsbedingungen:** Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der SBB AG für die Beschaffung von technischen Systemen, Maschinen und Apparaten (AGB-T, Ausgabe 1997)
- 4.3 **Verhandlungen:** bleiben vorbehalten
- 4.4 **Verfahrensgrundsätze:** Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie Lohngleichheit für Mann und Frau, sofern die Leistung in der Schweiz erbracht wird.
- 4.5 **Sonstige Angaben:** Die Anbieter können für die Ausarbeitung ihres Angebotes keine Entschädigung beanspruchen. Vorhalten bleiben die Kreditgenehmigung und die Zustimmung der zuständigen Organe der SBB AG.
- 4.6 **Rechtsmittelbelehrung:** Soweit die vorliegende Beschaffung den massgeblichen Schwellenwert erreicht (Art. 2a Abs. 3 VoEB), eine Tätigkeit im Sinne von Art. 2a Abs. 2 lit. b sowie eine Leistung, die unter BoEB / VoEB fällt, betrifft, kann gegen diese Verfügung innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung der vorliegenden Verfügung und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00020281)

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Chemins de fer fédéraux suisses CFF, Division voyageurs, UA Matériel roulant, Service Willy Hofer**  
Mittelstrasse 43  
3000 Berne 65 / CH  
Téléphone +41(0)512/20'29'89/Fax +41(0)512/20'34'39  
e-mail: willy.hofer@sbb.ch
- 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
Chemins de fer fédéraux suisses CFF, Division voyageurs, UA Matériel roulant, Service Willy Hofer  
Mittelstrasse 43  
3000 Berne 65 / CH  
Téléphone +41(0)512/20'29'89/Fax +41(0)512/20'34'39  
e-mail: willy.hofer@sbb.ch
- 1.3 **Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante:**  
Chemins de fer fédéraux suisses CFF, Division voyageurs, UA Matériel roulant, Service, Mention: Etriers pour VU 4 "ne pas ouvrir"  
Willy Hofer  
Mittelstrasse 43  
3000 Berne 65 / CH  
Téléphone +41(0)512/20'29'89/Fax +41(0)512/20'34'39  
e-mail: willy.hofer@sbb.ch

- 1.4 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Autres
- 1.5 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.6 **Genre de marché:** Marché de fournitures
2. **Objet du marché**
- 2.1 **Genre du marché de fournitures:** Contrat d'oeuvres
- 2.2 **Titre du projet du marché:**  
**Etriers pour guides d'essieux avec supports d'amortisseurs primaires pour VU IV**
- 2.3 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):** 3522200
- 2.4 **Description détaillée des produits:** 1050 jeux d'étriers en fonte d'acier GS 42 CrMo4, W-Nr. 1.7225 pour guide d'essieu se composant de:  
1 étrier gauche  
1 étrier droit  
1 étrier gauche avec perçage de centrage  
1 étrier droit avec perçage de centrage  
Les étriers doivent être fabriqués, usinés et peints selon les documents de soumission.
- 2.5 **Lieu de la fourniture:** SA CFF, Division Voyageurs, Atelier industriel Olten, Gösgerstrasse 8, 4600 Olten
- 2.6 **Alloissement du marché en lots:** Non
- 2.7 **Variante admises:** Non
- 2.8 **Offres partielles admises:** Non
- 2.9 **Délai de livraison:** du 02.12.2002 jusqu'au 01.12.2006  
Livraison par lots selon documents de soumission.  
Proposition de la SA CFF: livraison la première livraison partielle: 02.12.2002  
Négociations sont réservées

3. **Conditions**
- 3.1 **Caution / garanties:** aucune
- 3.2 **Conditions de paiement:** selon documents de soumission
- 3.3 **Coûts à inclure dans le prix offert:** selon documents de soumission
- 3.4 **Communautés de soumissionnaires:** non admise
- 3.5 **Critères d'aptitude:**  
- aptitudes techniques prouvées  
- aptitudes sur le plan des délais et organisation - capacité financière du soumissionnaire  
La SA CFF se réserve expressément le droit de réclamer d'autres preuves et de tenir compte de ses propres expériences avec le soumissionnaire lors de l'examen des critères d'aptitude.
- 3.6 **Justificatifs requis:**  
- Profil de l'entreprise  
- Organigramme de l'entreprise, le cas échéant aussi de la maison mère, du holding inclus les entreprises partenaires etc...  
- Extrait du registre du commerce certifié conforme  
- Références dans le domaine de la confection de pièces en fonte d'acier  
La SA CFF se réserve expressément le droit de réclamer d'autres justificatifs
- 3.7 **Créances d'adjudication:**  
conformément aux critères cités dans les documents
- 3.8 **Déclaration d'acquisition du dossier d'appel d'offres souhaitée jusqu'au:** 23.08.2002
- 3.9 **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** **16.09.2002, 17.00 Heures**  
(réception par la SA CFF). Des offres tardives ne peuvent plus être prises en considération et seront renvoyées fermées à leur expéditeur.
- 3.10 **Langues utilisées pour les offres:** Allemand
- 3.11 **Validité de l'offre:** 12 mois à partir de la date limite d'envoi
4. **Autres informations**
- 4.1 **Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC:** Aucune
- 4.2 **Conditions générales:** Conditions générales des Chemins de fer fédéraux suisses pour l'acquisition de systèmes techniques, de machines et d'appareils (CG-T)
- 4.3 **Négociations:** sont réservées
- 4.4 **Conditions régissant la procédure:** Pour les prestations fournies en Suisse, les dispositions relatives à la protection des travailleurs et travailleuses et les conditions de travail, ainsi que l'égalité de traitement entre femmes et hommes sur le plan salarial, sont à observer.
- 4.5 **Autres indications:**  
- Les offrans ne peuvent revendiquer une indemnité pour l'élaboration de l'offre.  
- L'octroi des crédits nécessaires et l'approbation des organes compétents de la SA CFF sont réservés.
- 4.6 **Indication des voies de recours:** Dans la mesure où le marché dépasse la valeur seuil (art. 2a al. 3 OMP), où il s'agit d'une activité au sens de l'article 1bis al. 2 OMP et où il s'agit de prestations relevant du champ d'application de la LMP / OMP, la présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joints une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00020313)

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**SBB Cargo AG, Produktion, Einsatz und Ressourcen**  
Innere Margarethenstrasse 5  
4005 Basel / CH  
Telefon 41 (0)512 29 02 81/Fax 41 (0)512 29 02 80
- 1.2 **Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:**  
Angebot in Umschlag verschlossen, mit deutlichem Vermerk "nur durch G-PN-ER, Herr R. Enz, zu öffnen" an SBB Cargo AG, Produktion, Einsatz und Ressourcen  
Innere Margarethenstrasse 5  
4005 Basel / CH  
Telefon 41 (0)512 29 02 81/Fax 41 (0)512 29 02 80
- 1.3 **Art des Auftraggebers:** Andere
- 1.4 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.5 **Auftragsart:** Lieferauftrag
2. **Auftragsgegenstand**
- 2.1 **Art des Lieferauftrages:** Kauf
- 2.2 **Projekttitel der Beschaffung:**  
**Mehrsystem-Lokomotiven**
- 2.3 **Nummer des Gemeinschaftskatalog (CPV):** 35211000
- 2.4 **Detaillierter Produktbeschreibung:**  
18 elektrische Mehrsystem-Lokomotiven, Normalspur, 15 kV/16.7 Hz und 3 kV/DC, Vmax 140 km/h
- 2.5 **Ort der Lieferung:** Lokomotivdepot der SBB in CH-Bellinzona
- 2.6 **Aufstellung des Auftrags in Lose:** Nein
- 2.7 **Variante zugelassen:** Ja
- 2.8 **Teilangebote zugelassen:** Nein
- 2.9 **Liefertermin:**  
für die Gegenstände: raschmöglichst  
für die Optionen: jeweils auszuführen innerhalb von 12 Monaten nach der Ablieferung der letzten Lokomotive
3. **Bedingungen**
- 3.1 **Kaution / Sicherheiten:** Bankgarantie

- 3.2 **Einzelbeziehbare Kosten:**  
- Jeder Gegenstand inkl. Transport an die von der Auftraggeberin genannte Anlieferadresse in der Schweiz  
- Spesen für den Transport  
- Verzollung  
- Versicherung für den Transport  
- Kosten für die Verkehrszulassungen in Italien und der Schweiz  
- Instruktion für den Betrieb und Unterhalt  
- Handbücher für den Betrieb und Unterhalt
- 3.3 **Bietergemeinschaften:** zugelassen
- 3.4 **Geforderte Nachweise:**  
- Firmenprofil  
- Zertifikat nach ISO 9000 ff oder  
- Beschreibung eines gleichwertigen, angewandten Qualitätssicherungssystems  
- Referenzliste für die Lieferung von elektrischen Streckenlokomotiven
- 3.5 **Zuschlagskriterien:**  
Übereinstimmung mit den Vorgaben des Werkliefervertrages  
Übereinstimmung mit den technischen Spezifikationen  
Einhaltung gesetzlicher Vorschriften in den Betriebsländern  
Gesamtpreis für Gegenstand und Optionen (inkl. LCC- und RAMS-Kalkulation)  
Ausführung in modularer Bauweise  
Lieferplan  
Bewährung der Hauptkomponenten  
Einhaltung der allgemeinen Geschäftsbedingungen des Bundes für die Beschaffung von Gütern
- 3.6 **Anmeldung zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen**  
erwünscht bis: 13.08.2002  
Kosten: EUR 500.00  
Zahlungsbedingungen: Kto 233-331259.61 Z UBS Zürich zG. SBB Cargo Basel
- 3.7 **Schlussstermin für die Einreichung der Angebote:**  
**14.10.2002**
- 3.8 **Sprachen für Angebote:** Deutsch, Italienisch, Englisch
- 3.9 **Gültigkeit des Angebotes:** bis 31.03.2003
4. **Andere Informationen**
- 4.1 **Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:** keine
- 4.2 **Verhandlungen:** bleiben vorbehalten
- 4.3 **Sonstige Angaben:**  
Unternehmervariante:  
Für den Kauf sind auch von den Ausschreibungsunterlagen abweichende technische Lösungen möglich, soweit sie die betrieblichen Vorgaben (z.B. Streckenprofil, Zuggeschwindigkeit und gewicht etc.) erfüllen.  
Optionen:  
10 Stück im Jahre 2005, 10 Stück im Jahre 2006, 10 Stück im Jahre 2007  
Bemerkungen:  
Die Stückzahlen für die Optionen können aufgrund der Entwicklung des Güterverkehrs höher oder tiefer ausfallen.  
Datum, Zeit und Ort der Abgabe der Ausschreibungsunterlagen:  
Mittwoch, 21. August 2002, 11.00 Uhr, CH-Zürich, Hauptbahnhof, Sitzungszimmer "Sihl", 2. Stock.  
Angebotspreise:  
Festpreise in CHF oder EURO  
für die Option sind Staffelpreise für jede einzelne Lokomotive anzugeben.  
Ausschreibungsgrundlage:  
BoEB/VoEB in der aktuellsten Ausgabe

(00586042)

**1. Commissioning party**

- 1.1 **Client's official name and address:**  
**SBB Cargo AG, Produktion, Einsatz und Ressourcen**  
Innere Margarethenstrasse 5  
4005 Basel / CH  
Telephone 41 (0)512 29 02 81/Fax 41 (0)512 29 02 80
- 1.2 **Offers should be sent to the following address:**  
Tenders to be submitted in a sealed envelope clearly marked: "to be opened by G-PN-ER, Mr. R. Enz, only" to SBB Cargo AG, Produktion, Einsatz und Ressourcen  
Innere Margarethenstrasse 5  
4005 Basel / CH  
Telephone 41 (0)512 29 02 81/Fax 41 (0)512 29 02 80
- 1.3 **Client category:** Others
- 1.4 **Type of procedure:** Open procedure
- 1.5 **Type of mission:** Delivery order
2. **Object of the commission**
- 2.1 **Type of delivery order:** Purchase
- 2.2 **Project title of the acquisition:**  
**Multi-system electric locomotives**
- 2.3 **Number of the Community Procurement Vocabulary (CPV):** 35211000
- 2.4 **Detailed product description:** 18 multi-system electric locomotives, normal gauge, 15 kV/16.7 Hz and 3 kV/DC, Vmax 140 km/h
- 2.5 **Delivery location:** SBB Locomotive Depot, Bellinzona, Switzerland
- 2.6 **Division of the order into lots:** No
- 2.7 **Permitted variants:** Yes
- 2.8 **Permitted partial offers:** No
- 2.9 **Delivery date:**  
for the items: as quickly as possible  
for the options: exercised within 12 months after the delivery of the last locomotive

3. **Conditions:**
- 3.1 **Deposits / securities:** Bank guarantee
- 3.2 **Costs to be included:**  
- Each item incl. transportation to the delivery address in Switzerland specified by the Client  
- Transportation costs  
- Customs clearance  
- Transportation insurance  
- Cost of operating licences for Italy and Switzerland  
- Operating and maintenance training  
- Operating and maintenance manuals
- 3.3 **Consortia:** Permitted
- 3.4 **Evidence required:**  
- Company profile  
- ISO 9000 certification or  
- Description of an equivalent quality assurance system used  
- List of references for the delivery of electrical locomotives
- 3.5 **Criteria for award:**  
Compliance with the specifications of the contract of works  
Compliance with the technical specifications /  
Compliance with the statutory requirements in the operating countries  
Total price of item and options (incl. LCC and RAMS calculation)  
Modular system design  
Delivery schedule  
Proven main components  
Compliance with the general terms and conditions of business of the Swiss Federation for the Procurement of Goods
- 3.6 **Application to receive the tendering documentation:**  
desired by: 13.08.2002  
Costs: EUR 500.00  
Conditions of payment: Kto 233-331259.61 Z UBS Zürich zG. SBB Cargo Basel
- 3.7 **Deadline for submitting offers:** **14.10.2002**
- 3.8 **Languages for offers:** German, Italian, English
- 3.9 **Validity of offers:** up to 31.03.2003
4. **Other information:**
- 4.1 **Prerequisites for countries not party to the WTO agreement:** None
- 4.2 **Negotiations:** remain reserved
- 4.3 **Additional information:**  
Contractor modifications:  
The purchase of technical solutions which differ from the tender documentation will be considered in so far as they fulfil the operational requirements specified (e.g. line profile, train speed and weight, etc.)  
Options for further procurement:  
10 off in 2005, 10 off in 2006, 10 off in 2007  
Observations:  
The final quantities for the options may be higher or lower depending on the development of freight traffic  
Date, time and place of issue of tender documentation:  
Wednesday, 21st August 2002, 11.00 h, "Sihl" Meeting Room, 2nd floor, Zürich Main Station, Switzerland  
Tender prices:  
Fixed prices in CHF or EURO  
Graduated prices for each individual locomotive should be specified for the options.  
Basis for call for tender:  
BoEB/VoEB, latest version

(00586096)

**Sektorenunternehmen**

Diverse Divers Diversi

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**Berner Oberland Bahn AG**  
Harderstrasse 14  
3800 Interlaken / CH
- 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
Wild Ingenieure AG  
Kelmattstrasse 10  
6403 Kiessnacht am Rigi / CH  
Fax 041 850 60 26
- 1.3 **Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:**  
Berner Oberland Bahn AG  
Vermerk "BOB Zahnstangensatz"  
Harderstrasse 14  
3800 Interlaken / CH
- 1.4 **Art des Auftraggebers:** Andere
- 1.5 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.6 **Auftragsart:**
2. **Auftragsgegenstand**
- 2.1 **Art des Lieferauftrages:** Kauf
- 2.2 **Projekttitel der Beschaffung:**  
**Zahnstangensatz BOB**
- 2.3 **Nummer des Gemeinschaftskatalog (CPV):** 29813000
- 2.4 **Detaillierter Produktbeschreibung:**  
- Zahnstangenlamellen 40mm, Gesamtlänge 9'400m inkl. Zahnstangensattel 7'800 Stk  
- Neue Schienen Profil SBB I, 6'000m  
- Diverse Oberbaumaterialien wie Zahnstangenläufe 4 Stk  
Zahnstangenweichen 2 Stk  
- Betonschwellen L=2.00m für Zahnstangengleis, 7'800 Stk
- 2.5 **Ort der Lieferung:** 3800 Interlaken
- 2.6 **Teilangebote zugelassen:** Ja

- 2.7 **Liefertermin:**  
Frühjahr 2003
3. **Bedingungen**
- 3.1 **Zuschlagskriterien:**  
Qualität  
Wirtschaftlichkeit  
Erfahrung  
Termingarantie  
Referenzen
- 3.2 **Anmeldung zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen erwünscht bis:** 16.08.2002
- 3.3 **Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:**  
27.09.2002, 12.00 Uhr
- 3.4 **Sprachen für Angebote:** Deutsch
4. **Andere Informationen**
- 4.1 **Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:** keine
- 4.2 **Sonstige Angaben:**  
Unterlagenversand: 24.08.2002  
Offertöffnung: nicht öffentlich  
(00586322)

**Vergebene Aufträge nach WTO**  
Ordres attribués conformément à l'OMC  
Appalti aggiudicati in conformità all'OMC

Lieferaufträge Fournitures Forniture

Bund Confédération Confederazione

1. **Auftraggeberin**
- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**Gruppe Rüstung**  
**Papiermühlestrasse 23b**  
**3003 Bern / CH**  
Telefon 031 324 56 55/Fax 031 324 01 66
- 1.2 **Art des Auftraggebers:** Bund
- 1.3 **Verfahrensart:** Selektives Verfahren
- 1.4 **Auftragsart:** Lieferauftrag
2. **Auftragsgegenstand**
- 2.1 **Projekttitel der Beschaffung:**  
**2 Ausrüstungen für den Rückzug gerammter Holzpfähle**
- 2.2 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 29836000
3. **Verfahren**
- 3.1 **Vergabekriterien:**  
ohne Angabe

- 3.2 **Berücksichtigter Anbieter:**  
Oscar Meier AG, Baumaschinen  
Industrie 4  
2554 Meisberg / CH
- 3.3 **Aufträge an Dritte:** Nein
- 3.4 **Angabe über den Preis:** Preisspanne von 514'500 CHF bis 742'290 CHF
- 3.5 **Begründung des Zuschlagenscheiters:** Bestes Leistungs/Preisverhältnis
4. **Sonstige Informationen:**
- 4.1 **Sonstige Angaben:** Ausschreibung im SHAB-Nr. 72 vom 16.04.2002
- 4.2 **Datum des Zuschlags:** 25.07.2002
- 4.3 **Anzahl eingegangene Angebote:** ohne Angabe
- 4.4 **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00021277)

1. **Pouvoir adjudicateur**
- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Groupement de l'armement**  
**Papiermühlestrasse 23b**  
**3003 Bern / CH**  
Téléphone 031 324 56 55/Fax 031 324 01 66
- 1.2 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Confédération
- 1.3 **Mode de procédure choisi:** Procédure sélective
- 1.4 **Genre de marché:** Marché de fournitures
2. **Objet du marché**
- 2.1 **Titre du projet du marché:**  
**2 équipements pour le retrait de pieux en bois battus**
- 2.2 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):** 29836000
3. **Procédure**
- 3.1 **Critères d'adjudication:**  
sans indication
- 3.2 **Désignation de l'adjudicataire retenu:**  
Oscar Meier AG, Baumaschinen  
Industrie 4  
2554 Meisberg / CH
- 3.3 **Marchés sous-traitable à des tiers:** Non
- 3.4 **Indication sur le prix:** Fourchette de prix: 514'500 CHF jusqu'à 742'290 CHF

- 3.5 **Raisons de la décision d'adjudication:** meilleur rapport prix/prestations
4. **Autres informations:**
- 4.1 **Autres indications:** Appel d'offres dans la FOSC n° 72 du 16.04.2002
- 4.2 **Date de l'adjudication:** 25.07.2002
- 4.3 **Nombre d'offres contractées:** sans indication
- 4.4 **Indication des voies de recours:** La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00021305)

1. **Auftraggeberin**
- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL)**  
**Ressort Einkauf Bürotechnik/Informatik**  
**Fellerstrasse 21**  
**3003 Bern / CH**  
Telefon + +41 (0)31 324 47 84
- 1.2 **Art des Auftraggebers:** Bund
- 1.3 **Verfahrensart:** Freihändiges Verfahren
- 1.4 **Auftragsart:** Lieferauftrag
2. **Auftragsgegenstand**
- 2.1 **Projekttitel der Beschaffung:**  
**Erweiterungen Meridian 1, Optionen 61 C., 11C, 81C, inkl. Service**
- 2.2 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 50961110
3. **Verfahren**
- 3.1 **Vergabekriterien:**  
ohne Angabe
- 3.2 **Berücksichtigter Anbieter:**  
Swisscom AG Systems  
Brückenstrasse 50  
3005 Bern / CH
- 3.3 **Aufträge an Dritte:** Nein
- 3.4 **Angabe über den Preis:** 415'798.00 CHF
- 3.5 **Begründung des Zuschlagenscheiters:** Aufgrund der technischen Besonderheiten des Auftrages kommt VoEB Art. 13, Absatz 1, Buchstabe c) zur Anwendung.
4. **Sonstige Informationen:**
- 4.1 **Datum des Zuschlags:** 26.07.2002
- 4.2 **Anzahl eingegangene Angebote:** ohne Angabe
- 4.3 **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen

(Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00021317)

1. **Pouvoir adjudicateur**
- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL)**  
**Ressort Achat bureautique/Informatique**  
**Fellerstrasse 21**  
**3003 Bern / CH**  
Téléphone + +41 (0)31 324 47 84
- 1.2 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Confédération
- 1.3 **Mode de procédure choisi:** Procédure de gré à gré
- 1.4 **Genre de marché:** Marché de fournitures
2. **Objet du marché**
- 2.1 **Titre du projet du marché:**  
**Extension Meridian 1, Options 61 C., 11C, 81C, incl. service**
- 2.2 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):** 50961110
3. **Procédure**
- 3.1 **Critères d'adjudication:**  
sans indication
- 3.2 **Désignation de l'adjudicataire retenu:**  
Swisscom AG Systems  
Brückenstrasse 50  
3005 Bern / CH
- 3.3 **Marchés sous-traitable à des tiers:** Non
- 3.4 **Indication sur le prix:** 415'798.00 CHF
- 3.5 **Raisons de la décision d'adjudication:** En raison des particularités techniques de cette affaire, l'adjudication est passée selon l'article 13, alinéa 1, lettre c) de l'OMP.
4. **Autres informations:**
- 4.1 **Date de l'adjudication:** 26.07.2002
- 4.2 **Nombre d'offres contractées:** sans indication
- 4.3 **Indication des voies de recours:** La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00021319)

## Amtliche Publikationen:

Bitte senden Sie Ihre Manuskripte  
wenn möglich auf elektronischem  
Wege an unsere Redaktion.  
E-mail: [shab@seco.admin.ch](mailto:shab@seco.admin.ch)

Besten Dank für Ihre Mitarbeit

## Marken Marques Marchi

Edgenössisches Institut für Geistiges Eigentum  
Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle  
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale  
Swiss Federal Institute of Intellectual Property

## Neueintragungen Nouveaux enregistrements Nuove registrazioni

- (111) ■ 501205  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 2. Juli 2002  
(730) *Inhaber/in:* Nutraceutix, Inc., 8340 - 154th Avenue NE, Redmond (WA 98052-3864), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* Patentanwälte Schaad, Balass, Menzl & Partner AG, Dufourstrasse 101, 8034 Zürich  
(540)

## LiveBac Cryotabbling

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Abgabemittel für die orale Verabreichung pharmazeutischer Präparate einschliesslich nicht-rezeptpflichtiger Präparate und Nahrungszusätze.

- (111) ■ 501206  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 7. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in:* Planpart AG, Vonwilstrasse 23, Postfach 1234, 9001 St. Gallen.  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Marketing und Werbung.  
36 Kreditvermittlung für private Zwecke und zur Finanzierung von Immobilien.

- (111) ■ 501207  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Mai 2002  
(730) *Inhaber/in:* Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich  
(540)

## ESTHETIC

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
3 Toilettenseien, Kosmetik- und Körperpflegeartikel.  
(591) *Farbanspruch:* silber

- (111) ■ 501208  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 21. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in:* Kurt Schlichkrull, Grundwiesstrasse 21, Postfach 1509, 8700 Küsnacht  
(740) *Vertreter/in:* Dr. Frank Furrer, Rechtsberatung, Suracherstrasse 6, Postfach 31, 8142 Uitikon  
(540)

## SCS Second Opinion Services

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung, Büroarbeiten.  
36 Finanz- und Immobilienwesen.  
42 Wissenschaftliche Dienstleistungen, Rechtsberatung und -vertretung.  
45 Sicherheitsdienstleistungen für den Schutz von Sachwerten und Individuen.

- (111) ■ 501209  
(220) *Date de dépôt:* 8 février 2002  
(730) *Titulaire:* Matériaux Buser & Cie SA, rue de l'Ancienne Pointe, Case postale 112, 1920 Martigny  
(740) *Mandatäire:* OFISA, Chemin des Charmettes 7, Case postale 3453, 1002 Lausanne

(540)



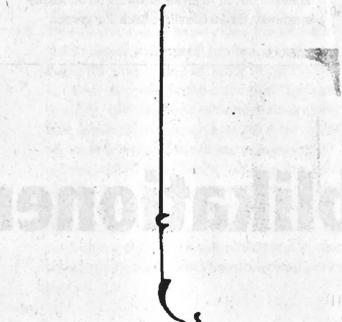
- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
6 Matériaux de construction métalliques.  
19 Matériaux de construction non métalliques.  
36 Affaires immobilières.  
39 Transports, emballage et entreposage de marchandises.

- (111) ■ 501210  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 11. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in:* René Leisbach, Dorfplatz, Haus Madrisa, 7050 Arosa  
(740) *Vertreter/in:* Lic. iur. Peter Cott Rechtsanwalt, Vazerolgassee 2, 7000 Chur  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
25 Bekleidungsstücke, Kopfbedeckungen, Turn- und Sportbekleidung.  
35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.  
43 Verpflegung; Beherbergung von Gästen.  
(591) *Farbanspruch:* Schwarz, weiss.

- (111) ■ 501211  
(220) *Date de dépôt:* 19 juin 2002  
(730) *Titulaire:* Nunzio Acierno, Rue du Tertre 2, 2300 La Chaux-de-Fonds  
(740) *Mandatäire:* INFOSUISSE Information Horlogère et Industrielle, 18, rue du Grenier, 2302 La Chaux-de-Fonds  
(540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
41 Education; formation; divertissement; activités sportives et culturelles.  
43 Services de restauration (alimentation); hébergement temporaire.  
(591) *Couleur/s revendiqué/s:* Or.

- (111) ■ 501212  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 22. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in:* Karin Meyer Personal- & Unternehmensberatung, Gerbergasse 1, Postfach, 4001 Basel  
(540)

*Karin Meyer*

Personal- und  
Unternehmensberatung

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Dienstleistungen eines Personal- und Stellenvermittlungsbüros, Stellenausschreibung, Personalrekrutierung, Information und Beratung im Zusammenhang mit den vorgenannten Dienstleistungen; Personalmanagementberatung; Personalauswahl; Personalauswahl mit Hilfe von psychologischen Eignungstests; Verleih und Vermittlung von Personal; Konzeption und Anwendung von Personalauswahlverfahren; Mitarbeiterbefragung und Markt- und Meinungsforschung im Internet.

- 41 Aus- und Weiterbildung von Personal (Einzel- und Gruppencoaching); Veranstaltung und Organisation von Seminaren; Informationsdienstleistungen in Bezug auf Berufs- und Laufbahnaussichten.

- (111) ■ 501213  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in:* LOW FETT 30-GmbH & Co. KG, Volksgartenstrasse 85, 41065 Mönchengladbach, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 9 Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, photographische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente, soweit in Klasse 9 enthalten; Apparate und Instrumente für die Leitung, die Verteilung, die Umwandlung, die Speicherung, die Regulierung oder die Steuerung von elektrischem Strom; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und Computer; Feuerlöschgeräte.

- 16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit in Klasse 16 enthalten; Druckereierzeugnisse, Buchbindeartikel, Photographien; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff; soweit in Klasse 16 enthalten; Drucklettern; Druckstöcke.

- 28 Spielkarten.  
29 Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Galerten (Gelees), Konfitüren, Fruchtmuse; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette.

- 30 Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Essig, Saucen (Würzmittel); Gewürze; Kühleis.

- 32 Biere, Mineralwässer, kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.

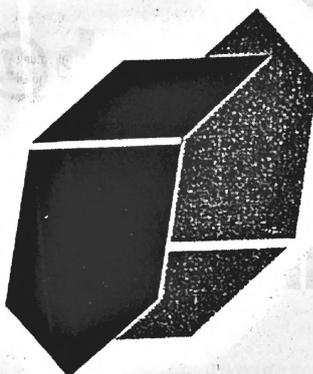
- 41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten; Diätenschulungen, Ernährungsschulungen.

- 42 Rechtsberatung und -vertretung; wissenschaftliche und industrielle Forschung; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung.

- 43 Verpflegung; Beherbergung von Gästen.

- 44 Ärztliche Versorgung, Gesundheits- und Schönheitspflege; Dienstleistungen auf dem Gebiet der Tiermedizin und der Landwirtschaft.

- (111) ■ 501214  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in:* GOPACO Gesellschaft für Verpackungen GmbH & Co. KG, Friedrich-Koenig-Strasse 35, Postfach 42 10 10, 55129 Mainz, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Ammann Patentanwälte AG Bern, Schwarzlorsstrasse 31, 3001 Bern  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
7 Verpackungsmaschinen und Teile von Verpackungsmaschinen, soweit in dieser Klasse enthalten.  
16 Verpackungszuschnitte und Fallschichten aus Papier, Pappe (Karton) oder Kunststoff-Folien für Verpackungszwecke, Druckereierzeugnisse.  
35 Unternehmensberatung, Werbung, Werbeberatung, Beschaffung von Marktdaten für Unternehmensleistungen.

- (111) ■ 501215  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in:* Dr. Jürg Kuoni, Strehlgasse 4, 8001 Zürich  
(740) *Vertreter/in:* Audio Media SA, Industriestrasse 26a, 8152 Glattbrugg  
(540)

## hc. healthcheck Dr. med. Jürg Kuoni

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
44 Dienstleistungen eines Arztes, nämlich medizinische Analyse des Gesundheitszustandes mittels Anamnese und Ergospirometrie und davon abgeleitete Trainings- und Ernährungsempfehlungen.  
(591) *Farbanspruch:* Blau Pantone Nr. 313

- (111) ■ 501216  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 8. März 2002  
(730) *Inhaber/in:* Beutelsbacher Fruchtsäftefabrik GmbH, Birckelstrasse 11, 71384 Weinstadt, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
30 Kaffee, Tee, Kakao, sowie aus diesen Waren hergestellte Getränke, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup, Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Essig, Saucen (Würzmittel); Gewürze; Kühleis.  
31 Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse (soweit in Klasse 31 enthalten); frisches Obst und Gemüse; Schalenobst, Kartoffeln, Pilze.  
32 Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte einschliesslich Säfte aus Gemüse und Getreide; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 27. November 2001, EM - EG-Gemeinschaftsmarke

- (111) ■ 501217  
(220) *Date de dépôt:* 8 mars 2002  
(730) *Titulaire:* EMPRESA CUBANA EXPORTADORA DE ALIMENTOS Y PRODUCTOS VARIOS, dba CUBAEXPORT, No. 55, 23 Street, 8th floor, Plaza, Havana City, CU-Cuba  
(740) *Mandatäire:* Katzarov S.A., 19, rue des Epinettes, 1227 Genève  
(540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
30 Miel, café et cacao; tous les produits précités de provenance cubaine.  
(591) *Couleur/s revendiqué/s:* vert

- (111) ■ 501218  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 8. März 2002  
(730) *Inhaber/in:* YourStory GmbH, Seestrasse 215, 8802 Kilchberg ZH  
(740) *Vertreter/in:* Wild Schnyder AG, Forchstrasse 30, Postfach 1077, 8032 Zürich

(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
 35 Werbung, einschliesslich Fernsehwerbung, Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung, Büroarbeiten; alle diese Dienstleistungen auch über das Internet.  
 41 Erziehung, Ausbildung; Unterhaltung, einschliesslich Vermietung von Film- und Tonaufnahmen, Vermietung von Fernsehproduktion und Produktion von Fernsehprogrammen; Fernsehprogramme (Zusammenstellung von Fernsehsendungen); alle diese Dienstleistungen auch über das Internet.  
 (591) *Farbanspruch:* Blau, weiss

- (111) ■ 501219  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 7. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Schaller Vinarium AG, Internationale Spitzenweine, Neuenkirchstrasse 6, 6017 Ruswil  
 (540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 33. Weine.

- (111) ■ 501220  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 11. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Rost AG, Friedlirain 3a, 6210 Sursee  
 (740) *Vertreter/in:* Luchs & Partner Patentanwälte, Schulhausstrasse 12, 8002 Zürich  
 (540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 11 Kaffeemaschinen, elektrisch.  
 30 Kaffee.  
 (591) *Farbanspruch:* braun / rot / weiss

- (111) ■ 501221  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 11. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* iD-GmbH, Ahornstrasse 56, 9000 St. Gallen  
 (540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 42 Entwicklung von Computerprogrammen.

- (111) ■ 501222  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 17. Juni 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Burger Käse AG, Windelten, Postfach 1262, 6372 Ennetmoos  
 (540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 29 Milchprodukte, insbesondere Käse.

- (111) ■ 501223  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 12. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Nissan Jidosha Kabushiki Kaisha (Nissan Motor Co., Ltd.), No. 2 Takaracho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi (Kanagawa-ken), JP-Japan  
 (740) *Vertreter/in:* A. Braun Braun, Héritier, Eschmann AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel  
 (540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 12 Fahrzeuge, insbesondere Autos, Güterwagen, Lastwagen, Lieferwagen, Gabelstapler, Zugmaschinen (Traktoren), und Nutzfahrzeuge sowie deren Teile und Zubehör (soweit in Klasse 12 enthalten).  
 (320/330) *Prioritätsanspruch:* 14. September 2001, JP-Japan

- (111) ■ 501224  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 22. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Daniel Hunter, General-Guisan-Strasse 25, 6301 Zug  
 (740) *Vertreter/in:* Felber & Partner AG, Dufourstrasse 116, Postfach, 8034 Zürich  
 (540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 3 Kosmetika, Kosmetikstifte, kosmetische Badezusätze auf der Basis von Pflanzenextrakten.  
 29 Lebensmittel soweit in Klasse 29, auf der Basis von Gemüsen, Früchten, Pilzen, Pflanzensäften für die Küche.  
 31 Wurzeln für Nahrungszwecke.  
 44 Gesundheits- und Schönheitspflege.

- (111) ■ 501225  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 25. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Nature First AG, Albisriederplatz 3, 8003 Zürich  
 (740) *Vertreter/in:* Troller Hiltz Troller & Partner Rechtsanwälte, Schweizerhofquai 2 Postfach, 6002 Luzern  
 (540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 3 Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernung- und Schleifmittel; Seifen; Parfümieren, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpulver.  
 5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.  
 44 Beratung für die Selbstmedikation und Tips für die Gesundheit der Kunden.  
 (591) *Farbanspruch:* Das in der Marke enthaltene Kreuz wird weder mit weiss auf rotem Grund noch mit rot auf weissem Grund noch in einer anderen zu Verwechslungen mit dem Schweizer Kreuz oder dem Zeichen des Roten Kreuzes führenden Farbe wiedergegeben.

- (111) ■ 501226  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 18. Juni 2002  
 (730) *Inhaber/in:* GD Getränke Dienst AG, Schützenstrasse 27, 8902 Urdorf  
 (540)



getraenkedienst.ch

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 35 Detailhandel mit Getränken.  
 (591) *Farbanspruch:* Blau (Pantone 300), weiss.

- (111) ■ 501227  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 9. April 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Unilever N.V., Weena 455, 3013 AL Rotterdam, NL-Niederlande  
 (740) *Vertreter/in:* Unilever (Schweiz) AG, Grafenau 12, 6301 Zug  
 (540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 3 Zahnpulver; Zahnpflegemittel, nicht für medizinische Zwecke; Zahnpoliermittel, Zahnpulver.  
 30 Kaugummi und Atem erfrischende Lutschbonbons und Pastillen.

- (111) ■ 501228  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 9. April 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Francesca Romana Bijuterias Ltda., Rua Melo Alves, 495 Cerqueira Cesar, 1417-010 Sao Paulo - SP, BR-Brasilien  
 (740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich  
 (540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 14 Juwelierwaren, Imitationsschmuck, Edelsteine und Halbedelsteine.

- (111) ■ 501229  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 9. April 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Aktieholaget Electrolux, St. Göransgatan 143, 105 45 Stockholm, SE-Schweden  
 (740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
 (540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 3 Raumparfums und Duftstoffgranulate für Staubsauger.

- (111) ■ 501230  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 9. April 2002  
 (730) *Inhaber/in:* The Procter & Gamble Company An Ohio Corporation, One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati (OH), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 3 Mittel für die Pflege und Hygiene des Mundes, der Zähne, des Rachens, des Bereichs des Zahnfleisches und der Mundhöhle, Spülmittel zur Verhinderung von Zahnstein und Karies, Zahnreinigungsmittel, sich auflösende nichtmedizinische Mundpflegemittel, sich auflösende nichtmedizinische Atemerfrischungsmittel, Zahnpflegemittel, Zahnpulver, Zahnpasten, Mundwässer, Mundsprays, Zahngels, Fluorgels, Fluor-Mundwässer, Reinigungspulver, Zahnstein-Farbstofftabletten, Reinigungs- und Pflegeprodukte, auch mit desinfizierender Wirkung, für künstliche Zähne, Zahnprothesen, Spangen und Brücken.  
 5 Medizinische Mittel für die Pflege und Hygiene des Mundes, der Zähne, des Rachens, des Bereichs des Zahnfleisches und der Mundhöhle, Spülmittel zur Verhinderung von Zahnstein und Karies, Mundwässer, Mundsprays, Zahngels, Fluorgels, Fluor-Mundwässer, sich auflösende medizinische Mundpflegemittel, sich auflösende medizinische Atemerfrischungsmittel, Zahnstein-Farbstofftabletten, Mittel für die vorbeugende Behandlung der Zähne und des Bereichs des Zahnfleisches, Kautabletten für die Zahnpflege, Haftmittel für künstliche Zähne, Haftpulver für künstliche Zähne.  
 21 Zahnbürsten; vorbereitete Materialien zum Bürstenmachen; Ultraschall-Reinigungsgeräte für Zahnprothesen, einschliesslich Bestandteile der vorgenannten Waren sowie Zubehör für die vorgenannten Waren soweit in Klasse 21 enthalten; Bürsten, Halter und Spender, alle soweit in Klasse 21 enthalten.  
 30 Nichtmedizinische Kaugummis, nichtmedizinische Minzbonbons für die Mundpflege; nichtmedizinische Pastillen, Kautabletten und Süssigkeiten für die Mundpflege.  
 (591) *Farbanspruch:* blau, grün, weiss, schwarz

- (111) ■ 501231  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 9. April 2002  
 (730) *Inhaber/in:* The Procter & Gamble Company An Ohio Corporation, One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati (OH), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
 (540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 3 Mittel für die Pflege und Hygiene des Mundes, der Zähne, des Rachens, des Bereichs des Zahnfleisches und der Mundhöhle, Spülmittel zur Verhinderung von Zahnstein und Karies, Zahnreinigungsmittel, sich auflösende nichtmedizinische Mundpflegemittel, sich auflösende nichtmedizinische Atemerfrischungsmittel, Zahnpflegemittel, Zahnpulver, Zahnpasten, Mundwässer, Mundsprays, Zahngels, Fluorgels, Fluor-Mundwässer, Reinigungspulver, Zahnstein-Farbstofftabletten, Reinigungs- und Pflegeprodukte, auch mit desinfizierender Wirkung, für künstliche Zähne, Zahnprothesen, Spangen und Brücken.  
 5 Medizinische Mittel für die Pflege und Hygiene des Mundes, der Zähne, des Rachens, des Bereichs des Zahnfleisches und der Mundhöhle, Spülmittel zur Verhinderung von Zahnstein und Karies, Mundwässer, Mundsprays, Zahngels, Flu-

orgels, Fluor-Mundwässer, sich auflösende medizinische Mundpflegemittel, sich auflösende medizinische Atemfrischungsmittel, Zahnstein-Farbstofftableten, Mittel für die vorbeugende Behandlung der Zähne und des Bereichs des Zahnfleisches, Kautabletten für die Zahnpflege, Haftmittel für künstliche Zähne, Haftpulver für künstliche Zähne.

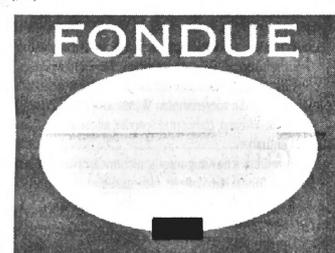
- 21 Zahnbürsten; vorbereitete Materialien zum Bürstenmachen; Ultraschall-Reinigungsgeräte für Zahnprothesen, einschliesslich Bestandteile der vorgenannten Waren sowie Zubehör für die vorgenannten Waren soweit in Klasse 21 enthalten; Bürsten, Halter und Spender, alle soweit in Klasse 21 enthalten.
- 30 Nichtmedizinische Kaugummis, nichtmedizinische Minzbonbons für die Mundpflege; nichtmedizinische Pastillen, Kautabletten und Süssigkeiten für die Mundpflege.

- (111) ■ 501232  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 9. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* General Motors Acceptance Corporation, a Delaware Corporation, 200 Renaissance Center, Detroit (MI 48265), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

## SmartLink by GMAC

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 36 Finanzdienstleistungen für Motorfahrzeug-Händler.

- (111) ■ 501233  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 9. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Fromalp AG, Zürichstrasse 9, 3052 Zollikofen  
(740) *Vertreter/in:* Troller Hitz Troller & Partner, Münsterstrasse 38, 3011 Bern



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

29 Käsefondue.

- (111) ■ 501234  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 9. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Christoph Gigerl, Maugwil, 9552 Bronschhofen  
(740) *Vertreter/in:* Patentanwälte Feldmann & Partner AG, Kanalstrasse 17, 8152 Glatbrugg



## single design

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 6 Kunstgegenstände aus unedlen Metallen.  
20 Möbel aus Metall.

- (111) ■ 501235  
(220) *Date de dépôt:* 10 avril 2002  
(730) *Titulaire:* Meubles Rapp SA, 90, Route de Guebwiller, 68260 Kingersheim, FR-France  
(740) *Mandataire:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich



## MOBILI & DECORAZIONE

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 20 Meubles, glaces (miroirs), cadres, literie (à l'exception du lit); objets d'art en bois, liège, roseau, jonc, osier, corne, os, ivoire, baleine, écaïlle, ambre, nacre, écume de mer, succédanés de toutes ces matières ou en matières plastiques.
- 21 Ustensiles et récipients non électriques pour le ménage ou la cuisine (ni en métaux précieux, ni en plaqué); peignes et éponges; brosses (à l'exception des pinceaux); matériaux pour la broserie; matériel de nettoyage; paille de fer; verre brut ou mi-ouvré (à l'exception du verre de construction); vaisselle en verre, porcelaine et faïence.
- 24 Tissus à usage textile; couvertures de lit et de table; tissus élastiques; étiquettes en tissu; linge de maison et linge de table (à l'exception du linge de table en papier).
- 27 Tapis, paillasons, nattes, linoléum, revêtements de sols (à l'exception des carrelages et des peintures); tentures murales non en matières textiles.
- 28 Jeux, jouets; articles de gymnastique et de sport (à l'exception des vêtements, chaussures et tapis); décorations pour arbres de Noël.

(591) *Couleur/s revendiquée/s:* rouge, jaune.

- (111) ■ 501236  
(220) *Date de dépôt:* 10 avril 2002  
(730) *Titulaire:* Saphirwerk Industrieprodukte AG, Erlenstrasse 36, 2555 Brügg  
(740) *Mandataire:* ICB Ingénieurs Conseils en Brevets SA, Rue des Sors 7, 2074 Marin

(540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 9 Accessoire pour instrument de mesure, à savoir stylet palpeur.

(591) *Couleur/s revendiquée/s:* Rouge orangé

- (111) ■ 501237  
(220) *Date de dépôt:* 10 avril 2002  
(730) *Titulaire:* Saphirwerk Industrieprodukte AG, Erlenstrasse 36, 2555 Brügg  
(740) *Mandataire:* ICB Ingénieurs Conseils en Brevets SA, Rue des Sors 7, 2074 Marin

(540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 9 Accessoire pour instrument de mesure, à savoir stylet palpeur.

(591) *Couleur/s revendiquée/s:* Rouge orangé

- (111) ■ 501238  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Twentieth Century Fox Film Corporation, 10201 West Pico Boulevard, Los Angeles, CA 90035, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* Walder Wyss & Partner, Münsterstrasse 2 Postfach 4081, 8022 Zürich

(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 9 Wissenschaftliche Apparate, Spielfilme, bespielte Bild- und Tonträger, Ziernagnete, Mausmatten.  
16 Papeteriewaren, Zeitschriften und andere Drucksachen.  
25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
28 Spielsachen.  
41 Erziehung und Unterhaltung; Liefern von Informationen über Unterhaltungsdienstleistungen.

- (111) ■ 501239  
(220) *Date de dépôt:* 10 avril 2002  
(730) *Titulaire:* Debonair Trading Internacional Lda, Av. do Infante 50, 9004-521 Funchal, PT-Portugal  
(740) *Mandataire:* Etude Laive & Associés, Rue de l'Athénée 6, 1211 Genève 12



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 3 Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices.

- (111) ■ 501240  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Emanuel Portmann, Teichweg 8, 8853 Lachen  
(740) *Vertreter/in:* Interpat Law AG, Zürcherstrasse 22, 8853 Lachen SZ

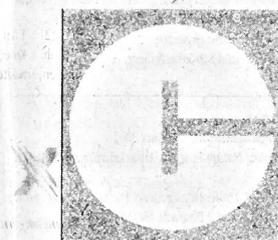


- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 35 Detailhandel mit Produkten zur Gesundheitsförderung, Prävention, Schönheitspflege und Wellness.  
41 Schulung und Vermittlung von Wissen, Methoden und Konzepten zur Gesundheitsförderung und Prävention; Betrieb von Einrichtungen zur körperlichen und geistigen Eräftigung im Bereich Gesundheitsförderung und Prävention, sowie zur Heilungsunterstützung.  
44 Betrieb von Einrichtungen zur Gesundheitsförderung und Prävention; Dienstleistungen im Bereich Natur- und Komplementärmedizin; Tätigkeiten im Bereich Gesundheitsförderung, Prävention, Schönheitspflege und Wellness.

- (111) ■ 501241  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Hans Cerutti AG, Bertswilstrasse 51, 6023 Rothenburg  
(740) *Vertreter/in:* Dr. Eric Riegg, Rechtsanwalt und Notar, Oberstadtstrasse 7, 5400 Baden

(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 37 Bauwesen.

- (111) ■ 501242  
(220) *Date de dépôt:* 19 avril 2002  
(730) *Titulaire:* Fuji Photo Film Co., Ltd., No. 210, Nakanuma, Minami Ashigara-shi, Kanagawa, JP-Japon  
(740) *Mandataire:* ABREMA Agence Brevets et Marques Ganguillet & Humphrey, Avenue du Théâtre 16 C.P. 2065, 1002 Lausanne

(540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 9 Cartes mémoire comportant un ou plusieurs circuits intégrés (IC memory cards); lecteurs et/ou graveurs pour les cartes mémoire précitées; adaptateurs de connexion pour les cartes mémoire précitées; imprimantes pour ordinateurs; appareils photographiques numériques; caméras vi-

déo numériques; appareils enregistreurs de voix; téléphones portables (mobiles); appareils photographiques; appareils pour l'enregistrement, la transmission et la reproduction des images, du son et des données; parties et accessoires compris en classe 9 pour tous les produits précités.

- (111) ■ 501243  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 23. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* The Gideons International, 2900 Lebanon Road, Nashville (TN 37214), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 45 Verteilung von Bibeln, biblischen Testamenten und Literatur an/in Personen, Hotels, Schulen, Spitälern, Strafanstalten, Militär, Krankenschwestern, Motels, Flugzeugen, Zügen und Dampfschiffen.

- (111) ■ 501244  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 23. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Pumpemickel Associates, LLC, 6710 Clayton Road, Richmond Heights (MO 63117), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 29 Gallerten (Gelees), Konfitüren, pflanzliche Speiseöle, Suppen, Gemüse- und Gartensalate, Frischkäse.  
30 Backwaren, Kaffee, Sandwiches.  
43 Restaurant- und Verpflegungsdienstleistungen.

- (111) ■ 501245  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 23. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Kardamena Holding Co. Ltd, 284 Arch. Makarios III Avenue, Fortuna Court Block B, 2. Floor, Limassol, CY-Zypern  
(740) *Vertreter/in:* Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 9 Wissenschaftliche Geräte, nämlich tragbare Geräte zum Aussenden von elektromagnetischen Wellen (Portable electromagnetic waves emitter).

10 Medizinische Geräte, nämlich tragbare Geräte zum Senden von elektromagnetischen Wellen (Portable electromagnetic waves emitter).

(111) ■ 501246  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 23. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* The Simon Estes International Foundation for Children (Stiftung), c/o Dr. Werner Würzler, Rechtsanwaltschaft, Pestalozzistrasse 24, Postfach 234, 8028 Zürich  
(740) *Vertreter/in:* RA lic.iur. Peter Gubelmann, Pestalozzistrasse 24 Postfach 234, 8028 Zürich  
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Werbung; Geschäftsführung.  
36 Finanzielle Unterstützung von bedürftigen Kindern und deren Familien, von Kinderhilfswerken, namentlich Kinderheimen, Kinderspitälern und Schulen; Sammeln von Spenden für bedürftige Kinder und deren Familien, für Kinderhilfswerke, namentlich Kinderheime, Kinderspitälern und Schulen.  
41 Erziehung; Ausbildung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.

(111) ■ 501247  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 29. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Stiftung Offene Hand "SwissHand", c/o BDO Visura, Biberstrasse 16, 4500 Solothurn  
(540)



SwissHand

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
36 Sammeln von Spenden für Wohltätigkeitszwecke; finanzielle Förderung (Sponsoring) von wirtschaftlichen und sozialen Entwicklungen in besonders armen Regionen der Dritten Welt.

(111) ■ 501248  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 24. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Steiner Bäckerei Konditorei AG Zürich, Welhersteig 1, 8037 Zürich  
(740) *Vertreter/in:* Bratschi, Emch & Partner, Bahnhofstrasse 106, Postfach 7689, 8023 Zürich  
(540)



Flughafebeck

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
29 Konfitüren, Fruchtmus, Eier und Milchprodukte.  
30 Kakao, Zucker, Schokolade und Schokoladeprodukte, Mehle und Getreidepräparate, Brot, Backwaren, Konditoreiprodukte, Konfiseriewaren, Speiseeis, Hefe, Backpulver.  
35 Werbung; Geschäftsführung; Büroarbeiten.  
(591) *Farbanspruch:* Bordeaux-rot, weiss.

(111) ■ 501249  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 24. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* EVALUTION, Tramstrasse 10, 8050 Zürich  
(540)

EVALUTION

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Personalberatung; Personalvermittlung.

(111) ■ 501250  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 7. Mai 2002  
(730) *Inhaber/in:* PepsiCo, Inc. A North Carolina Corporation, 700 Anderson Hill Road, Purchase (NY 10577), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
32 Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Säfte, Konzentrate und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.  
(591) *Farbanspruch:* Grün, rot, schwarz, weiss

(111) ■ 501251  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. Mai 2002  
(730) *Inhaber/in:* Walter Systems AG, Morgenstrasse 129, 3018 Bern  
(740) *Vertreter/in:* Zimmerli, Wagner & Partner AG, Löwenstrasse 19, Postfach, 8021 Zürich  
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Computerprogramme.  
42 Erstellen von Computerprogrammen.

(111) ■ 501252  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 23. Mai 2002  
(730) *Inhaber/in:* HUMAX Co., Ltd., Humax Bldg., 212-1 Yubang-Dong, Youjin-City, Kyonggi-Do, KR-Republik Korea  
(740) *Vertreter/in:* Schmauder & Partner AG, Patentanwälte VSP, Zwängliweg 7, 8038 Zürich  
(540)

HUMAX

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Waage-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente, insbesondere satellitengestützte Schiffspositionsbestimmung und Ausrüstung zur Positionsbestimmung auf der Erde; Radargeräte; tragbare Kommunikationsgeräte; Apparate und Instrumente für die Leitung, die Verteilung, die Umwandlung, die Speicherung, die Regulierung oder die Steuerung von elektrischem Strom; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, insbesondere Satellitenfernsehpfeiler; Audio- und Videopfeiler; DVD-Geräte, Compact-Disks-Geräte, MP3-Geräte, Gegensprechanlagen, Fernschreiber; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten, Computer-Software (gespeichert); Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetrieblige Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und Computer; Feuerlöschgeräte.

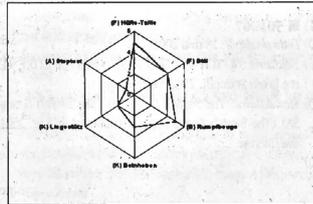
(111) ■ 501253  
(220) *Date de dépôt:* 24 mai 2002  
(730) *Titulaire:* K-2 Corporation, 19215 Vashon Highway SW, Vashon (WA 98070), US-Etats-Unis d'Amérique  
(740) *Mandatitaire:* Katzarov S.A.; 19, rue des Epinettes, 1227 Genève



(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
28 Jouets à neige, à savoir tubes/chambres à air gonflables, luges, traîneaux, et vélos à ski.  
(320/330) *Revendication de priorité:* 7 décembre 2001, US-Etats-Unis d'Amérique

(111) ■ 501254  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. Mai 2002  
(730) *Inhaber/in:* check-up AG, Römerstrasse 176, 8404 Winterthur  
(540)

Der Body-Check



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
41 Ausbildung und sportliche Aktivitäten.

(111) ■ 501255  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. Mai 2002  
(730) *Inhaber/in:* check-up AG, Römerstrasse 176, 8404 Winterthur  
(540)

MPA  
Marbach Performance Academy

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
41 Veranstaltung und Durchführung von Schulungen und Seminaren.

(111) ■ 501256  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. Januar 2002  
(730) *Inhaber/in:* Intelig Telecomunicações Ltda., Praia de Botafogo, 370-9o.andar, 20000-000 Rio de Janeiro, BR-Brasilien  
(740) *Vertreter/in:* Hug Interlizenz AG, Nordstrasse 31 Postfach, 8035 Zürich  
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
38 Telekommunikation, insbesondere Zurverfügungstellen und Vermitteln von Telefonverbindungen, sowie Daten- und Sprach-Telekommunikationsverbindungsleistungen für Firmen, für die Öffentlichkeit und für Privatpersonen.

(111) ■ 501257  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 18. Januar 2002  
(730) *Inhaber/in:* Jürg Wilhelm, c/o institute for eXcellence, Höhe, 9034 Eggersriet  
(740) *Vertreter/in:* Hug Interlizenz AG, Nordstrasse 31 Postfach, 8035 Zürich



institute for eXcellence

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Werbung, Öffentlichkeitsarbeit, Marketing, Beratung bei der Führung und Organisation von Unternehmen.  
41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten, Durchführung von Seminaren, Kursen und Schulungen.

(111) ■ 501258  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 19. Juni 2002  
(730) *Inhaber/in:* Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, General-Guisan-Quai 40, 8002 Zürich  
(540)

Rentenanstalt

Swiss Life

vorsorgen ist leben

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
36 Versicherungswesen; Finanzwesen; Geldgeschäfte; Immobilienwesen.

(111) ■ 501259  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 19. Juni 2002  
(730) *Inhaber/in:* Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, General-Guisan-Quai 40, 8002 Zürich  
(540)

Rentenanstalt

Swiss Life

previdenza per la vita

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
36 Versicherungswesen; Finanzwesen; Geldgeschäfte; Immobilienwesen.

(111) ■ 501260  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 19. Juni 2002  
(730) *Inhaber/in:* Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, General-Guisan-Quai 40, 8002 Zürich  
(540)

Rentenanstalt

Swiss Life

prévoir c'est vivre

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
36 Versicherungswesen; Finanzwesen; Geldgeschäfte; Immobilienwesen.

(111) ■ 501261  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Juli 2002  
(730) *Inhaber/in:* Julius Bär Holding AG, Bahnhofstrasse 36, 8001 Zürich  
(740) *Vertreter/in:* Zimmerli, Wagner & Partner AG, Löwenstrasse 19, Postfach, 8021 Zürich  
(540)

JULIUS BAER MULTIFUND

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
14 Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte oder damit plattierte Waren, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind.  
16 Druckereierzugnisse.

36 Finanzwesen, einschliesslich Anlageberatung, Vermittlung von Vermögensanlagen in Fonds, Vermögensverwaltung und Wertschriftenhandel, Verwahrung von Wertschriften in Safes, Versicherungswesen, Immobilienwesen.

(111) ■ 501262

(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Juli 2002(730) *Inhaber/in:* Julius Bär Holding AG, Bahnhofstrasse 36, 8001 Zürich(740) *Vertreter/in:* Zimmerli, Wagner & Partner AG, Löwenstrasse 19, Postfach, 8021 Zürich

(540)

**JULIUS BAER MULTISELECT**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

14 Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte oder damit plattierte Waren, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind.

16 Druckereierzeugnisse.

36 Finanzwesen, einschliesslich Anlageberatung, Vermittlung von Vermögensanlagen in Fonds, Vermögensverwaltung und Wertschriftenhandel, Verwahrung von Wertschriften in Safes, Versicherungswesen, Immobilienwesen.

(111) ■ 501263

(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Juli 2002(730) *Inhaber/in:* Julius Bär Holding AG, Bahnhofstrasse 36, 8001 Zürich(740) *Vertreter/in:* Zimmerli, Wagner & Partner AG, Löwenstrasse 19, Postfach, 8021 Zürich

(540)

**JULIUS BAER MULTITRADING**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

14 Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte oder damit plattierte Waren, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind.

16 Druckereierzeugnisse.

36 Finanzwesen, einschliesslich Anlageberatung, Vermittlung von Vermögensanlagen in Fonds, Vermögensverwaltung und Wertschriftenhandel, Verwahrung von Wertschriften in Safes, Versicherungswesen, Immobilienwesen.

(111) ■ 501264

(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Juli 2002(730) *Inhaber/in:* Julius Bär Holding AG, Bahnhofstrasse 36, 8001 Zürich(740) *Vertreter/in:* Zimmerli, Wagner & Partner AG, Löwenstrasse 19, Postfach, 8021 Zürich

(540)

**JULIUS BAER MULTICLIENT**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

14 Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte oder damit plattierte Waren, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind.

16 Druckereierzeugnisse.

36 Finanzwesen, einschliesslich Anlageberatung, Vermittlung von Vermögensanlagen in Fonds, Vermögensverwaltung und Wertschriftenhandel, Verwahrung von Wertschriften in Safes, Versicherungswesen, Immobilienwesen.

(111) ■ 501265

(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. Mai 2002(730) *Inhaber/in:* Eterna AG Uhrenfabrik, Schützengasse 46, 2540 Grenchen(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich

(540)

**ETERNA****THE INDICATOR**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

14 Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte oder damit plattierte Waren, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Juwelierwaren, Schmuckwaren, Edelsteine, Uhren und Zeitelemente.

(111) ■ 501266

(220) *Date de dépôt:* 13 mai 2002(730) *Titulaire:* SWATCH AG (SWATCH SA) (SWATCH LTD.), 94, rue Jakob Stämpfli, 2502 Biel/Bienne(740) *Mandataire:* The Swatch Group AG (The Swatch Group SA) (The Swatch Group Ltd.), 6, Faubourg du Lac, 2501 Biel/Bienne

(540)

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

35 Publicité; gestion des affaires commerciales; administration commerciale; travaux de bureau.

41 Education; formation; divertissement; activités sportives et culturelles.

42 Services scientifiques et technologiques ainsi que services de recherches et de conception y relatifs; services d'analyses et de recherches industrielles; conception et développement d'ordinateurs et de logiciels; services juridiques.

(111) ■ 501267

(220) *Date de dépôt:* 13 mai 2002(730) *Titulaire:* SWATCH AG (SWATCH SA) (SWATCH LTD.), 94, rue Jakob Stämpfli, 2502 Biel/Bienne(740) *Mandataire:* The Swatch Group AG (The Swatch Group SA) (The Swatch Group Ltd.), 6, Faubourg du Lac, 2501 Biel/Bienne

(540)

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

35 Publicité; gestion des affaires commerciales; administration commerciale; travaux de bureau.

41 Education; formation; divertissement; activités sportives et culturelles.

42 Services scientifiques et technologiques ainsi que services de recherches et de conception y relatifs; services d'analyses et de recherches industrielles; conception et développement d'ordinateurs et de logiciels; services juridiques.

(111) ■ 501268

(220) *Hinterlegungsdatum:* 26. Februar 2002(730) *Inhaber/in:* Walter Stohler, Burggartenstrasse 18, 4103 Bottmingen

(540)

**INKAVIT**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Computerprogramme, insbesondere solche für Betriebsführung, Inkasso, Mahnung.

16 Druckereierzeugnisse, insbesondere Hand- und Fachbücher, EDV-Literatur.

42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung und diesbezügliche Beratung, Wartung von Computerprogrammen, Rechtsberatung, insbesondere Betriebsrechts.

(111) ■ 501269

(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. Februar 2002(730) *Inhaber/in:* New Voice Zürich, Audiotex & Voice Mail, Jürg M. Brigati, Scheuchzerstrasse 36, 8006 Zürich(740) *Vertreter/in:* Hüppi & Sprecher, Klobachstrasse 110 Postfach, 8030 Zürich

(540)

**MOBICALL**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Computer, Software, Hardware.

38 Telekommunikation.

42 Erstellung und Wartung von Software.

(111) ■ 501270

(220) *Date de dépôt:* 15 mars 2002(730) *Titulaire:* Martin Andenmatten, Ausserdorfstrasse 8, 8918 Unterlunkhofen

(540)

**www.gstp.org**(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

35 Conseils en organisation et aide à la direction des affaires; services d'un intermédiaire dans la vente; location de machines et d'équipements de bureaux, compilation et systématisation d'informations dans des bases de données informatisées; recueil et systématisation de données dans un fichier central.

38 Télécommunications entre ordinateurs; fourniture d'accès de télécommunication et de liaisons à Internet et autres réseaux de communication informatisés; Consultations en matière de télécommunication.

42 Consultations en matière d'ordinateur et de logiciel; étude de projets techniques, à savoir suivi et gestion de projets de technologie; programmation pour ordinateurs, à savoir intégration de systèmes informatique; analyse pour logiciel informatique et ordinateur; évaluation de logiciel et d'ordinateurs; programmation informatique; mise à jour et maintenance de software; consultation en matière d'ordinateur; location de logiciels informatiques et d'ordinateurs.

(111) ■ 501271

(220) *Hinterlegungsdatum:* 12. April 2002(730) *Inhaber/in:* BKW FMB Energie AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25

(540)

**«1to1 energy public line»**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

39 Energieversorgung, nämlich Verteilung von Energie.

40 Erzeugung von Energie.

42 Dienstleistungen eines Ingenieurs; Energieberatung.

(111) ■ 501272

(220) *Hinterlegungsdatum:* 12. April 2002(730) *Inhaber/in:* BKW FMB Energie AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25

(540)

**«1to1 energy private line»**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

39 Energieversorgung, nämlich Verteilung von Energie.

40 Erzeugung von Energie.

42 Dienstleistungen eines Ingenieurs; Energieberatung.

(111) ■ 501273

(220) *Hinterlegungsdatum:* 12. April 2002(730) *Inhaber/in:* BKW FMB Energie AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25

(540)

**«1to1 energy business line»**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

39 Energieversorgung, nämlich Verteilung von Energie.

40 Erzeugung von Energie.

42 Dienstleistungen eines Ingenieurs; Energieberatung.

(111) ■ 501274

(220) *Hinterlegungsdatum:* 13. April 2002(730) *Inhaber/in:* Quadro Engineering Incorporated, 613 Colby Drive, Waterloo (Ontario N2V 1A1), CA-Kanada(740) *Vertreter/in:* Strahlberg & Partners, Postfach 156, 3084 Wabern

(540)

**QUADRO**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

7 Maschinen und Werkzeugmaschinen; Maschinen zur Handhabung, Behandlung und Verarbeitung von Stoffen und Materialien in den pharmazeutischen, chemischen, kosmetischen sowie Nahrungsmittelindustrien; Zerkleinerungsmaschinen; Maschinen zur Reduzierung der Grösse von in Gasen, Abgasen oder Flüssigkeiten enthaltenen Fest- und Schwebstoffen sowie Partikeln; Vakuumpumpen für Maschinen; Fördermaschinen und Förderapparate zur Behandlung von in Gasen, Abgasen oder Flüssigkeiten enthaltenen Fest- und Schwebstoffen sowie Partikeln; Druckluftförderer; Filter als Teile von Maschinen; Filter zum Gebrauch mit Maschinen zur Reduzierung von in Gasen, Abgasen oder Flüssigkeiten enthaltenen Fest- und Schwebstoffen sowie Partikeln; Maschinen und Verarbeitungsmaschinen zum Mischen, Dispergieren, Sieben, Emulgieren, Homogenisieren, Deagglomerieren, Egalisieren, in Suspension halten und Vergasung von Flüssigkeiten und Pulver; Apparate zum Trockenmahlen; Schleifapparate und -maschinen; Granuliermaschinen; Siebmühlen mit konischen Sieben; Fräsmaschinen; Mühlen; Siebmäschinen; maschinell betriebene Handwerkzeuge; Mischmaschinen; Dispersionsmaschinen; Kupplungen, insbesondere elastische Kupplungen; Teile von und Zubehör zu den vorgenannten Waren soweit in Klasse 7 enthalten.

9 Laborapparate zur Handhabung, Behandlung und Verarbeitung von Stoffen und Materialien; Teile von und Zubehör zu den vorgenannten Waren soweit in Klasse 9 enthalten.

(111) ■ 501275

(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. April 2002(730) *Inhaber/in:* Domaine des Virets SA, Postfach, 1958 St-Léonard

(540)

**Essence des Virets**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

33 Alkoholische Getränke (ohne Bier).

(111) ■ 501276

(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. April 2002(730) *Inhaber/in:* Monster Verlag + Agentur GmbH, Dahlweg 126, 48153 Münster, DE-Deutschland(740) *Vertreter/in:* R.A. Egli & Co, Patentanwälte, Horwegstrasse 4, 8008 Zürich

(540)

**MONSTER MAG**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

16 Papier, Papp und Waren aus diesen Materialien soweit in dieser Klasse enthalten; Kalender, Poster, Druckereierzeugnisse, Bücher, Fotoalben, Fotografien, Schreibwaren, Zeitschriften.

25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.

35 Werbung.

41 Veröffentlichung und Herausgabe von Büchern, Zeitungen und Zeitschriften.

(320/330) *Prioritätsanspruch:* 5. November 2001, DE-Deutschland

(111) ■ 501277

(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. Mai 2002(730) *Inhaber/in:* Michel Comte, Storchengasse 21, 8001 Zürich(740) *Vertreter/in:* Fuhrer Marbach & Partner, Konsumstrasse 16A, 3007 Bern

(540)

**MICHEL COMTE**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

3 Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen, Parfümierenwaren; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Zahnputzmittel.

16 Papier, Papp (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Druckereierzeugnisse; Buchbinderartikel; Fotografien, Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsartikel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit es in dieser Klasse enthalten ist; Drucklettern; Druckstücke.

25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.

29 Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Konserven (Gelees), Konfitüren, Fruchtmus; Eier, Milch und Milchprodukte, Speiseeis und -fette.

30 Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel, Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melasse; Sirup; Hefe, Backpulver, Salz, Senf, Essig, Saucen (Würzmittel), Gewürze, Kühllies.

31 Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Mais.

32 Biere, Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.

33 Alkoholische Getränke (ausgenommen Biere).

35 Werbung, Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung, Büroarbeiten.

(111) ■ 501278

(220) *Hinterlegungsdatum:* 13. Mai 2002(730) *Inhaber/in:* Wisabax AG, Grosse Matte 21, Postfach, 6014 Littau

(540)

**COSMO**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

1 Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze im Rohzustand, Kunststoffe im Rohzustand; Düngemittel; Feuerlöschmittel; Mittel zum Härten und Löten von Metallen; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Halbbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke.

19 Baumaterialien (nicht aus Metall); Rohre (nicht aus Metall) für Bauzwecke; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Bauten (nicht aus Metall); Denkmäler (nicht aus Metall).

(111) ■ 501279

(220) *Hinterlegungsdatum:* 13. Mai 2002(730) *Inhaber/in:* Wisabax AG, Grosse Matte 21, Postfach, 6014 Littau

(540)

**WIKOFIX**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

1 Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze im Rohzustand, Kunststoffe im Rohzustand; Düngemittel; Feuerlöschmittel; Mittel zum Härten

und Lötten von Metallen; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke.  
 17 Kautschuk, Guttapercha, Gummi, Asbest, Glimmer und Waren daraus, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Waren aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterial; Schläuche (nicht aus Metall).

(111) ■ 501284  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 13. Mai 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Wisabax AG, Grossmatte 21, Postfach, 6014 Littau

**WISACRYL**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 1 Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze im Rohzustand, Kunststoffe im Rohzustand, Düngemittel; Feuerlöschmittel; Mittel zum Härten und Lötten von Metallen; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke.  
 17 Kautschuk, Guttapercha, Gummi, Asbest, Glimmer und Waren daraus, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Waren aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterial; Schläuche (nicht aus Metall).

(111) ■ 501285  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 30. Mai 2002  
 (730) *Inhaber/in:* DaimlerChrysler Corporation A Delaware Corporation, 1000 Chrysler Drive, Auburn Hills (MI) 48326, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

**PACIFICA**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 12 Motorfahrzeuge und deren Bestandteile.

(111) ■ 501286  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 28. Juni 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Kanebo Kabushiki Kaisha, (Kanebo Ltd.), No. 17-4, Sumida 5-chome, Sumida-ku (Tokyo), JP-Japan  
 (740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

**DEAREST**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 3 Seifen; Parfümeriewaren, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel.

(111) ■ 501287  
 (220) *Date de dépôt:* 3 juillet 2002  
 (730) *Titulaire:* Novartis AG, 4002 Basel  
 (540)

**ACTIFAST**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 5 Produits pharmaceutiques pour l'usage humain.

(111) ■ 501288  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 12. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Superliquid AG, Bahnhofstrasse 13, 6340 Baar  
 (740) *Vertreter/in:* RA Thomas Brack, Reichenbach + Partner, Talacker 50, 8001 Zürich



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 17 Latex, synthetischer Gummi.  
 25 Bekleidungsstücke, Latexbekleidung, Schulwaren, Latex-unterwäsche.

(111) ■ 501289  
 (220) *Date de dépôt:* 26 mars 2002  
 (730) *Titulaire:* IIC-INTERSPORT International Corporation GmbH, Obere Zollgasse 75, 3072 Ostermündigen  
 (740) *Mandatär:* ABREMA Agence Brevets et Marques Gan-guillet & Humphrey, Avenue du Théâtre 16 C.P. 2065, 1002 Lausanne.



(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 9 Lunettes, en particulier lunettes de sport; casques de protection pour le sport; pulsemètres et autres indicateurs électroniques de mesures portables, notamment au poignet.  
 18 Sacs de sport universels.  
 25 Vêtements, chaussures, chapellerie.

28 Jeux, jouets, articles de gymnastique et de sport (à l'exception des vêtements); articles de sport compris dans cette classe; sacs en cuir et en tissu adaptés au transport d'articles de sport.

35 Publicité; gestion des affaires commerciales; administration commerciale, gestion de fichiers informatiques, services de gestion de commandes et de gestion de stocks, conseils en organisation et direction des affaires, décoration de vitrines, démonstration de produits, diffusion d'annonces publicitaires, diffusion de matériel publicitaire, étude de marché, agences d'import-export, location d'espaces publicitaires, location de matériel publicitaire, organisation d'expositions à but commerciaux ou de publicité, promotion des ventes par le sponsoring d'événements culturels et sportifs, publication de textes publicitaires, publicité radiophonique, publicité télévisée; services de regroupement pour le compte de tiers de produits et de services divers (à l'exception de leur transport) permettant au consommateur de voir, de s'informer et d'acheter commodément ces produits ou services, services de sélection et de présentation de produits et services, par imprimés ou par des moyens de communication électroniques, dans le but d'en permettre l'achat par correspondance; services rendus par un donneur de licence et/ou un franchiseur, à savoir transfert (mise à disposition) de savoir-faire commercial.

36 Assurances, services de cartes de crédit et de débit, émission de bons de valeur, émission de chèques de voyage; services de financement d'événements culturels et sportifs par le canal d'accords de sponsoring.  
 37 Services d'entretien, de réparation et de réglage de matériel sportif.  
 38 Transmission de messages et/ou d'images assistée par ordinateur.  
 39 Organisation de voyages, organisation de vacances sportives, location de bateaux, location de véhicules, réservation pour les voyages, livraison de produits commandés par correspondance.  
 40 Traitement des semelles de ski, aiguisage de patins, retouche d'habits et de vêtements.

41 Activités sportives et culturelles, camps (stages) de perfectionnement sportif, chronométrage de manifestations sportives, clubs de santé (mise en forme physique), culture physique, exploitation d'installations sportives, exploitation de parcours de golf, enseignement du sport, location d'équipements pour le sport, location de cassettes vidéo, organisation de compétitions sportives, production de films, notamment sur supports vidéo et multimédia, publication de livres.  
 42 Contrôle de qualité de produits et services, programmation pour ordinateurs et location de programmes et logiciels informatiques, services de design et de conception de produits nouveaux, stylisme (esthétique industrielle), services de test et d'évaluation de produits et équipements sportifs, établissement et contrôle d'application de normes techniques, concession de licences de propriété intellectuelle, services juridiques, services d'architecture, notamment en ce qui concerne l'architecture intérieure de locaux d'exposition et de vente, services rendus par un donneur de licence et/ou un franchiseur, à savoir transfert (mise à disposition) de savoir-faire technique.

43 Cafés restaurants, cafétérias, services hôteliers.  
 (591) *Couleur/s revendiqué/s:* Rouge, bleu, noir,

(111) ■ 501290  
 (220) *Data di deposito:* 25 aprile 2002  
 (730) *Titolare:* FORMULA BINGO S.p.A., Via San Nicola De' Cesarini 3, 00186 Roma, IT-Italia  
 (740) *Mandatario:* KEMIA S.A., Via Bagutti 14, 6904 Lugano  
 (540)



(511) *Liste dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*  
 35 Pubblicità sul gioco del bingo; pubblicità di sale da gioco del bingo.  
 36 Servizi di assicurazione a società che gestiscono sale per il gioco del bingo.  
 41 Servizi di intrattenimento attraverso il gioco del bingo.  
 42 Servizi di consulenza per la realizzazione di sale per il gioco del bingo, studi di progetti per la realizzazione di sale per il gioco del bingo, consulenza legale per l'apertura di sale per il gioco del bingo.

(111) ■ 501291  
 (220) *Data di deposito:* 25 aprile 2002  
 (730) *Titolare:* FORMULA BINGO S.p.A., Via San Nicola De' Cesarini 3, 00186 Roma, IT-Italia  
 (740) *Mandatario:* KEMIA S.A., Via Bagutti 14, 6904 Lugano

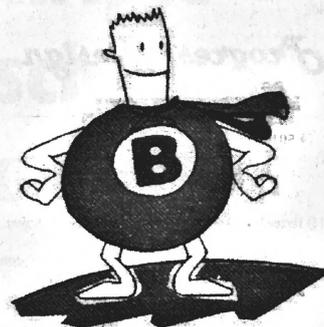
(540)



(511) *Liste dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

35 Pubblicità sul gioco del bingo; pubblicità di sale da gioco del bingo.  
 36 Servizi di assicurazione a società che gestiscono sale per il gioco del bingo.  
 41 Servizi di intrattenimento attraverso il gioco del bingo.  
 42 Servizi di consulenza per la realizzazione di sale per il gioco del bingo, in particolare consulenza nella costruzione di sale per il gioco del bingo, studi di progetti per la realizzazione di sale per il gioco del bingo, consulenza legale per l'apertura di sale per il gioco del bingo.

(111) ■ 501292  
 (220) *Data di deposito:* 25 aprile 2002  
 (730) *Titolare:* FORMULA BINGO S.p.A., Via San Nicola De' Cesarini 3, 00186 Roma, IT-Italia  
 (740) *Mandatario:* KEMIA S.A., Via Bagutti 14, 6904 Lugano  
 (540)



(511) *Liste dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

35 Pubblicità sul gioco del bingo; pubblicità di sale da gioco del bingo.  
 36 Servizi di assicurazione a società che gestiscono sale per il gioco del bingo.  
 41 Servizi di intrattenimento attraverso il gioco del bingo.  
 42 Servizi di consulenza per la realizzazione di sale per il gioco del bingo, in particolare consulenza nella costruzione di sale per il gioco del bingo, studi di progetti per la realizzazione di sale per il gioco del bingo, consulenza legale per l'apertura di sale per il gioco del bingo.

(111) ■ 501293  
 (220) *Data di deposito:* 25 aprile 2002  
 (730) *Titolare:* FORMULA BINGO S.p.A., Via San Nicola De' Cesarini 3, 00186 Roma, IT-Italia  
 (740) *Mandatario:* KEMIA S.A., Via Bagutti 14, 6904 Lugano  
 (540)



(511) *Liste dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

35 Pubblicità sul gioco del bingo; pubblicità di sale da gioco del bingo.  
 36 Servizi di assicurazione a società che gestiscono sale per il gioco del bingo.  
 41 Servizi di intrattenimento attraverso il gioco del bingo.  
 42 Servizi di consulenza per la realizzazione di sale per il gioco del bingo, in particolare consulenza nella costruzione di sale per il gioco del bingo, studi di progetti per la realizzazione di sale per il gioco del bingo, consulenza legale per l'apertura di sale per il gioco del bingo.

- (111) ■ 501294  
(220) *Data de deposito:* 25 aprile 2002  
(730) *Titolare:* FORMULA BINGO S.p.A., Via San Nicola De' Cesarini 3, 00186 Roma, IT-Italia  
(740) *Mandatario:* KEMIA S.A., Via Bagutti 14, 6904 Lugano (540)



- (511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*  
35 Pubblicità sul gioco del bingo; pubblicità di sale da gioco del bingo.  
36 Servizi di assicurazione a società che gestiscono sale per il gioco del bingo.  
41 Servizi di intrattenimento attraverso il gioco del bingo.  
42 Servizi di consulenza per la realizzazione di sale per il gioco del bingo, in particolare consulenza nella costruzione di sale per il gioco del bingo, studi di progetti per la realizzazione di sale per il gioco del bingo; consulenza legale per l'apertura di sale per il gioco del bingo.

- (111) ■ 501295  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 26. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Heinrich Schneider Progress Design, in der Hinterzeig 69, 8700 Küsnacht ZH  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
41 Ausbildung und Weiterbildung, Aus- und Fortbildungsberatung; Veranstaltung und Organisation von Seminaren.  
42 Dienstleistungen im Bereich der Wissenschaft und der Technologie, sowie diesbezügliche Forschungs- und Entwicklungsdienstleistungen; industrielle Analyse und Forschung; Entwurf und Entwicklung von Computerprogrammen.

- (111) ■ 501296  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. Mai 2002  
(730) *Inhaber/in:* Hin zur Natur GmbH, Max-Braun-Str. 4, 97828 Marktheidenfeld-Alfeld, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
29 Konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse, Konfitüren, Speiseöle.  
30 Tee, Mehle und Getreidpräparate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis, Honig, Saucen (Würzmittel), Gewürze; Fruchtsaucen.  
31 Land-, garten- und forstwirtschaftlich Erzeugnisse sowie Samenkörner, soweit sie nicht in andern Klassen enthalten sind; frisches Obst und Gemüse.  
32 Alkoholfreie Getränke, Fruchtgetränke und Fruchtsäfte, Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.  
33 Alkoholische Getränke (ausgenommen Biere).  
43 Verpflegung und Gewährung von Unterkunft.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 7. Januar 2002, DE-Deutschland

- (111) ■ 501297  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. Mai 2002  
(730) *Inhaber/in:* Emmi AG, Habsburgerstrasse 12 Postfach, 6002 Luzern  
(740) *Vertreter/in:* Troller Hitz Troller & Partner Rechtsanwälte, Schweizerhofquai 2 Postfach, 6002 Luzern  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
29 Käse.

- (111) ■ 501298  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 8. Juli 2002  
(730) *Inhaber/in:* Arena Distribution S.A., 2, impasse des Ecureuils, 1763 Granges-Paccot  
(740) *Vertreter/in:* Wild Schnyder AG, Forchstrasse 30, Postfach 1077, 8032 Zürich  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
24 Webstoffe und Textilwaren (soweit in Klasse 24 enthalten), Textilstoffe.  
25 Bekleidungsstücke, Schwimmbekleidung, Strand- und Freizeitbekleidung, Trainingsanzüge, Hemden, Shorts, Polohemden, Sport- und Freizeitschuhe, Sandalen, Schwimmauben und Badekappen, Mützen und Hüte.

- (111) ■ 501299  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 8. Juli 2002  
(730) *Inhaber/in:* Arena Distribution S.A., 2, impasse des Ecureuils, 1763 Granges-Paccot  
(740) *Vertreter/in:* Wild Schnyder AG, Forchstrasse 30, Postfach 1077, 8032 Zürich  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
24 Webstoffe und Textilwaren (soweit in Klasse 24 enthalten), Textilstoffe.  
25 Bekleidungsstücke, Schwimmbekleidung, Strand- und Freizeitbekleidung, Trainingsanzüge, Hemden, Shorts, Polohemden, Sport- und Freizeitschuhe, Sandalen, Schwimmauben und Badekappen, Mützen und Hüte.

- (111) ■ 501300  
(220) *Date de dépôt:* 27 septembre 2001  
(730) *Titulaire:* GEBRUEDER JTSCHNER AG, Zeltweg 26, 8032 Zürich  
(540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
32 Bières, eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; boissons de fruits; sirops et autres préparations pour faire des boissons; tous les produits précités sont de provenance suisse.  
33 Boissons alcooliques (à l'exception des bières) de provenance suisse; vins de provenance zurichoise.  
35 Commerce de détail, vintothèque.  
43 Restauration (alimentation).  
(591) *Couleur/s revendiqué/s:* Bleu, grenat, blanc.

- (111) ■ 501301  
(220) *Date de dépôt:* 27 septembre 2001  
(730) *Titulaire:* GEBRUEDER JTSCHNER AG, Zeltweg 26, 8032 Zürich  
(540)



### WeinHalle Zürich Gebr. Jtschner AG

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
32 Bières, eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; boissons de fruits; sirops et autres préparations pour faire des boissons; tous les produits précités sont de provenance suisse.  
33 Boissons alcooliques (à l'exception des bières) de provenance suisse; vins de provenance zurichoise.  
35 Commerce de détail, vintothèque.  
43 Restauration (alimentation).  
(591) *Couleur/s revendiqué/s:* Bleu, grenat, blanc.

- (111) ■ 501302  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 23. Januar 2002  
(730) *Inhaber/in:* Hansruedi Niggli, Guggelweg 4, 4500 Solothurn  
(730) *Inhaber/in:* Ugur Niggli, Guggelweg 4, 4500 Solothurn  
(540)

### APOLLO Platin - Maxima

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
3 Allzweckreiniger, nämlich Seife und Poliermittel (biologisch abbaubar).  
4 Lederpflege, nämlich Lederkonservierungsmittel mit Bienenwachs, Jojobaal, Parafin, Lanolin, ohne Lösungsmittel.

- (111) ■ 501303  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 13. Juni 2002  
(730) *Inhaber/in:* Novartis AG, 4002 Basel  
(540)

### TRILEPTAL MAP

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Pharmazeutische Erzeugnisse.

- (111) ■ 501304  
(220) *Date de dépôt:* 21 juin 2002  
(730) *Titulaire:* GEOINFORMATION RESEARCH CENTRE SA, 2, rue J.A. Petit-Senn, 1207 Genève  
(740) *Mandatario:* Inteltech SA, 10, rue J.-L. Pourtales, 2001 Neuchâtel  
(540)

### SPUTNIK PROSPECTING

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
42 Analyse pour l'exploitation de gisements pétroliers, analyse chimique, recherches en chimie, services de chimie, reconstitution de bases de données, consultation en matière d'ordinateurs, programmation pour ordinateurs, duplication de programmes informatiques, élaboration (conception) de logiciels, installation de logiciels, maintenance de logiciels d'ordinateurs, mise à jour de logiciels, conception de systèmes informatiques, analyse pour l'implantation de systèmes d'ordinateur; consultation sur la protection de l'environnement; ingénierie; exploration sous-marine; services d'informations météorologiques; prospection géologique, recherches géologiques, expertises géologiques; levés de terrain; essai de matériaux, recherches en mécanique, prospection de pétrole, expertise de gisements pétroliers, contrôle de puits de pétrole, recherches en physique, étude de projets techniques, expertises, travaux d'ingénieurs.

www.ig.ch

**Andere gesetzliche Publikationen**

Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legali

**Öffentliches Inventar/Rechnungsruf**

Bénéfice d'inventaire  
Beneficio d'inventario

Einmalige Veröffentlichung

■ **Rechnungsruf in Erbschaftsverwaltung**

Erblasserin: **Alice Maria Zünd-Bruderer**, geb. 24. Dezember 1913, von Alstätten SG, gest. 3. Oktober 2001, letzte Wohnadresse: Buhnrain 3, 8052 Zürich, letzte Aufenthaltsadresse: Psychiatrie-Zentrum Hard, 8424 Embrach.

Datum der gerichtlichen Anordnung: 10. Mai 2002

Es werden sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 2. September 2002 beim Notariat Oerlikon-Zürich anzumelden.

8050 Zürich, 2. August 2002

Notariat Oerlikon-Zürich  
Postfach, 8050 Zürich

**Amtliche Publikationen:  
Bitte senden Sie Ihre Manuskripte  
wenn möglich auf elektronischem  
Wege an unsere Redaktion.  
E-mail: [shab@seco.admin.ch](mailto:shab@seco.admin.ch)  
Besten Dank für Ihre Mitarbeit**

**Publications officielles:  
Merci d'envoyer vos manuscrits  
à notre rédaction dans la mesure  
du possible par voie électronique.  
E-mail: [shab@seco.admin.ch](mailto:shab@seco.admin.ch)  
Merci de votre collaboration**



Banco Santander Central Hispano (Suisse) S.A., Genève

Actifs	Bilan au 30 juin 2002 et 31 décembre 2001				
	30.06.02		31.12.01		
	CHF	CHF	CHF	CHF	
Liquidités	2 462 144	2 809 804	Engagements envers les banques	248 351 649	241 975 632
Créances sur les banques	110 179 323	114 824 960	Autres engagements envers la clientèle	53 007 290	35 058 544
Créances sur la clientèle	255 202 719	219 561 152	Comptes de régularisation	12 913 277	15 117 499
Portefeuille de titres et de métaux précieux destinés au négoce	0	0	Autres passifs	6 968 339	11 993 225
Immobilisations financières	19 957 713	25 235 060	Correctifs de valeurs et provisions	13 839 000	12 828 050
Participations	12 814 907	13 593 494	Capital social	30 000 000	30 000 000
Immobilisations corporelles	12 081 349	12 752 390	Réserve légale générale	2 739 000	1 900 000
Comptes de régularisation	9 640 481	4 089 470	Bénéfice reporté	50 464 555	34 535 446
Autres actifs	4 763 587	7 510 168	Bénéfice de l'exercice 2001	0	16 768 104
Total des actifs	427 102 223	400 176 498	Résultat semestriel	8 819 113	
Engagements conditionnels	158 785 952	149 042 899	Total des passifs	427 102 223	400 176 498
Opérations fiduciaires	2 696 613 462	3 142 622 624	Instruments financiers dérivés		
Total des créances sur les sociétés du groupe et les participants qualifiés	64 381 253	43 130 115	- Montant du sous-jacent	320 561 587	430 200 607
			- Valeur de remplacement positive	6 217 107	6 533 593
			- Valeur de remplacement négative	5 821 379	6 137 865
			Total des engagements sur les sociétés du groupe et les participants qualifiés	239 609 456	133 148 467

Compte de résultats 1.1.-30.6. 2002 et 1.1.-30.6. 2001

	Compte de résultats 1.1.-30.6. 2002 et 1.1.-30.6. 2001				
	1.1.-30.06.02		1.1.-30.06.01		
	CHF	CHF	CHF	CHF	
Produit des intérêts et des escomptes	5 138 954	5 159 940	Charges de personnel	- 11 908 970	- 12 094 109
Produit des intérêts et des dividendes des portefeuilles destinés au négoce	0	0	Autres charges d'exploitation	- 5 239 082	- 4 854 562
Produit des intérêts et des dividendes des immobilisations financières	454 227	523 506	Charges d'exploitation	- 17 148 052	- 16 948 671
Charges d'intérêts	- 3 166 391	- 3 462 779	Bénéfice brut	13 738 523	12 368 442
Résultat des opérations d'intérêts	2 426 790	2 220 667	Amortissements sur l'actif immobilisé	- 1 507 127	- 1 109 819
Produit des commissions	26 665 524	23 577 719	Correctifs de valeurs, provisions et pertes	- 472 579	- 328 211
Charges de commissions	- 2 188 311	- 695 342	Résultat intermédiaire	11 758 817	10 930 412
Résultat des opérations de commissions	24 477 213	22 882 377	Impôts	- 2 939 704	- 2 732 603
Résultat des opérations de négoce	2 707 334	2 079 508	Résultat semestriel	8 819 113	8 197 809
Autres résultats ordinaires	1 275 238	2 134 561			

CBG Banca Privata Lugano SA, Lugano

Attivi	Bilancio intermedio al 30 giugno 2002				
	30.06.02		31.12.01		
	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	
Liquidità	5 892	6 582	Impegni nei confronti di banche	235 509	240 901
Crediti nei confronti di banche	31 088	54 697	Altri impegni nei confronti della clientela	54 476	67 678
Crediti nei confronti della clientela	316 631	316 922	Ratei e risconti	2 444	3 428
Crediti ipotecari	9 361	8 938	Altri passivi	17 174	3 122
Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione	1 362	901	Rettifiche di valore e accantonamenti	12 966	12 526
Partecipazioni	29	0	Capitale sociale	20 000	20 000
Immobilizzi	9 897	9 897	Riserva legale generale	14 733	13 833
Ratei e risconti	2 588	985	Altre riserve	28 900	26 650
Altri attivi	16 201	2 499	Utile riportato	133	116
Totale attivi	393 049	401 421	Utile d'esercizio	6 714	13 167
Totale dei crediti nei confronti di società del gruppo e di titolari di partecipazioni qualificate	23 729	39 965	Totale passivi	393 049	401 421
Operazioni fuori bilancio			Totale degli impegni nei confronti di società del gruppo e di titolari di partecipazioni qualificate	215 108	213 529
Impegni eventuali	5 551	6 774	Valori di riacquisto negativi	15 639	2 155
Strumenti finanziari derivati	478 875	190 896	Operazioni fiduciarie	186 188	196 654
Valori di riacquisto positivi	16 107	2 394			

Conto economico intermedio dal 1. 1. 2002 al 30. 6. 2002

	Conto economico intermedio dal 1. 1. 2002 al 30. 6. 2002				
	30.06.02		30.06.01		
	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	
Ricavi e costi risultanti da operazioni bancarie ordinarie			Spese per il personale	4 461	4 605
Proventi per interessi e sconti	4 839	6 217	Spese per il materiale	2 090	1 940
Oneri per interessi	1 881	2 823	Costi d'esercizio	6 551	6 545
Risultato da operazioni su interessi	2 958	3 394	Utile lordo	9 580	10 904
Proventi per commissioni su operazioni di credito	13	19	Utile del periodo		
Proventi per commissioni su operazioni di negoziazione titoli e d'investimento	12 947	13 601	Utile lordo	9 580	10 904
Proventi per commissioni sulle altre prestazioni di servizio	344	361	Ammortamenti sugli immobilizzi	112	84
Oneri per commissioni	1 972	2 711	Rettifiche di valore, accantonamenti e perdite	1 129	1 224
Risultato da operazioni in commissione e da prestazioni di servizio	11 332	11 270	Risultato intermedio	8 339	9 596
Risultato da operazioni di negoziazione	1 804	2 689	Ricavi straordinari	3	0
Risultato da immobili	37	96	Imposte	1 628	1 892
Risultato degli altri profitti ordinari	37	96	Utile del semestre	6 714	7 704

**Unternehmenspublikationen**  
Publications d'entreprises  
Pubblicazioni d'impresa



## HOCKEY CLUB DAVOS

### Einladung

zur 4. ordentlichen Generalversammlung der HC Davos Holding AG, für das Geschäftsjahr 2001/2002 am **Samstag, 24. August 2002**, im Anschluss an die **Vereins-GV**, ca. **16.15 Uhr**, im Kongresszentrum Davos

#### Traktanden

der ordentlichen Generalversammlung der HC Davos Holding AG für das Geschäftsjahr 2001/2002.

- Begrüssung, Bestellung des Büros
- Protokoll der ordentlichen GV vom 11. August 2001  
Antrag VR: *Genehmigung*
- Jahresbericht 2001/2002
  - des Präsidenten
  - Spengler Cup
  - Marketing  
Antrag VR: *Genehmigung*
- Orientierung über die GV der HC Davos Sport AG
- Orientierung über die GV der HC Davos Management AG
- Jahresrechnung und Konzernrechnung 2001/2002 sowie Bericht der Revisionsstelle  
Antrag VR: *Genehmigung der Jahresrechnung und Konzernrechnung 2001/2002*
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresverlustes  
Antrag VR: *Der Jahresverlust vom 30.4.2002 wird verrechnet mit dem Bilanzgewinn vom 30.4.2001 und ist auf die neue Rechnung vorzutragen*
- Entlastung der Verwaltungsräte und der Geschäftsleitung  
Antrag VR: *Entlastung des VR und der GL*
- Wahlen
  - Verwaltungsrat  
Antrag VR: *Wiederwahl (Ernst Wyrsch, Davos; Georg Gasser, Zürich; Jürg Spross, Zürich) Neuwahlen (Marc Demisch, Davos; Willy Weber, Davos)*
  - Revisionsstelle  
Antrag VR: *Wiederwahl (Riedi, Ruffner, Theus AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft Chur)*
- Varia und Umfrage

#### Geschäftsbericht/Unterlagen

Protokoll der 3. ordentlichen Generalversammlung vom 11. August 2001, Jahresbericht, Jahresrechnung 2001/2002 sowie Bericht der Revisionsstelle liegen ab sofort am Sitz der Gesellschaft, Eisbahnstrasse 5, 7270 Davos Platz, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

#### Zutritts- und Stimmkarte/n

**Namenaktionäre**, die am Tag der Einberufung der Generalversammlung im Aktienregister eingetragen sind, erhalten die Zutritts- und Stimmkarte/n sowie weitere Unterlagen direkt zugestellt. **Inhaberaktionäre**, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, erhalten die Zutritts- und Stimmkarte/n gegen Abgabe des/der Aktiencoupon/s Nr. 4 der HC Davos Holding AG bei der Eingangskontrolle.

#### Vollmachterteilung

Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen möchten, können sich gemäss Art. 12 Abs. 2 der Statuten mit schriftlicher Vollmacht durch einen Dritten vertreten lassen. Die Vertreter erhalten die Zutritts- und Stimmkarten gegen Abgabe der Vollmacht und des/der Aktiencoupon/s der HC Davos Holding AG bei der Eingangskontrolle. Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR üben ohne anderslautende Weisung des Hinterlegers und Vollmachtgebers das Stimmrecht gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates aus.

Davos, 30. Juli 2002

Für den Verwaltungsrat der HC Davos Holding AG  
Der Verwaltungsratspräsident: Ernst Wyrsch

## SPORTBAHNEN AMDEN AG

### Einladung zur

ordentlichen Generalversammlung der Aktionärinnen und Aktionäre

Freitag, 30. August 2002, 20.00 Uhr,  
im Gemeindefaal, 8873 Amden

#### Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates

- Jahresbericht und Jahresrechnung 2001/02  
Antrag: *Genehmigung*
- Verwendung des Bilanzergebnisses  
Antrag: *Vortrag auf neue Rechnung*
- Entlastung des Verwaltungsrates  
Antrag: *Entlastung*
- Wahlen für die Amtsdauer 2002–2005
  - Verwaltungsrat  
Antrag des Verwaltungsrates:  
Dr. Werner Altorfer, Wallisellen; Thomas Angehrn, Amden; Bernhard Bauer, Amden; Jakob Büsser, Amden; Heinrich Gmür, Amden; Marcel Gmür, Amden; Beni Jöhl, Amden; Heinz Wickli, Weesen (alle bisher)
  - Verwaltungsratspräsident  
Antrag des Verwaltungsrates:  
Heinz Wickli (bisher)
- Verschiedenes / Allgemeine Umfrage

Der Jahresbericht und die Jahresrechnung per 30. April 2002, der Bericht der Revisionsstelle vom 12. Juli 2002 sowie das Protokoll der Generalversammlung vom 31. August 2001 liegen 20 Tage vor der Generalversammlung am Domizil der Gesellschaft an der Oberen Dorfstr 8 in Amden zur Einsicht auf.

Stimmrechtsausweise werden gegen Vorweisung des Coupons Nr. 10 vor der Generalversammlung am Eingang im Gemeindefaal Amden von 19.30 bis 20.00 Uhr ausgegeben.

Amden, 17. Juli 2002

SPORTBAHNEN AMDEN AG  
Der Verwaltungsrat

## Sesselbahn + Skilifte Feldis

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

24. August 2002, 14.15 Uhr im Schulhaus Feldis

#### Traktanden

- Begrüssung durch den Präsidenten
- Festsetzung der Beschlussfähigkeit
- Wahl des Protokollführers/Protokollführerin
- Wahl der Stimmzähler
- Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 25. August 2001  
Antrag des Verwaltungsrates: *Genehmigung*
- Geschäftsbericht mit Jahresrechnung 2001/2002 und Bericht der Revisionsstelle  
Antrag: *Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung und Kenntnisnahme Bericht Revisionsstelle*
- Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzverlustes  
Der Verwaltungsrat beantragt: *Vortrag auf neue Rechnung*
- Entlastung des Verwaltungsrates  
Antrag des VR: *Decharge-Erteilung*
- Wahl des Verwaltungsrates
- Wahl der Revisionsstelle  
Antrag: *Wiederwahl der Firma Gredig + Andri, Treuhand und Revisions AG*
- Bericht des VR über Stand Erneuerungsprojekt  
Antrag des VR: *Kenntnisnahme des Berichtes*
- Varia/Umfrage

Die Aktionärinnen und Aktionäre haben sich an der Generalversammlung über ihren Aktienbesitz auszuweisen durch Vorlage der Aktien oder einer Depot- und Sperrbescheinigung einer Bank. Feststellung der Präsenz ab 13.45 Uhr beim Eingang zum Versammlungslokal. Originale des Protokolls der GV vom 25. August 2001 und der Bericht des Verwaltungsrates sowie Anträge des Verwaltungsrates als auch die Prüfungsbestätigung der Revisionsstelle liegen im Büro von SSF/Feldis Tourismus zur Einsichtnahme auf oder können von dort schriftlich angefordert werden. Anträge der Aktionäre sind dem Präsidenten, R. Bonderer, Reichenauerstrasse 3, 7013 Domat/Ems, bis 10 Tage vor der GV schriftlich einzureichen.

Der Verwaltungsrat

## Wer nicht inseriert... wird vergessen!

## Orell füssli Holding AG

Dietzingerstrasse 3 · Postfach · 8036 Zürich

### Nennwertrückzahlung 2002

#### Beschlüsse der ordentlichen Generalversammlung

Die ordentliche Generalversammlung der Orell Füssli Holding AG, Zürich, vom 21. Mai 2002 hat u.a. beschlossen, anstelle einer Dividende für das Geschäftsjahr 2001 eine Kapitalrückzahlung von CHF 30.– pro Namenaktie vorzunehmen. Das Aktienkapital wird von CHF 7 840 000.– auf CHF 1 960 000.– herabgesetzt durch Reduktion des Nennwertes sämtlicher Namenaktien von CHF 40.– nom. auf CHF 10.– nom. Das Aktienkapital setzt sich neu aus 196 000 Namenaktien von je CHF 10.– nom. zusammen.

#### Barauszahlung

Die Barauszahlung von CHF 30.– netto je Namenaktie erfolgt in der Schweiz spesenfrei am Freitag, 2. August 2002.

#### Steuern

Die Nennwertrückzahlung erfolgt für den Aktionär ohne Abzug der Verrechnungssteuer und bleibt für natürliche Personen in der Schweiz grundsätzlich steuerfrei.

#### Vorgehen

- Deponenten  
Bei der Depotverwahrung brauchen die Aktionäre nichts zu unternehmen. Die Auszahlung erfolgt durch die Depotbank automatisch.

- Heimverwahrer  
Den Aktionären, die ihre Namenaktien bei sich zu Hause oder in einem Banksafe aufbewahren, vergütet die Gesellschaft die Nennwertrückzahlung analog einer Dividendenzahlung an die der Gesellschaft gemeldete Dividendendresse.

#### Umtausch/Abstempelung

Es findet weder ein Umtausch noch eine Abstempelung der bisherigen Zertifikate statt.

#### Umstellung des Handels

Ab 2. August 2002 werden die Namenaktien der Orell Füssli Holding AG am Hauptsegment der Schweizer Börse mit dem neuen Nennwert von CHF 10.– nom. gehandelt.

#### Zahlstellen

Bank Leu AG  
Credit Suisse  
UBS AG  
Zürcher Kantonalbank

#### Valorennummer/ISIN

Namenaktien von CHF 10.– nom. 342 080 CH0003420806

#### Ort und Datum

Zürich, 2. August 2002

Orell Füssli Holding AG

## PRIME NEW ENERGY AG

### Offenlegung von Beteiligungen

Gemäss Art. 9 in Verbindung mit Art. 17 BEHV-EBK

Gestützt auf das per 1. Januar 1998 vollständig in Kraft getretene Börsengesetz erhielt die Prime New Energy AG folgende Meldung:

Die Pensionskasse der Siemens-Gesellschaften in der Schweiz, Freilagerstrasse 40, 8047 Zürich, hat ihre Beteiligung auf unter 5% der total 1 912 815 ausstehenden Inhaberaktien der Prime New Energy AG reduziert.

Olten, 29. Juli 2002

201298

Notice to the holders of

## KAKEN PHARMACEUTICAL CO., LTD.

Tokyo, Japan (the "Company")  
Japanese Yen 10,000,000,000.-  
Zero Coupon Japanese Yen Convertible Notes  
Due September 30, 2007 (the "Notes")  
Swiss Security Number: 1097079  
ISIN: CH0010970793  
Common Code: 011367127

Notice is hereby given that as a result of the issuance by the Company on July 25, 2002 of Japanese Yen 10,000,000,000 Convertible Notes with the initial conversion price of Yen 732 being less than the current market price of Yen 762.40 on July 9, the conversion price of the Notes will be adjusted as follows:

Conversion price before adjustment: Yen 791.00  
Conversion price after adjustment: Yen 787.00  
Effective Date: July 26, 2002 (Japan Time)

This announcement is made pursuant to Section 10 of the Terms of the Notes in ANNEX C to the Agreement.

Zürich, July 2002

By order of  
Mizuho Bank (Switzerland) Ltd

201204

Notice to the holders of

## NIPPON MINING & METALS COMPANY, LIMITED

(the "Company")  
Tokyo, Japan  
JPY 10,000,000,000.-  
Zero Coupon Japanese Yen Convertible Notes  
Due September 30, 2003 (the "Notes")  
Swiss Security Number: 827.141  
ISIN No: XS0099422387  
Common Code: 009942238  
"Early Redemption"

Pursuant to Section 4. (B) of the Terms of the Notes in Annex C of the Purchase, Paying and Conversion Agency Agreement dated July 6, 1999 relating to the Notes (the "Agreement"), notice is hereby given that the Company will redeem on September 30, 2002 all of the outstanding Notes at 101% of the principal amount of the Notes.

The Noteholders will have the right to convert their Notes prior to the close of business on September 20, 2002 (Zurich Time) into shares of the Company at conversion price per share of Yen 662.

The Company has determined the redemption of the Notes in connection with the share transfer (*kabusiki-iten*) to be effected on September 27, 2002 for the establishment of Nippon Mining Holdings, Inc. ("Holdings"), which will be a 100% parent company of the Company and Japan Energy Corporation. Upon the share transfer, the shareholders of the Company will receive 1.27 Holdings shares in exchange for each Company share, as well as a share transfer compensation of 5 yen for each Company share, to be paid by Holdings in place of interim dividend of the Company within 3 months after the share transfer.

As part of the share transfer procedures, the Company shares are expected to be delisted and Holdings shares are expected to be listed as follows:

September 18, 2002 Last trading date of the Company shares on the Tokyo Stock Exchange  
September 19, 2002 Delisting of the Company shares from the Tokyo Stock Exchange  
September 26, 2002 Listing of Holdings shares on the Tokyo Stock Exchange, the Osaka Stock Exchange and the Nagoya Stock Exchange.

The shareholders of the Company will be requested to hand in all the share certificates they have by September 25, 2002, and they will receive new share certificates of Holdings late November 2002. The shareholders will not be able to sell their shares after they hand in the share certificates until they receive the new share certificates. The shareholders who use the Japan Securities Depository Center as a custodian, however, will continue to be able to sell their shares, except during the period from the delisting date of the Company shares though the date immediately preceding the listing date of Holdings shares (such period expected to be September 19-25, 2002, as stated above).

This announcement is made in accordance with Section 10. of the Terms of the Notes of the Agreement.

Zürich, August 2, 2002

By order of  
Mizuho Bank (Switzerland) Ltd

201162

## Compagnie Générale de Navigation sur le lac Léman

17 Avenue de Rhodanie  
1007 Lausanne

### Publicité des participations en vertu de l'art. 51 LBVM

La compagnie Générale de Navigation sur le lac Léman a reçu les annonces suivantes émanant de:

- La Banque Cantonale Vaudoise, pl. St-François 14 - 1003 Lausanne, qui déclare avoir 8000 actions A et 3236 actions B de valeur nominal de CHF 100.- soit 10,1% des droits de vote de la société.
- La Ville de Lausanne, Direction des finances, case postale 16 - 1000 Lausanne 9, qui déclare avoir 10 322 actions A et 10 actions B de valeur nominal de CHF 100.- soit 9,3% des droits de vote de la société.
- Monsieur Marc-Edouard Landolt, 1009 Pully, qui déclare avoir 8000 actions B de valeur nominal de CHF 100.- soit 7,2% des droits de vote de la société.
- La Ville de Genève, comptabilité générale, rue de l'Hôtel de Ville 5 - 1204 Genève, qui déclare avoir 6729 actions A de valeur nominal de CHF 100.- soit 6,08% des droits de vote de la société.
- La Confédération Suisse représentée par l'Office Fédérale des Transports, Palais fédéral nord - 3003 Bern, qui déclare avoir 6670 actions A de valeur nominal de CHF 100.- soit 6,03% des droits de vote de la société.

Lausanne, le 29 juillet 2002

Compagnie Générale de Navigation sur le lac Léman

201275

Angabe 26 **twixTel** Die Schweiz im Griff ...  
Telefonbuch CH • TwixRoute CH und Ausland • CH-Ortspläne mit Haus-Nr. • Luftbilder ganze CH • S&K-Führerplan 02 • CH-Quartiere  
10007 69.-  
www.twixtel.ch 0800 80 44 33

Informazioni economiche  
Incasso - Servizio legale  
Fiduciaria - Amministrazione dei beni  
**www.credita.ch**  
0848 000 123  
**Credita**  
IL MEGLIO PER IL VOSTRO BENESSERE.

## JPMorgan Fleming

Asset Management

### JPMORGAN FLEMING FUNDS

Société d'Investissement à Capital Variable  
European Bank & Business Centre, 6, route de Trèves,  
L-2633 Senningerberg, Grand-Duché de Luxembourg  
R.C. Luxembourg B 8478

#### AVIS AUX ACTIONNAIRES

Il est porté à la connaissance des actionnaires que la SICAV distribuera à partir du 8 août 2002 les dividendes intermédiaires suivants aux actionnaires figurant au registre des actionnaires en date du 25 juillet 2002:

Compartiments	Devise	Dividende/action	Coupon no.
JPMorgan Fleming Funds - Balanced Fund			
JPBM Balanced A - EUR	EUR	0,11	5
JPBM Balanced D - EUR	EUR	0,06	(*)
JPMorgan Fleming Funds - Europe High Yield Bond Fund			
JPME Europe High Yield Bond A - EUR	EUR	0,51	5
JPME Europe High Yield Bond D - EUR	EUR	0,46	(*)
JPMorgan Fleming Funds - FF Emerging Markets Debt Fund			
JPME FF Emerging Markets Debt A - USD	USD	1,06	(*)
JPME FF Emerging Markets Debt D - USD	USD	0,51	(*)
JPMorgan Fleming Funds - FF Euro Bond Fund			
JPME FF Euro Bond A - EUR	EUR	0,32	6
JPME FF Euro Bond D - EUR	EUR	0,21	(*)
JPMorgan Fleming Funds - FF Global Bond Fund			
JPME FF Global Bond A - USD	USD	0,41	10
JPME FF Global Bond D - USD	USD	0,16	(*)
JPMorgan Fleming Funds - FF USD Bond Fund			
JPME FF USD Bond A - USD	USD	0,35	(*)
JPME FF USD Bond D - USD	USD	0,26	(*)
JPMorgan Fleming Funds - Global Convertible Bond Fund			
JPME Global Convertible Bond A - EUR	EUR	0,02	10
JPMorgan Fleming Funds - Pacific Balanced Fund			
JP Pacific Balanced A - USD	USD	0,17	(*)
JP Pacific Balanced D - USD	USD	0,04	(*)
JPMorgan Fleming Funds - Sterling Bond Fund			
JPMS Sterling Bond A - GBP	GBP	0,02	(*)
JPMS Sterling Bond D - GBP	GBP	0,34	(*)

(\*) coupon non numéroté

Les actions des différents compartiments seront cotées ex-dividende à partir du 26 juillet 2002.

Les détenteurs d'actions au porteur sont priés de remettre les coupons relatifs à

J.P. Morgan Fleming Asset Management (Suisse) S.A., Dreikönigstrasse 21, CH-8022 Zürich

et de fournir à celle-ci toute instruction concernant le paiement par écrit.

Le dividende final sera déclaré lors de l'Assemblée Générale Annuelle qui aura lieu le 20 novembre 2002. Le Conseil d'Administration estime actuellement qu'il ne recommandera pas le paiement d'un dividende complémentaire en novembre.

Juillet 2002  
Le Conseil d'Administration

201321

# Inserate im SHAB haben Erfolg!

Index  
Indice

Firma, Ort Rubrik Seite

## Diverses

'Groupe Cofinim', Titulaire René-Charles Nigg, La Tour-de-Tréme	11	5
'Organisation der Schweizerischen Stromverbundunternehmen' (Swissellectric), Bem	11	2

## A

A. Schneider Société Anonyme, Genève	11	6
Aare AG, Fabrik für modische Knöpfe und Accessoires in Liquidation, Egliwil	11	1
Aarwi Treuhänder AG, Wetzikon (ZH)	11	16
ABA Taxi, Kleinbusse und Limousinen, Z. Mikyska, Chur	11	7
ABC Consulting AG, Baden	11	1
ABC AG, Kreuzlingen	11	11
Able Consulting GmbH, Wettingen	11	1
Able Consulting GmbH, Windisch	11	1
AC Millicare Team S.A., Le Mont-sur-Lausanne	11	13
ACCENTRIX SA, Massagno	11	12
ACCENTRIX SA, Sigrino	11	12
AC-Modul design S.à r.l., Le Mont-sur-Lausanne	11	13
Acquabelle Haute coiffure Martin Tobler, Montreux	11	13
Acquaviva Holding SA in Liquidation, Cadempino	11	12
Actavis AG, Dübendorf	21	25
Active Construction S.A., Romont (FR)	11	5
ADC CONSEIL & INNOVE LOOK SA INC., Yorklyn, succursale de Genève, Genève	11	6
Adès gestion S.A., Pully	11	16
Agentur Drago D. Trujic, Luzern	11	8
Agro Aktuell GmbH, Schupfheim	11	8

RUBRIKEN  
RUBRICHE  
RUBRICI

<b>1 Handelsregister</b> Registre du commerce Registro di commercio	11	1
<b>2 Konkurse</b> Faillites Fallimenti	11	1
<b>3 Nachlassverträge</b> Concordats Concordati	11	1
<b>4 Schuldbetreibungen</b> Poursuites pour dettes Esecuzioni	11	1
<b>5 Schuldenrufe</b> Appel aux créanciers Scioglimento di società	11	1
<b>6 Abhanden gekommene Wertpapiere</b> Titres disparus Titoli smarriti	11	1
<b>7 Öffentliches Beschaffungswesen</b> Marchés publics Acquisti pubblici	11	1
<b>8 Marken</b> Marques Marchi	11	1
<b>9 Edelmetallkontrolle</b> Contrôle des métaux précieux Controllo dei metalli preziosi	11	1
<b>10 Andere gesetzliche Publikationen</b> Autres publications légales Altre pubblicazioni legali	11	1
<b>11 Bilanzen</b> Bilans Bilanzi	11	1
<b>12 Infoservice</b> Service d'information Servizio d'informazioni	11	1
<b>13 Unternehmenspublikationen</b> Publications d'entreprises Pubblicazioni d'impresie	11	1

AGRODELEA SAGL, Lesone	11	12
Alkupunkt-Zentrum Biel, Biel (BE)	11	3
Albert Gachm GmbH, Volketswil	21	23
Albery S.A. en liquidation, Lausanne	11	14
Alcan Technology & Management AG, Neuchâten am Rheinfall	11	10
Alcyon S.A., Granges-Paccot	11	5
ALIMENTARE MONIQUE SAGL in liquidazione, Porza	11	12
ALIMENTARE MONIQUE SAGL, Porza	11	12
ALJE-Finanzberatung	11	11
Albrecht Sybille, Wollerau	11	19
All IPTel AG, Dübendorf	21	25
Allingua Übersetzungen AG, Zürich	11	16
Allseas Construction	11	6
Contractors SA, Châtel-Saint-Denis	11	6
Allseas Deepwater Contractors SA, Châtel-Saint-Denis	11	6
Allseas Group SA, Châtel-Saint-Denis	11	6
Allseas Marine Contractors S.A., Châtel-Saint-Denis	11	6
Allseas Pipeline Contractors SA, Châtel-Saint-Denis	11	6
Allseas Subsea Contractors SA, Châtel-Saint-Denis	11	6
Alpha Treuhänder A. Janz, Winterthur	11	15
Alpina Nahrungsmittel AG, Zürich	11	16
ALSTOM Prom AG, Baden	11	1
Altersheim St. Wolfgang, Düringen	11	6
ALU-DIFFUSION JPM SA, Estavayer-le-Lac	11	1
alwacom, Hausen (AG)	11	1
Amerusa SA, Lugano	11	12
Ammann Hans-Ulrich, Zug	21	23
Amt für Hochbauten der Stadt Zürich, Zürich	71	31
AMU Immobilien und Verwaltungen AG, Baar	11	15
Angus Finance S.A., Nyon	11	13
Anker Bar GmbH in Liquidation, Hertsau	11	2
AQD Reinigungen Markus Huber, Wallisellen	11	17
AQUILA SARL, Genève	11	6
Arena GmbH Küche + Bad, Mäggenwil	11	1
Argos Reinigungsservice GmbH, Hildisrieden	21	20
Arichuna SA in fallimento, Viganella	11	13
Arichuna SA, Viganella	21	22
Arro S.A., Châtel-Saint-Denis	11	6
Arro S.A., en liquidation, Châtel-Saint-Denis	11	6
Art Bodenbelag Beat Müller, Trimmis	11	7
Artho Otto, Erbschaft Appenzell	21	19
Artificial Sensing	11	16
Instruments ASI AG, Zürich	11	12
Artigianaltecnic e consulenza SA, Minusio	11	12
ARTRON GmbH, Zürich	11	16
Asenias AG, Dübendorf	21	24
ASLA STP GMBH, St. Gallen	11	9
ASM Import AG, Berg (TG)	11	11
Astrosoma GmbH, Zug	11	15
ATA Atelier d'architectes associés S.A., Morges	11	13
Au Nain Bleu SA, Sion	11	14
Autocenter Dürig und Bertschi AG Kallnach, Kallnach	11	3
Autopark Hegnan, Ulrich Fischer, Volketswil	11	18
AUTO-PNEUS SERVICE DESPOT-VIC TOMO, Romont (FR)	11	5
AVT Anker + Vorspanntechnik AG, Tafers	11	6
AW Media Consulting, André Winkler, Fribourg	11	6
AW Media Consulting, André Winkler, Giffers	11	6
Axintermedia AG, Cham	21	23
Azura AG, Zürich	11	16

## B

B & I Netvision GmbH, Sachteln	21	21
B&P Bodenbeläge GmbH, Bülach	11	15
B. Braun Medical AG, Emmen	11	8
Baby Mini - Blanc Sylvie, Romont (FR)	11	5
Baby's Paradise Moser + Co, Tafers	11	6
Back und Brau Steinfels AG, Zürich	11	16
Badacsony Adrian, Zürich	21	25
Badelux Volketswil AG, Volketswil	11	16
Bademio AG, Volketswil	11	16
Balci Mehmet Ali, Wil	21	21
Banco Santander Central Hispano (Suiza) SA, Genève	11	43
Bank of New York - Inter Maritime Bank, Geneva, Genève	11	7
BANOVT AG, Freienbach	11	11
Banque de Commerce et de Placements SA, Genève	11	42
Banque de la Méditerranée (Suiza) SA, Genève	11	7
Banque Pignat & Cie S.A., Yverdon-les-Bains	11	13

Bärenfäller Vitos, Samen	21	21
Barock Café, Studer Lothar, Visp	11	14
Bastelladen Susanne Naubert, Rüegsau	11	3
Bau AG Buchs SG in Liquidation, Buchs (SG)	11	9
Baugenossenschaft VHTL St. Gallen, St. Gallen	11	9
Baumann Franz, Schwarzenbach	21	21
Baur André, Zürich 12	21	24
Bavaria Auto AG, Baar	11	15
Bay AG, Sursee	21	19
BBC Jegg AG, Sisseln	11	1
BBVA Privanza Bank (Suiza) SA, Zürich	11	16
Beat Rothen Architektur GmbH, Winterthur	11	16
Beckman Coulter Eurocenter S.A., Nyon	11	13
Beckman Coulter International SA, Nyon	11	13
BEGA Gartenmöbel-Center AG, Lausen, Lausen	11	4
Bellion S.A., Porsel	11	6
Bellion Trading Company SA, Porsel	11	6
Bellezzo AG, Zürich	11	16
Berchold Deborah, Luzern	21	21
Bergmann + Co. Sports Import, Aarau	11	2
Berimo AG Treuhänder und Unternehmensberatung, Wohlen (AG)	11	1
Bernard Roy, station Relais du Mont d'Or, Yvertoie	11	14
Berner Oberland Bahn AG, Interlaken, Kalberurn	71	32
Bianchi Bruno, Brunnen	21	21
BIMCO AG, Zürich	21	24
BioStar Life Science SA en liquidation, Fribourg	11	5
BioStar Life Science SA, Fribourg	11	5
BIO-MTAL SARL, à Roubaix, succursale d'Epalinges, Epalinges	11	13
Birosto AG in Liquidation, Binningen	11	4
Birs-Stahl AG, Birsfelden	11	4
Blätter Werner, Zug	21	23
BLUE INDUSTRIES SA, Genève	11	7
Blue Real Estate SA, Cham	11	15
Blue Trust AG, Cham	11	15
Bluemo Schöppli Jeannine Wiser, Kalberurn	11	9
Bluemo Schöppli Jeannine Wiser, Uster	11	9
Bois-Cynar AG, Zürich	11	16
Bonafide GmbH in Liquidation, Zürich	11	16
Bonafide GmbH, Zürich	11	16
BORDIN + MELONI SA, Zürich	11	16
Born Blanche, succession répudiée, Vevey	21	22
Boulangerie-Pâtisserie-Tea-Room	11	5
Didier Ecoffey, Romont (FR)	11	1
BrainTool, HP Fausch, Baden	11	1
Brenner-Feinmechanik, Bernegg	11	9
Breukers Transport (Schweiz) AG, Riehen	11	4
British American Tobacco Switzerland SA, Boncourt	11	8
Brugger AG, Mauer-Sanierung, Kreuzlingen	11	11
Brühlhart Guy François, Givisiez	21	20
BRUNO Nicola Peinture, Ecublens (VD)	11	13
Brusadelli Davide, Capolago	11	13
Brusadelli Davide, Chiasso	11	13
BTO Consulting, Jack Plump, Wattwil	11	10
BTO-Consulting, Fabian Plump, Wattwil	11	9
Buchdruckerei Krelenhühl AG in Liquidation, Reiden	11	8
Buchhaus Meili AG, Schaffhausen	11	10
Buchmatt-Garage AG, Burgdorf	11	3
Bühler + Partner, Bülach	11	18
Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL), Bem	71	33
Burg Holding AG in Liquidation, Altendorf	11	11
Bürgi Erich, Hunzenschwil	41	26
Bürgi-Hofer Dora, Hunzenschwil	41	26
Bürlikon AG in Liquidation Zug	51	29
Bussard Huguette Césarine Cécile, succession répudiée, Bulle	21	20
Buttazzi Consulting, Schlieren	11	18

## C

C. Bergmann, Niederwichterach	11	2
C.M.L. Consumer Mercantile Ltd, Zug	21	23
Cabinet Médical de Groupe de la Résidence Les Diablerets S.A., Ormont-Dessus	11	13
Cablecom Business AG, Manno	11	12
Cablecom GmbH, Winterthur	11	16
Café Bar 52 Särli, Fribourg	11	5
Caffe Moca d'Oro di Roma S.A., Châtel-Saint-Denis	11	6

Caisse de pension complémentaire de Montres Rolex SA et des sociétés affiliées, Genève	11	7
Caisse de pensions complémentaire de ROLEX SA et de sociétés affiliées, Genève	11	7
Caisse de pensions paritaire de Montres Rolex SA et des sociétés affiliées, Genève	11	7
Caisse de pensions paritaire de ROLEX SA et de sociétés affiliées, Genève	11	7
Camaro Metall AG, Schwyz	11	11
Canon (Suiza) SA, Lancy	11	7
CareSurf AG, Rotkreuz	21	23
Carlo Conetti, Besazio	11	13
cartella ipotecaria al portatore, Nr. doc.giust.4817, Pretura del distretto di Bellinzona	61	30
César Bay AG, Koroltingen	11	2
Cassa di Cambi e Gestione SA, Lugano	11	12
Castellino GmbH, Zürich	21	24
Cattaneo Irma Ida, Mendrisio	41	27
CBC Banca Privata Lugano SA, Lugano	11	43
CCS Calling Card Service GmbH in Liquidation, Zürich	11	18
cédule hypothécaire au porteur, Nr. 165.1949, Tribunal civil du district du Val-de-Travers	61	29
cédule hypothécaire au porteur, Nr. RF d'Aigle No 201531, Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois	61	29
cédule hypothécaire au porteur, Nr. RF de Moudon-Oron No 75500, Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois	61	29
Central-Film Cefi AG, Zürich	11	16
Centre d'intégration professionnelle, Genève	11	7
Centre théâtral pour l'enfance et la jeunesse, Lausanne	11	13
Cerapower AG in Liquidation, Scuol	11	7
Cerapower AG, Scuol	11	7
certificat d'actions au porteur, Nr. Tribunal de Sieme	61	30
certificats d'actions, Nr. Tribunal de première instance de Genève	61	30
Chablais et Poffet SA Ingénieurs civils EPFL-SIA, Estavayer-le-Lac	11	5
Chemins de fer fédéraux suisses CFF, Division voyageurs, UA Matériel roulant, Service, Beme 65	71	32
Chez Kee SA, Genève	11	7
Chiquet-Energetechnik AG, Ormalingen	11	4
Christlicher Verein Junger Menschen CVJM St. Gallen, St. Gallen	11	9
Ci-con Beratungen AG, Füllinsdorf	21	20
Cigep Finance S.à r.l., Lausanne	11	14
Citymerchandise AG in Liquidation, Thymgen	11	10
Citysigns AG, Thymgen	11	10
CL Möbel und Waren-discount GmbH, Jona	11	9
Coiffeur Schorno AG, Basel	11	4
Columbia Sportswear International AG, Thalwil	11	16
Comas Historic Racing SA, Aigle	11	13
Compagnie Générale de Navigation sur le lac Léman, Lausanne	131	45
Consist Consulting AG, Zürich	11	17
ConstTe GmbH, Hünenberg	11	15
ConstTe GmbH, Steinhausen	11	15
Consortio Invest AG, Rotkreuz, Gemeinde Risch	21	23
Constructions-Rénovations Almeida Särli, Marly	11	5
Contentis AG, Zug	11	15
Cooperativa di costruzioni Atr, Lugano	11	12
Corak AG, Wollerau	11	11
Corti AG, Brugg	11	1
Corvaglia Mario, Kriens	21	21
Couscous Shop F. Mezni, Basel	11	4
Couture Atelier Barbara Giezendanner Rüeggsegger, Winterthur	11	15
Credit Suisse Trust, succursale di Lugano, Lugano	11	12
Credita Management, Lugano	131	45
CRS Personalfürsorgegattung Zürich, Zürich	11	17
CS Feltroad Särli, Montreux	11	13
CSS - Stocker AG, Worb	11	2
CT Reinigung AG, Worb	11	2
Cyber-Consult SNC Picault & Associés, Confignon	11	6
CyberLine AG, Tägerwilen	11	11
Cyberline AG, Tägerwilen	11	11

## D

Dalchand GmbH, Zug	21	23
--------------------	----	----

Daltus SA in liquidazione, Massagno	11	12
DARK LADY SA, Lugano	11	12
DARK LADY SA, Paradiso	11	12
DARTICS GmbH, Ami (AG)	11	1
DAS WERK Digitale Bildbearbeitungs AG, Zürich	11	17
DDI Direct Digital Imaging GmbH, Luzern	11	8
De Almeida Ventura Horacio, Romanell-sur-Lausanne	21	22
de Pury & Luxembourg Art Zurich AG, Zürich	11	17
Decomer AG, Alschwil	11	4
DECORAMA BELAHHIB Mohammed, Yverdon-les-Bains	11	14
Degassperi Ivano, Ponte Capriasca	11	12
Del Basso Creation AG, Zug	21	23
DELOITTE & TOUCHE AG, Basel	11	4
Delta Isolierungen AG, Arisdorf	11	4
Descloux Claude, succession répudiée, Fribourg	21	20
Diabergen SA in liquidazione, Samedan	11	8
Didier Baur, Morges	11	13
Diener AG, St. Gallen	11	9
Dinifan SA, Genève	11	7
DMS Publications, Serge Laurent, Gland	11	13
DMS Publications, Serge Laurent, Nyon	11	13
Dorfstein AG, Zug	11	15
Dörig Fenster Service AG, Mönchschiwil	11	9
Dörig GmbH, Thal	11	9
Dr. Brunner & Partner AG, Neuenhof	11	1
Dr. med. Leslie Bela Hadfy Stiftung, Luzern	11	8
Dr. Rosenfeld Consulting Zürich	11	15
Dragovits Heinz, Romanshorn	41	27
Dreic Fadi, Actuellement sans domicile connu	41	28
Druck und Presse AG, Kreuzlingen	11	11
Duhj Jean-Frédéric, Estavayer-le-Lac	11	5
Dumo Steel AG, Lugano	11	12
Dunst Innenausbau und Montage, Oberdorf (NW)	11	9
DUQ GmbH, Goldach	11	9
Dürig Arnold, Kerzers	41	28
Dürig Beda, Häggenschwil, nun unbek. Aufenthaltsort	41	27

## E

E. & S ENGINEERING & SERVICES SA, Lussemburgo, succursale di Chiasso, Chiasso	11	13
E. Baltisser AG in Liquidation, Wil (SG)	11	9
E. Baltisser AG, Wil (SG)	11	9
E.L.M. Holding S.A., Nyon	11	13
E.L.M. Services S.A., Nyon	11	13
Edwin Merz AG Elektro-Anlagen, Fahrwangen	11	1
Edger Daniel, Genève	41	26
Egli Confiserie AG, St. Gallen	11	9
Egli Confiserie AG, St. Gallen	11	9
Eigenförmerschuldbriefe, Nr. Gerichtskreis V Burgdorf-Fraubrunnen (EWL), Lauterbrunnen	61	30
Element AG Tafers, Tafers	11	6
Elite Asset Management AG, Zürich		

Everyoung GmbH, Lachen	11	1	Grassi-Plast SA in liquidazione, Mendrisio	11	13	Institut du Haut-Lac, Harwood	11	5	Lenz-Hummel Bertha, Nachlass, Guntershausen	21	22	Moprom AG in liquidazione, Ponte Capriasca	11	12
Everyoung GmbH, Muri (AG)	11	1	Grassi-Plast SA, Mendrisio	11	13	Duhler S.A., Haut-Intyamon	11	5	Lequex Paul, succession répuđiee, La Tour-de-Peilz	21	22	Moprom AG, Ponte Capriasca	11	12
<b>F</b>														
F & G VENTILATION Sàrl, Prilly	11	13	Grosjean Pascal, Fribourg	21	20	Institut du Haut-Lac, Harwood	11	5	Leumi Asset Management (Schweiz) AG, Zürich	11	17	Morf Peter, Erbschaft, Zürich	21	25
Fanatic SA, Fribourg	11	5	Groupement de l'armement, Berne	71	33	Dubler S.A., Les Sciermes-d'Albeuve	11	9	Level 3 Communications AG, Zürich	11	17	MRM Partners Worldwide, Zürich	11	18
Farrell Gerald-Lee, 2,2, unbekanntes Aufenthaltsort	41	28	Gruppe Rüstung, Bern	71	33	Intercomos AG in Liq., Basel	11	4	Limousine Services WLTO Sàrl, Genève	11	7	Müller Hansjörg, Zihlschlacht	41	27
feel home AG, Baar	11	15	Gubi GmbH, Zürich	11	17	Intercomos AG, Basel	11	4	LIPPmann TOP AEROBIC, Fällanden	11	17	Müller Logistik AG, St. Margrethen	11	10
Fehlmann Immobilien AG, Schöftland	11	1	Guido Aschwanden AG, Winterthur	21	25	Internimes S.A., Cours-près-Colligny	11	14	LIPPmann TOP AEROBIC, Volketswil	11	17	Müller Mobilia AG, Spreitenbach	11	2
Fernandes-Lopes Agostinha, Davos-Dorf	21	20	Guidoni Jean-Charles, Carouge	41	26	International Seed Federation, ISF, Nyon	11	14	LMP Laser Material Processing AG, Lys	11	3	Müller-Urben Josefina, Erbschaft, Zürich	21	25
Fernando Machado, Yverdon-les-Bains	11	13	Güldner Titus Johannes, Zürich	21	25	Inter-Trading J. + S. Wagner, Scuol	11	8	LOR HUJAK S., Zürich	11	18	Multipapiers S.A., Pully	11	14
Fernando Machado, Yvonand	11	13	Guth Roger Daniel, Höri	21	24	INTEX ENERGY SA, Fribourg	11	5	<b>N</b>					
Festival Holding SA, Sierre	11	14	<b>H</b>											
Fiege AG, Risch	11	15	H.P. Weber & Partner AG in Liquidation, Weßlingen	11	17	ITC Biram S.A., Lausanne	11	14	Nakic Ivica, ausgeschlagene Erbschaft, Emmenbrücke	21	21			
Fiege Goth AG, Risch	11	15	H.P. Weber & Partner AG, Weßlingen	11	17	Iten Erich R., Felsibach	21	19	Nakira SA in liquidazione, Lugano	11	12			
Fil Car GmbH in Liquidation, Muttentz	11	4	Habitare Wohnen und Schlafen GmbH, Lachen	21	21	ITL Investor Treuhand AG in Liq., Luzern	11	8	Nakira SA, Lugano	11	12			
Fima-Holding AG, Zug	11	15	Händelsagentur Daniel Rigoletti, Bèvilard	11	3	ITL Investor Treuhand AG, Luzern	11	8	Namenschuldbrief, Nr., Bezirksgericht Zürich	61	30			
Finanshank (Suisse) SA, Genève	11	42	Hanni Vetterli, Buchhalterin mit eidg. Fachausweis, Bäretswil	11	17	ITS Team SA, Mendrisio	11	13	Namenschuldbrief (Eigentümerschuldbrief), Nr., Bezirksgericht Uster	61	29			
Finco-Strategy SA, Lausanne	11	13	Hans Kalt AG, Untersiggenthal	11	2	<b>J</b>								
Finova Associés SA, Genève	11	7	Hans Kohler AG, Zürich	11	17	Jaggy Willi, Zürich 12	21	23	M & A Paramètre, en liquidation, Genève	11	7			
Fischer AG, Holzgau und Chalethau, Brienz	21	23	Hansrudolf Grüter, In- und Auslands-transporte, Rümlang	11	18	JASS-DEEP (INTERNATIONAL), INC. à Wilmington (Delaware, USA), succursale de Lausanne, Lausanne	11	14	M & A Paramètre, Genève	11	7			
Flenor Holding S.A., La Tour-de-Tréme	11	5	Hazal Auto-fournitures, Renens (VD)	11	13	JCN Presse SA, Fribourg	21	20	M & A Paramètre, Genève	11	7			
FLUMAR SA in liquidazione, Lugano	11	12	HBK Handels AG in Liquidation, St. Gallen	11	10	Jean-Philippe Maillard, Sorens	11	5	Maasstedt International AG, Zug	11	15			
FM MESSTECHNIK AG BERN, Bern	11	2	HBZ Prime Participations, Baar	11	15	Jean-Marc Maillard, Verzas	11	5	MAB Immobilien AG, Goldach	11	9			
Fomicon AG in Konkurs-liquidation, Kilchberg (ZH)	11	18	HDC-Clinique Miremont SA, Aigle	11	13	Jenny Philippe Dominique, sans domicile en Suisse	41	26	Mäder Getränke AG, Zweisimmen	11	3			
Fondation de l'Orchestre Symphonique Genevois, Vernier	11	7	Hebert Sandrine, Villars-sur-Glâne	21	20	JEREMIC SINISA ET DESPOTOVIC TOMO, AUTO-PNEUS SERVICE, Romont (FR)	11	5	Mäder, Muolen	11	9			
Fondation du Foyer Bethel, Onex	11	7	Hechenrieder Hans Joerg, Hemau	41	28	JPMorgan Fleming Funds, Luxembourg	131	45	Maersk Logistics Switzerland AG, Zürich	11	17			
Fondation Me J.-J. van Walsen pro Universitate, Lausanne	11	13	Hegi Robert, Puidoux	41	28	Juchli & Co, Classico, Baden-Dättwil	21	19	MAG Steel SA, Lugano	11	12			
Fondation Prof. Lausanne	11	13	Hein-Kaslauf Helmut Valentin, Erbschaft, Mönchaltorf	21	24	K4 Immobilien AG, Kreuzlingen	11	12	Magiys SA, en liquidation, Givisiez	51	29			
Fondation Robert Zürcher architecte, Payerne	11	13	Heinrich Stiess Licht Planung Konzept, Luzern	11	8	Kaderfürsorgefonds der von Däniken Holding AG, Aarau	11	2	Maguin Jean-Pierre, en faillite, à raison d'une démie, Genève	41	26			
Fonds de prévoyance complémentaire en faveur du personnel Otis, Villars-sur-Glâne	11	5	Helfer Christian, succession répuđiee, Fribourg	21	20	Kalt Manfred Johann, Erbschaftsliquidation, Lebstadt	21	19	Mani's GmbH in Liq., Köniz	11	2			
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison E. Glasson & Cie S.A., Bulle	11	5	Helmsup AG, Luzern	11	8	Kannag Biel AG, Biel (BE)	11	3	Mani's GmbH, Köniz	11	2			
Fonds de prévoyance en faveur du personnel du Groupe Otis, Villars-sur-Glâne	11	5	Hendry Giuseppe, Regensdorf	21	25	Käserregensschwail, Algetshausen, Utzwil	11	10	Manometer AG, Hitzkirch	11	8			
Fonds de prévoyance réglementaire en faveur du personnel Otis, Villars-sur-Glâne	11	5	Herren Electronics AG, Baar	11	15	Kassenobligation der Migrosbank, Nr. 200 1 320 255/03, Bezirksgericht Zürich	61	30	Marcel Buschong AG, Schmitten (FR)	11	6			
Fonds de secours en faveur du personnel de E. Glasson & Cie S.A., Bulle	11	5	Herrera Golzalez Ezequiel, ora d'ignota dimora	41	28	Kaufmann Alexander, Principato di Monaco	41	27	Marco Stocker, Stabio	11	13			
Football Club Sion S.A., Sion	21	23	Hessag, Muri bei Bern	11	2	Kanfmann Dietmar, Uster	21	23	MARFAB GmbH, Villmergen	11	2			
Forbo Holding AG, Egglisau	11	17	Hildebrand-Steiner Neff, Nachlass, Aadorf	21	22	Kera-Bau Kränzlein Sagl in liquidazione, Gresso	11	12	MARFAB GmbH, Wohlen (AG)	11	2			
FOTORUST AG, Zürich	11	17	Hilti Bruno, Zürich	21	24	Kera-Bau Kränzlein Sagl, Gresso	11	12	MARFAB GmbH, Wohlen (AG)	11	2			
Franco Santoro, Brunnadern	11	9	Hirt Technik GmbH in Liquidation, Neuenhof	11	2	Kerkhoven AG, Zug	11	15	Markovic Stefan, pour 1/2, Renens	41	28			
Frank Rudolf René, Märstetten	21	21	Hirt Technik GmbH, Neuenhof	11	2	King's Kurry AG, Fällanden	11	15	Markvis Schön, Energetische Massagen, Gams	11	9			
Frei Marcel, Bissegg	21	22	Hockey Club Davos, Davos	131	44	Kings Kebap GmbH, Zürich	11	17	Mathysen-Gerst George E., act. sans domicile ni rés. connus	41	26			
FRILAB SA, Genève	11	7	Hockey World GmbH, Tagelwangen	21	24	Kiosque Le Moulin, Caroline Monney Dufaux, Morges	11	13	Maveron AG, Glarus	11	7			
Froitecnic SA in liquidation, Dondidier	11	5	Holdener Georges, à raison d'une démie, Tronex	41	26	Kislis/Steinmann Kommunikation-Design GmbH, Muri bei Bern	11	3	Mazza Center Willy AG, Ittigen	11	2			
Furrer-Umbricht Christian, Zürich	41	28	Hôtel 33 SA, Meyrin	11	7	Kistler Heidi, Pratteln	21	20	MB Messmer + Bernold Immobilien AG, Sulgen	11	12			
<b>G</b>														
Gähwiler Eugen, succession répuđiee, Fribourg	21	20	Hotel Furka AG, Oberwald	11	14	Kleencare Hygiene AG, Kriens	11	8	MB TEC GmbH in Liquidation, Landquart, Gde. Igis	51	29			
Garage Büchi AG, Stafa	11	15	HSK GmbH, Frenkendorf	11	4	Klimax AG, Remmental	11	12	MCI Group SA, Zweigniederlassung Glattbrugg, Opfikon	11	17			
Garage Büchi, Stafa	11	18	Huber Guido Josef, Luzern	21	20	Klöpfer Michael, Erbschaft, Zürich	21	24	MEDWELL AG, Uznach	11	10			
Garage-Carosserie Victor Gonçalves, Belfaux	11	5	Huber Reinigungen, Wallisellen	11	17	Klotek Schweiz AG, St. Gallen	11	10	Meienberger-Kugler Peter, Erbschaftsliquidation, Zürich	21	25			
Gastrolux GmbH, Würenlingen	11	1	Huber-Ineichen Anna, ausgeschlagene Erbschaft, Luzern	21	20	Koller Erich, Bern	41	27	Meier Roger, Meilen	21	24			
Gastron Group AG, Zürich	11	15	Hucastud AG, Sargans	11	10	Koller und Partner, Feuerthalen	11	18	Meier-Humbel Dora, Mellingen	21	19			
Gebr. Mathis Elektro AG, Root	11	8	Hugo Patt Ingenieurbüro GmbH in Liquidation, Bonaduz	11	8	Kolly Berthe, succession répuđiee, Clarens	21	22	Meige et Angéloz S.A. en liquidation, Corbières	11	5			
Gebru-Treuhand AG in Liquidation, Jona	11	10	Hugo Patt Ingenieurbüro GmbH, Bonaduz	11	8	KPMG Advanced Banking Software AG, succursale de Genève, Genève	11	7	Menet René, Romanshorn	41	27			
GecaSwiss AG, Chur	11	7	HydroCosmos S.A., Bussigny-près-Lausanne	11	14	Kuhn Heinrich Rudolf, Zürich	21	24	Mepromin SA in liquidazione, Lugano	11	12			
Geci Carrosserie GmbH, Reussbühl	21	21	<b>I</b>						Messina AG, Glarus	11	7			
Genossenschaft Alterswohnungen Salez, Senwald	11	9	I.D. Individual Doors SA, Murist	11	5	KUNSTSERVICE Laia Capadrut, Salvenach	11	5	Messmer-Feldmann Theresia, Verlassenschaft, St. Gallen	21	21			
Genossenschaft pro Guggenloch, Lütisburg	11	9	IBL Interbroking Ltd. in Liquidation, Zug	51	29	Künzle Roger, Winterthur	21	24	Metalic-Bir, Nermina Theiler-Kuc, Bünzen	11	2			
Genou Clémentine, succession répuđiee, Cugy	21	22	IDEALIS Communication Sà r.l., Fribourg	11	5	Kurath Markus, Zürich	21	23	Metaliscana SARL, en liquidation, Genève	11	7			
Gersolita SA in liquidazione, Lugano	11	12	IGS Immobilien-Treuband AG, Schaffhausen	11	11	<b>L</b>								
Gersolita SA, Lugano	11	12	IGS Immobilien-Treuband AG, St. Gallen	11	10	La Crêperie des Charpentiers Majid Poutan, Morges	11	13	MIDAS ASSET MANAGEMENT SA, Meyrin	11	7			
Gesminor SA, Carouge (GE)	11	7	IGS Immobilien-Treuband AG, St. Gallen	11	10	La Fourchette Gourmande Sàrl, Sion	11	14	MIDAS Investment Consulting SA, Meyrin	11	7			
Ghabus WEB Sà r.l. in liquidation, Lausanne	11	13	Il Primo Gastronomia Sàrl, Onex	11	6	LA OLIVIA SUN CITY HOLDING AG, Zürich	11	16	Mides Management AG, Zürich 1	21	25			
Giovanni Tomasinì AG, St. Gallen	11	9	Ige Gastro GmbH, Zürich	11	17	La Pierre S.A., Le Chenit	11	14	Mirecourt Communication S.A. en liquidation, Nyon	11	14			
Gisler Gustav, Aitinghausen	21	22	ILP Innovative Lernprojekte GmbH, Baar	51	29	La Riviera Lausanne-Ouchy S.A., Lausanne	11	14	MIT Informatik & Treuband GmbH, Sempach	11	8			
Glass Expansion S. à r.l., Romainviller-Evry	11	14	IMG, St. Gallen	11	10	La Tracção SA, Delémont	11	8	Mizuho Bank, Zürich	131	45			
Glass Expansion S. à r.l., Vevey	11	14	Ingenieurbüro für Firmenberatungen I. Sike & G. Kertesz, Zürich	11	15	Label Communication SA, Genève	11	7	Möbel Tamburro & Co, Winterthur	11	18			
Glauer 2-Rad Racing and Tuning, Utzenstorf	11	3	Ingenio GmbH, Weßlingen	11	17	Laboratoires Biologiques Arval SA, Conthey	11	14	Möbel Tamburro AG, Winterthur	11	16			
Glenstore SA, Morbio Inferiore	21	22	Inhaberschuldbrief (Eigentümerschuldbrief), Nr., Bezirksgericht Uster	61	29	Lai Treuhand AG, Vaz/Obervaz	11	8	Modarta Michèle Bachmann, Bern	11	2			
Glicinius AG, Samedan	11	8	Inhaberschuldbrief, Nr., Bezirksgericht Pfäfers/ZH	61	29	Landi Zug, Zug	11	15	Modarta Talent Agency Michèle Bachmann, Bern	11	2			
Glicinius AG, Zuz	11	8	Inhabersparbeit der Berner Kantonalbank, Nr. 42/1 531.156.05, Gerichtskreis VIII Bern-Laupen	61	30	Laurent Claude, succession répuđiee, Lausanne	21	22	Monex AG in Liquidation, Chur	11	8			
Global Mushrooms AG, Pratteln	11	4	Inniger Marianne, Spiez	21	23	Le Park Café, Nguyen Quoc Dung, Lausanne	11	13	Monex AG, Chur	11	8			
GMS SA, Sermentina	21	22	Institut Bouddhiste International, Genève	11	6	Le Villon SA, en liquidation, Genève	11	7	Monimat AG in Konkurs-liquidation, Männedorf	11	18			
Goldbeck Schweiz AG, Zürich	11	17												
Gourmanson, Zürich	21	24												
Graf Design GmbH, St. Gallen	11	10												

